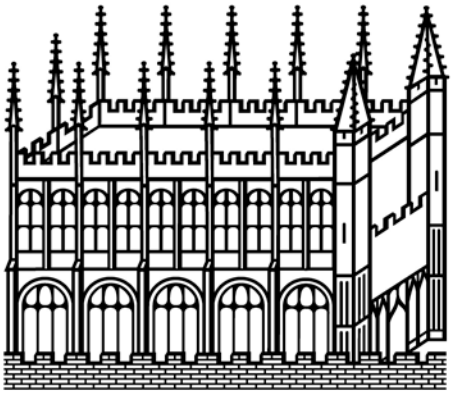


Bodleian Libraries

UNIVERSITY OF OXFORD

This book is part of the collection held by the Bodleian Libraries and scanned by Google, Inc. for the Google Books Library Project.

For more information see:

http://www.bodleian.ox.ac.uk/dbooks

This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 2.0 UK: England & Wales (CC BY-NC-SA 2.0) licence.

Lot 1034 Th. Williams Sale
1827

734

~~1034~~

Lot 1701

Lot 10990

Mason T. 48

2570

Α καὶ Ω.

ALPHABETA
ac
NOTÆ
Diverſarum Linguarum
pene ſeptuaginta
tum &
VERSIONES
Orationis Dominicæ
prope centum
collecta olim & illuſtrata
ab

ANDREA MULLERO,
GREIFFENHAGIO,
Conſiliario Electorali Brandenburgico & Præpoſito
Berolinenſi

Cum Præfatione
De vita ejus & præſentium
Opuſculorum hiſtoria.

Proſtant Berolini apud JOHANNEM LIEBERMANN, Mercatorem
in via Mühlen-Damm.

LECTOR BENEVOLE.

QUas nunc accipis *Variarum linguarum literas ac notas*, tum & *Orationis Dominicæ verſiones*: eas memento te debere ANDREÆ illi MULLERO GREIFFENHAGIO. E quibus uti hæ erant in perpaucorum manibus: ita prorſus puto ignoraſſe eruditos, illas fuiſſe ab eodem collectas. Nec plus forte conſtabat de reliquis: quæ hic *de Numiſmatibus* nonnullis, *de Inſcriptionibus*, *de Geographia Moſaica* traduntur. Commode ergo nuper accidit, quum diu ſatis latuiſſent in tenebris illæ ſchedulæ; ac jam eſſent ignorantiæ poſſeſſorum igne, aut quovis alio genere ſupplicii inſontes pœnas daturæ: ut per hæreditatem in eorum devenirent manus; qui copiam earum petentibus erant facturi. Scriptæ erant, uti cernis, atq; disjectæ: ut illa Sibyllæ Cumanæ folia. Quæ dum colligimus; dum in gratiam lectorum ordinem aliquem iisdem damus: viſum eſt, nec a re ipſa alienum, nec tibi fore, B. L. ingratum, de vita auctoris aliqua præfari; ea nimirum, quæ animum viri indicent, ac merita in bonas literas.

Patriam ANDREAS MULLERUS habuit *Greiffenhagam, Pomeraniæ Transviadrinæ oppidum.* Hujus ſive amore, ſive, ut a tanta cognominum diſcerneretur multitudine: non aliter voluit appellari, quam ANDREAS MULLERUS GREIFFENHAGIUS. Cui rei teſtimonio ſunt, cum quas ad amicos & ad me quondam ſcripſit, literæ: tum opuſcula omnia; quæ in vulgus ab ipſo ſunt edita. *Parentibus* nulla, quod ſcimus, debuit natalium decora. Honeſto tamen genere natus, ex ſe ſuis laudem conciliavit. Natus eſt circa annum ſeculi ſuperioris trigeſimum. Diſcendi cauſa *Roſtochium* adiit, tum *Gryphiſvvaldam* ac *Wittebergam*. *Laurum Philoſophicam*, quam appellant, *conſecutus eſt in Pomeranis: in Saxonia diſſerendo ac diſceptando more Academiarum, quid poſſet, oſtendit.* Contulit autem ſe Roſtochium, haud plus, quam annos natus ſedecim. Quo tempore jam in linguis eos habebat profectus: uti & *Latine* & *Græce* & *Ebraice ſcriberet poëmata.* Honores, quos ceperit, ipſe indicat duobus verſibus: quos iconiſmo ſuo, inciſo æri, adſcripſit:

Primus in officio DOMINI jam numine * *quartum*
Ultimus in regno ſim, pie Chriſte, tuo.

BODLEIAN LIBRARY

* Ad

* Ad vocem hanc addidit deinde : *Rector ſcilicet primum Regiomont*
(novæ Marchiæ ad Wartam oppidum eſt) *poſt Eccleſiæ Treptovienſis, d*
Bernavianæ, nunc Berlinenſis Præpoſitus. Berolinum venerat ad Provinc
Præpoſiti adeundam anno clɔ lɔc LXVII. die VII. Julii. Qua cu
abdicaſſet ſua ſponte ad diem XI. Februarii anno clɔ lɔc LXXXV.
tuus eſt die XXVI. Octobris anno clɔ lɔc XCIV. Stetini Pomeranor

Sed jam de *ſtudiorum ejus rationibus* dicendum eſt. Cum eſſet i
nio vegeto, atque multarum rerum avido : ad linguarum tamen
quirendas cauſas a natura quaſi factus erat. Tantoque in eas
ferebatur ardore : ut plerasque (callebat enim complures) didiciſ
nullius ope magiſtri, ſua fultum induſtria affirmaret ; iisque, quæ
exiſtunt, voluptatibus ſæpe reliqua omnia poſthaberet. Itaque et
cum viri in literatura Orientali celeberrimi, *Brianus VValtonus* &
mundus Caſtellus, tum maxime in edendo Opere Biblico atque Lexico
lyglotto occupati, cognoviſſent inuſitatum ejus in has literas amor
rogaſſentq; per literas a *Mullero*, an ipſe quoq; in ea re adjuvare ſe vel
non dubitavit, relictis omnibus, eodem ſtatim proficiſci ; cum quic
tum præeſſet Treptovienſi in Pomeranis Eccleſiæ. Ex eo tempore in do
Caſtelli vixit, quod in *Præfatione Disquiſitionis ſuæ de CHATAJA* ad e
dem ipſe commemorat, *annos decem.* Nec mirum adeo, quum ad i
nii illam aviditatem tam benigna ſe obtuliſſet occaſio : ſi tanto
in eo genere literarum profecit ; quanto plus temporis, quanto
laboris in iisdem conſumſit, quam reliqui. Imprimis erat ſolicitu
quid forte ipſi, quod vel audierat, vel legerat, periret. Itaque ne qu
do falleretur a memoria : non ſolum quæ in libris quibusque b
animadverterat, in indices ſuos, incredibili labore, retulerat omnia
etiam, quæ in literis amicorum. Quin etiam ſolebat quidquid ag
cum ipſo, quidquid loquerere, ſive illud eſſet de ſtudiis communi
ſive de re quavis alia : ſtatim calamo excipere, atque in uſum futu
notare. In quibuscunque etiam laborandum ſibi eſſe ſtatuerat : i
tanta utebatur diligentia, tanta animi attentione ; ut re nulla ab i
ptis dimoveri ſe pateretur. Ita quum Londini eſſet tum, quum
ROLUS II. cum fratre JACOBO, in regnum avitum revocati ab ex
ingrederentur urbem ; atque ipſe proxime ad viam habitaret, qua
ſcendebat in arcem rex : nec ſpectaculi voluptate avocari potuit,
tranſeuntis pompæ ſtrepitu, plaudentisque multitudinis vocibus
bari; quo minus perageret, quæ ceperat. Atque hæc mihi ſæpe,

mirans hominis induſtriam, Hamburgi narravit *Martinus Murray*: qui *Mullerum* in Angliam deduxerat; & in domo *Caſtelli* cum eodem vixerat; ejusdemque,cujus ille,fuerat laboris conſors.

De reliquis ejus ſtudiis dicere ſuperſedemus: atque ſtudioſos *Mulleri ad Catalogum librorum ejus*, quem ſubjunximus, ablegamus. De *Linguæ Sinicæ* tamen ſtudio, quo imprimis fuit per univerſam pene Europam celebratus, non dicere non poſſumus. Hujus enim ſingularem prorſus eum habere ſcientiam, fama pervulgata apud omnes erat opinio. Itaque cum eruditi in ejus admirationem hac potiſſimum de cauſa erant converſi: tum a *Sereniſſimo Electore Brandenburgico* FRIDERICO WILHELMO, amabatur, colebaturque beneficiis: & expetebatur etiam ab *Auguſtiſſimo Imperatore* LEOPOLDO. Atque in Electoris quidem gratiam *librorum Sinicorum*, quos tum Electoralis Bibliotheca habebat, & confecit *Catalogum* & ex *Annalibus Sinicis, regum*, qui genti præfuerunt, *Chronologiam* deduxit. Priorem hujus Chronologiæ partem non vidi. Poſteriori autem,cujus exemplaria adhuc in Bibliotheca Regia extant complura: explicatur *temporum regumque apud Sinenſes ordo; ab anno ante natum Chriſtum* CCCC XXV. *usque ad annum* O. R. clɔ. CCC. XXIX. *& amplius aliquanto, e libris Sinenſium ducentis ſeptuaginta ſex.* Huic quoq; ex iisdem Annalibus Sinicis excerptam obtulit anno clɔ lɔc LXXXV. *Eclipſeos hiſtoriam: quæ patiente Salvatore Sinas quoque obſtupefecit.* Atque hæc quidem typis excuſa, ac luci expoſita publicæ, fidem faciunt: nequaquam eum fuiſſe hujus linguæ rudem. Tentatus in eodem genere quoque eſt ab Imperatore: miſſo Vienna literarum exemplo; quas idiomate gemino,Sinico ac Tartarico,e China acceperat. Ei quoque ſatisfeciſſe dicitur: atque e Sinicis notis literarum ſententiam explicaſſe.

Captum ſe ait hujus linguæ deſiderio (*in Dedicatione Hebdomadis Obſervationum de rebus Sinicis ad Laurentium Chriſtophorum de Somnitz Electoralem in Pomerania Cancellarium*:) quum *Athanaſius Kircherus*, Jeſuita celebris, in libro, quo res Sinicas illuſtrare aggreſſus eſt, *Monumento* illo *Sinico* edito, novum Theologiæ faceſſere negotium conatus eſſet. Tum ſe animum applicuiſſe ad inveſtigandas rationes linguæ hujus: cum nemo præiret; nec eſſet,quicum conferret ipſe operam. Deinde ſe feciſſe periculum in libris Sinicis Bibliothecæ Electoralis. Atque hæc quidem ſcripſit anno clɔ lɔc LXXIV. Ex epiſtolis tamen,quas de *Invento Sinico* partim ipſe, partim ad eum Jeſuitæ duo, *Athanaſius Kircherus* & *Adamus Adamandus* ſcripſerunt, Ep. IX. p. 29. quam anno clɔ lɔc LXIX.

ipſe ſcripſit, intelligimus: non de primis diſcendi initiis hæc de
accipi; ſed de progreſſu in eadem lingua. Fatetur enim hic: qu
„intimam rationem reſolvendi Sinenſium characteriſmos ante
„tempus ignoraſſet: *Kircheri China illuſtrata* viſa, ex Part. VI. c. 4. de
„paucis ſe haud infeliciter conjecturam feciſſe. Nactum ſe fuiſſe
„jus generis characteriſmorum Amſtelodami, tredecim annis ant
„quodam *Joh. S. Moro* haud contemnendum apparatum: eosque
„tum ſe polluiſſe memoria dicit, in promtu ac numerato habuiſ
„ut & a ſchedularum ſeu chartarum quarundam interpretatione
„licunque haud abſtineret. Augmentum non exiguum acceſſiſſe
„inde e *Monumento Sinico Chinæ illuſtratæ*. Quod utcunque ſe affecu
„in forulos retuliſſe: non alia cauſa motum, niſi ſola curioſitate &
„fectu in literas Orientales. Fortaſſe non eſt ſine cauſa non nemi
quo familiariter uſus eſt *Mullerus*, conjectura; in literis, quas de ec
amicum ſcripſit: videri eum fundamenta linguæ Sinicæ a *Johanne W*
ckins in Anglia accepiſſe. Erat is vir magnæ eruditionis, & Societ
Regiæ membrum, & Sinicæ linguæ ſtudioſus. In qua primus is
ſionem Orationis Dominicæ in opere de *Reali charactere* & *Lingua Philoſo*
ca, & ab eo ſecundus *Mullerus* publico dedit. Anno vero quinto p
quo ad *Somnizium* ea ſcribebat, de quibus diximus paulo ante:
„audere ſe, ait, aliis rationem legendi & intelligendi Sinica longe
„ciliorem, quam ullius linguæ, tradere. Atque in *Hebdomade* ipſa, qu
tum *Somnizio* obtulit, in *Comment. de Monumento Sinico* p. 12. ait: „
„vero, ſi mihi tam certa eſſet ſtipendii, officii, & Eccleſiaſticæ pacis
„tio; quam certa quidem Sinicarum notarum lectio eſt: intra annu
„Deo dante, ne menſem dicam, aut minus aliquod tempus, præſ
„poſſe confido; ut mulierculæ etiam Sinicos & Japonicos legant
„bros, & ſi Hermeneuticæ regulas noſſent, interpretari queant. S
„tuebat autem, quod characteribus Sinenſium non voces magis, qu
res ipſæ ſtatim ſignificentur: & diſci eos ſine Sinicarum & vocum &
guæ cognitione, & legi poſſe, Latina, Germanica, aut quacunque al
cui quisque aſſueverit, lingua. Eaque ratione ad commercia cum
nis viam quam maxime expeditam eſſe patefactam. Atque hæc qu
que in celebrata illa *de Clave Sinica Propoſitione* fieri poſſe tradit: qu
circa idem tempus edidit. Eam anno clɔ lɔc LXXXV. *Disquiſit*
de Eclipſi Paſſionali ſubjunxit quintum recuſam: retento tamen anno
die, quo primum prodierat; die nempe XIV. Februar. aõ. clɔ lɔc LXXI

Verum nec fuit, qui ſumtus ſuppeditaret ad Clavem iſtam ſtruendam: nec repertus eſt, qui didactrum *bis mille Joachimicorum* ob diſcendi cupiditatem perſolveret. Ab *Athanaſio Kirchero* fama eſt aliquando de ea re admonitum *Pontificem Romanum*. Sed propterea, quod a Sacris Romanis alienus *Mullerus* erat, eam rem fruſtra fuiſſe. Ipſe amicis dixiſſe fertur, quum adhuc Berolini eſſet: ſe, ubi foret liberatus muniorum, quæ hic ſuſtinebat, onere; daturum operam, ut publice extaret *Clavis* ſua *Sinica*. Eamque ſe vel *Imperatori Romano*, vel *Regi Galliæ*, aut *Angliæ* oblaturum: nec recuſaturum; ſi Pontifex Romanus ejus teneretur deſiderio. Ac ſuaſerat ei quidem aliquando per literas idem ille *Kircherus*: ut ne occultando nimis ſtudiose rem tantam, tamque multis profu-" turam, committeret: ut vel pecuniæ videretur cupidior, quam ju-" vandi rempublicam literariam; vel laborare invidia; vel ſuis ipſe vi-" ribus diffidere. Sequi gloriam atque opes, non appeti nimis avi-" de debere. Et ſecuturas ex merito, vel non petentem, ſuo exemplo" monuerat. Nos quidem credimus, ex quo habuit liberius vivendi, relicta urbe Berolino, poteſtatem: pro illa, qua fuiſſe eum diximus, induſtria, atque in has literas amore, plurimam partem otii huc fuiſſe ab ipſo collatum. Sed quoniam ipſe, quod conſtat, paulo ante mortem, ſine dubio, vi morbi ſuperante (nam paulo poſt, ubi ad ſe rediit, pœnitentia facti ductus dicitur) in ignem conjecit, exuſſitque libros MSS. quos plurimos habebat, plerosque omnes: ſuſpicio eſt, eodem *Clavem* quoq; *Sinicam*, aut quæ fuerat in eam rem meditatus, hauſta fuiſſe incendio. Quæ volumina cum nuper admodum viros quosdam nobiles atq; eruditos e Pomerania commemoraſſe hic audiam ſubtracta imprudenti fuiſſe; atque in Bibliothecam, neſcio quam, Pomeraniæ, poſt ejus mortem illata: nolo quidem de fide eorum dubitare; ſed tamen affirmare ipſe de eadem re nihil omnino audeo. Illud te celare L. B. non poſſumus extare adhuc *in Bibliotheca Regia Berolinenſi* ejus cura comparatam *Typographiam Sinicam*; magno numero characterum Sinicorum, inciſorum ligno, conſtantem: quam hinc diſcedens Bibliothecæ conſecravit. Solitus dicitur Symboli loco uſurpare frequenti ſermone illud Thalmudicum: הרבה מעות יש לי ואין לי שולחני להרצותן: *Dives quidem ſum: ſed ad permutandam pecuniam deeſt mihi nummularius.* Eoque intelligere ſe ſuum ad Sinenſem literaturam apparatum, nemini magnopere expetitum, nec amicos in familiari ſermone celabat: nec obſcure idem in *Comment. ad Monument. Sin. p. 12.* atque etiam in *Propoſitione de Clave Sinica* prodidit. Namq; huic in fine idem adſcriptum legitur. Ex-

Expetierunt tamèn, cum ob cæteram eruditionem, tum ma
Sinicæ linguæ peritiam, amicitiam ejus & in Germania & in finitim
gionibus eruditi permulti. In his *Athanaſius Kircherus* Romæ; in
lia *Thevenotius*: uterque linguæ Sinicæ gnarus. In Germania *M*
kius Interpres Cæſareus; atque *Hieronymus VVelſchius*: vir non mag
artis Medicæ ſcientiam, quam culturam omnis doctrinæ celebris.
niſſe etiam ejus viſendi cauſa *Cupletium* Jeſuitam Berolinum audi
India reducem, multis cum libris Sinicis: deque his *Mulleri* re
ſententiam. Ipſe tamen reliquis omnibus *Jobi Ludolfi* ac *Thenzeli*
citiam ſolitus ſemper eſt anteferre. E quibus huic quoque *Met*
Pandectarum, quam confecerat, ſe commiſiſſe edendam aliquando
co commemoravit.

Ac quoniam ad rem literariam Sinenſium ventum eſt; cuj
tiones omnes recluſas eſſe *Mullero* fama ferebat, & percepturos
eodem, *Clave Sinica* edita, ſperabant eruditi: non defraudandus ſu
de eſt *Chriſtianus Menzelius* & vir optimus, quod ex multorum ſer
audivi, & Medicus. Nam eum quoque habuit urbs hæc in eade
gua occupatum. Hujus in Sinicis lucubrationum in *Bibliotheca*
Berolinenſi monumenta extant tria. *Primum Lexicon Sinicum CH' GUE'*
luminibus novem in folio. Quibus ille liber, ut eſt a Sinenſibu
compoſitus, & more gentis typis excuſus, diſſectus minutim ac
mode diſpoſitus, paſſim ab ipſo *Menzelio* additam verſionem La
habet. *Alterum*, volumen unum: quo *Clavis* quædam *Sinica* conti
ad Chinenſium ſcripturam & pronuntiationem Mandarinicam CXXV. tabu
præſentata. Qua aperitur modus evolvendi eorum Lexica chara
ſtica: ac præſertim *çù guèi* dicta. *Tertium*, præter alia eodem ſpect
Grammaticam Sinenſem exhibet. Quæ cum futura ſint non conte
da linguæ Sinicæ ſtudioſis adjumenta: tum, ſi qui diſcere volu
his quoque eadem *Bibliotheca Regia* exhibet *Dictionarium Sinico-Hiſpa*
Quod & verſione latina multis in locis locupletavit *Cl. Menzeli*
ut erat, ingenui atque erecti animi, eodem ſe uſum cum fruc
faſſus eſt. Inſcribitur autem ille codex: *Vocabulario de letra Chin*
Explicacion Caſtellana aut. F. Franciſco Diaz de la Orden de Predicadores
ſtro incanſable en este regno de China.

Sed redeundum eo eſt, unde digreſſi ſumus: atque de iis, qua
lectori ſiſtuntur, opuſculis *Mulleri* pauca adhuc addenda. Ex
tur nempe hic primo loco *Alphabeta pluſquam ſexaginta* ſcite adm

ære exſculpta, una cum commentariis *Mulleri*. Neque dubitamus, ubi uti eis volueris, hujus unius libelli ope lectionem te, B. L. linguarum, quibus ea inſerviunt, poſſe aſſequi. Extat apud me *Leonharti Thurneiſſeri* tabula, typis Berolini excuſa anno clɔ Iɔc LXXXIII. Cujus præſidio contendit auctor *linguas* poſſe legi *ſexaginta octo*: e quibus triginta duas adhuc eſſe in uſu. Tum adeſt etiam altera ab *Eduardo Bernardo* in Anglia, una cum libro de *Ponderibus & Menſuris antiquis* edita, *triginta Alphabetorum*. In qua illud etiam eſt laudabile, quod Cl. Auctor tempora quoque, quibus præcipue in uſu fuere, ad ſingula adnotat. Utrique tamen *Mulleri* hæ tabulæ ideo ſunt anteferendæ: quod adjunctos habent cum aliis de rebus, tum imprimis de lectione inſtituenda commentarios. Cæterum, quem in eodem genere diſcentium ſtudiis inſerviiſſe e *Wormio, de literatura Runica*, cnmmemorat *Mabillonius in Opere Diplomatico* Lib. I. c. II. p. 45. *Jacobum Bonaventuram Hepburnum*, qui Anno clɔ. Iɔc. XVI. tabulam *ſeptuaginta duorum Alphabetorum* ære excudendam curavit, quam *Virgam Auream* inſcripſit, obiter nominaſſe ſufficiet. Ut et *Theodorum de Bry* Chalcographum: qui idem circa finem ſeculi XVI. fuit executus; ac complura Orientalium, Occidentaliumque linguarum Alphabeta, nitidiſſime expreſſa ære, edidit anno clɔ. Iɔ. XCVI. Neque enim eorum facile quisquam eſt librorum facultatem habiturus. Quemadmodum nec, quem de eadem materia *Claudius Duretus* Anno clɔ. Iɔc. XIII. Coloniæ lingua Gallica edidit: ac *Theſaurum linguarum hujus Univerſi* inſcripſit. Reliquos prorſus omittimus: quorum in hoc genere labores in Bibliothecis latent. In quo numero ſunt *Petrus Hamo*, Gallus; qui Carolo IX. ad manum fuit ſcribæ loco: & *Nicolaus Schmidius*; Ruſticus quidem ille, ſed tamen vir eruditus: De quo in Actis ſuis literariis egit nuper Struvius. Anno clɔ. Iɔc. XLI. is Comitibus Rhutenicis ſua manu exarata obtulit Alphabeta variarum linguarum, plus quam centum & triginta: unaque cum his verſiones Orationis Dominicæ quinquaginta unam. *Johannes Baptiſta* autem *Palatinus Romanus* & nonnemo *Venetus*; quos idem *Mabillonius* ſeculo XVI *varia Alphabeta*, ære ſculpta, expoſuiſſe meminit: in uno latino charactere ſubſtiterunt; ac variationem tantummodo ejus, pro ratione variarum Europæ gentium, imprimis Italiæ, videntur oſtendiſſe. Ipſe *Mabillonius*, quum inſigni illo *Opere Diplomatico* ex ordine ſeculorum characterum Latinorum variatos ductus oſtenderit; ſingularumque pene ætatum explicaverit latine ſcribendi rationes: non invidebit, credo, *Mullero* ſuam laudem. Qui, quod ille perfi-

cere conatus eſt; ut unius linguæ character, ad arbitrium varioru
culorum variatus, legi poſſet: id ipſe in tot linguis præſtitit; effeci
ut, libri perexigui ſubſidio, Europæ, Aſiæ, Africæque linguæ legi qu
pene omnes.

Jam quod *Verſiones Orationis Dominicæ* attinet: ipſum vides *Mul*
in veſtibulo libri nominare omnes; qui ante ipſum easdem college
Sed plerisque, quæ fuerant jam ab aliis editæ, acceſſere hic ejus c
literæ ac characteres, quibus more gentium ſingularum linguæ illæ
bi ſolent. Nam quod ipſe in præfatione illam additionem *Barnimo P*
neſcio cui, tribuit (id quod fecit etiam cum ſub nomine *Thomæ Lud*
Solquella-Marchici easdem verſiones, Berolini clɔ. Iɔc. LXXX. ed
quem & in inſcriptione Auctarii hic nominatum videmus: hoc nihi
atque ipſe Mullerus ſub hoc nomine, incertum qua de cauſa, latere
luit. Quem etiam ea, quæ in notis ad Orationis Dominicæ verſio
Sinicam, editam ſeorſim omnium primam, promiſerat: hic præſt
magna ex parte videmus. Tanti vero hæc verſionum variarum c
ctio facta eſt ubique: ut non ſolum ob raritatem pretio inſigni ple
que emta fuerit a curioſis; ſed & in Anglia bis jam ſit recuſa quanq
diſſimulato *Mulleri* nomine. E quibus poſterior editio, quod au
lucem intra biennium proximum vidit. Quin etiam editor ille An
(quod a Viro quodam erudito, natione Gallo, admonitus ſcribo
culari prorſus errore editionem ſuam auxit. Nam quum Mulleru
17. poſt verſionem *Biſcainam* mentionem quoque feciſſet *Berrienſis*; a
id feciſſet, ſine dubio viſa, vel audita, neque intellecta ſatis inſcripti
qua novi fœderis Codex ſumtibus Reginæ JOHANNÆ ALBRE
HENRICI IV. *matris* Vaſconice prodierat, appellatus *Teſtament Berri*
Teſtamentum Novum (Nam *Berri* lingua veteri Vaſconum ſive Biſcain
vum eſt) liber perrarus: primo impetu abreptus, hic novam ſibi ling
aut dialectum invenire viſus eſt. At editor ille Anglus, hoc erroré
quaquam animadverſo, ut rem dilucidius ſcilicet traderet, e *Berrienſi*
bis etiam novam quandam *Bituricenſem* confinxit. Major autem eſt
rum verſionum uſus: quam cenſeri vulgo forte ſolet. Nam dum v
in compendio linguarum plerarumque omnium ſiſtitur ſpecimen:
cultas eruditis datur, non ſolum de harum omnium judicandi int
affinitate; verum etiam de gentium ipſarum conjiciendi cognation
migrationibus. Neque ſine cauſa adeo optare nobis videmur: ut &
alectorum, quæ reliquæ ſunt, Tataricarum præcipue per Aſiam, a

e

etiam Americanarum gentium in eodem genere ſpecimina extent, lucique ſiſtantur publicæ.

Hactenus ea, quæ de Mullero tradita ſunt, accepimus ab iis, qui familiariter virum cognoverunt. His jam ſubjungimus librorum, quos juris fecit publici, catalogum. In quibus duo ab eruditis deſiderari audio. *Alterum, quod imperfecta pene edidit omnia:* quorum aliquibus Mantiſſam addendorum addidit; in aliis promiſit. *Alterum, quod nimio ſtudio ordinem conſectans, atque ad numeros redigens omnia, tædium afferre poteſt lectoribus.* Sed tamen, qui illud alterum vituperant, ſignificare ſane videntur, non ita ſe eſſe pertæſos adſtrictum hoc dicendi genus: quin ab eodem plura fuiſſe edita exoptent.

CATALOGUS OPUSCULORUM quæ edidit ANDREAS MULLERUS, GREIFFENHAGIUS.

Abdallæ Beidavæi Hiſtoria Sinenſis Perſice & Latine cum notis Berl. 1678. (Præfatio eſt ad Electorem Brandeburgicum. Quam, ut ipſe ait, fecit, *ore Romano, ſtylo & filo Sinico, corde Pomerano.*)

Actio Plagii Literarii Sinenſis &c. circa primævam mundi Hiſtoriam.

Alphabetum Japanicum Berl. 1684. 4to.

Analyticæ literariæ ſpecimen ad V. Cl. Jobum Ludolfum. Berl. 4to.

Azizi Neſephæi Tatari excerpta e lib. MS. Turc. *de cognitione Dei & ſui ipſius* cum verſ. & not. Colon. Brand. 1665. 4to.

Baſilicon Sinenſe Berl. 1679. 4to.

Bibliothecæ Sinicæ Oeconomia, loco appendicis ad Orationem Dominicam, Sinice.

Catalogus Latinus *Librorum Sinicorum* Bibliothecæ Regiæ Berolinenſis. Additur Hiſtoriæ de Eclipſi Paſſionali.

Catalogus librorum Sinicorum ejusdem Bibliothecæ, una cum excerptis Chronologicis Annalium Sinicorum. Colon. ad Suevum 1683. fol. idiomate Germanico.

Catalogus opuſculorum auctoris usque ad Annum 1680. editorum & ined
De *Chataja* Diſſertatio Berlin 1671. 4to.
Commentatio de perantiquo Pentateuchi Hebr. MSSto, quod a Chriſti CCC. XXXIV. in Inſula Rhodo ſcriptum, (uti infine libri brario notatum eſt) jam in Bibliotheca Regia extat.
Commentatio Alphabetica pertinens ad Abdallæ Hiſtoriam Sinenſe Tatariæ rectius intelligendam.
de *Eclipſi Paſſionali* Berol. 1685. fol.
Elenchus librorum variorum tam. MSS. quam typis editorum pro Em bus. Additur Disquiſit. de Eclipſi Paſſional.
Epiſtolæ de invento Sinico ipſius & Jeſuitarum.
Excerpta de Sinis e Gregorio Malatienſi.
Gloſſarii ſacri Pars I. (uti titulus habet Francofurti, revera autem J 1690. in 8o. Pars poſterior non eſt edita.)
Gloſſarii profani initia.
Hiſtoriola de Sinis ex Armenico Latine verſa.
Horologia linguarum Orientalium. Stetin. 1655. 4.
Index Generalis Auctorum, rerumque & verborum, quæ in omnibus us opuſculis continentur.
Stricturæ *Kalendarii Decupli. Tom. II. Fol.*
Specimen *Lexici Mandarinici.*
Mappa Imperii Sinarum e Sinico translata.
Mappa eadem trigeſies variata, ad facilem Hiſtoriarum intellectum
Mappa Univerſalis Orbis antiqui, ejusdem generis. (incertum, u hæc ſit alia ab illa, quam de Geographia Moſaica hic additam ha
Marci Pauli Veneti Itinerarium cum Var. Lect. e MS. Regio Ber Berlin. 1671. 4to. Adjungi ſolet huic *Haithoni Armeni Hiſtoria Or lis* Latine.)
Monumenti Sinici Hiſtoria, Textus, Illuſtratio per Commentarios, minis initium Berol. 1674.
Nomenclator Imperii Sinarum Geographicus Berol. 1680. 4to.
Obſervationes Sinicæ Col. Brandenb. 1674. 4to.
Oratio Dominica Sinice cum notis Berol. 1676. 4to.
Præfationes, in Hiſtoriam Sinenſem, Baſilicon, in Comment. Alpha cum, in Nomenclatorem.
Propoſitio Clavis Sinicæ Berl. 1674. in 4to.
Zwo Reyſen in Sina 1.) Eines Moßkowitiſchen Geſandten au
b

berien nach China. 2.) Hn. Zacharias Wagners durch ein groß Theil der Welt/ und unter andern nach China.

Scrutinium Fatorum Gogi (i. e. Turcarum) Stetin. 1683. Fol.

Sineſiſche Probe. Cölln. 1683.

Symbolæ Syriacæ. 1.) Epiſtolæ *Moſis Mardeni & Maſii* cum not. 2.) de *Bibliis* & in ſpecie N. T. Syriaco Berlin. 1673.

Beſſerer Unterricht von der Sineſiſchen Schrifft und Druck. Berlin 1680. in 4to.

Unſchuld/ wieder D. Grebnitzen. Stetin. 1683.

Atque hæc e Catalogis duobus ab ipſo confectis contraximus. Quorum alter ſubjungitur Hiſtoriæ Eclipſeos Paſſionalis: alter præfigitur Opuſculis ejus de rebus Sinicis, editis junctim anno 1680. In ejus Obſervationibus de rebus Sinicis autem, quas anno, 1674. edidit, ſunt

I. *Epitome Hiſtoriæ Sinicæ* antiquiſſimæ juxta & recentiſſimæ.

II. de *Notitia Evangelii in Sinis* per ſecula N. T.

III. Elenchus *Regum Sinicorum*.

IV. *Iconiſmus Plantæ* laudatiſſimæ *Ginſeng*.

V. Memorabilis *Planetarum Synodus*.

VI. Specimen *Commentarii Geographici*.

VII, *Hebdomadicam dierum diſtributionem, appellationemque* eorum *a Planetis* etiam ob olim *Sinis uſurpatam* fuiſſe.

Adduntur *tria capita Examinis Monumenti Sinici*.

Utrum prodierit ejus *ſpecimen Chronologicum*, quod quidem in Catalogis ſuis videtur affirmare, dubito. Magnifice multa recordor ex ejus literis, quas ante annos decem Hamburgi ab eo accepi, ab ipſo de hac re fuiſſe ſcripta. Ac ſolitum dicere audio: Scaligero plurimam afferre potuiſſe utilitatem ad rationes temporum expediendas; ſi habuiſſet, quæ ipſe habebat, ex Oriente & literatura Sinica præſidia. Extare & Ephemeridum Sinicarum ejus aliquot volumina manu exarata adhuc dicuntur: ſed ubi lateant, haud ſum certus. Nec conſtat etiam: num, quæ de *Originibus Typographiæ apud Sinenſes* fuerat meditatus, ſint ſervata. In præfatione ad *M. Paulum Venetum* additurum ſe ait 1.) *Commentarium Geographicum*, non modo de iis, quæ apud Venetum ſint: ſed &, quæ de iisdem terris *Carpinus*, *Rubruquis*, *Vincentius Bellovacenſis*, *Haytho*, *Nicolaus Venetus*, multique alii, atque ipſi *Orientales* habeant ita expoſita, ut poſſint eſſe *Theſauri Ortelliani* ſupplementum; cum *Nova*, non tantum *Extremæ Aſiæ*, ſed *totius Orbis Antiqui Mappa* e probatioribus Longitudinibus & Latitudinibus. Pro-

ut

uterat in ejus gratiam ab *Adamo Thilone*, collega ipſius, viro Mat
ticarum rerum admodum perito, deſcripta. II. *Commentarium C*
graphicum. III. *Commentarium Proſopographicum*. IV. *Gloſſarium Ta*
rum vocum. V. *Obſervata Phyſica*, præter ea, quæ ſint VI. in *Comm*
Miſcellaneorum apparitura. At, quod ipſe in dedicatione *Hebdoma*
ſervationum ſcripſit ad *Somnizium*; lucem illa forte nunquam viſu
eo hactenus vates verus fuit. Confecit etiam *Grammaticam Ha*
cam linguarum Orientalium: haud plus quam ſedecim præceptis co
tem. Sed editam eſſe dubito. Quemadmodum & librum ejus d
adamitis contra *Iſaacum Peyrerium*: & quam *Entellum* appellavit, D
ſitionem, *utrum in lingua Ebraica extet vox cujus ſenſus conveniat cum latin*
SIGNIFICAT? Plurimas quoque habuiſſe eundem narrant, qui
runt, *Inſcriptiones Tataricas*, *Turcicas*, *Sinicas*, *Perſicas*, atque etiam ve
Germanicas; ad rem hiſtoricam ſpectantes: quarum fata poſt eju
tum ignoramus. Ipſe ad ea, quæ editioni ſe parata habere ait, n
anno 1685.

I. *Lexicon Mandarinicum*, quod e Tomis VIII. in Fol. contrahi in con
dium poſſit.

II. Præſtantiſſimæ ac pretioſiſſimæ Radicis, quam Sinæ *Gin-San*,
nes *Naſi* vocant, plenariam deſcriptionem e libris Sinicis, & alia.

III. *Synchroniſmos Epocharum*, olim ac hodie uſitatarum, ut & Rerum
univerſi orbis antiqui non minus, quam moderni.

IV. *Commentarios Geographicos* in M. *Paulum Venetum*.

V. *Examen Monumenti Sinici* integrum.

VI. *Gloſſarii ſacri & Profani reſidua*.

Atque ipſe ibidem ait, præter *incompacta* non pauca, ducenta & qui
ginta Volumina MSS. ſe habere; ſuo labore, manu confecta: quæ p
eruditis uſum afferre. Erant & alia ab eodem editioni parata.
quoniam eorum jam in vita ejus facta eſt mentio: opus non vi
de iisdem plura commemorare. Hæc habe de ANDREA MULL
GREIFFENHAGIO, *Benevole Lector*: ac fruere ejus bonis: & n
cum eorum, qui bene de literis bonis mereri ſtudent, memoriam t
Ac, ſi tibi videtur, fave etiam

Scribebam BEROLINI,
a. d. X. Kal. Octob.
A.O.R. CIↃ.IↃC.CIII.

Tuo

Sebaſtiano Gottofredo Sta

Bericht an die Buchbinder/
wie gegenwärtige Wercke auffeinander folgen ſollen.

Die gedruckte Bogen.	Die eintzelen Kupffer.
1. Alphabetum Romanum.	— — — — —
2. — — Græcum.	— — — — —
3. — — Hebraicum.	— — — — —
4. Alphab. Ebr. Corollarium.	Ein halber Bogen mit den Ebr. Accenten.
5. Alphabetum Arabicum.	— — — — —
6. — — Armenicum.	Das Kupffer mit den Vogeln und Crucifix.
7. — — Gjorgjanicum.	— — — — —
8. Alphabeta Fabuloſa.	— — — — —
9. — — Inuſitata.	Ein halber Bogen mit 25. Alphabeten.
10. Syllabarium Æthiopicum.	— — — — —
11. — — Brachmanicum.	— — — — —
12. — — Japanicum.	Ein halber Bogen Japoneſiſche Charact
13. — — Malabaricum.	— — — — —
14. Hieroglyph Ægyptiaca.	Ein halber Bogen mit den Sinnbildern.
15. Scriptura Mexicana.	— — — —
16. Notæ Numerorum.	— — — —
17. Alphabetorum Index.	— — — —
18. Orationis Dominicæ verſiones.	— — — —
19. Verſionum illarum Auctarium.	— — — —
20. Selectiorum Numiſmatum. Pera I.	— — — —
21. Pera II.	Ein halber Bogen Müntzen
22. Antiquæ Inſcriptiones.	— — —
23. Geographia Moſaica.	Eine Land-Charte.

ALPHABETUM ROMANUM.

Et ex hôc

TRANSFORMATA

qvædam alia

BELGICUM,
HIBERNICUM,
ANGLO-SAXONICUM,

Jamq;

Antiqvatum,

GOTHICUM.

Itemq;

RUNICUM,
HETRUSCUM,

&

SZEKELICUM.

ROM.	BELG.	HIBERN.	ANGLISAX.	GOTH.	RUNICUM.	HETR.	SZE
*A	A a	A a a	A a	A a	ᚠ f. 1.	a. A.	a
*B	B b	b b	B b	B b	ᚢ u. 2.	b. B.	b
					ᚦ tzh. 3.	b. d.	
*C	C c	C c	C c		ᛋ	ᚨ o. 4.	c. ᛉ.	cx
					ᚱ r. 5.		cs
*D	D d	d	D d	D d	ᚦᛏᛁ d	ᚴ kg. 6.	d. C.	d
*E	E e	e	E e	E e	ᛁ e	ᚼ h 7.	e. ᛉ.	e
					ᚾ n 8.		é
*F	F f		E f	F f	ᚠ f	ᛁ i 9.	f. Y.	f
*G	G g	ʒ ʒ	G ʒ	GΓ gj	ᚴ g	ᛅ aæ. 10.	g. 8.	g
					ᛋ s. 11.		gy
	H h	h	H h	H h	ᚼ h	ᛏ t.d. 12.		h
*I	I i	I i	I i	I i	I i	ᛒ b.p. 13.	i. I.	i
J	j				ᛚ l. 14.		J
K	K k	Cc	K k	K k	ᚴ k	ᛘ m. 15.	k. K.	k
					ᛣ au. 16.		k
							ly
*L	L l	l	L l	L l	ᛚ l	ᛚ al. 17.	l. ᛁ.	l
*M	M m	M m	M m	M m	ᛘ m	ᛗ mm. 18.	m. M.	m
*N	N n	N	N n	N n	ᚾ n	ᛏ tzh. 19.	n. N.	n
								nu
*O	O o	O	O o	O o	ᛅ o		o. Θ.	o
								ó
							ph. ⊙.	
*P	P p	p p	P p	Π p	B p		p. ᛋ.	p
	Q q		LUL p	⊙ q	ᚴᚢ q		r.	
*R	R r	r	R r	R	ᚱᛣ r		1.	r
	r							R
*S	S s	S s	S r	S s	ᛋᛟ s		s. S.	s
	s							sz
*T	T t	T t	T t	T t	ᛖ t		t. ᛏ.	t
				Ψ th				tu
*U	U	U u	U u	U u	ᚢ u			u
								u
⊥	V v			U v	ᚠ v		v. V.	v
	W w			VO w				
	X x		X x	X x	ᚼᛋ x			
	Y y		Y y		ᚢ y			
	Z z		Z z	Z z				z
								c

1. ROMA, Urbs Domina, prima *Eccle-*
ſiæ gemma, & æterna *Imperii* mater. *Literarum* deniq; (cetera enim tacebo) magna *Magiſtra*.
2. Literas enim â *Græcis* accepit qvidem. Sed *ſuis* innumeris dedit gentibus.
3. *Chriſtiane* cumprimis *Fidei* potentiâ.
4. Et gentes, nonnullæ, qvidem *minus*, aliæ verò *magis* Literarum figuras vel *reformarunt*, vel *transformarunt*.
5. *Priſcas* etiam ipſorum *Romulidarum*, imò *Evandri* & *Carmentæ*, *anno* ſcil. ante Chriſtum natum 1240. circ. *Italiæ* ab hiſce traditas Literas, hodiernis *rudiores* fuiſſe, qvis dubitat?
6. *Majuſculis* tamen illis *tantummodò* uſi ſunt.
7. *Minores* enim *ſeriùs* ſunt introductæ.
8. *Alphabeta minus Reformata* ſeorſim tradam.
9. *Transformatis* annumero, qvæ *Titulus* pagellæ promittit, *Tabula* ſuccenturiata exhibet.
10. *Transformationis* auctores primi, GOTHI.
11. Notus inde *Ulphilas*, Gothorum in Moeſia Epiſcopus, c. a. Chriſti 370.
12. *Gothi* tamen etiam *ante Ulphilam*, tàm *extrà patriam*, qvam *domi* Literas tractarunt, *Runis* teſtib. & *Hiſtoriâ Alphabetorum Chronologicâ*.
13. Ulphilas qvoq; ex *Græcis* & *Runicis* æqvè ac *Romanis* Literis novas qvaſi condere ac *Lingvæ* & *Scripturæ ſuæ* aptare videtur voluiſſe.
14. Seqvebantur *Anglo-Saxones* & *Hiberni* recentiorum temporum.
15. Sed hæc *latius* deduco in *Alphabetorum Hiſtoriâ* mox dictâ; *paucis* verò *lineis* tradi neqveunt.
16. Qvæ ad *Lectionem* faciunt, ſolâ locum hunc ſibi vendicant.
17. *Literarum* itaq; *Figuras*, *Ordinem*, *ac Poteſtatem*, tàm *Romanarum* qvàm reliqvarum, *Tabula* incultat.
18. Imò *æqvi pollentes Literæ* per easdem à ſiniſtrâ in dextram *areolas* diſpoſitæ ſunt. Ut una alterius qvaſi interpreſit. Servato nihilominus *Literarum ordine*.
19. De RUNICO ſaltim *Alphabeto poſteriore* obſerves, qvod ex re eſt.
20. ORDO ſcil. *Literarum* nuperius qvidem ad *Romani Alphabeti ſeriem* revocatus eſt.
21. Sed *antiqvitùs* ille fuit, qvi *Hetruſcas* in Tabulâ *Literas* proximè antegreditur.
22. Docent hoc ipſum *Kalendaria antiqviſſima* tabulis ligneis inciſa.
23. Ibi namq; eôdem ordine cenſentur *aureus Numerus* & *Literæ Dominicales*.
24. Sicq; pariant *Numerandi per Literas Rationes Runicæ*, *Hebr.*, *Arab.*, *&c.*
25. Neq; inſolitum eſt, *populos* toto orbe *diviſos*, & *nullius* inter ſeſe *commercii*, *ſimilia* adinvenisſe.
26. HETRUSCI Alphabeti fides penes *Bernardinum Baldum* eſto.
27. Qvæ autem *Hetruſcis* hiſce literis *ſcripta* eſſe dicuntur *ſiniſtrorſum* legi volunt.

28. Sic

28. Sic & qvæ SZEKELICE.

29. *Szekelicum Alphabetum Viennâ* ad me misit Franc. *Sakius*, Hungarus, Theol. Doct. Qvod & anno 1674. d. 18. Febr. *Berlini* accepi.

30. Priscorum *Hunnorum* sive Hungarorum *Alphabetum* is vocabat.

31. Vidi & idem Alphabetum a. 1677. d. 29. Novembris in *albo*, qvod vocant, Hungari cujusdam.

32. Qvô die alii duo Hungari *manib.* mihi *propriis* testabantur, se nuper *Tiguri* ap. Joh. *Müllerum*, Profess. vidisse *Orationem Dominicam & Symbolum Apostolicum* iisdem omninò descripta literis.

33. Ceterum in Alphabeto, qvod albo insertum erat, *Literæ*, qvæ h. l. *numero* 12. 13. 14. itemq; 24. 25. 26. 27. 28. leguntur, *ultimæ* erant.

34. Hæc omnia verò vel ideò refero, qvia *Szekelica* scriptura ipsis *Hungaris & Transsylvanis* propè omnibus ignota & non visa est. Vid. *Molnar.* Gramm. Hung. p. 15. 23.

35. *Szekeli* autem sunt, qvos alii *Sic* vocant, & *Ceculos*, ut & *Ciculos*. *Tr* *Sylvaniæ* populus qvondam *Hu* *cus*.

36. Loqvatur adhinc *Zamosius*: *In Bib* *thecâ Florentinâ extat volumen va* *vetustum, Siculorum typis & mirab* *incognitis & Europæ literarum notis d* *scriptum ut jam desinant Europæ* *suâ Casiterographiâ gloriari. Liber a* *multa secula impressus literis Scythi* *Qvod & Paulus Jovius ab Oriente* *Scythas ad Europæos venisse jam* *dem scripsit.*

37. *Librum* procul dubiò *Sinicum* desc bit. Cujus *inscriptionem*, ni fall habeo.

38. Nolim tamen etiam huc referri *scriptionem Pannonicam*, de qvâ *Kirc* *rus* ap. *Lambec.* Bibliothec. Vien T. I. p. 90. De qvâ aliàs.

39. Reliqva Tabulæ interprete n egent.

ALPHABETUM GRÆCUM.

ATTICUM scil. cum JONICO.

Ut &

ÆOLICO.

Quæque

ex GRÆCO derivata ac NOVIS porrò LITERIS aucta sunt:

ÆGYPTIACUM,

&

MOSKOVITICUM.

Tandemq;

posteriori huic alioqvi vicinum,

SLAVONICUM.

Ionicum. 1			Æol. 2	Græcum hod. 3			Copt.			Mosc.			Slavon	
✱A			Ⲥ	A	α	⍺	ⲁ	ⲁ		А	а	ⷭ	ѧ	ѧ
✱B			Ⲃ	B	ϐ	β	B	ⲃ		Б	Б	ъь	ѣ	ѣ
										В	К	ѣъ	ҁ	ѡ
✱Γ			Ⲩ	Γ	γ	ⲅ	ⲥ	ⲅ		Г	Г	ⷮ	҂	҂
✱Δ			Ⲗ	Δ	δ		ⲇ	ⲇ		Д	Д	ѧ	ѡ	ѡ
✱Ε			Ⲉ	Ε	ε		ⲉ	ⲉ		Є	є	ε	Э	Э
4.Ϛ							ⲋ	ⲋ						
3.Ζ			Ⲍ	Ζ	ζ		ⲍ	ⲍ						
										Ж	Ж	ⷮ*	҂	ѡ
										Ѕ	Ѕ	ⷭѕ	ѣ	ѣ
										З	З	ⷮ	ѳ	ѳ
3.Η			И	Η	η		Η	ⲏ		И	и	ⷮ	ҁ	ҁ
2.Θ	⊕	⊗	Ⲑ	Θ	θ	ϑ	ⲑ	ⲑ						
✱I			I	I			I	ⲓ		І	Ї	ї	Х	ѯ
													ѿ	Н
✱K			Ⲕ	K	κ		K	ⲕ		К	К	Кⷮ	Ҷ	҂
✱L			Ⲗ	Λ	λ		ⲗ	ⲗ		Л	Л	ⷮ	ѧ	ѧ
✱M			Ⲙ	M	μ		U	ⲙ		М	М	ⷮ	ѫ	ѫ
✱N			Ⲛ	N	ν		N	ⲛ		Н	Н	н	Ҁ	Ҁ
2.Ξ			Ⲝ	Ξ	ξ		ⲝ	ⲝ						
✱Π			Ⲟ	O	ο		O	ⲟ		О	о	о	ѯ	ѯ
✱Γ			Ⲡ	Π	π	ϖ	Π	ⲡ		П	п	ⷮ	҂	҂
4.Ϡ	Λ													
4.Ϙ														
✱R			Ⲣ	P	ϱ	ρ	P	ⲣ		Р	р	ⷭ	Ѣ	ѣ
✱S	C	Σ	Ⲥ	Σ	σ	ϲ	C	ⲥ		С	с	Сⷮ	ҁ	ҁ
✱T			Ⲧ	T	τ	ⲧ	T	ⲧ		Т	т	ⷮ	ѳ	ѳ
✱Y	V	Υ	∪	Y	υ		ϒ	ⲩ		ѵОу	ѵо́у	уоу	ѡ	ѡ
2.Φ	Ψ	Ϥ	Ⲫ	Φ	φ		Φ	ⲫ		Ф	ф	ⷮ	Ф	Ф
2.			Ⲭ	X	χ		X	ⲭ		Х	Х	Х	Ѣ	ҁ
3.Ψ	Ψ		Ⲯ	Ψ	ψ									

Ionicum	Æol. Græc hod.	Copt.			Moscov			Slavon	
3. ◇	ω Ω ω	Ⲱ	ⲱ	ⲱ	ⲟ̅ⲩ̅	ⲱ̅	ⲟ̅	ⲯ	ⲯ
KOPTIC.	MOSCOVITIC.	ϣ	ϣ	ϣ					
Abbreviaturæ.	Abbreviaturæ.	ϥ	ϥ	ϥ					
ⲫϯ*Ⲡⲓⲛⲟⲩϯ	Бг҃ъ	ϧ	ϧ	ϧ					
ⲡ̅ⲟ̅ⲥ	Цр҃ь	ϩ	ϩ	ϩ					
Ⲓ̅ⲟ̅ⲥ	Матва	ϫ	ϫ	ϫ					
ϯⲟ̅ⲥ	Апль	ϭ	ϭ	ϭ					
Ⲓⲏ̅ⲥ	Дх҃ъ	ϯ	ϯ	ϯ					
Ⲭ̅ⲥ̅	Гь	ⲯ	ⲯ						
Ⲑ̅ⲥ̅	Нш҃ь	SLAVONIC.						ⲯ	ⲯ
Voces	Ïсъ	Abbreviaturæ.			ⲟ	ⲟ	ⲟⲟ	ⲋ	ⲋ
Arabice explicatæ.	Хь	ⲥ br. ⲥ gr.			ⲍ	ⲍ	ⲍⲍ	ⲝ	ⲝ
ⲙⲫⲣⲛϯ*	Ⲓⲏⲗь	ⲡ pr. ⲡ tr.			ⲱ	ⲱ	ⲱⲱ	ⲱ	ⲱ
ⲡⲉϥⲓⲱⲧ*	Ⲡ. et Т.	ⲓ ur. ⲓ go.			ⲯ	ⲯ	ⲯ		ⲯ
ϣⲏⲣⲓ*	Смрть	ⲡ to ⲕ ko.				ⲍ	ⲍⲍ	ⲓ	ⲓ
ⲥⲑⲛⲫ	Voc. quedam aliæ.	etc.				ⲗ	ⲗⲗ		
كسبا ابنوكي	Ѳедор	Voces qued.				ⲇ		ⲃ	ⲃ
بسم الله	Господи помилуи	aliæ.				ⲧ	ⲧ		
Alia.	Коима ѿца	ⲡ ⲡⲟⲡ ⲓ				ⲉ	ⲉ		
ⲫϯⲛⲩⲟⲕ	Исна Истаго	ⲑ ⲡ ⲭ				ⲓⲟ	ⲓⲟ	ⲱ	ⲱ
ⲁϥⲥⲁϫⲓ.	Дха	ⲩⲓⲟⲃⲩⲡⲓⲡ				ⲝ	ⲝ		
ϧⲉⲛⲫⲣⲁⲛⲙⲫⲓ	Numeri.	ⲩⲡϩⲁⲩⲓⲓⲃ				ⲋ			
ⲱⲧ ⲛⲉⲙⲡϣⲏ	А҃ Б҃ Г҃ Д҃ Е҃ Ѕ҃ З҃	ⲙⲁϩⲟⲩⲡⲓⲙⲁⲡ				ⲗ			
ⲣⲓⲛⲉⲙⲡⲓ ⲡⲛ̅ⲁ	ⲭ ⲭ ⲭ ⲭ ⲭ ⲭ ⲭ					ⲱ			
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ.ⲓ.	Н҃ Ѳ҃ І҃					ⲁ	ⲁ		
	ⲭ ⲭ ⲭ					ⲍ	ⲍ		
						ⲯ	ⲯ		
						ⲫ	ⲫ		
						ⲩ	ⲩ		

NOMINA (LITERARUM)										POTESTAS.	
GRÆC.		COPT.		MOSC.		SLAV.		*Pronunc.*	*Num.*
Alpha.	1.	*Alpha.*	1.	Aas.	1.	*As.*	1.	a.	1.
Beta.	2.	*Vida.*	2.	Buki.	2.	*Boga.*	2.	b. v.	2.
				Vedi.	3.	*Vidil.*	3.	w.	
Gamma.	3.	*Gamma.*	3.	Glagol.	4.	*Glagolie.*	4.	g.	3.
Delta.	4.	*Dalda.*	4.	Dobro.	5.	*Dobro.*	5.	d.	4.
E. *pſilon.*	5.	*Ei.*	5.	Jeſt.	6.	*Jeſt.*	6.	e. ie.	5.
Βαῦ ἐπίσημον.		*So.*	6.						6.
Zeta.	6.	*Zida.*	7.						7.
				Schiwit.	7.	*Schivite.*	7.	Sch.	
				Sielo.	8.	*Selo.*	8.	S.	
				Zemla.	9.	*Semla.*	9.	Z. ſz.	
Eta.	7.	*Hida.*	8.	Iſche.	10.	*Iſche.*	10.	e. i.	8.
						**Hi.*	11.		
Theta.	8.	*Thida.*	9.					th.	9.
Jota.	9	*Jauda.*	10.	Ji.	11.	*Je.*	12.	i. j.	10.
Kappa.	10.	*Kabba.*	11.	Kako.	12.	*Kako.*	13.	k.	20.
Lambda.	11.	*Lauda.*	12.	Ludi.	13.	*Ludi.*	14.	l.	30.
My.	12.	*Mi.*	13.	Mislite.	14.	*Mislite.*	15.	m.	40.
Ny.	13.	*Ni.*	14.	Naas.	15.	*Naſch.*	16.	n.	50.
Xi.	14.	*Exi.*	15.					ks.	60.
O. *mikron.*	15.	*O.*	16.	On.	16.	*On.*	17.	o.	70.
Pi.	16.	*Pi.*	17.	Pokoi.	17.	*Pokoi.*	18.	p.	80.
Σὰν πῖ.									
Κόππα.									90.
Rho.	17.	*Ro.*	18.	Ertzi.	18.	*Rzi.*	19.	r.	100.
Sigma.	18.	*Sima.*	19.	Slowo.	19.	*Slowo.*	20.	f.	200.
Tav.	19.	*Dau.*	20.	Twerdo.	20.	*Terdo.*	21.	t.	300.
Y. *pſilon.*	20.	*Hu.*	21.	Jik.	21.	*Uk.*	22.	y. u.	400.
							23.		
Phi.	21.	*Phi.*	22.	Phert.	23.	*Phert.*	24.	x. f. ph.	500.
Chi.	22.	*Chi.*	23.	Chir.	24.	*Hir.*	25.	ch.	600.
Pſi.	23.							ps.	700.
O. *mega.*	24.	*Au.*	24.	Ot.	25.	*Ot.*	26.	o.	800.

NOMINA (LITER.)			POTESTAS.	
COPT.	MOSC.	SLAV.	*Pron.*	*Num.*
Scei. 25.			Sch.	
Fei. 26.			f.	90.
Chei. 27.			ch.	
Hori. 28.			h.	
Gjangia. 29.			Gj.	
Scima. 30.			Sch.	
Dei. 31.			D.	
Ebſi. 32.			ps.	
		Schzba. 26.	Schzh.	
	Zi. 26.	*Zi.* 27.	Z.	900.
	Tzerf. 27.	*Tzerf.* 28.	tz.	90.
	Scha. 28.	*Scha.* 29.	ſch.	
	Tſcha. 29.	*Tſcha.* 30.	tſch.	
	Jer. 30.	*Jer.* 31.	J.	
	Jeri. 31.			
	Jer. 32.			
	Jet. 33.	*Jat.* 32.	Je.	
	Je. 34.			
	Jtoju. 35.	*Jus.* 33.		
	Jus. 36.			
	37.			
	Ax. 38.			
	O. 39.			
	Ax. 40.		x.	
	Kſi. 41.		kſ.	
	Pſi. 42.		ps.	
	Phita. 43.		ph. th.	
	Iſchiza. 44.		u.	
	* Zita. 45.		Z. *Gr.*	

Videatur NUMERORUM Tabula.

I. Ad *Lectionem* GRÆCAM.

1. *Græcarum Scripturarum Lectio* paſſim traditur à *Grammaticorum Auctoribus.*
2. Neq; puto qvenqvam fore, qvi *Manuductionibus* hiſce ſit uſurus & Latinis atq; Græcis literis antea non ſit imbutus.
3. Ideoq; *paucis* rem agam. Qvæq; *notabiliora* ex *Antiqvitate* fuerint, per iis qvibus *cura* eſt, ſuperaddam.
4. LITERAS & *conſonas & vocales columellæ* III. priores exhibent.
5. Et *prima* qvidem JONICARUM, h.e. antiqviſſimarum faciem. *Altera*, ÆOLICARUM. *Tertia*, HODIERNARUM, qvales *Typographi*, autorib. viris doctiſſimis, ex MSS. antiqvorum ad *Calligraphiam* comparatis nobis dederunt.
6. Iſtud *Alphabetum*, & ne totum qvidem, primis temporibus univerſus *Græcanicæ Scriptionis Apparatus* erat.
7. *Cadmus* enim primu

Græcis

Græciæ literas tradebat, circà *annum* ante Chriſtum 1460.

8. Sed *ſedecim* tantùm. Easq; ex *Phœniciis* transformatas. Hoc eſt, ſervato qvidem *ordine & Nominibus* literarum *Phœnic*, ſed *Figuris inverſis*.

9. *Sedecim* illæ ASTERISCO in *Tabula* deſignantur.

Qvatuor, illæ, qvas *Palamedes* (ſupponamus jam hos) addidit circà a. a. Chr. 1210. *numerô* 7.

Qvatuor aliæ, qvas *Simonidi* ab anno a. chr. 470. acceptas ferunt, *nõ* 3.

Tres reliqvæ, *numero* 4.

Hæ tres ἐπίσημα appellantur, atq; à multò jam tempore nonniſi pro *numerorum characteribus* uſurpantur.

9. *Athenienſes Jonum* exemplum ſerius ſunt ſecuti. De qvô in *Græc. Lit. Hiſtor. Chronolog.*

10. JONICARUM Literarum qvalemcunq; formam ex *Joſephi Scaligeri* deſcriptione, virorum doctorum exemplo, columellâ 1. dedi.

11. ÆOLICAS *Gramay* ex antiqvis Africæ Inſcriptionibus collegit. Qvi tamẽ aſſerere nõ vult, Æoles iis omnib9 aut ſemper olim uſos eſſe, *pag.* 21.

12. *Modernas* ATTICAS vocabo. *Athenienſes* enim *Attidis* incolæ, Literas imprimis ex coluerunt, ad nos tandem propagatas.

13. *Græcorum* verò omnium *Scriptio antiqua* nullis neq; *Accentibus*, neq; *Spiritib.* neq; *Notis diſtinctivis* veſtita erat.

14. Etiam poſt intro ductas *minores* illas *Literarum* Figuras.

EXEMPLA.

1. INSCRIPTIONIS,

Græcarum antiqvisſimæ, c. a. a. cl
1410. ab Amphitruone, in Temp
Iſmenii Apollinis, Thebis Bœotic
Cadméis literis Tripodi inciſæ, teſ
Herodoto V. 59. & à Jos. *Scaligero*
Jonicarum literarum formam
in h. m. traductæ.

ΑΜΠΗΙΡΥΤΟΝ. Μ, ΑΝΕΤΗΕΚΕΝ. ΕΟΝ. ΑΙ
ΤΕΛΕΒΑΟΝ.

h. e.

Ἀμφιτρύων μ' ἀνέθηκεν ἐὼν ἀπὸ τηλεβοάων.

II. Scriptionis Græcæ ſine *Accentib & Spiritibus*.

Cyprii cujusdam recentioris:

φάγεκαν πιεσαν τρόπον συ συδυς δε καπηλης πλ

h. e.

φάγε καὶ πίε ἰὼς τὸν τρόπον συ σὺ δὲ κάπηλος ἄλλ

Vid. *Nov. Teſt. Bibliorum Complute*

III. *Græcæ Sententiæ Latinis literis*, ut oli
ſcribi ſolebat, redditæ. Sed ſatis co
ruptæ.

--thus gar glyceos andra cinedon.
Juvenal. Satyr. IX. edit. Lips. 150

h. e.

-- αὐτὸς γὰρ ἐφίλησεν ἄνδρα κίναιδον.

Vid. *Turneb.* Adv. XXIV. 28.

IV. *Periochæ* ſacræ, qvæ *omnes Alph betiLiteras* comprehendit, exceptâ
1. Petr. III. 20.

Ἅπαξ θήσασί ποτε, ὅτε ἀπαξ ἐδέχετο ἡ τοῦ θεοῦ μ
κροθυμία ἐν ἡμέραις Νῶε, κατασκευαζομένης
βατοῦ, εἰς ἣν ὀλίγοι, τοῦτέστιν ὀκτὼ, ψυχαὶ διεσώθη
σι ὕδατος.

Litera φ tamen præcedit in veri
antecedente.

II. Ad Lectionem KOPTICAM.

1. *Koptica*

1. *Kopticam* enim *Lingvam & scripturam* vocamus, qvibus *Ægyptii* inde à *Christianismi* professione & aliqvantò antiqvius usi sint.

2. Anteà enim
& *Alias* agnoscebant *Literas*,
& *Sinistrorsum* scribebant,
& *Hieroglyphica*, (de qvibus seorsim agam) *certis usibus* adhibebant.

3. *Kopticas* veiò Literas *Græcæ* originis esse, nemo non videt. Sed Linguæ *vocabula qvædam* novas comminisci coëgerunt Ægyptios, qvibus pronunciandis *Græcæ* non sufficere videbantur.

E.g. Litera *Schei* Hebraicè qvidem unicâ (*Sameeh vel Schin*) exprimi poterat in שעטנז Lev. XIX. 19. & Deut. XXII. 11. *Græcè* verò non item. Est enim σ & χ. Hinc Græci παχὼν pro παχὼν, nom. Mensis. ut Ραχὰ pro Παχὰ, χαρεντονία pro Charenton. Et vice versa Arab. אפשץ pro εὐχὴν. שנרוטיה pro χειροτονία.

4. Ceterum, qvantum *Copti à Græcorum* tàm *recentium* qvàm *antiqvorum* PRONUNCIATIONE recedant ex *Analyticæ* meæ *Literariæ* specimine, & ex Lectione versionis Copticæ *orationis Dominicæ* p. 28. deprehendere licebit.

5. Ideoq; in *Tabulâ* h. l. *Harmonicè* qvidem *Literas Literis* è regione opposui (servatô tamen *ordine* singulorum Alphabetorum) qvæ invicem *potestate* tàm *numericâ* qvam *pronunciativâ* conveniunt.

6. Sed & *asteriscis* notavi, ubi in *divers*[illegible] abitur (ob lingvæ vitium, ut *Kirch*[illegible] Prodr. 154. loqvitur.)

7. NUMEROS brevi, nec integris voci[illegible]bus, denotandos, tàm *Koptitæ* qvàm *Græci*, imò & *Moskovitæ* & *Slavon*[illegible] Literis indigetant.

7. Sed superimpositâ *Virgulâ*, sive *rect*[illegible] sive (ut Mosk.) *inflexâ*.

8. *Millenariis* verò *virgulam acutam* sup[illegible]ponunt, h. m.
α. 1000.
β. 2000.
γ. 3000.
Ita *Græci & Koptitæ*. Sed *Moskovitæ* ut in *Tabulâ*.

9. Seqvuntur in *Tabulâ*.

KOPTICÆ.

I. *Abbreviaturæ*.

h. m. legendæ.

1. *Phnudi*. Deus. Al. *Phtha*.
2. *Pischeus* Dominus.
3. *Similiter*. Sed & ח domum han[illegible]mundanam, O Solem, C Lunam olim notabat, sec. Scripturam κυρ[illegible]λογικὴν, ref. *Clem.* Alex. Strom. V.
4. *Dischеus*. Domina.
5. *Iisus*. Jesus.
6. *Christus*. Christus.
7. θεὸς. Deus.

II. Voces

Arabicè explicatæ.

1. Ambrid. Similitudo. Hinc Ἄμβρ[illegible] ἱερὰ, ap. Horum I. 38. Q. d. Parab[illegible]lici Libri. H. e. Hieroglyphici.

2. *Pesio*[illegible]

2. Pesiod. Pater ejus. 3. Schiri Filius.
4. Sinta ibnudi. Cum Deo. III. Alia.
1. Phtha idok assagij. φθάς σοιλελάληκε. Suid. Shthas (Deus) tibi locutus est. Kirch. Supplem. 499. (Sic Nebucadnezaris nomen è Syriasmo expon. Mercurius loqvitur. Malat. p. 47.) Sed pro Idok, tu, leg. NAK vel HAPVVK, tibi.
2. Cnân ibrân amfiúd nâm ibschîri nâm biibnáûma atúab unúdi anüud, Kyrieleïsων.
In nomini Patris & Filii & Spiritus Sancti, Deiunici, Kyrie eleison.

III. Ad Lectionem MOSKOVITICAM.

1. Moskovitarum Literas tot numeravi, qvot inveni in libello Abcdario, qvem Catechismo Lutheri præmisit editor, Petrus Phanselavius ann. 1628. 12mo.
2. Tres scil. & XL. [Nam 37mam non habet.]
3. Numerat idem Consonas XXVI. Vocales XVII.
4. In Vocalium Numerum refert Literam 1. 6. 10, 11. 16. 21. 22. 25. 30. 31. 32. 33. 35. 36. 38. 39. 40. (Add. 37.)
5. In alio Libellô post nonam additur Zita, cui h. t. postremum locum assignavi.
6. Lectionis exempla. MOSKOVITICÆ.

I. Abbreviaturæ.

1. Bog. Deus.
2. Czar. Rex. (Non, Imperator.)
3. Molitva. Oratio.
4. Apostol. Apostolus.
5. Duch. Spiritus.
6. Gospodar Naschi Jesus Christus, Dnus noster J. C.
7. Israil. Israël.
8. Tolskobanie. Responsum.
9. Smert. Mors.
Dalmat. Szmart.
Bohem. Smrt.
Polon. Smieré.
Vid. Micalia Orthogr. p. 9.

II. Voces qvædam aliæ.

1. Fedor. Theodorus. (sic vice versâ Gjorgjani Thebruar dicunt pro Februarius.)
Litera Phita sonat qvidem F, sed in Numeris valet 9. uti Thita Gr.
2. Gospodi Pomilui. Κύριε ἐλέησον.
3. In nomine Patris & Filii & Spiritus Sa
Numeri à Millenario deinceps
1000. 2000. 3000. 4000. 5000. 6000. 7
8000. 9000. 100000.

IV. Ad Lectionem SLAVONICAM

1. Slavonica Lingvn procul dubio amplit ne terrarum, ubi vernacula est, post manicam omnes alias vincit. Iis sc. e ptis, qvarum in Sacris usus est. Arabic & Latinâ. Addo & Mandarinicâ.
2. Una scil. Lingva est, qvâ hodieq; Bohe Dalmatæ, Illyrii, Lusati, Moscovitæ, & res alii utuntur; olim verò Heneti & Slavorum gentes.
3. Slavos sc. mancipia vocamus, Sed vi originariæ gens gloriosa erant. Nam S gloria est.
4. Sed populi hujus in varia jam regna plæræq; nationes Romanæ Ecclesiæ cu Christum conversæ Latinis literis uti c runt.
5. Moscovitæ verò, ut Ecclesiæ Græcæ adh bant, ita Græcas literas Lingvæ suæ app verunt.
6. Illyrii novas receperunt, auctore, ut vo S. Hieronymô, Stridonensi, Dalmatâ.
7. Hinc Hieronymianum dicitur Alphabe Et Russicum seu Moskovicum, Cyrillia Itemq; Cyrulicũ. Cyrillo enim tribuit Belgradensi qvidem sec. Kirch Babel. p Hierosolymitano verò ab aliis.
8. Lectio nihil difficultatis habet, si litera actè calleas.
9. Sed pleraq; Latinis hodie scribuntur li Pauca charactere Slavonicô Romæ ac netiis excusa extant.

VOCES qvædam SLAVONICÆ.

1. Milost, Gratia.
2. Zemlya. Terra.
3. Svet, Svet, Svet (abbrev.)
Gospod Bog Sabbot. Sanctus, San Sanctus, Dominus Zebaoth.

ALPHABETUM

HEBRAICUM

qvod JUDAICUM vocant,
& ASSYRIACUM.
Ut &
duo illa, ex qvibus natum esse perhibetur,
PHOENICIUM,
qvod & PUNICUM,
ac
SAMARITANUM,
qvod & HEBRAICUM PRISCUM appellant.
Ea qvoq;
qvæ inde porrò successivè nata sunt:
CHALDAICUM, qvod ESTRANGEL
SYRIACUM, qvod ARAMÆUM cognomin
&
ARABICUM antiqvum, in formâ *Kuficâ.*

Exempla.	VOCALES. Syriacæ.		Exempl.	VOCALES. Hebraic.		LITERARUM Græc.	Coptic.	NOMINA Syriac.	Chald.	
ܡܠܟܝܬܘܢ	ܐܟܪܗܘܡ	1	דְּבַר	קָמֵץ	Longæ	Ἄλφα.	Ⲁⲗⲫⲁ	ܐܠܦ	אַלְכָּא	
ܡܢ	ܐܝܠܝܢܐ	2	תֵּכֵל	צֵרִי		Βῆτα.	Ⲃⲓⲗⲁ	ܒܝܬ	בֵּיתָא	
ܒܝܕܩܐ	ܐܝܣܚܩ	3	רִיבִי	חִירֵק		Γάμμα.	Ⲅⲁⲙⲙⲁ	ܓܡܠ		
ܒܢܝܢ	ܐܕܡ	4	תּוֹלְדוֹת	חוֹלֶם		Δέλτα.	Ⲇⲁⲗⲇⲁ	ܕܠܕ		
ܡܛܠ	ܐܘܪܝܐ	5	סוּדוּ	שׁוּרֵק		Ἐ ψιλὸν.	Ⲉⲓ	ܘܐ		
ܒܝܐ	ܦܬܚܐ	1	מַלְכַּת	פָּתַח	Brevis		Ⲉⲟ	ܘܐܘ		
ܡܕܡ	ܙܟܪܐ	2	עֲרֶרֶךָ	סֶגוֹל		Ζῆτα.	Ⲍⲓⲧⲁ	ܙܐܝ		
ܡܝܬܝܢ	ܚܟܪܐ	3	סִבְרִי	חִירֵק		Ἦτα.	Ⲏⲓⲧⲁ	ܚܝܬ		
ܙܐܙܐ	ܙܩܦܐ	4	עָרִיךְ	קָמֵץ חָטוּף		Θῆτα.	Ⲑⲓⲧⲁ	ܛܝܬ		
ܟܠܝܘܡܐ	ܟܪܙܐ	5	סִכּוּת	קִבּוּץ		Ἰῶτα.	Ⲓⲁⲩⲧⲁ	ܝܘܕ		
			כְּתָב	שְׁרָא	Brevissimæ	Κάπωα	Ⲕⲁⲡⲁ	ܟܘܦ		
			חֲטֵשׁ	חָטֵף פַּתַח		Λάμβδα	Ⲗⲁⲩⲇⲁ	ܠܡܕ		
			עֱלִי	חָטֵף סֶגוֹל		Μῦ.	Ⲙⲓ	ܡܝܡ		
			אֲהָלוֹ	חָטֵף קָמֵץ		Νῦ.	Ⲛⲓ	ܢܘܢ		
			רוּחַ	פָּתַח גְּנוּבָה		Ξῖ.	Ⲝⲓ	ܣܡܟܬ		
Exempla.	NOTÆ Orthogr.		Exemp.	NOTÆ Orthogr.		Ὀ μικρὸν	Ⲟ	ܥܐ		
			מַלְכְּכֶם	שְׁרָא	I Euphonicæ	Πῖ.	Ⲡⲓ	ܦܐ		
	ܪܘܟܟܐ		רָפֶה	* לאתרצה				ܨܕܐ		
			תּוֹרָה	דָּגֵשׁ				ܩܘܦ		
ܐܒܐ	ܩܘܦܝܐ		מַלָּה	דָּגֵשׁ		Ῥῶ.	Ⲣⲟ	ܪܝܫ		
ܫܢܬܐ	ܡܬܓܝܢܐ		בָּהּ	מַפִּיק	II Tonicæ ac	Σίγμα.	Ⲥⲓⲙⲁ	ܫܝܢ		
ܡܥܟܬܐ	ܡܪܗܛܢܐ		מַקֵּף	* כל-אדם		Ταῦ.	Ⲧⲁⲩ	ܬܘ		
			III Distinctivæ. Vid. in Tab. ACCENTUUM.							

Antiquæ. Recentiores. Sign. Diacritic. Exempla. I Euphonicæ. II Distinct.

SYRIAC
IUDAIC
SAMARITAN
18. KUFIC
17. Vulg.
16. Vulg.
15. Refor.
14. Estrag.
13. Germ.
12. Ital.
11. Gall.
10. Hisp.
9. Quadr.
8. MS.
7. Typogr.
6. All.
5. Id.
4. Id.
3. Id.
2. Villalp.

TABULA PRIMA.

Nonnisi *Figuras Literarum* exhibet.

1. *Columella Prima Phœniciis* relicta est *Literis*,

Phoenicas antiqvissimis temporibns *Literis* usos esse *propriis*; imò à se *inventis* & qvas *aliis* gentibus *tradiderint*, extrà dubium est.

Qvæ fuerint, non item.

Illas ipsas esse, qvas hodiè *Samaritanas* vocant, Jos. *Scaliger* propemodum obtinuit.

Sed sunt etiam, qvi inficientur.

Imò est, qvi velit, *Mosen* Ægyptiacis (hodiè ignotis) literis Legem descripsisse, qvas *Esdras* demum in Assyriacas traduxerit.

Qvæ res majoris momenti est, qvàm ut h. l. qvidqvam decernatur.

2. Columellæ *sex* seqventes *Samaritanarum* literarum *Figuras* variè formatas & reformatas proponunt.

Et *secunda* qvidem cum *tertiâ*, *qvartâ* & *qvintâ* tales, qvales *Villalpandus in Nummis* reperit.

Sexta, qvales *alii*.

Septima, qvales hodiè in *Samaritarum Manuscriptis* conspiciuntur, & in Bibliis Parisinis atq; Anglicanis, aliisq; recentiorum scriptis Grammaticis & Criticis.

3. *Octava* Clasis character *Mosaicus* esse perhibetur. Qvippe qvo *Mose* Legem perscripserit, *Rabbinis* autoribus.

4. Seqvuntur Columellæ *qvinq;*. Ub *Nova Hebraicum* offert *Alphabetum* Hoc est, *Judaicum & Assyriacum* Nam *Samaritanum* qvoq; Alphabetum *Hebraicum* vocant & *Transfluviale*, tàm *Judæi* qvàm *Samarita* *Christiani* nonnulli. Ceu qvo *Abraham*, cum *Euphratem* transiisset (unde sc. *Hebræus*, i. e. *transfluvial* dicebatur) uti cœperit *Cananæoru* exemplô. *Judaicum* verò dicitur qvia Tribubus Israëliticis in parte euntibus Judæi hôc Alphabetô u sunt, relicto *Samaritis* altero, qver *Profanum* vocant. *Assyriacum* iidem appellant, *non* qvod *ab Assyriis* ac ceperint, sed qvòd à *reditu* ex *Baby Captivitate* sacrum CODICEM *Esræ* eo ipso recensitum tradideri

Ceterum *scriptura genus*, qvod h in columellâ IX. vides, רבוע *Murubbaas* Hebræis dicitur, h. *qvadratum*.

Decimum vero scripturæ genu מעלק *Muallek* dicitur, est *Indæorum Hispaniensium*, Ubi *Je* & *Vau* mediis *Beth*, *Daleth*, *Res* inseruntur, ceteræq; omn

Arabi

Arabicô more cohærent. *Vid. Elias* Lev. in *Tiſbi.*

Undecimum, Judæorum in *Galliis.*

Duodecimum, מַשְׁקֵט Masket, Judæorum *Italicorum.*

Decimum tertium מְעֻשָּׁט *Méſchet*, Judæorum *Germanicorum.*

5. Super ſunt *columellæ qvinqve.*

Et hîc

Decima qvarta AlphabetumScripturæ, qvam *Eſtrangelo* vocant, exhibet. Viſitur illa in *Titulis* Librorum & capitum, e.g. *Novi Teſtam. Syr. Viennenſis &c.*

Decima qvinta, *Characterem* Syrorum *Reformatum.*

Decima ſexta & Decima ſeptima Literas eorundem Syrorum *vulgatas.*

Decima octava, *Kuficas*, Arabum antiqviores illas. Ut nempe *originem* harum *Syriacam* contempleris. *Vid.* Tab. *Arab.*

TABULA SECUNDA.

Partes duas habet.

1. In *prima* traduntur *Literarũ Nomina*:

HEBRAICARUM, *Hebraica, Hebraico*; *Chaldaica*, eodem.

SYRIACARUM, *Syriaco*,

COPTICARUM, *Coptico*,

GRÆCARUM, *Græco* Characterе.

2. Scilicet, ut ex *Collatione* iſtâ perſpicias, qvàm non temerè aſſeratur, ex *Hebraicis* Literis (unde unde illæ ortum trahant) prognatas eſſe, *hinc Syriacas* ac porrò *Arabicas*; *inde Græcas* ac porrò *Copticas & Moſkoviticas.* Qvæ ſcil. *omnes* (præter eas, qvas hi-illi populi ſupra XXII. illas Hebraicas adſciverunt) conveniant in h.m.

a. *Nominibus*, Pauliſper ſaltim hinc-inde inflexis vocabulis.

b. *Figuris. Inverſis* ſaltim in *Occidente & adMeridiem*; *Reformatis* vero nonnihil ab *Orientalibus* (*Syris & Arab.*)

c. *Ordine.* Præterqvam, qvod *Hebraicæ* qvædam præteritæ ſint à *Cadmo*, Græcorum Grammatiſtâ; Aliæ qvædam inſertæ & ſuccenturiatæ ab aliis.

d. *Poteſtate* tàm *Numericâ* qvàm *Pronunciativâ.*

Hâc vero de causâ *ſociæ ſociis è regione* adjunxi.

3. Parte ſecunda traduntur *Lectionis* reliqvæ *ſubſidia.*

I. *HEBRAICA.*

1. VOCALES.

a. Longæ. Eaq; *Syllabicæ*

α *Kametz*, â.

Exempl. דָּבָר *Dab'ar*, Verbum.

β. *Zere*, ê.

Ex. תֵּבֵל *Tebe'l*, οἰκουμένη.

γ. *Hirek* (magnum) î.

Ex. רִיבִי *Rib'i*, Cauſa mea.

δ. *Holem*, ô.

Ex. תּוֹלְדוֹת *Toledot*, Generationes

5. *Schurel*

ε. *Schurek*, û.
Ex. סורו *Suru*. Recedite.
2. Breves, & ordinariè aſyllabicæ.
α. *Patach*. á.
Ex. מַלְכַּת *Malcat*, Regina. (*in ſtatu conſtructo.*)
β. *Segol*. é.
Ex. עֶזְרֶךָ *Ezrecha*. Auxiliũ tuũ.
γ. *Hirec* (parvum) í.
Ex. סִפְרִי *Siphrj*. Liber meus.
δ. *Kametz* Chatuph. ó.
Ex. קָבְלוֹ *Kobollo*, Contrarietus ejus.
ε. *Kibbutz*, ú.
Ex. סֻכּוֹת *Succot* Tabernaculum.
3. Brevisſimæ. Semper aſyllabicæ.
α. *Scheva*. ĕ.
Exempl. כְּתָב *Kĕtab*. Scriptura.
β. *Hateph-Patach*. ă.
Ex. חֲמֵשׁ *Chămeſch*. Qvinqve.
γ. *Hateph-Segol*. ĕ.
Ex. עֲלֵי *Ĕli*, Piſtillum.
δ. *Hateph Kametz* ŏ.
Ex. אָהֳלוֹ *óhŏlô* : Tabernaculum ejus.
ε. *Patach furtivum*. ă.
Ex. רוּחַ *Ruăch* Spiritus.

II. NOTÆ ORTHOGRAPHICÆ.

α. Scheva.
Ex. מַלְכְּכֶם *Malkĕchem*. Rex veſter.
β. Raphe.
Ex. לֹא תִרְצַח *Lô Tirtzach*. Non occides.
γ. Dageſch. (*lene.*)
Ex. תִּרְבֶּה *Tarbe*. Augebis
δ. Dageſch (*forte.*)
Ex. מִלָּה *Millah*. Dictio.
ε. Mappik.
Ex. בָּהּ *Bah*. in eâ.
ς. Makkeph.
Ex. כָּל־אָדָם *Kol-Adam*, homo.

III. NOTÆ DISTINCTI

1. *Syllabarum*.
Metheg.
Ex. מֶלֶךְ *Meleth*. Rex.
2. *Vocum & partium Periodi*.
Vid. Tabula *Hebr. Accentu*

II. SYRIAC.

1. VOCALES.
1. Antiqviores, qvæ ſolummodò è *Punctis* co ſunt,
& *Patriarcharum Nomina* gerunt ſcil. ab his-illis vocalibus piunt.
α. Abrohom. Abraham.
Ex. *Malkaihaun*. Reges eoru
β. Eſchajo. Eſaias.
Ex. *Men*. Ex, à, de.
γ. Iſchok. Iſaac.
Ex. *Jilidutho*. Generatio.
δ. Odom. Adam.
Ex. *Bojo*. Petens. (*Fem.*)
ε. Urijo. Urias.
Ex. *Metül* Propterea.
2. Recentiores, qvæ ex *Græcis* refictæ ſunt *Lite*

α. P

α. Ptocho.
Exempl. *Baja.* Conſolatus eſt alium.
β. Reb'odzo.
Ex. *Medem.* qvidqvam.
γ. 3. *Cheb'odzo.*
Ex *Mithin.* Mortui.
δ. *Zekopho.*
Ex *Rozo,* Arcanum.
ε. *Ezozo.*
Ex. *Kül-jum,* Omni die.

II. NOTÆ Orthographicæ.

α. *Ruchoch.*
Ex. *Chukmeto.* Sapientia.
β. *Kuſchoi.*
Ex. *Abba,* Pater.
γ. *Mchaghono.*
Ex. *Schatto.* Annus.
δ. *Marthono.*
Ex. *Malkotho.* Regina.

III. NOTÆ DISTINCTIVÆ.

α. *Periodicæ.*
In mediis Lineis.
: *Comma.* : *Colon.*
. *Colon.* :. *Semicolon.*
.—. *Parenthesis.*
·. *Signum Interrogat.*
.·. *Punctum.*
:: Idem.

β. *Orthoëpicæ.*
Qvæ in Tabulâ *Signa Diacritica* vocantur.

1. *Punctum Solitarium.*
a. *Infrà* literam.
Pekad. viſitavit.
Hab, Da.
Nebne, Ædificabit.
Mekim. conſtituit.
b. *Supra* Literam.
Pekdet, Viſitavi.
Poked, viſitans.
Pekdat, viſitavit illa.
Nebne ædificabimus.
Otho, ſignum.
Othe, veniens.

2. *Puncta gemina.*
a. Plurativa.
Ktobe, Libri.
b. Fœminina.
Pekád. Viſitaverunt illæ.

Nota.

1. Si *Punctum ſolitarium* concurrat, *infernum* cum *Dolat*, *ſupernum* cum *Riſch*, aſſimilatur qvidem punctis *geminis*; ſed alterum eſt *Litera*, alterum : *ſupernum*, vel *primam Præteriti*, vel *primam Futuri* vel *Participii Præſens* notat; *infernum*, vel *Perſonas*, vel *Tempora*. e. g. *Kryt*, vocavi.
2. Si *duo puncta plur* concurrant cum *Riſch*, tertium abſorbetur.
E. g.
Kubre, ſepulcra.

A-zla. *(Eſt 2.)*	אָזְלָא
1. * *Athnach.*	אַתְנָח
Athnachta. *(Eſt 1.)*	אתנחתא
Galgal. *(Eſt 9.)*	גַּלְגַּל
2. *Gereſch.*	גֵּרֶשׁ
3. *Graſchajim.*	גְּרַשַׁיִם
4. * *Darga.*	דַּרְגָּא
5. *Zakeph gadol.*	זָקֵף גָּדוֹל
6. Katon.	קָטוֹן
7. *Zarka.*	זַרְקָא
8. * *Tipcha.*	טִפְחָא
Tarcha *(Eſt 8.)*	טַרְחָא
Tarza *(Eſt 2.)*	טַרְזָא
Jareach. *(Eſt 9.)*	יָרֵחַ
Jerach. *(Eſt 9.)*	יֶרַח
9. * *Jerach ben jomo.*	יֶרַח בֶּן־יוֹמוֹ
10. * *Jethib.*	יְתִיב
Legarme.	לְגַרְמֵיהּ
Meajiela.	מְאַיְלָא
Maarich. *(Eſt 14.)*	מַאֲרִיךְ
11. * *Mahapach.*	מַהֲפַךְ
12. * *Munach.*	מוּנָח
Mekarbel.	מְכַרְבֵּל
Merich. *(Eſt 14.)*	מֵרִיךְ
13. * *Merka geminum.*	מֵרְכָא כְּפוּלָה
14. * Simplix.	מְשׁוּטָק
Segol. *(Eſt 15.)*	סְגוֹל
15. *Segolta.*	סְגוֹלְתָא
Suoph-Pasuk.	סוֹף פָּסוּק
16. * *Silluk.*	סִלּוּק
Illuj.	עִלּוּי
17. *Pazer.*	
Pazer magnum. *(Eſt 17.)*	
Peſik.	
18. *Paſchta.*	
19. *Kadma.*	
20. *Karne Parah.*	
21. *Rebia.*	
Schophar Holech. *(Eſt 12.)*	
Jaſchar. *(Eſt 12.)*	
Mehyppach.	
Mykdam. *(Eſt 10.)*	
Maſchpel. *(Eſt 10.)*	
22. *Schalſchelet.*	
23. * *Tebir.*	
Talſcha. *(Eſt 24.)*	
24. *Tliſcha magnum.*	
25. *Parvum.*	
Tarſa. *(Eſt 14.)*	
Tren Chutrin. *(Eſt 13.)*	

Nota.

1. Cursivo charactere h. l. de
tur Accentuum qvotqvo
Nomina omnium,
tàm *ſupernorum* XIV.
qvàm *infernorum* XI.
2. Reliqva vocabula non niſi *Co*
ſunt horum illorum Acc
(ut in *Parentheſi* annotatur.
3. *Infernos* Asterisco notavi.
ſunt *ſuperni.*
4. De *Uſu Accent.* Vid. *Tabula*

ALPHABETI HEBRAICI COROLLARIUM.

H. E.

De

ACCENTUUM

HEBRAICORUM

RATIONE

TABULÆ insuper DUÆ

ipsiusq;

ACCENTUATIONIS

ABLEGMINA.

ACCENTUATIONS

ABLEGMINA.

ACCENTUATIONIS HEBRAICÆ NOTABILIORA.

1. Hebraicorum Accentuum
   (1.) *Nomina*,
   (2.) *Numerum*, & Hebraicis literis deſcriptum.
   (3.) *Ordinem Alphabeticum* ſuperioris *Tabulæ* II. Appendix exhibet.
2. Jamqve
   (4.) *Ordinem*, ut ita loqvar, *Muſicum* Tabula hæc *tertia* & *qvarta*.
3. Seqvitur.
   (5.) *Ordo* & *Index Alphabeticus*, nunc *Latinis* qvoqve Literis repræſentandus.
4. Huic verò eâdem operâ ſingulorum Accentuum.
   (6.) *Numerum Hebraicum*;
   (7.) *Situm* qvoqve, uti vel *ſuprà* vel *infrà literas* locum occupant; imò &
   (8.) *Officium* & *poteſtatem*, (de quibus num. 33.) attexui, h. m.

	Nũ.	Sit.	Off.
1. *Athnach* -	1.		Vicarius Imp.
2. Athnachta			
3. Azla. - -			
4. *Darga* -	4.		
5. Gaaja			
6. Galgal.			
7. *Geraschajim*	3.	S.	Comes min.
8. *Gereſch* - -	2.	S.	
9. Hillui.			
10. Jareach.			
11. Jerach.			
12. *Jerach Ben Jomo* - -	9.		
13. *Jethîb*. - -	10.		
14. Illuj.			
15. *Kadma* - -	19.	S.	
16. *Karnepara*. -	20.	S.	
17. Legarme			
18. Maarîch.			
19. *Máhapach* -	11.		
20. Meajjela.			
21. Mekarbel.			
22. Mêrich.			
23. *Merca ſimplex*	14.		
24. *duplex*. -	13.		Exarchus.
25. Metheg.			
26. Munach.			
infernum -	12.		
27. *ſupernum*			
28. *Paſta* - -	18.	S.	Dux minor 2.
29. *Pazer* magn.			Comes max.
(karnep.)	17.	S.	
30. parvum			
31. *Pesîk* - -			Comes min.
32. *Rebhîa*. -	21.	S.	Dux Major.
33. *Schalſcheléth*	22.	S.	
34. Schophar (cornu:) ambulans.			
35. antecedens.			
36. dejiciens.			
37. Inverſum.			
38. rectum.			
39. Segol.			
40. *Segolta*. -	15.	S.	Rex maximo.
41. *Silluk*. - -	16.		MONARCHA.
42. Soph-Paſuk.			
43. Talſcha.			
44. Tarcha.			

45. Tarſa.

	Nū.	Sit.	Off.
45. Tarſa.			
46. Tarza.			
47. *Tebhîr.* - -	23.	S.	Dux minor 3.
48. *Teliſcha.*			
Magnum. -	24.	S.	Comes Maj.
	25.	S.	
49. -- *Parvum.*			
50. *Tiphcha.* -	8.		Rex minor.
anterius.			
51. -- *poſterius.*			
52. TrenChutrin.			
53. *Zarkeph.mag.*	5.	S.	
54. - *parvum* -	6.	S.	Rex major.
55 Zarka. - -	7.	S.	Dux minor 1.

5. Sed &
(9.) *Figuras* Accentuum ex Tabulis cognoſcere poteris, qui voles, & *Literarum* atque *Linguæ* jam non *expers es.*

5. De ceterô, quem
(10.) *Uſum* dabit conſtipatus hic *Apparatus* tot *Apiculorum*?

7. Intereſt *noſſe* & *Fructus* inde ſeligere gratiores.

8. Eſt autem *Accentuum Uſus* multiplex. Perinde ut & ipſimet non unius *generis* ſunt, nec *officii.*

9. *Unicus* eſt, qvem *Metheg* nomine proprio (h. e. *Frenum*) vocant & ob *Officii* rationem *EUPHONICUM, Rhetoricum* alii, alii *Proſodicum, Orthoëpicum* &c.

10. *Grammatiſticum* dicere mallem. Siquidem *Syllabarum* duntaxat *tenorem* regit, *vocumq;* & *Conſtructi* male non ingreditur.

11. *Figura* ejus virgula perpen ris eſt. Eaq; (præter Accen *nicos,* quos quæq; vox gerit) r lis vocibus adjicitur, ut Sylla ve attollendas, ſive deprimen dicet ac *Syllabarum* elementa *minet.* e. g.

1. Sapiens eſt (fem.) *Chachema.*
Zach. IX. 2.
Ne legatur חָכְמָה
Chochma, Sapientia. &c.

2. Qvi it. הַהֹלֵךְ
Geneſ. II. 14.
Pro הַהֹלֵךְ

12. Reliqui *Accentus USUM t* habere dicuntur.

13. Et *Judæi* quidem *Melodiæ* a rationem Accentibus tribuu quam ſcil. *voces textusq;* Sacr tillant in *Synagogis.*

14. Perinde uti nos has illas S. cis Pericopas in *Eccleſiis.* Qvæ *conſvetudo*, an ex *Praxi gæ* recepta ſit, aliorum eſto jud

15. Sicque Apices hi *Notularu ſicarum* loco ſunt Judæis.

16. Et hic uſus *MUSICUS* a tur.

17. Quâ vero ratione *Singulor centuum Melodiam* efferant, qu tegros, e. g. Contextus, ex T patet.

18. Ubi, ut Hebraicè à dextris ad ſiniſtram legitur: ita *Siniſtrorum* quoq; *canendum* eſt.

19. Sequitur uſus, quem *TONICUM* vocant. Aliique *Etymologicum.*

20. Quisque enim Apex accentualis, plerumque,

a. Si *ultimæ Syllabæ* apponatur, vocem ὀξύτονον & *Syllabam ultimam acuendam*, ſeu ordinariè attollendam eſſe indicat.

b. Si *penultimæ*, vocem παροξύτονον & Syllabam *penultimam acuendam* eſſe.

21. Vocula a.

Ὀξύτονον,
Hebræis מלרע
Mill--ra dicitur;
Latinè, *Acuta;*
παροξύτονον,
Hebræis מלעיל
Mill-el
Latinè *Penacuta.*

22. Reſtat *Uſus* omnium *utiliſſimus.*

23. Hunc *DISTINCTIVUM* vocant. Alii *Tacticum.* Alii *Syntacticum.* Mallem *Hermeneuticum.*

24. Peculiare enim *Interpretandi Principium eſt.*

25. Quique hos Apices Textui Sacro in hâc illâ *ſerie* ad *ſingulas voces* adjecit, næ *plus* quam *Tonicum* uſum (ad quem deſignan[illegible]m tantô apparatu opus non er[illegible]endebat.

26. Et quem niſi D[illegible]m?

27. Muſicus enim (tametſi cum *Diſtinctivô* non ſit incompoſſibilis) haut ita *antiquus* eſt, Nedum coævus Sacri Codicis *Lectioni.*

28. Perinde, ut *Cantillatio Eccleſiaſtica* longè recentior eſt.

29. Aſt, qui accentibus Sacras Tabulas ornavit, is vel ipſe *Scriptor* fuit, cujusque Codicis, vel eos haud quaquam profano auſu adjecit.

30. Quin communi potius ſuffragio Sanctioris conſilii, collatis undiquaque (ne fallerent aut litigia ſererent) *Traditionibus* procul dubio *ſepimentum* hoc adinvenerunt.

31. Et *Maſorethæ* quidem. Quæ paucorum non eſt ſententia.

32. Nos interim tamen de Accentuum.

(11.) *Antiquitate* ultimâ & *Coævitate Canonicâ* nihil derogabimus *argumentis*, ſi quæ erunt, *convictivis.*

33. De *Maſorethis* verò concedemus tantisper ipſis Judæis, ut κατ' ἄνθρωπον contra ſe agi videant & *arma Domeſtica* nihilominus experiantur.

34. Scripturas enim Sacras cur non explicant, uti iſti Doctores & *Patres* ipſorum? Quos alioqui maximi faciunt. e. g.

Eſaiæ VI. 3. De qua *Periochâ* vid. Doctiores.

35. Annon *Maſorethæ Prophetabant?* & aptius quidem quam olim *Cajaphas* Joh. XI. 51.

36. *Et*

36. Et cur adeo ineptè nonnunquam urgent *accentuum* positum & sequelam? e. g.

Gen. XLIX. 10. De quo iterum suo loco.

37. Nam latè de his in *opere Hermeneutico.*

38. Proderit hic Accentuum (12.) CLASSES subnectere.

Ex quibus OFFICIORUM que *Disparitatem* & Sac mnium *Harmoniam* de des.

I. DISTINCTIVI.	*Perpetui.*	Prosaici.	*Metrici*
1. MONARCHA.	1. Silluk.		
2. *Exarchus.*	2. - - -	- - - - -	Merca comp.
3. *Curopalata.*	3. Athnach.		
4. Rex *Maximus.*	4. - - -	*Segolta*	
5. - - *Major.*	5. - - -	*Zakeph.* p.	
6. - *Minor.*	6. - - -	*Zakeph.* m.	
7.	7. - - -	*Tiphcha* post.	
8. *Dux Major.*	8. Rebhia.		
9.	9. - - - - -	- - - - -	Rebhia comp.
10.	10. Schalschelet.		
11. - - *Minor*	11. Zarka.		
12.	12. - - - - -	*Paschta.*	
13.	13. - - - - -	*Jethib.*	
14.	14. -	*Tebhir.*	
15.	15. - - -	- - - - -	Tiphcha ante
16. Comes *Maximus.*	16. Pazer.		
17.	17. - - -	*Karnepara.*	
18. - - *Major.*	18. - - - -	*Telischa. m.*	
19. - - - *Minor.*	19. - - - -	*Gorefch*,	
20. - - *Minimus.*	20. Pesik.		
	21. Munach inf.		
	22. - - -	*Telischap.*	
	23. - - -	- - - -	Tiphcha. poste
	24. - - -	*Darga.*	

II. C

II. CONJUNCTIVI. *Perpetui.*	Proſaici.	*Metrici.*
25. - - - -	- - - -	Munach ſuperior.
26. Merca.		
27. Mahpach.		
28. Jerach.		
29. Kadma.		

39. Ceterum *Accentuum* (13.) *Conſecutionem* quoque, ſed *naturalem* & *Ordinariam* (unicum tamen ex pluribus genus ac trium maximè vocum tantùm) *Exemplis Biblicis*. tam ex *libris Metricis* (*Jobo*, *Proverbiis*, *Pſalmis &c*) quàm *Proſaicis*, (h. e. reliquis) in iisdem *Tabulis* commonſtrare libet.

40. Habes illa ad *Latera Scalarum Muſicalium*.

41. Suntque hæc:

Eſ. VI. 3.

Sanctus,

Sanctus, Sanctus.

DOMINUS ZEBAOTH.

I. Exempla PROSAICA.

1. *Pesîk.* Joſuæ XXII. 22.
Et Deus Jehova.
2. *Géreſch* Joſuæ XXII. 22.
Et Deus Jehova.
3. *Téliſcha* magn. Ezech. VI. 3
Sic dicit Dominus Deus.
4. *Karnephara.* 2. Paral XXIV. 5.
Egredimini ad Civitates Jehuda.
5. *Pazer.* 1. Reg. XII. 10.
Sic dices Populo huic.
6.
7. *Tebhîr.* Jon. 16.
Fortaſſis ad meliorem cogitationem convertetur Deus.
8. *Jethîbh.* Eſ. XXIX. 1.
Hen Ariel, Ariel.

II. Exempla METRICA.

1. *Pesîk.* Pſalm XCVIII. 1.
Cantate Domino Canticum novum.
2.
3.
4.
5. *Pazer.* Pſ. XXII. 25.
Nam non ſprevit nec abominatus eſt humilitatem pauperis.
6. *Tiphcha* anterius. Pſal. XVI. 9.
Propterea lætatum eſt Cormeum.
7.
8.

9. *Paſch-*

9. *Paſchta.* Gen. XXXIII. 21.
Et interrogabat Viros loci ejus.

10. *Zarka.* I. Reg. XVIII. 21.
Usq; quò claudicatis vos?

11. *Schalſcheleth.* Am. I. 2.
Dixitq; Jehova.

12.

13. *Rebhia.* I. Reg. XI. 33.
Eò quòd me dereliquerunt.

14. *Tiphcha* poſt. Eſ. IX. 9.
In ſuperbiâ & in magnitudine Cordis.

15. *Zakeph* magn. Ez. XVIII. 3.
Vivo ego.

16. *Zakeph* Parv. Hoſ. XI. 8.
Quomodo tradam te ut Adamam?

17. *Segolta.* Eſ. XXXIX. 6.
Ecce Dies veniunt.

18. *Athnach.* Eſ. XLVII. 6.
Jehova Zebaoth nomen ejus eſt.

19. *Al.* Eſ. XL. 3.
Parate viam Domini.

20. *Silluk.* Pſ. CXXXVI. 1.
Quoniam in ſeculum miſericordia ejus.

* * *

Nehem. VIII. 6.
Amen, Amen.

9.

10. *Zarka.* Pſ. XXXII, 7.
Tu es Latibulum mihi.

11. *Schalſcheleth.* Pſalm. LXV.
Tibi convenit Laus.

12. *Rebhia.* Com. Pſ. LII. 1.
Et expectabo nomen tuu
bonum eſt.

13. *Rebhia.* Pſ. LXII. 12.
Unum locutus eſt Deus.

14.

15.

16.

17.

18. *Athnach.* Pſ. XXV. 13.
Anima ejus in bono mor

19. *Merca* comp. Pſ. LXXXV. 9.
Audiam, quid locuturus
Jehova.

20. *Silluk* I. Par. XVI. 34.
Quoniam in ſeculum miſericor

* * *

Pſalm. XLI. 14.
Amen & Amen.

42. Sed hæc omnia rectius è *Concordantiis Accentuum* peti poſſunt.

43. Quales ante hos XXX. annos amplius *Bartschium* quendam concinnâſſe memini. Sed qui non *labores* virorum Eruditorum pereunt? *Biblio-*

polis plerumque quæſtum ex
tâ potius quam publicâ utili
nantibus.

44. Seqvuntur in Tabulis Sacr
dicis Hebraici *Verſus primus*
I. I.) & *ultimus* (2. *Paral.* XX

45. In *utroque* (obſervantibus jam olim. *Maſorethis*) litera *Alep* ſexies occurrit.

46. Collegerunt inde alii *ſexies mille annos mundi ætatem* fore.

47. Accedit recepta *Tabularum Decalogi* Figura.

48. Cui *Decem* illa *præcepta Sinaitica* inſcripta ſunt, ut fieri potuit per æris anguſtiam.

49. *Geminatis* enim Dominis & Servis *Exercitus* hîc *Accentuum* incedit.

50. Nec deſunt, qui tam *Præceptorum* ab *uno*; quàm *verſuum* ab *altero* cujusque vocis Accentuationē ſubeſſe velint *diſtinctivam*.

51. Et hinc nobilis illa de accentuatoriâ *Præceptorum Decalogi Diſtinctione* controverſia *Bohliana* & *Buxtorffiana*.

52. Tabulis *Decalogi* ſub figurâ *Voluminis* (Megillam vocant) qvaſi Opiſthographi, Evangelii argumenta adjungere placuit.

53. Periocha à tergô ſic habet: Pſ. XL. 8. *Ecce venio in Volumine Libri ſcriptum eſt de me.* Intrinſecus legitur *concionis* D.N. Jeſu Chriſti δοκιμασίης (Luc. IV. 6.) *thema*, ejusve initium hoc: Eſ. LX. 1. *Spiritꝙ Domini Domini ſuper me. Ea propter unxit me Dominus ad Evangelizandum manſvetis.*

54. *Coronis eſto,*
Longiſſimus S. Codicis Hebræi *Verſus,*
&
ACCENTUUM COMITIA
2. Reg. I. 6.

A.	B.	C.	D.	E.
Dixeruntque	o	1. *Kadma*	Min.	
ad eum - -	:	2. *Gereſch.*	Rex.	///
vir quidam	o	3. *Mun. Peſ.*	M.	
aſcendit	o	4. *Munach.*		
nobis obviam	,	5. *Rebhia.*	R.	//
dixitq;	o	6. *Munach.*		
ad nos - -	:	7. *Zarka.*	R.	///
Ite - - -	,	8. *Munach.*	M.	
revertimini	o	9. *Zarka.*		
ad Regem --	,	10. *Mun.*		
qui - miſit	o	11. *Mun.*		
Vos	o	12. *Segolta.*	R.	//
& loquimini	o	13. *Mun.*		
ad eum -	:	14. *Rebhia.*		///
Sic	o	15. *Jethib.*	R.	/
dixit	o	16. *Mun.*		
Dominus -	:	17. *Zak.* p.	R.	//
An quaſi	o	18. *Mahpach*	M.	
non (ſit) Deus	o	19. *Paſchta*	R.	
In Iſrael	,	20. *Zak.* p.		
tu	o	21. *Mun.*		
mittis	o	22. *Zak.* p.		
interrogatum	o	23. *Zak.* m.	R.	//
Baalem	o	24. *Merca.*	M.	
Zebub	,	25. *Tiphcha*	R.	////
Deum	o	26. *Mun.*		
Ekronis ---	?	27. *Athnach*	R.	/////
Idcirco	o	28. *Teliſcham*	R.	//
Lectus - -	,	29. *Geraſch.*	R.	///
quem aſcendiſti	o	30. *Merca.*		
ibi - - -	,	31. *Tebhir.*	R.	////
non descendes	o	32. *Merca.*		
ex eo (*Al.* Athn.)	,	33. *Tipcha*		
quia-morte	o	34. *Merca*		
morieris. -	.	35. *Silluk.*	R.	//////

Nota

Notæ.

A. eſt Latina verſio Textus.
B. Interpunctio Latina.
C. Nomina Accentuum.
D. Officium Singulorum.
E. Virgulæ Diſtinctivæ, quæ accentuum loco poni ſolent.

55. Sunt autem hic *Accentus ferè omnes.* & ſinguli *toties*, quotus eſt numerus, quem è regione appoſui.

1. Silluk. n. 35.
2. Athnach. n. 27.
3. Zakeph p. n. 17. 20. 22.
4. Zakeph m. n. 23.
5. Segolta n. 12.
6. Tipcha n, 25. 33.
7. Rebhia n. 5. 14.
8. *Schalſchelet
9. Zarka. n. 7. 9.
10. Paſta. n. 19.
11. Jethib. n. 15.
12. Tebhir. n. 31.
13. * Pazer.
14. * Karnepara.
15. Teliſcha magn. n. 28.
16. * — parv.
17. Gereſch. n, 2.
18. Geraſchajim. n. 29.
19. Peſik (n. 3. Legarme.)
20. Munach n. 4. 6. 8. 10. 11. 13. 21. 2
21. Munak Peſikatum. n. 3.
22. Merca. n. 24. 30. 32. 34.
23. Merca Dupl.
24. Mahpach. n. 18.
25. Darga
26. * Jerach.
27. Kadma. n. 1.

56. Soli *quatuor* illi deſunt, qui *risco* * notati ſunt,

57. Mitto reliqua. e. g.
1. *Variam ACCENTU* in diverſis tam *impreſſis* Codic quàm manuſcriptis *nem*.
2. *Obſervata* illa, dequibus la adhuc ratio dari pote

HEBR.
Máhpâch.
Sôph-Pâsûk.
Zâkêph magnum.
Gĕrâschájim.
Mĕkárbêl.
Mérca compositum.
Dárga.
Rĕbhia.
Kárnê Pâra.
Zárka.
Pâzêr.
Tĕlíſſcha.
Tarsa.
Jérach.
Schálschéleth.
TIPHCHA
ZAKEPH mag.
ZAKEPH parv.
SEGOLTA
ATHNACH
MERCA
SILLUK
אמן ! אמן :
אמן ! ואמן :
Longissimus S. Codicis

PESIK	PESIK	Pĕšik .
שִׁירוּ לַיהוָה	אֵל׳ אֱלֹהֵי׳ סִ׳יהוה	
	GERESCH	Sĕgôlta .
	אֵל׳ אֱלֹהֵי׳ סִ׳יהוה	
	TELISCHA magn .	Lĕgármê .
	בְּחִ־אמֵּר אוֹבֵי׳יהוה	
	KARNE PHARA	Páschta .
	עֲנֵו לְעֵרֵי יהוה	
PAZER	PAZER	Tĕthŭbh .
רִי לָא־רָזְהוֹלָא שִׁקֵּץ	בְּזִ־תֵּאמֵּר לְעַב הַזֶּה אֲשֶׁר	
TIPHCHA		Kádma .
לִכְנֵן׳ שִׁמְחַ לִבִּי		
	TEBHIR	Mérca .
	אֵלֵּי׳ יִתְעַשֶּׁת הָאֱלֹהִים	
	JETHIBH	Tiphcha .
	חֲדֵּ אֲרִיאֵל אֲרִיאֵל	
	PASCHTA	Athnâch .
	וַיִּשְׁאַל אֶת־אִבְשִׁי שְׁקֵטָה	
ZARKA	ZARKA	Tĕbhîr .
אַתָּה סֵתֶר לִי	עֵר־מֵּתֵּאתֵּם פְּסִחִים	
SCHALSCHELETH	SCHALSCHELETH	Mûnach .
לְךָ רְמִיָּה תְּהִלָּה׳	וַיֹּאמֵּר׳ יְהוֹ־	
REBHIA comp .		Mĕájjela .
וְאִקְוֶה שִׁמְךָ כִּי־טוֹב		
		Géréšch .
REBHIA	REBHIA	
אֶחָת׳ רִבֵּר אֱלֹהִים	יֵעַן׳ אֲשֶׁר עָקְבְּרִי	Illŭi .
		Zākêph -Paruum .

88. Codicis Hebræi Versiculus Primus .

Terram et Cœlum DEUS creavit In Principio

Ultimus ejusdem Codicis Versus .

בְּךָ־אמֵּר כּוֹרֶשׁ׳מְלֵר׳פָּרָס כָּל־מְמַלְּכוֹתַי
חֹאֵרֶץ בְּתַן לִי יְהוֹהֵ׳ אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם וְהוּא־פָקַד
עָלַי לִבְנוֹתַי־לוֹ בַּיִת בִּירוּשָׁלַם אֲשֶׁר בִּיהוּדָה
מִי־בְּכֶם מִכָּל־עַמּוֹ יְהוָה אֱלֹהָיוּ עִשְׁמוֹ וְיַעַל׃

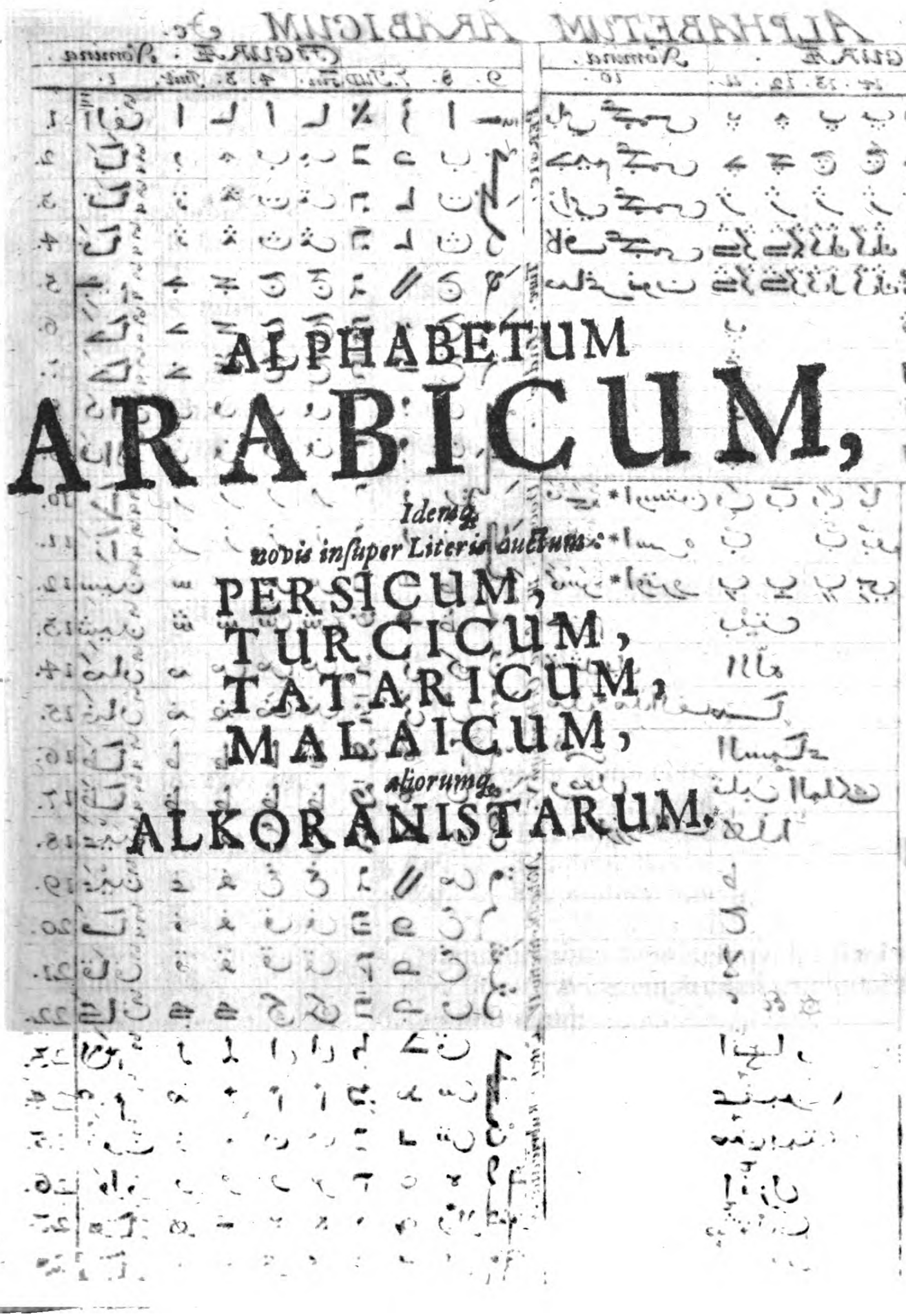
ALPHABETUM ARABICUM,

Idemq;
novis insuper Literis auctum

PERSICUM,
TURCICUM,
TATARICUM,
MALAICUM,

aliorumq;

ALKORANISTARUM.



ALPHABETUM ARABICUM &c.

FIGURÆ. 1. Init.	2.	3.	4. Fin.	5. Jud	6.	7.	8.	9.	Nomina. 10.	FIGURÆ. 11.	12.	13.	14.	15.
أَلِفْ	ا	ـا	ـا	א	ـא	ا	ـا	ا	بای عجمی	پ	پ	پ	پ	پاذهر
بَ ءٔ	ب	ـبـ	ـب	ב	ـב	ב	ـב	ب	جیم عجمی	چ	چ	چ	چ	چشمه
تَ ءٔ	ت	ـتـ	ـت	ת	ـת	ת	ـת	ت	زای عجمی	ژ	ژ	ژ	ژ	ژاژ
ثَ ءٔ	ث	ـثـ	ـث	ת	ـת	ת	ـת	ث	کاف عجمی	ڭ	ڭ	ڭ	ڭ	ڭل
جَ ءٔ	ج	ـجـ	ـج	ג	ـג	ג	ـג	ج	صاغر نون	ڭ	ڭ	ڭ	ڭ	ڭرى
حَ ءٔ	ح	ـحـ	ـح	ח	ـח	ח	ـח	ح		پ				قلپن
خَ ءٔ	خ	ـخـ	ـخ	ח	ـח	ח	ـח	خ		غ				الغنه
دَ الِفْ	د	ـد	ـد	ד	ـד	ד	ـד	د		ڤ				قره
ذَ الِفْ	ذ	ـذ	ـذ	ד	ـד	ד	ـד	ذ		ڥ				اڤچون
رَ آ	ر	ـر	ـر	ר	ـר	ר	ـר	ر						
زَ آ	ز	ـز	ـز	ז	ـז	ז	ـז	ز						
سِینْ	س	ـسـ	ـس	ס	ـס	ס	ـס	س						
شِینْ	ش	ـشـ	ـش	ש	ـש	ש	ـש	ش						
صَادْ	ص	ـصـ	ـص	צ	ـצ	צ	ـצ	ص						
ضَادْ	ض	ـضـ	ـض	צ	ـצ	צ	ـצ	ض						
طَ ءٔ	ط	ـطـ	ـط	ט	ـט	ט	ـט	ط						
ظَ ءٔ	ظ	ـظـ	ـظ	ט	ـט	ט	ـט	ظ						
عَیْنْ	ع	ـعـ	ـع	ע	ـע	ע	ـע	ع						
غَیْنْ	غ	ـغـ	ـغ	ע	ـע	ע	ـע	غ						
فَ ءٔ	ف	ـفـ	ـف	פ	ـפ	פ	ـפ	ف						
قَافْ	ق	ـقـ	ـق	פ	ـפ	פ	ـפ	ق						
كَافْ	ك	ـكـ	ـك	כ	ـכ	כ	ـכ	ك						
لَامْ	ل	ـلـ	ـل	ל	ـל	ל	ـל	ل						
مِیمْ	م	ـمـ	ـم	מ	ـמ	מ	ـמ	م						
نُونْ	ن	ـنـ	ـن	נ	ـנ	נ	ـנ	ن						
وَاوْ	و	ـو	ـو	ו	ـו	ו	ـו	و						
هَ ءٔ	ه	ـهـ	ـه	ה	ـה	ה	ـה	ه						
یَ ءٔ	ي	ـيـ	ـي	י	ـי	י	ـי	ي						

PERsic. Turc. Indic. Vocal. III. Note Orthographicas IV. Literæ Rubricatæ.

Nomina. 10.	FIGURÆ. 11.	12.	13.	14.	15.
فَتْحَهْ * اوستن	بَ	بَ	بً	بًا	
ضَمَّهْ * اسره	بُ		بٌ	بُو	
كَسْرَهْ * اوترو	بِ	بِ	بٍ	بِي	
جزم	بیْن				
تشدید	اللّٰه				
مدّ * مدّ الف	آسماءٌ				
همزهْ	السمآء				
وصل	قلب الملك				
* اوزوت الف	هٰذا				
	ط				
	ح				
	لا				
	ء				
	انّها				
	عنبر				
	صن بیت				
	إنزل				
	صنقلب				
	من لبل				

الله لا إله إلا هو

2. *Numer.* 3. *Nomin.*	4. *Pronunc.*	
Elif.	*Spiritus lenis.*	
Be.	B. *Imlicum.*	b.
Te‿.	T.	t.
Se‿.	S. *Polon.*	
Gjim.	G. *Ital.* ante *e, i.*	
Ha‿.	H. *Spiritus aſp.*	
Cha.	Ch. *Polon.*	
Dal.	D.	
Zal.	Z. *Pol.*	
Re.	R.	
Ze.	Z. *Pol.*	
Sin.	S. *Polon.*	
Schin.	Sch. *Germ.*	Sch.
Sad.	Sz.	
Zad.	Zz.	
Ta.	T. ex *gutture* q.th.	
Za.	Zz.	
Ain.	A. *Spir. aſp.*	
Gain.	Gh. *Angl.*	
Fe.	F. *Imlicum.*	
Kaf.	K.	
Kef.	K.	
Lam.	L.	
Mim.	M.	
Nun.	N.	
Wav.	W.	
He.	H. *Germ.*	
Je.	Jod *Germ.*	

1. Literarum *Ambicarum*

ORDO HEBRAICUS.

א	1.	ה	27.	ט	16. 17.	מ	24.	פ	20.	ק	10.
ב	2.	ו	26.	י	28.	נ	25.	צ	14. 15.	ר	13.
ג	3.	ז	11.	כ	22.	ס	12.		21.	ש	3. 4.
ד	8. 9.	ח	6. 7.	ל	23.	ע	18. 19.				

2. Et hunc *ordinem* Arabes ipsi *olim* obſervarunt. Imò *hodieqvé* obſervatur in deſignandis *numeris*. V. Tabul. *Hebr.*

3. Literis verò *Arabicis Muhammedani* qvi iisdem, cum *ſuperſtitionem Arabicam* reciperent, uti cæperunt, nonnullas ad *genium Lingvæ* ſuæ ſatius exprimendum attexuerunt.

4. Suntq; iſtæ, qvarum *Nomina, Figuras & Exempla* Parte ſec. Tabulæ reliqvo Scripturæ apparatui præmiſi.

a. Qvatuor *Perſicæ.*

1. *Be.* P. Latin. Exempl. *Pâdizebr.* Bezoar.
2. *Gjim.* G. Ital. ante *e, i.* g. Ex. *Tſchebeſchme*, Fons.
3. *Ze.* J. Gall. j. Ex. *Zhâbz.* Nugæ.
4. *Kef.* Ex. *Gül*, Roſa

b. Una Turcica ‿.

Kef. n Gall. fin. *n* Ex. *Tanri.* Deus.

c. Qvatuor *Malaica, &c.*

1. *Dal.* Ex. *Kadat.* Aula.
2. *Gain.* Ex. *Langit.* Cœlum.
3. *Kaf.* Ex. *Kora.* Navis.
4. *Kef.* Ex. *Angkoun.* Locus.

VOCALES III.

5. Qvarum omnium *Locus* is eſt, qvi h l. *ſuprà* vel *infrà* literam *Be*, exempli causâ, indigetatur.

6. *Columella* qvoq;

Prima Situm notat *Orientalibus*;

Secunda, *Occidentalibus* Scriptoribus h. e. Mauris, uſitatum.

Tertia Nunnationem, h. e. vocalem in fine cum Litera *n.* (*an*, en, *in*, *on*, un.) efferendam eſſe.

Qvarta Literam Homogeneam, qvam vocalis aliqvando ad ſciſcit, cum producenda eſt. Sunt a, tres literæ Avi, ma-

tres (ut Hebræi loqvuntur,) vocalium: A, U, I. Sic ut legas: Bà, Bû, Bî. Nam ſine his fulcris vocales etiã alios ſonos induũt, ut ſeqvitur.

a. Fat-ha (Turc. Uſtün.) eſt a, cum vel ante Literas, qvæ in Syllabo Latino per a efferuntur (e.g Ha, Kaf &c.) vocali carentes, & in fine vocum; cum reliqvis e.

b. Damm. [Turc. Utrü] eſt O cum vel ante literas ſuprà dictas & in fine vocum; cum reliqvis ü, u. Turc. etiam ö. Etiã Vav adhærente.

c. Kaſra (Turc. Uſre) eſt i.

7. Arabica verò & Turcica vocalium nomina in Tabulâ habes.

8. Sic etiam, qvæ ſeqvuntur, Notarum Orthographicarum.

NOTÆ ORTHOGRAPHICÆ.

a. Gjezma. Nota Conſonæ ſine Vocali propriâ enunciandæ. Ex. Bejt, domus.

b. Teſchdid. Nota conſonæ geminatè pronunciandæ. Ex. Allaho. Deus.

c. Medda (Turc. Medd-elif) Nota Literæ Elif qviſcentis & ſyllabæ ante Hamza producendæ. Ex. Máon, aqva.

(Aliàs qvoq; ſuperimponitur Literis Numeros aut Abbreviaturam ſignificantibus.)

d. Hamza. Nota Literæ Elif radicalis & mobilis, ſive abſentis, ſive per Vav aut Jod (pro ratione vocalium reqvifitarũ) repræſentatæ. Ex. eſSemáon, cœlum.

e. VVesla. Nota Literæ Elif qviſcentis ab initio vocis Arab.

Ex. Kalbo 'lméliki, cor regis.

f. Elif perpendiculare [Turc. uzun Elif.] Nota Literæ Elif abſentis & in Fat-ha perpendiculariter ſcriptâ latentis. Ex. Háda, hic.

9. Seqvuntur.

NOTÆ DISTINCTIVÆ.

a. Miniatulæ, & in accurarioribus tantummodò MSS. occurrentes Literæ: Ta, nota Coli. Ha, Hypocoli. La, commatis.

b. Vulgatæ. Notæ Puncti Grammatici tres, ut in Tabulâ.

10. Reſtant.

NOTÆ ORTHOëPICÆ.

a. Miniatulæ, in MStis elaborationibus.

1. Nun miniat. ſuprà Nun ante Eliph, Ha, Cha, Nun notat literam hanc Textualem ſonum non variare. Ex. Anharon. fluvi

2. Min ſuprà Nun. Litera N. ut M. pronunciandæ. Ex. Ambaron, Ambra.

Etiã in fine vocis. Ex. Mim bejtin. de dom

3. Cha ſuprà Nun cujus punctum qvoq; m niatulum eſt. Litera n. pronunciandæ na Ex. Angzala, demiſit.

4. Cha ſuprà Nun ante Kaf & kef, puncto teræ Nun mutato in triplex punctum m niatulum. Litera N. pronunciando fortiu Ex. Mungkalabon, conqveſtus.

5. Gain ſuprà Nun, ante literas L. V. M. J. (Leumir vocant) Litera N. filet, & lite ſeqvens geminatè pronunciatur. Ex Mi-lleilin, à nocte.

b. Non-rubricatæ.

1. Duo puncta literæ He finalis. Tunc n. leg tur t. Diciturq; He Theticum.

2. Literæ diſcretivæ. Nam, 1. Literis Ha, Ain, ſi ſuprà ſe, & Literæ He, ſi infrà ſe v calem aut Notam habeant, finalis forma ur us cujusq; ſubſcribitur, ne habeant pro Ch Gain.

3. Literis Re & Sin ſupra ſcribitur v ne hab atur pro Ze aut Schin.

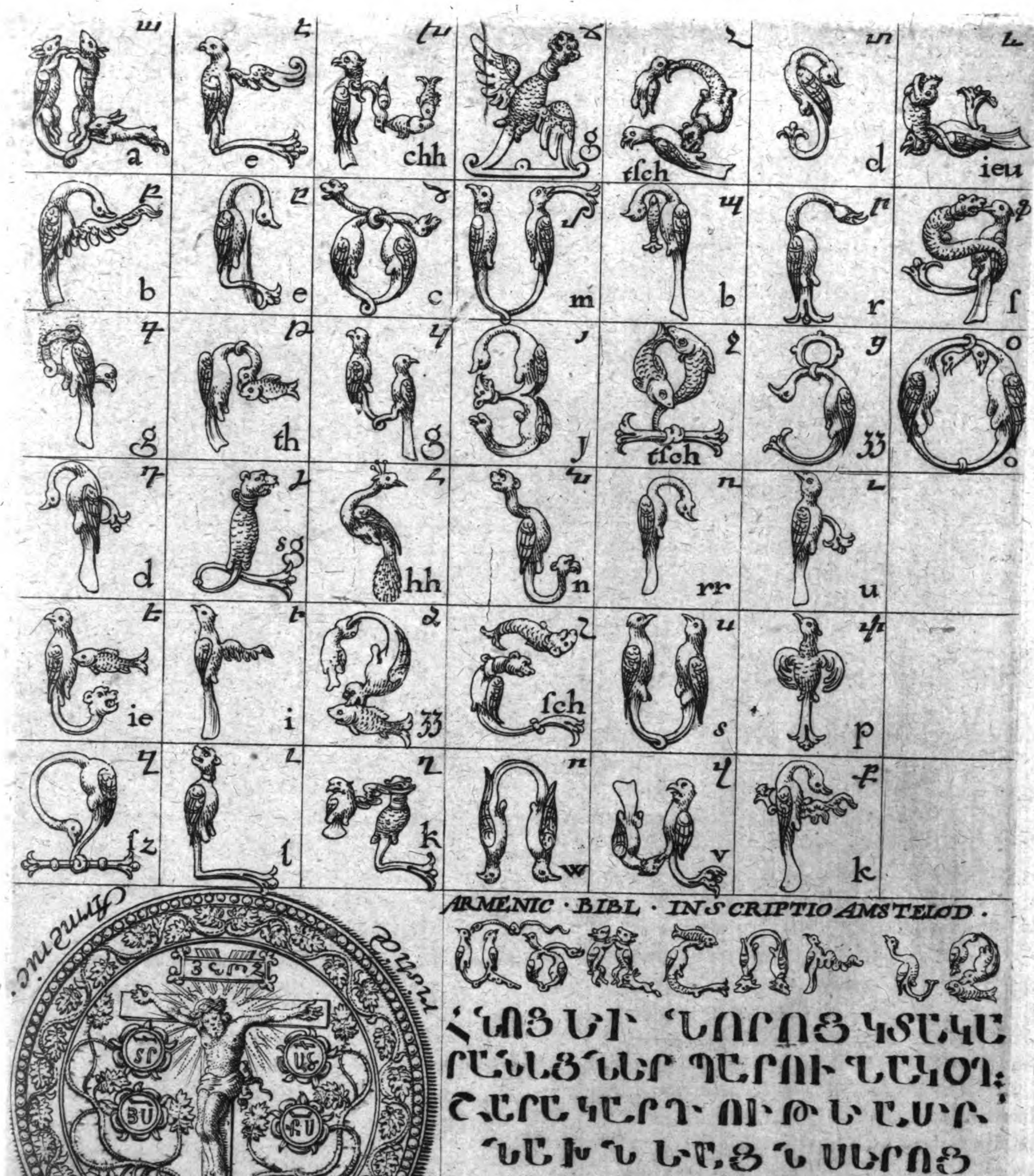
3. Teſdid in ſcriptis qvæ ſine punctis vocalib edunt, nihilominus adjicitur.

4. Puncta diacritica in antiqviſſ. MS. & I ſcriptionibus omitti ſolita, lectionem pa unt difficilimam.

5. Locus vocum ordinariè eſt in antepenultis ſyllabâ. Penultimam v. occupat,

1. Si vox eſt Diſſyllaba. 2. Si ſyllaba p nultima producatur ſ. per A. V. I. ſ. p Gjezmam aut Teſdid.

Ad latus tandem Notarum iſtarum Speci Scriptura KUFICÆ ſuperaddidi ex A korani. Cap. LV. Qvod ita legendum e Gjennât tegjri vcintaehtiha 'lanhâro: Ho ſub qvib. currunt fluvii. Kufica v. ſcript rajam tum a. Chr. 930, abrogata eſt.


ARMENIC · BIBL · INSCRIPTIO AMSTELOD .
Typus Pa-
nis Eucha-

ALPHABETUM
ARMENICUM.

ALPHABETUM ARMENICUM.

1. Num.	2. Nomina.	3. FIGURÆ. Fractæ b. Major.	c. Orb.	d. Cur.
1.	ա իր	Ա.	ա	ա
2.	բ էն	Բ	բ	բ
3.	գ եմ	Գ.	գ	գ
4.	դ այ	Դ	դ	դ
5.	ե էչ	Ե	ե	ե
6.	զ այ	Զ.	զ	զ
7.	է	Է	է	է
8.	ը էթ	Ը	ը	
9.	թ ո	Թ.	թ	թ
10.	ժ է	Ժ	ժ	ժ
11.	ի նի	Ի	ի	ի
12.	լ իւն	Լ.	լ	լ
13.	խ է	Խ	խ	
14.	ծ այ	Ծ	ծ	
15.	կ էն	Կ	կ	կ
16.	հ օ	Հ	հ	հ
17.	ձ այ	Ձ	ձ	ձ
18.	ղ ատ	Ղ	ղ	ղ
19.	ճ էչ	Ճ	ճ	ճ
20.	մ էն	Մ	մ	մ
21.	յ ի	Յ	յ	յ
22.	ն օ	Ն	ն	ն
23.	շ այ	Շ	շ	շ
24.	ո օ	Ո.	ո	ո
25.	չ ա	Չ	չ	
26.	պ էխ	Պ	պ	
27.	ջ էդ	Ջ	ջ	ջ
28.	ռ այ	Ռ	ռ	ռ
29.	ս էգ	Ս	ս	ս
30.	վ էվ	Վ	վ	վ

1. Num.	2. Nomina.	3. FIGU Fractæ b. Maj.
31.	տ իւն	Տ
32.	ր ե	Ր
33.	ց օ	Ց
34.	ւ իւն	Ւ
35.	փ իւր	Փ
36.	ք էխ	Ք.
37.	և էւ	և
38.	ֆ էխ	Ֆ
39.	օ	Օ

ACCENTUS.

Acutus. ս ա՛ hic.
Gravis. ա՛ր igitur.
Circumfl. ա՛բ bibe.

SPIRITUS.

Asper. բ՛ր
Lenis. ա՛յ. կ՛տ. ո՛չ
ս՛. ն՛. ճ՛. չ՛ր.

TEMPUS.

Breve. ե՛. ո՛. է՛.
Longum. է՝. օ՝.

APOSTROPHUS.

Superior. ի՝.
Inferior. ո՛չ.
Syn: էրի ձայնակը
Diær:

PUNCTUM.

Caudatum.
ո՛չ ա՛ս բ՛ր ա՛տ է՛,
Med:
որպ մա՛ն ա՛ն Բարի.
Finale.
ա՛մ որդ ի՛ւրդ՛ի՛ւր՛ =

ABBREV

Singulare
Օ, որ ալ է ա
Պ, այսինքն
Ը, ըստ
Ը, որով
և, եւ եր
ևդ, ասեն
ևմ, իսա
Ի՛ր, ի՛ր ա
Ն, այնպէս

Commune
Տր ; աճ
աեր ասոտո
ևբ վերա, ա
վարդ ատ է
Տն ան, տէ
ատոտա ծայ =
կտրէ կատար

Numerorum
1 Ը 100.
10 Ձ 1000.

Monogramma
g. d. A
ասոտաճ

Armenicum

DEUS

3. Nomina,	*4. Poteſt Pr.*	*5. Num.*
1. *Ajp.*	a.	1.
2. Pien.	b. aſp.	2.
3. Kim.	g. aſp.	3.
4. Ta.	d. med.	4.
5. Jetſch.	ie.	5.
6. Sza.	ſz.	6.
7. E.	e.	7.
8. Iet.	e. ſuppr.	8.
9. Thò.	th.	9.
10. Sge.	sg.	10.
11. In.	i. *Vocal.*	20.
22. Liun.	l.	30.
13. Chhe.	chh. *Hebr.* ך	40.
14. C,a.	c,. ך	50.
15. Gien.	g. Germ. ג	60.
16. Hhò.	hh.	70.
17. 33à.	33.	80.
18. Kad.	k. & l.	90.
19. Ge.	g. Gall.	100.
20. Mien.	m.	200.
21. Hi.	j. ſuppr.	300.
22. No.	n.	400.
23. Schà.	ſch.	500.
24. Wò.	w. o. u.	600.
25. Tſcha.	tſch	700.
26. Be.	b len.	800.
27. Tſche.	tſch.	900.
28. Rra.	rr. r. *forte.*	1000.
29. Se.	s.	2000.
30. Vieu.	v. *Conſ.*	3000.
31. Diun.	d.	4000.
32. Re.	r.	5000.
33. 33ò.	33.	6000.
34. Hiun.	u. *Voc.*	7000.
35. Piur.	p.	8000.
36. Ke.	k.	9000.
37. Jecunieu.	ieu.	10000.
38. Fe.	f. ph.	
39. O. Ajp-un.	o. ſuppr.	10000.

1. Literas Armeni olim XXXVI. *numerabant.*
Pòſt XXXVIII.
Additis ſc. 39. pro qvâ 1--34.
& 38. pro qvâ 35.
perperàm uſurpârant anteà.
Addunt & alij 37. *mam.*
Qvæ tamen *Syllaba* eſt, non Litera. Perinde ut nonnulli Alphabeto *Arabico* ſyllabã *La* inſerunt.
Conf. item *Manud. Gjorgjanica.*

2. *Scripturæ* verò ſuæ Lineas Armeni ducunt à ſiniſtrâ in dextram →.

3. *Conſonæ Duplices* ſunt & dicuntur *octo:*
6. 12. 13. 23. 25. 27. 28. 33. Qvia ſc. ſonus earum unâ literâ Latinâ exprimi neqvit →.

4. *Vocales, octo:*

1.	5.	7.	8.	11.	24.	34.
a.	ie.	e.	e.	i.	u.	u.

Ex hiſce *Breves* ſunt →:
ie. & *u* utrumq́; ;
Longæ: e & *o.*
Ancipites, reliqvæ.

5. *Provocalis*, una. n. 21.

6. *Diphthongi, Octo:*
Propriæ, *qvinq́.*
n. 1--34. *au.*
5--34. *ieu.*
24--34. *uu.*
1--21. *aj.*
24--21. *uj.*
Impropriæ, *tres.*
n. 7--34. *ev.*
8--34. *ev.*
11--34. *iv.*

7. *Pronunciantur* peculiariter →:

Hiun inter duas vocales & in fine vocis (nõ preceledente *we*) ut *Vieu*. Sed poſt *Jetſch*, *Jn* & *Wo* ante conſonam (qvæ non eſt articulus) filet.

Hiun & *Jetſch* liqveſcunt vocalem aliam præcedentes.

Wo ante *Hi* in medio dictionis, ut *Wo-Hiun*, i. e. *w*.

Ut *o* verò,
ante *Kad* in fine.
& ante *Vieu* ubivis.

Hi, in principio vocis.
ante vocalem,
ut *aſpiratio*;
In medio & fine, ut *In* imperfectum.

8. *Mediæ* dicuntur conſonæ VII. qvæ *lenius* qvàm *aſperæ*, & *aſperius* qvàm *lenes* pronunciantur,
Sicq;
medium ſonum habet,
a. *Pieu* inter *Be*, *Mien* & *Piur*.
b. *Kim* inter *Gen* & *Kke* atq, *Hbe*.
c. *Ta* inter *Diun* & *Tbo*.
d. *Za* inter *Se* & *Sza*.
e. *Gbbad* inter *No* & *Liun*.
f. *Gie* inter *Dza* & *Tſche*.
g. *Sge* inter *Scha* & *Tſcha*.

9. *Notæ Grammatiſticæ*,
a. Accentus
1. *Acutus*,
2. *Gravis*,
3. *Circumflexus*.
b. Spiritus,
1. *Aſper*
2. *Lenis*.
c. Tempus,
1. *breve*,
2. *Longum*.
d. Apoſtrophus
1. *Inferior*.
a. Synæreticus.
b. Diæreticus.
2. *Superior*
e. Puncta
1. *Finale*, Periodicum,
2. *Medianum*, Commatic
3. *Caudatum*,

Singula *exemplis* declarantur *Tabulâ*.

10. *Abbreviaturas* Lemniſci voci ſuperimpoſiti indicant,
tàm *Singulares*
qvàm *Communes*.
Exempla utriusq; clasſis ea Tabula exhibet.

11. *Tonus Brevitatem & Longitudinem labarum* ſeqvitur.

12. *Numeri* abbreviandi *Literis* i cantur, Lemniſco & illis ſup notatis.

ALPHABETUM
GJORGJANICUM.

1	2	3. FIGURA			4 Potest.		1	2	3. FIGURA			4 Potest.	
Num.	Nom.	a Maj.	b Med.	c. Cur.	Arm.	Arab.	Num.	Nom.	a Maj.	b Med.	c. Cur.	Arm.	Ar[illegible]
1.	ან	Ⴀ	ⴀ	ა	ա	ع ا	31.	წილ	Ⴜ	ⴜ	წ	ծ	
2.	ბან	Ⴁ	ⴁ	ბ	բ	ب	32.	ჭარ	Ⴝ	ⴝ	ჭ	ճ	
3.	გან	Ⴂ	ⴂ	გ	գ	ج	33.	ხან	Ⴞ	ⴞ	ხ	խ	
4.	დონ	Ⴃ	ⴃ	დ	դ	د	34.	ჴარ	Ⴤ	ⴤ	ჴ	ղ	
5.	ენ	Ⴄ	ⴄ	ე	ե		35.	ჯან	Ⴟ	ⴟ	ჯ	ջ	
6.	ვინ	Ⴅ	ⴅ	ვ	վ	و	36.	ჰაე	Ⴠ	ⴠ	ჰ	հ	
7.	ზენ	Ⴆ	ⴆ	ზ	զ		37.	ჰოე	Ⴥ	ⴥ	ჵ	հ	
8.	ჱ	Ⴡ	ⴡ	ჱ	յ	ه							
9.	თან	Ⴇ	ⴇ	თ	թ	ط* ظ							
10.	ინ	Ⴈ	ⴈ	ი	ի								
11.	კან	Ⴉ	ⴉ	კ	կ	ک							
12.	ლას	Ⴊ	ⴊ	ლ	լ	ل							
13.	მან	Ⴋ	ⴋ	მ	մ								
14.	ნარ	Ⴌ	ⴌ	ნ	ն	ن							
15.		Ⴢ	ⴢ		յ	ي							
16.	ონ	Ⴍ	ⴍ	ო									
17.	პარ	Ⴎ	ⴎ	პ	պ* փ								
18.	ჟან	Ⴏ	ⴏ	ჟ	ժ	ژ							
19.	რაე	Ⴐ	ⴐ	რ	ռ* ր	ر							
20.	სან	Ⴑ	ⴑ	ს	ս	ص* س							
21.	ტარ	Ⴒ	ⴒ	ტ	տ	ت							
22.	უნ	Ⴓ	ⴓ	უ									
23.	ფარ	Ⴔ	ⴔ	ფ	փ* ֆ	ف							
24.	ქან	Ⴕ	ⴕ	ქ	ք	ك							
25.	ღან	Ⴖ	ⴖ	ღ	ղ								
26.	ყარ	Ⴗ	ⴗ	ყ	ղ	ق							
27.	შინ	Ⴘ	ⴘ	შ	շ* չ	ش							
28.	ჩინ	Ⴙ	ⴙ	ჩ	չ								
29.	ცან	Ⴚ	ⴚ	ც	ց	ض							
30.	ძილ	Ⴛ	ⴛ	ძ	ձ	ز							

1.	2.	3
Precatiunc	Nomin: Propr:	Abbrev[illegible]
	ქ:	ღ̃: [illegible]
	რუსუდ:	ღ̃*ღ: [illegible]
ყოვლადთაო:	ისწავლეთ:	ღ̃ · a[illegible]
ვმეოხთა:	ლდა:	ღ̃ · d[illegible]
ვადიდებთ:	ვალილისეთ:	[illegible] · e[illegible]
ჯუარ:	მიეც:	[illegible] · e[illegible]
მ-ნასა:	ვთქვასა:	[illegible] · v[illegible]
შენსა:	სმა:	[illegible] · t[illegible]
	ყოველთაგა:	[illegible] · r[illegible]
	ლუამთა:	[illegible] · t[illegible]
	ცხოვრებისა ძთა:	[illegible] · u[illegible]
	ვყოლთავცა:	[illegible] · p[illegible]
	ამინ:	[illegible] · k[illegible]
	ლდა:	[illegible] · h[illegible]
	ამინ:	[illegible] · h[illegible]

Nomen.	*Pronunc.*	*Num.*
1. *An.* *A.*	a. *Vocal.*	1.
2. Ban. *Ba.*	b.	2.
3. Gan. *Ga*	g.	3.
4. Dõ. Do *Da.*	d.	4.
5. *En.* *E*	e. *Vocal.*	5.
6. Vin. Vi. Va.	v. *Conſon.*	6.
7. Szen.* e. a.	ſz. Hung.	7.
8. Heo. Ha.	h. *Aſpiratio.*	8.
9. Tha.	th. (non *tt.*)	9.
10. *In.*	i. *Vocal.*	10.
1. Kan.	k.	20.
2. Las.	l.	30.
3. Man.	m.	40.
4. Nar.	n.	50.
5. In.	J. *Conſona.*	60.
6. *On.*	o.	70.
7. Par.	p.	80.
8. Sgan.	ſg.	90.
9. Raë.	r.	100.
20. San.	s.	200.
1. Tar.	t.	300.
2. *Un.*	u. *Vocal.*	400.
3. Phar.	ph. (non *pp.*)	500.
4. Kan.	k.	600.
5. Gan.	g.	700.
6. Kar.	k. Arab.	800.
7. Schin.	ſch.	900.
8. Tſchin.	tſch.	1000.
9. Tzan.	tz.	2000.
30. Zil.	z.	3000.
1. Tzil.	tz.	4000.
2. Tſchar.	tſch.	5000.
3. Chan.	ch. *chet* Hebr.	6000.
4. Chhar.	chh. *Ha* Arab.	7000.
5. Sgan.	ſg.	8000.
6. Hhaë.	hh. *Cha* Arab.	9000.
7. Hhoë.	hh.	10000.

Etſic porro

1. *Literas ergò XXXVII. Gjorgjani numerant.*
2. *Nomina* verò Syllabizantes finali conſonâ privant. Imò omnia vocali *a* terminant, uti *Tabula* indicat.
3. *Figuras* Literarum,
   Majores & Mediæ in Sacris libellis adhibent;
   Minores in uſu *vulgari.*
4. Scribunt autem à ſiniſtrâ *in dextram.*
5. Literas literis unô ductu variè *annectunt.* Sed ita, ut facilè advertas, qvæ ſint.
6. *Valorem pronunciativum* Tabula itidem exhibet.
7. *Diphthongos* non niſi qvinq; norunt: *au, oe, ua, ue, ui.* plures, ut *ai, ei, oi.*
8. *Numeris abbreviatè* indicandis *Literis* qvidẽ præcipuè ſuis utuntur. Sed aliqvando *Notis* qvoq; *Arabicis* ſeu *Indicis.* Poſtqvam ſcil. & ibi *Turcæ. ac Perſæ* rerum potiti ſunt.
9. *Syllabizandi* modus Gjorgjanicus:
   u, ph*a*, a, *la*, o. *Uphalo.*
   g*a*, m*a*, e, *n*, *tha*, o. *Gnertho.*
   g*a*, a, u, m*a*, r*a*, gj*a*, u, o. *gaumargiuë.*
   m*a*, o, n*a*, ſ*a*, a. *Monaſa.*
   Sch*a*, e, n*a*, ſ*a*, a. *Schenſa.*
   Eſt *precatiuncula* tironibus primò omnium proponi ſolita.
10. *Tonum* gerit *Syllaba* vocum
    a. *Penultima*,
       1. Si Diphtongum *au* habeat.

2. Si

2. Si cohæreat cum Syllaba ſeqvente
   per *ZZ*,
   aut *duas* conſonas.
3. Si vox finiatur in *eli*, *ani* (derivatis ſc. aliunde.) Sic & ſi in *ili*, *ori*, *oni*, *uli*, *uri*.

b. *Ultima*,

1. Si Voces deſinant in *i*, exceptis ſuperiorib.
2. Si terminentur in *ai*, *ei*, *oi*.
3. Si finiunt in *a*, *e*, & qvâcunq; conſonâ. Exceptis caſibus præmiſſis.

c. *Antepenultima*,

Si voces deſinant in *ida*, *ina*, *iſa*, *ma*.

11. *Notas Grammatiſticas* fère omnes neſciunt.

12. *Puncto* ſaltim *gemino*, aut freq
    tius *tergemino*,
    tàm *voces* ab invicẽ diſtermin
    qvàm *Periodos* & Periodorum
    tes.

13. *Scripturi* qvidqvam, imò ip
    Alphabetum deſcripturi, F
    ram Literæ *Kan* (n. 24.) præ
    tunt.

14. Sed *Signum Crucis* ab antiqvis i
    getatum eſſe puto Mor
    Græcorum, qvibus olim *Ec*
    Gjorgjanica adhærebat. G
    enim ſcriptis ſuis, etiam tur
    tuariis, *Crucem oblongam*, ac
    jus figuram Litera *Kan* acce
    præfigere ſolent.

ALPHABETA
FABULOSA

11.	10.	9.	8.	7.	6.	5.	4.	3.	2.	1.
SALŌ	ABR	NOA	ENOCH	Aliud	Aliud	ADAM	Aliud	Aliud	ANGEL	CÖEL

1. Qvid non *temeritas* audet? Qvidvé *superſtitio* non fingit.
2. Utrumq; enim *Literarum* qvoq; *Hiſtoriam* ſubinde corrumpit, literarumq; amantibus nihil non negotii ſæpè facesſit.
3. Hinc tot *Alphabeta Spuria, cerebrina & Fabuloſa.*
4. Qvæ qvidem non merentur, ut in ſcenam producantur. Alterâ vice, niſi monendi eſſent incautiores.
5. Nec alio animo *commentitia* hæc-illa *Alphabeta genuina* & qvorum ex utilitate publicâ uſus eſt, ſubjungere ſtatui.
6. Complectitur autem *Tabula Prima* totas XII. Nugas.
7. Qvibus *Hebraicum Alphabetum Rectorem* præpoſui. Partim, ut ſcias qvam *poteſtatem* cuiq; literæ tribuant auctores; Partim ut perſpicias, qvomodo pleræq; ex ipſis *Hebraicis & Samaritici effigiata*, reliqvæ ſive ex *Latino* Alphabeto *corraſæ*, ſive parvo ingenio *edolatæ* ſint.
8. *Columella* itaq; *prima* Coeleste Alphabetum exhibet. *Utopicum* dici mallem.
9. *Cæleſtem* enim *ſcripturam* dixerimus qvidem & *Providentiæ* divinæ & *vitæ* Electorum *Tabulas*, & Judicii extremi Protocollum.
   a. Pſ. CXXXIX. 16. Eſ. XLIX. 16. Job. XIII. 26.
   b. Phil. IV. 3. Apoc. III. 5.
   c. Dan. VIII. 9. 10. Apoc. XX. 17.
10. Aſt qvis illas *inſpexit?* ut *modulos* enarraret *Literarum inviſibilium.*
11. Sed jam *cælo ſtellato* inſerunt haſce Literas Nugatores. Adeò *Aſteriſmorum* loco (qvi ſane diverſis temp. ap. diverſos variant populos) *Literas* haſce *circellatas* (ut ſc *ſtellas circellis* denotari intelligas) ſupponunt.
12. Utrumq; *Hamiſpharium cæleſte* (tàm *Auſtrale* qvàm *Boreale*) in h. m. *Literatum* Vid. ap. *Gaffarellum.*
13. Qvi *Aſtrologica* qvaſi *prognoſtica*, de Interitu qvorundam *Imperiorum* tàm *præterito* qvàm *Futuro* ex his *literis* qvatenus huic-illi *regioni* ſunt *verticales*, legit. *Romanum* e. g. ab oppreſſo *Conſulatu & Jul. Cæſaris* auſpiciis interiit, ſecundum narrata autoris anno 502. ſiqvidem *octo ſtellæ* voculæ שבר (*diſrupit*) ſub exordia Monarchiæ urbi verticales fuerint.
14. *Judicet*, qvi *poteſt.*
15. Pejus agit, qvi *Olympicas* Literas ex ipſo *Codice* ſacro extorqvere ſatagit per *abuſum* Locorum.
   Eſ. XXXIV. 14.
   Gen. I. 1.
   Pſalm. XIX. 2. 5.
   ------ CIII. 2.
16. Seqvitur columellâ *ſecundâ* Alphabetum Angelicum. Qvod qvàm *affine* ſit *cæleſti*, ipſe vide, Lector. *Characterem duplicem myſticum ab Angelo traditum vocat Kircherus.*
17. Sed aliud ejus nominis affert Corn.

Agrippa,

Agrippa, qvod *Malakim* vocat. Hoc eſt, מראכים *Angelorum*. Sed & illud ipſum *Melachim* vocari aſſerit. Hoc eſt מלכים *Regum*, ſeu *Regalem*, aut *Regium*. Occupat hoc *tertiam Columellam*.

18. *Qvartum*, *Raphaëlis*, in Individuo qvod Angeli Alphabetum.

19. *Qvintam*, *ADAMÆUM*. Nam homines literis mentem ſignare jam credibilius eſt.

20. Sed unum uni homini non ſufficiebat.

21. Ideoq; *tria Adami Alphabeta* prodiderunt tres ejusdem qvaſi *Interpretes*, *Hepburnus*, *Schruderus*, *Rocha*. Nec jam *Theſeũ Ambroſium* in partes vocabo.

22. Sicq; *Septem* habuimus columellas.

23. *Octava*, *ENOCHICUM*.

24. *Nona*, *NOACHICUM*.

25. *Decima*, *ABRAHAMÆUM* in ſcenam producit Alphabetum.

26. *Undecima*, *SALOMONÆUM*, *geminũ*.

27. Sunt & alia hujus *farinæ*. E.g. *Transfluviale* tertium, illud ſuprà *Cœleſte* & *Angelicum* ſeu *Regale*, *Kabbaliſticum*, qvod eſt ap. *Agripp.* & *Godofredum Bituricenſem*. Eſtq; *Abrahamæum* inverſum.

28. Sed ſatis nugarum.

MANTISSA.

Dan. V. 25. ſ.

1. Scriptura *Fatalis*, erat qvæ manu viſibili ſpiritus invisibilis, aſpectante Rege Babyl. *Belſatzare*, in pariete Palatii Sympoſiaci, Imperii Fata delineabat.

2. *Lecta eſt* illa tandem à *Daniele* ſin *explicam*; cum nemo eſſet *Cha rum*, qvi vel alterutrum poſſe

3. *Legebatur* autẽ מנא תקל ופרסין *Mene*, *Mene*, *Tekel* & *Pharſin*. H. *menvit* (Deus regni tui annos *menvitq;* (ſecundâ vice) *Pond* (bona tua cum malis ex adver *Perſæ* (partientur regnum tuum

4. Qværitur: *Qva* illa Scriptura *dei* ignota, *Danieli* perſpecta

Reſpondent.

a. *Abbreviam*. *Tergeminum* ſcil. *Cœleſte*, *Angelicum* & *Abraha* V. *Thurnheiſ.* Onomaſt. p. Et qvi hunc perſtringunt *B* Cœl. or. p. 137. & *Mic* Gaffar. p. 459.

b. *Abbreviata*, ſed unius ejusc ſcripturæ literis.

Menoch.

c. *Kabbaliſtica*, Literis. vel permutatis, vel transpoſitis &c.

E. g.

מ ת ו ס
נ ק פ י
א ל ר ן

ק וטק אדך פוגחמט ;
א נמא קתל פורסין ;
ם אנם לקת ניסרפו ;
תוס ננקפי אאלרן ;

d. *Peregrina*. *Perer.*

e. *Chaldaica* ſine Punctis voca Corn. à *Lap.*

f. *Chaldaica*, ſed intricata. *Pi*

g. *Chaldaica* legibilis ſed non ligibilis. *Perer.*

h. *Hebraica*. Pintus. Placet.

ALPHABETA INUSITATA

Hoc eſt:

ANTIQVATA,
CONFICTA,
FABULOSA,
SPURIA.

TABULA. I.

Indicis

locum occupant *Latinæ Literæ*, qvæ *Figurarum* è Regione positarum *Potestatem* indicant.

ALPHABETUM

Primum.

Alchimisticum dicitur.

Autor incertus.

Summus tamen *Alchimista* fuisse dicitur.

Vide *Trithem.*

Secundum.

Anonymi & ipsum fuit. sed *facilimum.*

Trithemio iterum Judice.

Asiaticum alii vocant & *Petri Eremitæ*, qvi *bellum sacrum* sollicitabat.

Tertium.

Caroli M. Imperatoris fuerit.

Obiit ille a. Chr. 814.

vid. *Alcuin.*

Eginhard.

Femerianum alias dicitur

Videantur qvi de *jure Vemico* sic & *Cantabricum* appellatur. Et

Helvetico-Saxonicum.

Carolum vero M. plura excogitâsse Alphabeta, qvibus per latissimum Regnum secure uterentur *Missi Dominici* perscribendis *arcanis*, *Otfridus* testatur apud *Trithemium.*

Qvartum.

Hicho tribuitur.

Francus is erat, qvi cum *Marcomiro* l. ê Scythiæ finibus venit & ad *Rhenum* pervenerit a. a. Chr. 429.

Cimbricum vetus Hichi dicitur ab aliis.

Et *Hichus* Vates.

Qvintum.

Honorii Thebani nomen gerit.

Magicum aliis nuncupatur.

Vid. Petr. *Apon.* Major. IV.

Sextum.

Jaimielis Megalopii,

Regis, ut ajunt, Attici.

Septimum.

Nortmannorum.

Belgico--Normannicum & *vetus* vocant alii.

V. *Beda.*

Referendum est ad annum Chr.

Octavum.

Otfrido Monacho Wisenburgen buitur.

Floruit is anno Ch. 810. circit

Nonum.

Pharamundii Francorum Regis.

Germanicum appellatur.

Obiit a. Pharamundus anno C

Decimum.

Trithemii Alphabetum *secretum* di

Obiit ille anno Ch. 1516.

Hunc magiæ accusabant.

Bodinus,

Bovillus,

Wierus.

& alii

Sed & vide. *Voss.* Art. Gramm. l.

Undecimum.

Utopicum est Thomæ *Mori* Can Anglici.

Obiit iſte a. Ch. 1535. Videatur ipſius *Mori Utopia.*

Nota.

Duæ illæ *Notæ*, qvæ ſub num. XI. in Tabulâ habentur ad *Hichi Alphabetum* pertinent.

Eſtqve

prior alia literæ M. figura.

poſterior, alia literæ T.

Duodecimum.

Anglicum Antiqvum.

De qvo *Grammay* p. 27. Anglicum vetus Thoma Moro *editore, diverſiſſimum, ab editis* Londinii *vcteribus & Hodiernis Anglorum Literis apud Fratres Joh. & Theod. Iſr. de Bry. & Jac. Bonavent. Hepburnum.* confer. *Purchaſ.* n. 5.

TABULA. II.

XIII.

Alanicum.

De hôc iterum *Grammay* p. 27. Alanicum *ſive* Lombardicum *Patricii. Præter qvod varia habemus ex Vulcanio, Fratribus de Bry, Hepburno* &c.

Conf. *Purch.* n. 1.

XIV.

Hvnibaldi.

Humibaldus Francus erat,

Qvi *Juſtiniani* Junioris Imperatoris tempore floruit. Hoc eſt, circa an. Ch. 530.

Scriptor Hiſtoriæ, qvam ad *Clodovæi* annum ultimum perduxit.

Sed ineptus & fabuloſus. Vid. *Voſſ. Hiſtor. Latin.*

Alphabetum verò, qvod *Hunibaldi* eſſe dicitur *Oſt-Francorum* ab aliis dicitur.

Vid. *Trithem.* Polygr. VI. *Purch.* n. 35.

XV.

ATTILÆ.

Hunnorum iſte *Rex* erat ab anno Chriſt. 444. circiter.

Abtela genere. Unde *Attila* â noſtratibus dici cœpit.

Alphabetum hoc ideoq; *Scyticum qvoq;* appellatur & *Hunicum.*

XVI.

CARMENTÆ.

Carmenta Evandri Mater erat.

Literarum uſum *Aboriginibus* tradidiſſe fertur.

Vixit autem circ. a. a. Chr. 1230.

XVII.

Dorarianum.

De hoc *Trithemius ſequitur aliud fictitium* Alphabetum *in Codice* Hunibaldi *repertum, cui ſic fuit adſcriptum.*

Alphabetum Francium qvod Doracum invenit. *Grammay* p. 27.

Celticum vetus Dorati. Sic & *Purch.* n. 23.

XVIII.

Oſtro-Francicum.

vid. num. XIV.

Eſt enim idem illud, inverſum ſaltim.

XIX.

Tataricum Thurnheuſeri.

Dalmaticum alii vocant.

Methodii alii.

Literarum verò *nomina* ap. *Thurnheuſerum* hæc ſunt:

Adar. Ber. Gol. Dir. Emach. Fog. Gar. Hol. Jrach. Kus. Lath. Man. Nir. Orock. Pach. Roni Sul. Tar. Vir. Zor. Onomaſt. p. 188.

XX.

XX.

Vastvaldi.

Qvi *Hunibaldo* autore, *Acta Regum*, & *Principum* hisce Notis descripsit. *Historiam* scil. annorum. 758.

XXI.

Ægyptiacum antiqvum Purchasii.

XXII.

Corsicanum vetus ejusdem.

XXIII.

Creticum ejusdem.

Phrygium alias, & *Herculis* qvoqv cupatum.

XXIV.

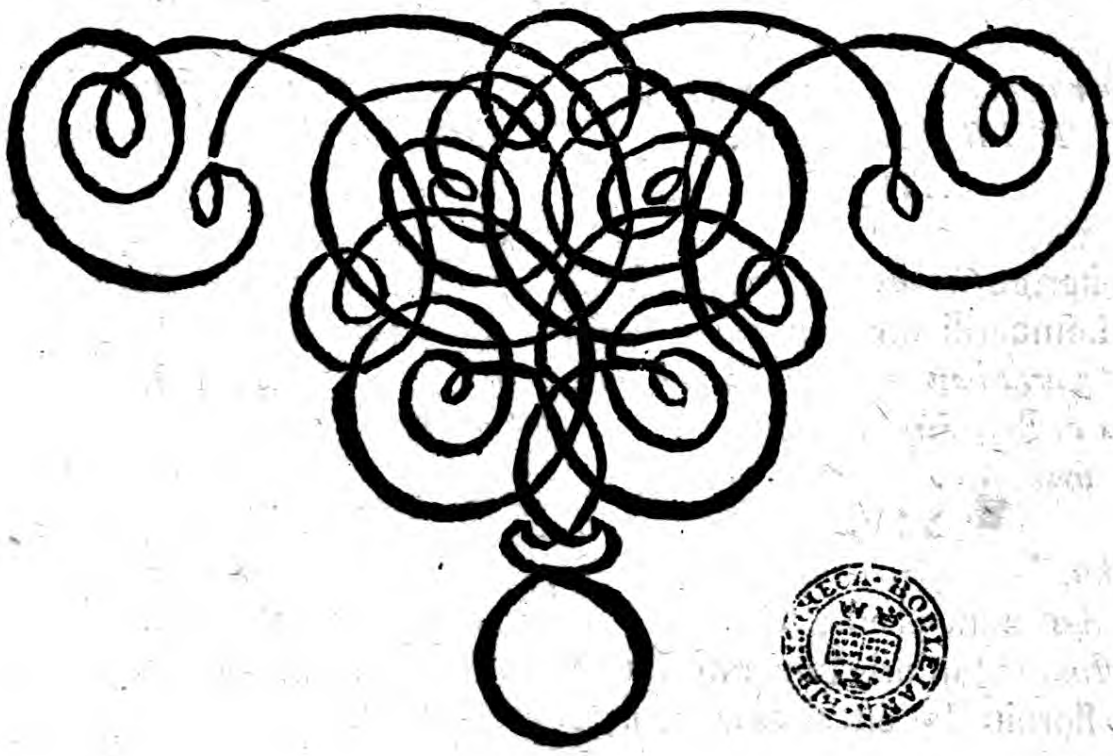
Astrologicum ejusdem.

Ismaëlis & *Burgundicum* cognomi

XXV.

Africanum.

Recensent hoc *Gramæy* & *Purcha mina* & *Potestas*, itemqve *Sig* Literarum ex *utroq; auctore* sunt.



13.	14.	15.	16.	17.	18.	19.	20.	21.	22.	23.	24.	25.		
													Aips.	Aur
													Bap.	Sol
													Cek.	Lun
													Dagt.	Gla
													Ech.	Ocu
													Gorq.	Can
													Ifr.	Na
													Lambd.	Te
													Mah.	Ma
													Nisp.	Ae
													Ombr.	Lin
													Rasch.	Ign
													Siach.	Ser
													Theut.	DE
													Vuld.	Ma
													Vaf.	An

SYLLABARIUM
ÆTHIOPICUM
SEU
HABESSINICUM;
LITERATUM
ET
AMHARICUM.

SYLLABARIUM ÆTHIOPICUM

I. Literat:

Numer. Nomina	1 a.e.	2 û.	3 î.	4 â.	5 ê.	6 e.oij	7 ô.
1. ሆይ	ሀ	ሁ	ሂ	ሃ	ሄ	ህ	ሆ
2. ላዊ	ለ	ሉ	ለ	ላ	ሌ	ል	ሎ
3. ሐውት	ሐ	ሑ	ሐ	ሐ	ሔ	ሕ	ሖ
4. መይ	መ	ሙ	ሚ	ሚ	ሜ	ም	ሞ
5. ሠውት	ሠ	ሡ	ሢ	ሣ	ሤ	ሥ	ሦ
6. ርአስ	ረ	ሩ	ሪ	ራ	ሬ	ር	ሮ
7. ሰት	ሰ	ሱ	ሲ	ሳ	ሴ	ስ	ሶ
8. ቀፍ	ቀ	ቁ	ቂ	ቃ	ቄ	ቅ	ቆ
9. ቤት	በ	ቡ	ቢ	ባ	ቤ	ብ	ቦ
10. ተዊ	ተ	ቱ	ቲ	ታ	ቴ	ት	ቶ
11. ኀርመ	ኀ	ኁ	ኂ	ኃ	ኄ	ሓ	ኆ
12. ናኅስ	ነ	ኑ	ኒ	ና	ኔ	ን	ኖ
13. አልፍ	አ	ኡ	ኢ	አ	ኤ	አ	ኦ
14. ከፍ	ከ	ኩ	ኪ	ካ	ኬ	ክ	ኮ
15. ወዌ	ወ	ዉ	ዊ	ዋ	ዌ	ው	ዎ
16. ዐይን	ዐ	ዑ	ዒ	ዓ	ዔ	ዕ	ዖ
17. ዘይ	ዘ	ዙ	ዚ	ዛ	ዜ	ዝ	ዞ
18. የመነ	የ	ዩ	ዪ	ያ	ዬ	ይ	ዮ
19. ድንተ	ደ	ዱ	ዲ	ዳ	ዴ	ድ	ዶ
20. ግመል	ገ	ጉ	ጊ	ጋ	ጌ	ግ	ጎ
21. ጠይት	ጠ	ጡ	ጢ	ጣ	ጤ	ጥ	ጦ
22. ጰይት	ጰ	ጱ	ጲ	ጳ	ጴ	ጵ	ጶ
23. ጸደይ	ጸ	ጹ	ጺ	ጻ	ጼ	ጽ	ጾ
24. ፀጸ	ፀ	ፁ	ፂ	ፃ	ፄ	ፅ	ፆ
25. አፍ	ፈ	ፉ	ፊ	ፋ	ፌ	ፍ	ፎ
26. ፕሳ	ፐ	ፑ	ፒ	ፓ	ፔ	ፕ	ፖ

Diph.

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
ቈ	----	ቊ	ቋ	ቌ	ቍ	----
ኀ	----	ኁ	ኂ	ኃ	ኄ	----

II. Amharic:

	1 a.e.	2 û.	3 î.	4 â.	5 ê.	6 e.oij	7 ô.
7.	ሸ	ሹ	ሺ	ሻ	ሼ	ሽ	ሾ
10.	ቸ	ቹ	ቺ	ቻ	ቼ	ኹ	ቾ
12	ኘ	ኙ	ኚ	ኛ	ኜ	ኝ	ኞ
14.	ኸ	ኹ	ኺ	ኻ	ኼ	ኽ	ኾ
17.	ዠ	ዡ	ዢ	ዣ	ዤ	ዥ	ዦ
19.	ጀ	ጁ	ጂ	ጃ	ጄ	ጅ	ጆ
21.	ጠ	ጡ	ጢ	ጣ	ጤ	ጥ	ጦ

thongi.

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
ኵ	----	ኵ	ኳ	ኳ	ኵ	----
ጐ	----	ጐ	ጓ	ጓ	ጐ	----

Nu[illegible] Gr[illegible]

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]
4. [illegible]
5. [illegible]
6. [illegible]
7. [illegible]
8. [illegible]
9. [illegible]
10. [illegible]
20. [illegible]
30. [illegible]
40. [illegible]
50. [illegible]
60. [illegible]
70. [illegible]
80. [illegible]
90. ና*
100. [illegible]
200. [illegible]
300. [illegible]
400. [illegible]
500. [illegible]
600. [illegible]
700. [illegible]
800. [illegible]
900. [illegible]
1000. [illegible]
10000. [illegible]

3. *Nomina Lat.*	4. *Pronunc.*	
1. Hôj.	H.	ה
2. Lâwi.	L.	ל
3. Hhaut.	Hh.	ח
4. Maj.	M.	מ
5. Saut.	S. Polon.	ס
6. Rĕ's.	R.	ר
7. S'ât.	S'.	ש
8. Kaph.	K.*	ק
9. Bêt.	B.	ב
10. Tawj.	T.	ת
11. H'arm.	H'	ח
12. Nâh'ás'.	N.	נ
13. Alph.	Hebr.	א
14. Káph.	K'.	כ
15. Wawê.	W. Angl.	ו
16. Ajn.	Hebr.	ע*
17. Zaj.	Z. Gall.	ז
18. Jamana.	Hebr.	י
19. Dĕnt.	D.	ד
20. Gĕml.	G.	ג
21. Tájt.	T*	ט
22. Pájt.	P'*	פ
23. Z'adâj.	Z'*	צ
24. Z''apa.	Z''.	צ
25. Aph.	Ph.	פ
26. Psâ.	Sp.	פ

Diphthongi.		
8. K-ua.	ui. uâ. uê. uê.	
11. H'-ua.	*Similiter.*	
14. K'-ua.	*Sim.*	
20. G-ua.	*Sim.*	

Amharic. Literæ.		
7.	Sch. Germ.	
10.	t.* ignot.	
12	gn. Gall.	
14.	ch. Germ.	
17.	J. Gall.	
19.	d.* ignot.	
21.	t.'* ignot.	

1. *Aſteriſco** notatæ Literæ *ſonum* reqvirunt in universâ Europâ non reperibilem. *Lud.* p. 6. ppr.
2. Literæ ſeqventes hodiè *ſono* non differunt:
H. non. 1. 3. 11.
S. n. 5. 7.
A. n. 13. 16.
Z' n. 23. 24. *Id.* p. 5. f. ſ.
3. Univerſus autem Literarum cœtus in *ſeptem Claſſes* digeſtus eſt.
4. Earum unaqvæq; aliam atq; aliam *Syllabam* exhibet. Sextâ exceptâ, cujus literæ nonnunqvam *aſyllabicæ* ſunt. Suntq; universè Syllabæ aut Literæ 182.
5. SYLLABÆ ergò *Claſſis*,
Primæ, 1. cum *Gutturalibus* nõ. 1. 3. 11. 13. 16. per *a clarum* enunciantur.
2. Cum reliqvis, ut *a Anglicum*, & *ä German.*
Secundæ, ut *ε Græcum.*
Tertiæ, ut *ie German.*
Qvartæ, ut *a Longum.*
Qvintæ, ut *e Longum*
Sextæ,
1. Solitariæ, ut *Scheva Hebr.*
2. Combinatæ,
Prior, ut *e*, *o*, *y*, *raptum*;
Poſterior, ut *Scheva* qvieſc.
3. *Triplicatæ*,
mediæ, ut *e*, *o*, *y*.
reliqvæ, ut *Scheva*.
Sed non ſemper.
Septimæ, ut *ω Græcum.*

6. Qvam

6. Qvam & qvalem itaq; *syllabam* qvæq; faciat Litera, expeditè cognoſcetur, ſi *Figuram* literæ propoſitæ in Tabulâ providè obſerves, ac tùm *conſonâ* e.g. ſub nõ 4. tit. *Pronunc.* ad numerum Literæ qvæſitæ cum *vocali* deſuper añotatam combines.

E. g. Sub Tit. *Nomina* (Liter.) nõ 12. eſt N.

Et in Tabulâ ſub nõ 5. huic literæ inferius *Circellus* eſt adjectus. Qvi per *Inſcriptionem verticalem Ordinis* illius *qvinti* ê (longum) notat.

Ergò legendum eſt *Né*. Et ſic porrò. *Kirch.* Prodr. 279.

7. Ordo Literarum HEBRAICUS (æqvè ac *Arabicarum* olim fuisſe videtur. Sicq; iſte eſt:

א	13. 16.	מ	4.
ב	9.	נ	12.
ג	10.	ס	5.
ד	19.	ע	16.
ה	1.	פ	22. 25. 26.
ו	16.	צ	23. 24.
ז	17.	ק	8.
ח	3. 11.	ר	6.
ט	21.	ש	7.
י	18	ת	10.
כ	14.		
ל	2.		

8. *Accentuum* Notas nullas habent Habesſini.

9. *Tonus* interim *Syllabam* occupat: vel *nullam* diſtinctè, qt. uniſonè (ἀτόνως) ferè legunt.

vel *ultimam*, ubi vocalis ga eſt.

vel *penultimam*,

a. Si ſit vox *biſyllaba*, cali longâ.

b. Si ſit *Tertia* ſingula teriti Conjug. II. *Gabbára*.

c. Si *Sexta* clasſis Lite *tima* vocis litera

10. Qvædam *extrà ordinem al* nunciantur. e g. ăš'ma. *set* niam.

11. *Geminatè* leguntur

a. *Mediæ* (niſi ſint Gutturales) *nib.* Formæ (G'bûr'.) In *verbis* Formæ (Gabara) G

b. *Ultimæ* qvæ ſunt poſt C'b.

c. *Qvotcunq;*, qvæ per *Eliſ* Verbis aut Nominibus Gen geminæ vicem obtinent.

12. Sed ut hæc ex *Fundamentis G ticis* & ex *Uſu* partim peten ita plenius h. l. non tradu

13. *Nota Diſtinctivæ*:

: *Vocis* cujusq; finitæ,

:: *Commatis*,

:—: *Periodi*.

14. Vid. Battledoor, *Caſtellus dus*, *Kircherus*, *Ludolphus*, *Petræus*, *Pfeifferus*, *Ravius*, *Theſeus Ambroſius*, *Venerius rius*, *Walton*, *Wemmers*.

SYLLABARIUM
BRACHMANICUM.
SEU
HANSCRITICUM.

SYLLABARIUM

Combina

		1. a.	2. â.	3. i.	4. î.	5. e.	6. ei.	7. o.	8. ou	9. u.	10. û.	11. r.	12. r̂.	13. hr.	14. hr̂.	15.	16.	17.	18
a.	1.																		
i.	2.																		
u.	3.																		
r.	4.																		
hr.	5.																		
e.	6.																		
ei.	7.																		
o.	8.																		
ou.	9.																		
h.	10.																		
i.	11.																		
u.	12.																		
r.	13.																		
l.	14.																		
nj.	15.																		
ndd.	16.																		
n.	17.																		
ng.	18.																		
m.	19.																		
jh.	20.																		
ddh.	21.																		
dh.	22.																		
gh.	23.																		

VOCALES. * DIPHTHONGI. * CONSONÆ.

3. Nomina.	4. Potestas.
1. *A.*	a.
2. *i.*	i.
3. *u.*	u.
4. *re.*	r.
5. *hre.*	hr.
6. e.	*e.* ex *a-i.*
7. ei.	*ei.* ex a-e.
8. o.	*o.* ex a-u.
9. ou.	*ou.* ex a-o
10. Ha.	*h.*
11. Ja.	*i.*
12. Ua.	*u.*
13. Ra.	*r.*
14. La.	*l.*
15. Nja.	*nj.*
16. Ndda.	*ndd.*
17. Na.	*n.*
18. Nga.	*ng.*
19. Ma.	*m.*
20. Jha.	*jh.*
21. Ddha.	*ddh.*
22. Dha.	*dh.*
23. Gha.	*gh.*
24. Pha.	*ph.*
25. Ja.	*j.*
26. Dda.	*dd.*
27. Da.	*d.*
28. Ga.	*g.*
29. Ba.	*b.*

3. Nom.	3 Pot.
30. Kha.	*Kh.*
31. Pha.	*Ph.*
32. Chha.	*Chh.*
33. ttha.	*tth.*
34. tha.	*th.*
35. txa.	*tx.*
36. tta.	*tt.*
37. ta.	*t.*
38. ka.	*k.*
39. pa.	*p.*
40. Xa.	*x.*
41. Kha.	*kh.*
42. Sa.	*S.*
43. chha.	*chh.*
44. guia.	*gu.*
45. dha.	*dh.*
46. xtta.	*xtt.*

Ad
Lectionem
SCRIPTURÆ BRACHMANICÆ.

1. VOCALES aliæ sunt *absolutæ* (separatæ) aliæ consonis *annexæ*.
2. *Absolutæ* nunqvam nisi ab *initio Vocis* usu veniunt.
3. *Annexarum* Differentiam, Syllabizationem & Sonum tradunt *Classes Tabulæ* propositæ.
4. *Hrè* vix in usu est. Rarum certè. Tàm *breve* qvam *longum*.
5. *Longæ* h. l. *turriculâ* designantur. Reliqvæ aut breves aut Diphthongi sunt.
6. CONSONÆ aliæ sunt *claudicantes*, q. d. Schevatas, nullâq; propriè vocali affectas. *Mutas* vocamus; Aliæ *vocalisatæ* sunt.
7. *Vocalisatæ* verò sunt
   vel *simplices*. e. g. *ba, ga*, &c. n. 1---14.
   vel *compositæ*.
8. Et hæ,
   vel ex *claudicante* & simplici compositæ sunt. e.g. *bla, bra*, &c. n. 15.
   vel ex pluribus, e. g. *ktra, stra, tkma* &c. n. 16.
9. *Mutæ* nunqvam nisi in *fine vocis* solæ ponuntur. *Combinantur* verò cum seqventi consonâ. Paucæ earum *Figuram* mutant. Qvædam etiam Literæ nunqvam obmutescunt.
10. Qvatuor ultimæ Literæ *Cop* dicuntur. Qvæ *Figuram* suam copulatione perdunt.
11. Omnium Syllabarum Brachm carum isthic est

ORDO ROMANUS.

A. 1.
ba. 29. *ba.*
bha. 24.
chha. 32.
--- 43. *txha.*
da. 27.
dda. 26.
ddha. 21.
dha. 22.
--- 45.
e. 6.
ei. 7.
ga. 28.
gha. 23.
guia 44. *guca.*
ha. 10.
--- 29.
hre. 5. *hre.*
i. 2.
ja. 11.
ja 25.
jha. 20.
ka. 38.
kha. 30.
--- 41.
La. 14.
Lre. 5.
ma. 19.
na. 17.
ndda. 16.
nga. 18.
nja. 15.
o. 8.
oic. 9.
pa. 39.
pha. 31.
ra. 13.
re. 4.
sa. 42.
ta. 37.
tha. 34.
tta. 36.
ttha. 33.
txa 35.
u. 3.
ua. 12.
xa. 40.
xtta. 46.

BRACHMANICUM ✱ Combinat

		1. a.	2. ā.	3. i.	4. ī.	5. e.	6. ei.	7. o.	8. ou	9. u.	10. ū.	11. r.	12. r̄.	13. hr.	14. hr.	15.	16.	17.	18.	19.
ph.	24.	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]							
j.	25.	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]			[illegible]				
dd.	26.	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]							
d.	27.	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]							
g.	28.	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]							
b.	29.	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]							
kh.	30.	[illegible]	[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]											
ph.	31.	[illegible]	[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]											
chh.	32.	[illegible]	[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]											
tth.	33.	[illegible]	[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]											
th.	34.	[illegible]	[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]											
tx.	35.	[illegible]																		
tt.	36.	[illegible]																		
t.	37.	[illegible]														[illegible]				
k.	38.	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]			
p.	39.	[illegible]																		
x.	40.	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]			[illegible]				
kh.	41.	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]							
ʃ.	42.	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]			[illegible]	[illegible]			
chh.	43.	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]							
gu.	44.	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]							
dh.	45.	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]							
xtt.	46.	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]							

SYLLABARIUM JAPANICUM GEMINUM.

& Manuſcripto Meakenſi

alterum ; alterum.

& Sinarum Traditione.

Ms. *Jap.*	*Sin. Nō.*	*Duret.*	Ms. *Jap*	Sin. *Nom.*	*Duret.*
1. Y.		I.	25. I.		I.
2. Po.		Bo.	26. No.		Xo.
3. Fa.	*Pa.*	Fa.	27. Wo		U.
4. Ni.		Ni.	28. Lu.	*Ku.*	Qu.
5. Pho.	*Pu.*	Fo.	29. Ja.	*Ya.*	La.
6. Phe.	*Pe.*	Fe.	30. Ma.		Ma.
7. To.	*Tu.*	Lo.	31. Qve.		Ke.
8. 't Sy.	*Chi.*	Ci.	32. Fu.	*Pu.*	Fu.
9. Ri.	*Li.*	Bi.	33. Co.		Co.
10. Mou.		Nu.	34. Je.		E.
11. Pou.		Bu.	35. Le.		Te.
12. O.		Vo.	36. A.	*O.*	A.
13. We.		Va.	37. Ca.		Sa.
14. Ka.		Ca.	38. Qi.	*Ki.*	Ky.
15. Sa.	*Yeu.*	Jo.	39. Ju.		Ju.
16. Ta.		Ta.	40. Me.		Me.
17. Ve.		Be.	41. Mi.		Mi.
18. 't So.		çu.	42. Xi.		Si.
19. 't Su.	*çu.*	Cu.	43. Je.		Je.
20. Ne.	*Ni.*	Ne.	44. Fi.		Fi.
21. Na.		Na.	45. Mo.		Mu.
22. Wa.		Ba.	46. Se.	*Xi.*	Ce.
23. Moe.		Mu.	47. Zu.		Su.
24. Wou.		U.	48. O.		Kio.

Ad *LECTIONEM* SCRIPTURÆ JAPANICÆ

1. JAPANES *duplici Scripturarum genere* utuntur :
   a. *Sinico*, de quo alibi ;
   b. *Japanico*, quod hujus loci eſt.

2. *Illud* Sinicis Notis, nonnihil tamen imutatis, & decurtatis perficitur; *Hoc* Literis *Syllabicis* potius quàm *Alphabeticis*.

3. *Syllabæ* XLVIII. ſunt.

4. Singularum *Figuras geminas* habes.

5. Et è *Manuſcripto* quidem *Meakenſi*, recenſionem priorem ; Poſteriorem verò è *Sinenſium Traditione*.

6. *Hæc* ſatis negligentem Obſtetricem prodit. Neque n. Sinæ *exotica* magni faciunt, ne curæ ſibi eſſe videantur.

7. *Illa*, ut a *Japanenſi manu* profecta eſt: ita multò accuratior.

8. In eodem *Manuſcripto ſingulæ Literæ* ſenis *Notis Sinicis* exprimuntur, iterumq; *Significata* harum Notarum *literis Japanicis* explicantur.

9. Ceterum *Literarum* Seu *Syllabarum Nomina* trifariam h. l. expreſſi.
   a. *Fide* ſcil. *Manuſcripti*.
   b Ad modulum dehinc vocum *Mandarinicarum*, quibus autor Sina ſingulas indigetavit. Tandem
   c. ut eſt apud *Duretum*, Theſ. pag. 913.

10. *Cave* autem, ne *Syllabas*, quas *Duretus* Literis *Japanicis* loco citato aptavit, his illis aptandas eſſe putes. Turbavit enim omnia, ut pateſcet, ſi Editionem ejus cum hâc non graveris conferre. Singula enim hoc loco reſtitui.

11 *LITERARUM JAPANICARUM.*

ORDO ROMANUS.

	A.	36.		Ky.	38.
	Ce.	46.		Lu.	28.
	Co.	33.		Ma.	30.
	E.	34.		Me.	40.
5	Fa.	3.	20.	Mi.	41.
	Fe.	20.		Moe.	23.
	Fi.	44.		Mou.	10.
	Fu.	32.		Mu.	45.
	I.	25.		Na.	21.
10	Ja.	29.	25.	Ne.	20.
	Je.	43.		Ni.	4.
	Ju.	39.		No.	26.
	Ka.	14.		O.	12.
	Ke.	31.		Phe.	6.
15	Kio.	48.	30.	Pho.	5.

Po.	2.	'tSo.	18	
Pou.	11.	'tSu.	19.	
Ri.	9.	'tSy.	8.	
Sa.	15.	Ve.	17.	
Si.	42.	Wa.	13.	22.
Su.	47.	Wo.	27.	
Ta.	16.	37. Wou.	24.	
Te.	35.	Y.	1.	
40.To.	7.			

12. *Numerorum* loco vel integræ Voces *Japanicæ*, Vel Notæ, vocesque *Sinicæ* usurpantur.

13. Illas *Jomi* vocant, Has *Coje*. Vid. *Numer. Illit.. Tab.*

15. *Exempla Lectionis.*

(a.) E Manuſcripto Ja

Quinq;

Quæ ſic legenda ſunt.

Sin.	Japan.	*Lat*
San.	*Mitsu.*	Tre
Gin.	*Náſaqe.*	Pie
Li.	*Ri.*	Lu
Ma.	*Coma*	Eq
Mu.	*Faua.*	Ma

(b.) E Nomencatore Japonicè (ſed Notis Sinic plicato,

XIII.

Hæc vero in *Tabulâ* jam ante ſtrata ſunt.

EXEMPLA LECTIONUM.

U-ri. Melo.	吾利 Qua.		叅 まつろ
To-xi. Annus	多失 年 Nien.		仁 ひと
To. Porta.	郁 門 Muen		利 くく
Y-san. Character	開第 字 Çu.		馬 ひま
Con-ga-ne. Aurum.	孔加尼 金 Kin.		奴 はく
Ta-ma. Gemma.	撻馬 王石 yu-xe.	Su-chi. Terra	足只 土 Tu.
Mi-mi. Auris.	米米 耳 Lh.	U-mi. Mare	吾也 海 Hai.
Mi. Oculus.	也 目 Mo.	Ya-ma. Mons	于馬 山 Xan.
Ma. Supercilia.	馬由 眉 Mui.	U-xi. Bos, fem.	吾先 牛 Nieu.

SYLLABARIUM IAPANICUM e Meakensi.

さ	ぬ	わ	い
き	の	か	ろ
ゆ	お	よ	は
め	く	た	に
み	や	れ	ほ
し	ま	う	へ
ゑ	け	つ	こ
ひ	ふ	ね	ち
も	こ	な	り
せ	え	ら	ぬ
す	て	む	る
ゑ	あ	う	を

SYLLABARIUM IAPANICUM ex Traditione SINARUM.

美字	字	去字	字	那字	字	而字	字	以字	字
實字	字	不字	字	剌字	字	倭字	字	路字	字
泄字	字	孤字	字	戚字	字	哇字	字	罷字	字
庇字	字	依字	字	鳥字	字	加字	字	尼字	字
卅字	字	的字	字	何字	字	有字	字	布字	字
世字	字	惡字	字	怒字	字	他字	字	比字	字
是字	字	沙字	字	寓字	字	呂字	字	庶字	字
嚴字	字	其字	字	未字	字	蚰字	字	知字	字
		又字	字	古字	字	子字	字	利字	字
		未字	字	丁字	字	尼子	字	奴字	字

SYLLABARIUM

MALABARICUM

	1.	2.	3.	4.	5.	6.
	a.	â.	i.	î.	u.	û.
0.	அ	ஆ	இ	ஈ	உ	ஊ
1.	க	கா	கி	கீ	கு	கூ
2.	ங	ஙா	ஙி	ஙீ	ஙு	ஙூ
3.	ச	சா	சி	சீ	சு	சூ
4.	ஞ	ஞா	ஞி	ஞீ	ஞு	ஞூ
5.	ட	டா	டி	டீ	டு	டூ
6.	ண	ணா	ணி	ணீ	ணு	ணூ
7.	த	தா	தி	தீ	து	தூ
8.	ந	நா	நி	நீ	நு	நூ
9.	ப	பா	பி	பீ	பு	பூ
10.	ம	மா	மி	மீ	மு	மூ
11.	ய	யா	யி	யீ	யு	யூ
12.	ர	ரா	ரி	ரீ	ரு	ரூ
13.	ல	லா	லி	லீ	லு	லூ
14.	வ	வா	வி	வீ	வு	வூ
15.	ழ	ழா	ழி	ழீ	ழு	ழூ
16.	ள	ளா	ளி	ளீ	ளு	ளூ
17.	ற	றா	றி	றீ	று	றூ
18.	ன	னா	னி	னீ	னு	னூ

	8.	9.	10.	11.	12.	13.	14.
	e.	áij.	o.	ô.	au.	ae.	ei.
0.	எ	ஐ	ஒ	ஓ	ஔ	ஃ	Num. Mo lab:
1.	கெ	கை	கொ	கோ	கௌ	க	1 க 6 ஊ
2.	ஙெ	ஙை	ஙொ	ஙோ	ஙௌ	ங	2 2 7 ன
3.	செ	சை	சொ	சோ	சௌ	ச	3 ங 8 ப
4.	ஞெ	ஞை	ஞொ	ஞோ	ஞௌ	ஞ	4 ச 9 ஜ
5.	டெ	டை	டொ	டோ	டௌ	ட	5 ஙு ய
6.	ணெ	ணை	ணொ	ணோ	ணௌ	ண	11 ய த
7.	தெ	தை	தொ	தோ	தௌ	த	20 ப ய
8.	நெ	நை	நொ	நோ	நௌ	ந	30 ங ய
9.	டெ	டை	டொ	டோ	டௌ	ட	40 ச ய
10.	மெ	மை	மொ	மோ	மௌ	ம	50 ங ய
11.	டெ	டை	டொ	டோ	டௌ	ட	60 ஜ ய
12.	ஙெ	ஙை	ஙொ	ஙோ	ஙௌ	ங	70 ன ய
13.	லெ	லை	லொ	லோ	லௌ	ல	80 ப ய
14.	வெ	வை	வொ	வோ	வௌ	வ	90 ஜ ய
15.	ழெ	ழை	ழொ	ழோ	ழௌ	ழ	100 ற
16.	ளெ	ளை	ளொ	ளோ	ளௌ	ள	200 ப ற
17.	ரெ	ரை	ரொ	ரோ	ரௌ	ர	1000 ஊ
18.	ஙெ	ஙை	ஙொ	ஙோ	ஙௌ	ன	Sign. ◊ Dist poc:

Nom.	*Potest.*
1. Ana.	a.
2. Avana.	â.
3. ina.	i.
4. yana.	î.
5. una.	u.
6. uvana.	û.
7. ena.	e.
8. eana.	ê.
9. ayana.	ay.
10. ona.	o.
11. ovana.	ô.
12. auvana.	au.
13. aqvana.	ae.
14. æi.	ei.
15. kana.	k.
16. ngana.	ng.
17. chana.	ch.
18. nhana.	nh.
19. r̈ana.	r̈.
20. hnana.	hn.
21. tana.	t.
22. nana.	n.
23. pana.	p.b.
24. mana.	m.
25. yana.	y.
26. rana.	rr.
27. lana.	l.
28. uana.	u.
29. ʻlana.	l.
30. lana.	l.
31. rana.	r.
32. nana.	n.

1. MALABARES *ferreis* scribunt *stylis in palmarum foliis.*

2. *Discentes* verò, *digitis* in *arenâ.*

3. *Literæ* ipsorum *varii* sunt generis. Sunt a. & dicuntur.

aliæ *Currentes*, i. e. *Breves.*

aliæ *Longæ.*

aliæ Literæ *vitæ*, i. e. *vocales.*

aliæ Literæ *Corporis*, i. e. *Consonæ.*

aliæ Literæ *Commistæ*, i. e. *Diphthongi.*

aliæ sunt *initiales* tantùm.

aliæ *medianæ* tantùm.

aliæ *finales* tantùm.

4. *Syllabarum* Malabaricarum.

ORDO ROMANUS hic est:

Æai 14.
Ana 1.
Avana 2.
aqvana 13.
auvana 12.
ayana 9.
chana 17.
ena 7.
eana 8.
hnana 20.
ina 3.
yana 4.
kana 15.
lana 27.
ʻlana 29.
lana 30.

5. *Vocalium & Diph*
Figuræ *propriæ*
tæ, sunt XIV. i
im̃ediatè Latini
characterib⁹ su
6. *Consonarum*, R
7. *Consonæ* autem
figurata est, cum
desuper subord
pronunciatur.
kána, kina, kîna, k
&c. Prima aute
rũ figura & *Syll*
ka notat & *Liter*
8. Reliqva moni
egent.

ma
na
na
ng
nh
on
ov
pa
ran
r̈an
rra
tan
var
un
uv
yan

HIEROGLYPHICORUM ÆGYPTIACORUM SPECIMEN.

1. *Ægyptiarum Sapientia* ab ipsô *Spiritu Sancto* commendatur in tantum, I. *Reg.* IV. 30. & *Act* VII. 22.

2. *Sapientia* verò pars magna est *Scriptura*, congruæ cumprimis & edecumatæ, *notitia & usus*.

3. Jamq; *Ægyptii triplo scribendi genere* claruisse dicuntur.

4. Ac *primum* qvidem *Epistolare* vocant & ἐπιστολογικόν. *Alterum*, *Sacerdotale* & ἱερατολογικόν. *Tertium*, *Hieroglyphicum* & *Ænigmaticum*, imò, nisi fallor, *Symbolicum*.

5. Pertractant hanc *Distinctionem*, *ex Veterib. Clemens Alex. Porphyrio. Eusebio & c. Ex Recentioribus*, infiniti Scriptores.

6. Omnes, credo de *Literis* deq; qvibuscunq; *vocum ac rerũ signis* loqvuntur.

7. Videnturq; *primi generis naturam in signis visibilibus* qværere. qvemadmodum nempe ☉ *Solem* ☽ *Lunam* notat. Ita enim *Clemens*. *Secundo* genere *Regum deificandorum* laudes describi solitum esse, idem testatur. *Tertii* generis exemplo affert, *serpentes astrorum & scarabæum solis* Symbolicam descriptionem.

8. Nulla hîc *Literarum*, nulla *Notarum* fit mentio. Nam *primi* generis exempla *Figuræ similitudinariæ* dici merentur; *Tertii*, *Figuræ mysticæ*. *Secundi* verò generis *elementa*, qvæ fuerint, non additur.

9. Sed ea intelligi, qvæ in *Obeliscis* hodieq; conspiciuntur, extrà dubium est. *Obeliscorũ enim Inscriptiones* omninò *Regum laudes* continebãt. Id qvod latisfimè testatur *Obeliscus Ramesis*, Regis, qvi c. a. a. Chr 1430. h. e. *Josuæ* tempore, imperitabat. Extat Obeliscorum ille màximus in Origine suâ *Romæ* in Circô maximo; Constantio Imperante, Anno Christi 357. ex Heliopoli eò translatus. *Græca* item *Hermappionis Translatio* extat ap. *Amm. Marcellinum*. Qvæ videnda est Libro XVII. p. m. 1497.

10. Et hîc qvidem in *Lateribus* conspiciuntur *figuræ*, e. g. trium *Accipitrum* tutulatorum, totidem *Boum*, totidemq; *Brachiorum* extensorum, &c. Sed alio *Characterum* genere *Contextum* ipsum *Inscriptionis* descriptum esse patet. *Chaldaica Sigma* vocat *Cassiodorus*. Imperitè satis. *Notas*, *Ammianus*. Sed & *Literas* idem ille appellat. Et ex aliorum ore *Hieroglyphicas*. Tandemq; *scriptilia Elementa*. Ut nescias, qvo de genere loqvuntur.

11. Sed *Notas* innui puto, qvas *innumeras* vocat, *singulis nominibus*, *imò sensibus* nonunqvam *singulas* servientes. Toles ad latus Tabulæ ex Obelisco, si Gramayo fides est, cernere licet.

12. Præcipuè tamen de *Ægyptiorum Scripturis* ita sentio.

a. *Scribebant* vetustissimi *Notis*; recentiores ex *Literis*, sed patriis *sinistrorsum*; recentissimi Literis, sed exoticis & dextrorsum.

b. *Docebant* autem *Vulgò* per *Literas*. *Sacerdotes* per *Notas* rerum civilium, perq;

perq́; Figuras rerum Phyſicarum, moralium, myſticarum. Judicent eruditi; & parcam antiqvitatis manum conſulant.

13. Obſervent tamẽ, ſubinde Ægyptios nominari apud Scriptores Græcos antiqviores, & *Hebræos* intelligi. De qvô in *Gloſſar. Hypotheſib 9.* Ad *propoſita* properandũ eſt HIEROCLYPHICA.

14. Agmen ducat *unicum*, qvod ſciam, ex omni Antiqvitate ſervatum *Hieroglyphicæ Scripturæ* in continui Sermonis Figuram conſtructæ ac in ſimul explicatæ *Exemplum*.

15. Servavit illud ac tradidit rerum antiqviſſimarum ex variarum gentiũ ac Lingvarum Scriptorib. Collector curioſiſſimus, *Clemens Alexandrinus*.

16. Sic autem ille *Stromat.* libro V. *Porrò in Dioſpoli Ægyptiâ, in ade ſacrâ, qvæ vocatur Pylon, expreſſus eſt PUELLUS, Symbolum GENERATIONIS, SENEX verò INTERITUS. Rurſus DEI ACCIPITER, ut PISCIS ODII & in alio ſigno CROCODILUS IMPUDENTIÆ. Videtur ergò univerſum hoc Symbolum ſimul poſitũ hoc ſignificare: ô qvi naſcimini & interitis! Deus odio impudentiã habet.*

17. Sed & hoc *obſervatu dignũ* eſt, qvod *Interpretationem* nulli, ut ſolet, *autori* adſcribat, ſed *conjecturæ* ſuæ potius nomine afferat.

18. Qvod facit ut eò magis perſiſtam in antiqvâ ſententiâ: qvòd Ægyptiorum decantata Hieroglyphica non tàm continui Sermonis connexa Symbola fuerint qvàm Parabolicũ; ut loqvendi ita ſcribendi genus & materia. (Vid Gloſſar. Sacr. p. 62. Beſſer Vntert. p. 9.)

19. Perinde uti Salomo, Ægyptiorum qvoq; Sapientibus ab ipsô Deo prælatus, tàm de ... tis, qvàm (uti Mercurius) de Animalib... qvebatur. Vti enim Naturas animali... Plantarum callebat: ita ad moralem ... qvorumcunq́; ſingulares affectiones al... ricè transferebat. Id qvod ex Proverbii... & Canticô qvàm maximè liqvet.

20. Perſeqvamur inserim Symbola ex Ho... bello excerpta.

21. Qvô Nomine res qvæq́; veniat, qvam ... h.l. indicat, cuiq́; figuræ adſcripſi ex Li... Ægyptiorum recentiore, qvatenus ex ... qviore ſupereſt. Exemplo antiqvorum ... ctorum, qvi Picturis adſcribere ſoleb... τὰ πτηνὰ, σημεῖον ἵππου & ταῦρον δένδρον. Æliat... 10. Hi qvidem ob rudiratẽ picturæ; ego ... ut & hîc aliqvà prodesſem, Lingvæ & ... pturæ charactere ſuperaddito.

22. Jamq́; Figura.

6. Serpentis in gyrum convoluti Symbo... Anni fuit. Qvem & Græci ἐνιαυτὸν & He... ΠΝΩ & Romani vertentem vocant.

7. Fulminantis Tonitru, Vocem è longi... notabat.

8. Cervi longævitatem.

9. Aqvilæ ad orientem volantis, Tempeſta... impetuoſam.

10. Phœnicis, animæ immortalitatem.

11. Atramentarii cum cannâ Niliacâ & cri... Scripturam Sacram & eruditam.

12. Ibidis, Cor.

13. Hippopotami, Ingratitudinem.

14. Solis & Lunæ, æternitatem.

15. Stellæ, Providentiam. 16. Sirii, ann...

17. Scarabæi, ſolem, &c.

18. Leporis retroſpicientis, Denegationem ... petitæ.

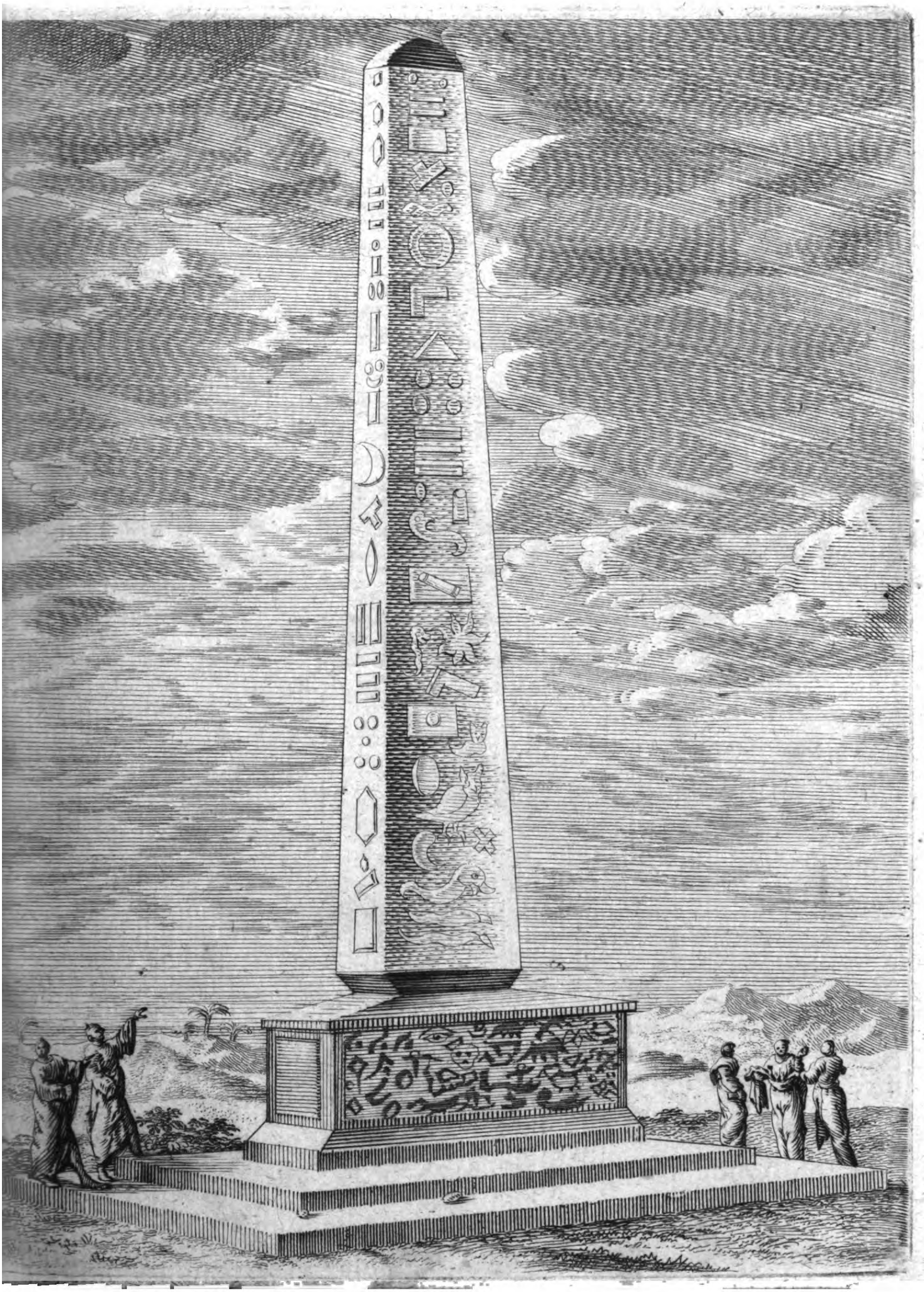
19. Crucis, vitam futuram.

20. Globi volãti & anguibus cinctî, Anim... mundi, aut. Abenephi.

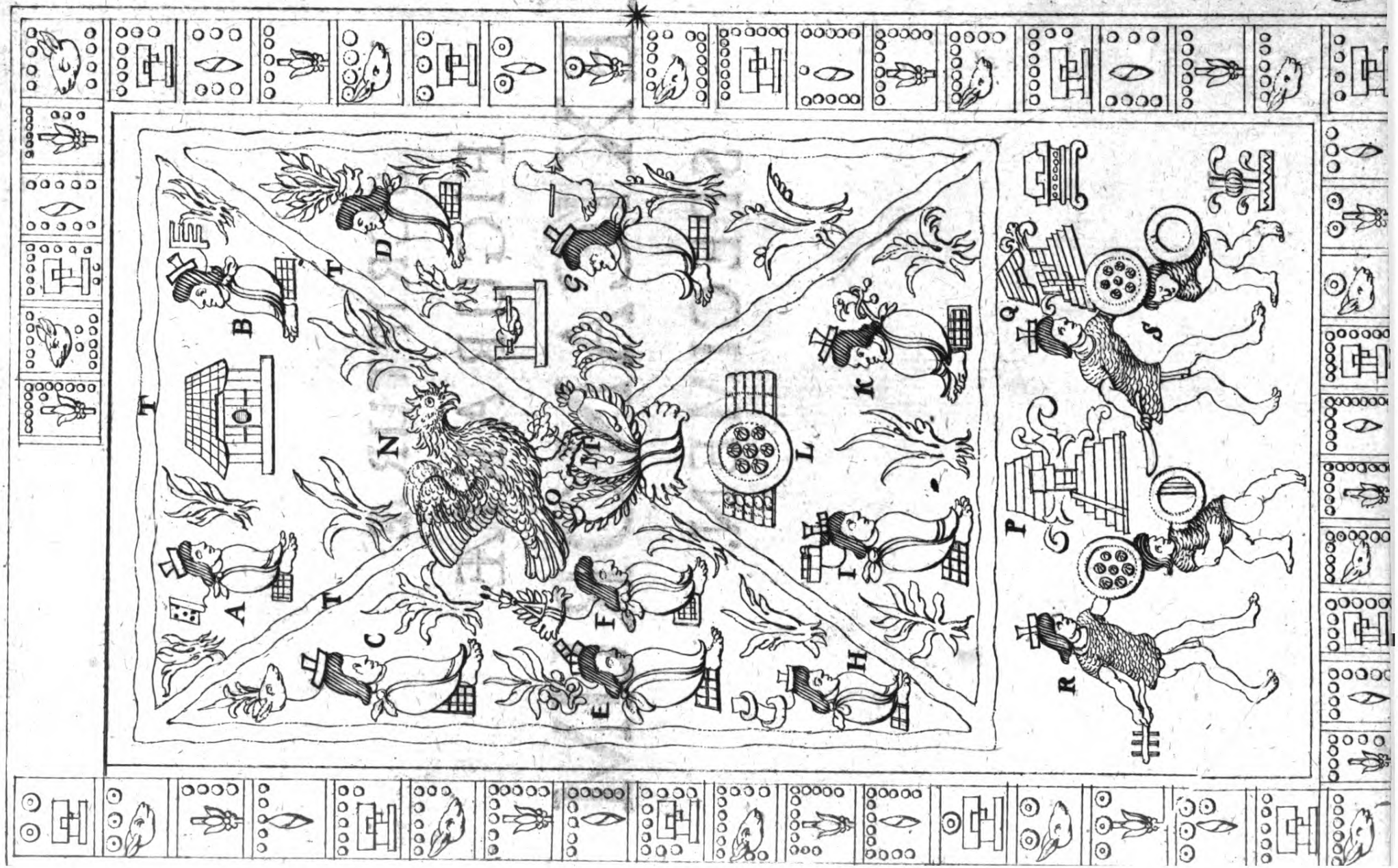
23. Sed & unius rei figura plura ſubinde n... bat. Et una res plurib. notabatur figuris

24. Qvomodo & unde ſingulæ hoc-illud n... verint, aut notare potuerit, charta hæc ... capit. V. Horus, Pierius Valer. Kircheru... Et Amm. l. c. de Vulture & Apibus.

HIEROGLYPHICORUM ÆGYPTIACORUM s



SCRIPTURÆ FIGURARIÆ MEXICANORUM SPECIMEN.


A
B
C
D
E
F
G
H
I
K
L
N
O
P
Q
R
S
T

1. Mexico urbs erat *Americæ Borealis* in medio *Lacu* excitata, sed anno 1630. ruptis aggeribus ab *undis* absorpta, novè ab *Hispanis* ad ripam Lacus extructa.

2. Qvæ cum *Ingarum* olim esset Regia, *Mexicana* inde dici cæperunt *Imperiū, Lingva, Scriptum* & reliqva gentis alia.

3. *Historia* Veterum novornmq; incolarum passim extat.

4. *Scriptorum* verò *varia genera in compendium* collecta cum *Editor* desideraret, *Chronici Mexicani particulam* hanc dedi.

5. Chronicum ipsum integrum ex *Authentico* descriptum extat apud *Purchasium*. Et inde apud *Thevenotium*.

6. Authenticum exemplar qvò pervenerit, non liqvet.

7. Sed Purchasianum illud Novæ Hispaniæ Prorex Hispanicus *CAROLO* V. Imperatori miserat c. a. Chr. 1524.

8. Interceptum â piratis Gallicis ad Regis Gall: Geographi, *Theveti*, manum pervenit.

9. Qvô defuncto Anglici in Galliâ agentis Legati Sacellanus, *Hakluyt*, viginti Coronatis Librum emit.

10. Hunc Prorex Hisp. ab Indis, ast *ægrè*, acceperat.

11. Acceptum *Mexicè* & inde *Hispanicè* verti curarit, à decimô saltem die, anteqvam naves in Europam discederent, per hominem, qvi picturarum Mexicanarum & utriusq; Lingvæ peritus erat.

12. Ex Hispanicô Anglicè librum convertit Michael *Lok*, de Mandato Waltheri *Raleigh*, Legati Angl.

13. Purchasius, novus post Hakluytium, Authenticarum Figurarum & versionum Posses sor, instante Henrico *Spelmanno*, Eqvite, sculpturam ac Editionem acriter promovit.

14. *Partes* Codicis *tres* erant.
Prima *Annales* dici meruit.
Altera, *Inventarium Tributorum*.
Tertia de Rebus *Oeconomicis & Politicis*, tàm *belli*, qvàm *Pacis* temporibus necessariis agit.

15. *Capita* Primæ Partis XII. Secundæ XXXVI. Tertiæ XVI. sunt. Totius Codicis LXVI. numerantur.

16. *Qvanti* librum fecerit Purchasius ex verbis ejus liqvet. Qvæ Latinè ita sonant: *Et fortassis non est aliqva Historia hujus generis in orbe universo, qvæ huic comparari qveat & adeò plenè, tàm multa exprimat sine Literis. Difficulter acceptum & promtè emissum est, qvod hîc invenire licet.* Sic ille. Qvi item librum *lectissimum cimelium suum* vocat (*the chiefest of his Jewels.*)

17. *Extractam* inde *Chronici particulam* præsentem ut rectè intelligas, Lector, & inde de ceteris judices, qvæ seqvuntur, observa, qvæso.

18. *Partes* Pictura tres representat. *Limbum* scil. *Qvadrū* decussatū & *Pedem*.

19. *Limbus Chronologiam* tradit. Nam
a. Qvot *qvadra* vides, tot *annos* numera. *Qvinqvaginta* sc. & *unum*.
b. Numeraturus autem à *sinistris* incipe.
Perge etiam legere qvâvis Lingvâ

1. *Deorſum*, more *Sinico*:
2. *Domus*. 3. *Cuniculi*. 4. *Canna*.
5. *Silices*. 6. *Domus*, &c.
2. *Dextrorſum*, more *Europæo*.
3. *Surſum*, more *Tanguthico*.
4. *Sinistrorſum*, more *Hebraico*.

Adeò ſoli *Mexicani* omnes *Literarũ ductus* ſuos facinat, qvot aliæ gentes *omnes* diverſimodè obſervant.

Ceterum *qvatuor* illæ Figuræ: *cuniculus*, *canna*, *ſilex*, *domus*, Cyclus aureus Mexicanorum, ſeu *Luſtrorum* ſunt.

Cycli reliqvi annorum ſunt: *Minor*, 13. *Major*, 52. *maximus*, 860. annorum. *Minorem*, *Hebdomadem*, vocant, *Majorem*, *Rotam*, *Maximum*, *Solem*. *Rotas* (Wheele) etiam *qvadras* vocantur (ſqvare.)

Qvadras ob figurationem in qvadrô.
Rotæ ob circuitum temporis.

Planè ut ſuas temporum converſiones *Ægyptii* vocabant; Anglo-Saxones *Giuli*, h.e. *rotas*. Atq; hinc dicunt: ſe tot *annos*, tot *cannas* vixiſſe. Et: hâc-illâ *Rotâ* iſtud evenisſe.

c. Mexicanorum annos cum noſtris combinaturus, primum hujus loci, qvem Domum vocant, noſtro poſt Salvatorem Natum adjunge 1325. Id qvod in opere meo Synchroniſmorum ab origine Mundi per omnium gentium Hiſtorias Eccleſ. & Polit. perq; earundem Placita Aſtronomica & Chronologica collateraliter deductorum ad oculum patet.

Qvotus qvisq; ſit annus in cyclo tredenariô; circelli Figuris annalibus appoſiti denotant, annorum tandem Figuræ Cœruleo colore in Authentico deſcriptæ erant. Nominib. Miniô deſuper notatis,

10. Decuſſis ille magnus Fluvius eſt, ad Navat lacarum ex Borealibus partibus gantium colonia ultima, ſub Meci Meciti exinde dicti, ac porrò Mexicen ſederunt anno ſuprà dicto, ut mox die
11. Ut & de Pede Figurarum propoſitar
2. Nam ARGUMENTUM PICTURA
Cycli qvaternarii anno qvarto, tredenari ſecundo, (h. e. anno Chriſti 1325.) I conſederunt ad fluvium [O] decuſati e. in Andreanæ crucis formam] h. l. de ibi enim ad paludes prægrandem arborẽ Tunal dictam & è petrâ natam; (Ficu dicam vocat Theven.) in ibiq; Candal lam (N.) variarum ferarum cadaverib ditãtem; Fluenta item limpida & vi riam qvaſi penum invenerunt.
(L.) Hic ergò *Urbem* fundabant. in & jũcos. Cui nomen Tenoxtitlan faci q. d. Tunal arbor ex petrâ naſcens. Te tanam vocabant Europæi. Hodiè M Repreſentantur ibidẽ arma, qvibus u tur, qvi locum occupaverant, contrà Miſilia ſc. ſuitum &c. Eligebant tempore Decem Gubernatores. Qvoru mina authentico inſerta erant, Hæc pu

A. Acacitli. B. Quapan. C. Oce
D. Aguexotl. E. Tecineuh. F. Te
G. Xominitl. H. Xocoyol. I. Xiuh
K. Atotl. His Tenuch præerat ut G liſſimus, autoritate qvaſi regiâ. Pri nim rex Acamapichtli erat, ſec. Acoſta nuch præerat annis 51. Subjugavit i Colhua Canos (P. R.) & Tenayucanos
13. Reliqva interpretes prætereunt. In tamen annos aliaq; ſignificare putant
14. Qvàm verò rude & operoſum, imò incertum ſit hoc ſcribendi genus, li
15. A Traditione ergò omnis dependet pretatio. Qvare Notarios qvoq; publico ſulere oportuit. Vt & ap. Peruanos
16. Sed Hiſpanorum operâ Latina ſc Mexicanam hanc propè extirpavit.
17. Vt ut prodeſſet, antiqvos Mexic Codices alicubi aſſervari, & utilia qv de elici. V. Acoſta Hiſt. Mexic. Ind. osc

NOTÆ NUMERORUM

ILLITERATÆ,

varii generis:

BARBARICÆ,
ROMANÆ,
CICERONIANÆ,
INDICÆ.
SINICÆ,
MEXICANÆ.

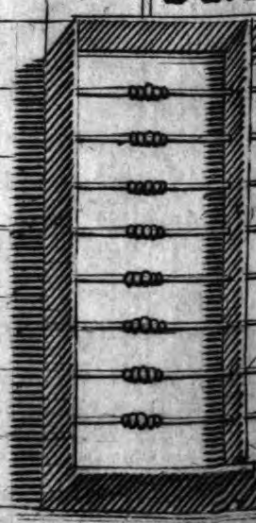
Quibus annexi sunt

Numeri

COSSICI,
LOGISTICI,
DECIMALES.

NUMERI ILLITERATI

1. Barb.	2. Romani Ant.	3. Romani Hod.	4. Ciceroniani Card.	5. Ciceroniani Adv.	6. Ciceroniani Ord.	7. Indici	8. Bancan	9. Sinici	10. Sinici	11. Sinici	12. Mexic	13. Cossic O.N.
1.		I.				𐌉	9.	一	𐌋 正	子 甲	⊙	Rx.ꝛ.ꝛ
2.		II.				𐌊	2.	二	貳 兩	丑 乙	○○	2.g.
3.		III.				𐌋	8.	三	參	寅 丙	○○○	C.cl.
4.	IIII.	IV.				𐌌	8.	四		卯 丁	○○○○	2.bq.q
5.		V.				8	4.	五		辰 戊		ſs.ſ.
6.	IIIII.	VI.				𐌍	3.	六	陸	巳 己		2c.2cl.q
7.		VII.				𐌎	9.	七		午 庚		Bſs.bſ.
8.	IIX.	VIII.				𐌏	7.	八	捌	未 辛		2.2.lq.
9.		IX.				𐌐	6.	九	玖	申 壬		Cl.bccc
10.	𐌑	X.				○*.	9.	十	拾	酉 癸		2ſs.ſqqq
20	𐌒	XX.				𐌑.	2.	廿 二十			𐌓	Cſs.
30.	𐌓	XXX.				𐌒.	8.	卅 三十				2cl.
40.	XXXX.	XL.				𐌓.	8.	四十			𐌓𐌓	Dſs.
50.		L.				𐌔.	4.	五十				2Bſs.
60.		LX.				𐌕.	3.	六十			𐌓𐌓𐌓	Cſs.
70.		LXX.				𐌖.	9.	七十				2.2.2.
80.	XXC.	LXXX.				𐌗.	7.	八十				Eſs.
90.		XC.				𐌘.	6.	九十				+
100.		C.				𐌙..	9..	百			𐌓 4000.	—
1000.	𐌚 ∞	Φ.				𐌙...	9...	千				= ∞
10000.	𐌚 𐌑					𐌙....	9....	萬				
100000.						𐌙.....	9.....					
1000000.						𐌙.....	9.....					
11.		XI				𐌙𐌙	99	十一		戌		
12.		XII				𐌙𐌙	92	十二		亥		
101.		CI				𐌙𐌙	99	百一				
1310.	CCCXΦ	ΦCCCX				𐌙𐌙𐌙	9ε9.	十[illegible]十				



1. *Numerorum* qvoq; Notæ *Tachygraphicæ*, aliæ *Literatæ* sunt, aliæ *illiteratæ*.
2. *Literis* Numerorum loco utuntur *Græci, Hebræi, Syri, Arabes, Armeni &c.* (*Latinos* addit *Gravius* Sigl. p. 2.)
3. *Illiteratas* verò *Notas* hoc loco præcipuè inter sese comparare visum est.
4. Ut ut
   Romanæ qvædam,
   Ciceronianæ plenoq;
   Cossicæ ad unam omnes Literatæ sint.
5. *Illiteratis* Barbaricas custodes dedi. *Non* qvòd *antiqviores*, sed qvi sint *notiores* nobis.

I. BARBARICOS *Numeros* vocamus, qvos per *Europam in vulgarem usum* recepimus.

a. Primi autem & *Christiani* eos receperunt, *Hispani* & à *Mauris* qvidem.
   Hi ab *Arabibus*.
   & Hi ab *Indis*.

b. Ex *Indicis* enim *columellæ septimæ* Barbaricos hodiernos interpolatos esse qvis non videt?

c. *Interpolatio* verò serius facta est. Circà *annum* nempe 1400.

d. Nam *Hispanicus* hujus Numeri *usus* circa *annum* Christi 1250. natales suos habuit.

e. Qvare, si qvi *Numeri* aliaq; *Numerorum* horum *inscriptionem* gerant, præter ea, qvæ ab *Orientalibus* profecta sunt, *supposititia* sanè sunt. V. *Scalig.* Epistol. p. 474.

f. *Nos* vero ab *Arabibus* has notas accepisse Cœstanea vox *Zifra* documenti esse: Qvippe qvæ una recepta est ab *Europæis*, pure verò *Arabica* est.

g. *Arabes* porrò *Indis*, ut primis Inventoribus, acceptas ferunt Notas suas illiteratas. Nam *Ali Kosibgins à Sapientibus India* hos Numeros repertas esse fatetur. *Indorum* etiam *Arithmeticam* vocant & idem ille & *Malat.* vid. *Gmv.*

II. ROMANI, qvi sequuntur, *Numeris Romanis* ab ultima *antiquitate* in usu fuerunt.

Usitati qvoq; hodienum sunt Viris Literatis, si qvando *annorum*, aut *majorum* alicujus Libri *partium* numeros designare volunt.

III. CICERONIANIS *Numeris tres* columellas dedi.
   Primam *Cardinalibus*.
   Secundam *Adverbialibus*.
   h. e. *vices denotantibus*.
   Tertiam *Ordinalibus*.

IV. INDORUM Numeros antiqvos exhibet columella *Septima*.

a. Iisdem utuntur *Arabes, Persæ, Turcæ* & qvi præter hosce *Mahumedismo* dediti & *Literis Arabicis* adsveti sunt.
   Astronomi maximè & *Geographi*.

b. Hos adversâ ratione non *Europæi ab Arabibus, sed Arabes ab Europæis* acceperunt, autore *Hottinger.* Cypp. p. 147.

c. Imò *Barbarici* nostri non ex *Indicis* Notis

cis Notis, ſed ex *Græcorũ* Literis nati ſunt, ſententia *Huetri*. Doni Ev. Add. p. 647. f. De qvo collatis omnibus judicent qvi volent.

V. BANEANUM Notas Arithmeticas *Tavernieni* debemus. Vide ille *Part.* II. p. 151.

VI. SINARUM *Numeros in qvadruplici* ſiſtu differentiâ.

a. *Primi* generis illi ipſi ſunt, qvi *naturales* meritò & *antiqviſſimi* appellantur, nec a *Romanis* & vulgaribus illiterati popelli admodum abeunt.

b. *Secundum* genus *Bullares* vocabo. *Vulgarium* enim loco in *Bullis*, majoris *pompæ* ergo adhiberi ſolent.

c. *Utrumq;* genus iisdem voculis enunciatur hoc modo.

1. ye.	20 lh-xe.	10000. van.	
2. lh.	30. ſan-xe.	100 000. xe-van.	
3. ſan.	40. ſu-xe.	1000 000. po-van.	
4. ſu.	50. u-xe.	11. xe-ye.	
5. v.	60. lo-xe.	12. xe-lh.	
6. lo.	70. cia-xe.	101. pe-je.	
7. cie.	80. pa-xe.	1310. thien-ſan-pe-ne.	
8. pa.	90. Kieu-xe.		
9. Kieu.	100. po.		
10. xe.	1000. Thien.		

d. Ceterum *Bullares* notæ ultrà *Denarium* non aſcendunt.

e. Sicuti nec *Tertium* genus. Qvod & *Denarium* vocare liceat.

Hoc propriè deſignandis *decem* Temporum *Cardinibus* uſit inſeruit, Sed *Numerorum* qvoq; *Loco* uſurpatur, ſi qvando per *annotationem Textus* aliqvis explicandus eſt. Tunc enim uti nos *annotationes* c gerere ſolemus *per literas* (æqv ac *numeros*) a. b. c. d. &c. ita *Si* per haſce *Notas*.

Qvartum genus *Duodenarium* a pellatio. Non enim niſi *duodec* ſunt *numeri*, Qvos *Cyclum Hor rium* vocant. Et ad morem n ſtrum, *Biboriorum*.

Qvomodo verò ex Cyclo *Denario Duodenario Cyclus* conſtruetur S xagenus, vid. in dè *Chæmjâ* p. *Not.* ad Eclyps. Paſſion. p.

Denarii Cycli *Notæ* ſic leguntu

1. *Kiu.*	6. *Ki.*
2. *Yi.*	7. *Ken.*
3. *Ping.*	8. *Sin.*
4. *Sing.*	9. *Gin.*
5. *Vu.*	10. *Quei.*

Duodenarii verò h m.

1. *Gu.*	7. *u.*
2. *Cheu.*	8. *vi.*
3. *yin.*	9. *xin.*
4. *mao.*	10. *yeu.*
5. *kin.*	11. *fio.*
6. *ſu.*	12. *kai.*

VII. MEXICANORUM *numeri* alii *Ch noſogici* ſunt, alii *Politici*.

a. *Chronographi* Circellos ab unit usq; ad numerum 13. ſucceſſi multiplicant. Hic enim numer *Hebdomadem* abſolvit *Mexica rum annalem*.

b *Quadri*

b. *Quadriennionum* Figuras vid. in ſpec. *Mexicana*.

c. In *Tributorum* computo idem Populus Notas adhibebat, qvas in eadem columellâ 12. vides.

Hactenus *Nationales* numerorum *Notas* dedi.

Seqvuntur *Philoſophicæ* Europæorum ergò

a. Cossicæ, *Algebraicis operationibus* deſerviunt,

Figuratas numeros alii vocant.

Hic veró & in ſeqventibus Columellis, neqvis *Numerorum ordinem* deſignari, ut in præcedentib. Qvin potius *Numerorum completiorem Arithmeticam*.

Nam.

In Progreſſione Coſſicâ

Ziffra & Litera N. *Nullius eſt.* 0.

1. R. Radix numeri dati e. g. - - - 2.
2. Z. Quadratum ejus - - - - - - 4.
3. C. Cubus - - - - - - - - - 8.
4. ZZ. Zenſizenſus - - - - - - - 16.
5. Sſ. Surſolidus - - - - - - - - 32.
6. Zc. Zenſicubus. - - - - - - - 64.
7. Bſſ Biſur ſolidus - - - - - - 128.
8. ZZZ. Zenſizenzenſus - - - - - 256.
9. C.C. Cubicubus - - - - - - - 512.
10. Zſſ. Zenſurſolidus - - - - - 1024.
11. Cſſ. Cubiſurſolidus - - - - 2048.
12. Z.Z.C. Zenſizen cubus - - 4096.
13. Dſſ. - - - - - - - - - - 8192.
14. ZBſſ. - - - - - - - - - - 16384.
15. C.ſſ. - - - - - - - - - - 32768.
16. - - - - - - - - - - - - 65536.
17. - - - - - - - - - - - - 131072.

&c.

Notæ, qvæ ſeqvuntur, denotant.

Plus, *Minus*, *Æqvalitatem*.

b. *Logiſtici* Numeri *Aſtronomis* Europæis, partim & *Orientalibus* uſu veniunt.

Qvi *Circellô* ſupernè notantur, integrum qvodvis, ſive *Tempus ſ. Gradum* deſignant.

Qvi *Acutis* Virgulis (numeriſve Romanis) *ſexageſimas* partes integri & ſexageſimorum proximè præcedentium minutorum.

Qvi *gmbus*, ſexagenas integrorum & ſexagenam proximè præcedentium e. g.

Æqvinoctii Borretini tempus *vicenium* propoſitum,

c. In *Decimali* tandem *Arithmetikâ*, *Ziffra* integram e. g.

Perticam notat,

1. *Minutias* primas; h. e. *pedes*,
2. *Pollices*,
3. *Grana*,
4. *Setas*, &c.

d. 2128572. hor. 22. 17. 8. 34. 2.

Logiſtice h. inſcribitur.

Dies Hor. *I. II. III.* *

9. 51. 16. 12. 22. 17. 8. 34. 2.

Volebam nonnulla addere de *peculiari ratione Numerandi Æthiopica Congenſi Saxonica Mexicana. Japanica Tungking &c.* Sed Charta Mantiſſa.

MANTISSA.

De peculiari qvorundam Populorum *Numerandi Ratione*.

1. Numerorum ſignificandorum aliisq; exprimendorum prima *Origo*, realis, *Digiti*; ſcripta *Virgula*.

2. DIGITIS hodieq; *numerant Barbari*, & qvibus cùm Barbaris eſt.

3. Hinc ab *unitate* ſupra *Denarium*, non eſt *progreſſum* in formandis olim *Numerorum claſſibus*.

4. VIRGULAS verò Numeros ſcripto deſignanturi & *Romani in Occidente* & *Sina in Oriente* extremo adhibuerunt.

5. *Romani* qvidem cum in latum Scriberent, deorſum; *Sina* verò cum deorſum ſcriberent, in *latum* ducentes *lineolam*,

	h.	m.
Rom	Sin	
I	—	
II	=	
III	≡	

6. Sed & *Denaria* illa Progreſſio in duas *qvinarias* diſtincta, exemplo *decem digitorum*, qvos duæ faciunt *manus*.

h.	m.			
I.	II.	III.	IV.	V
VI.	VII.	VIII.	IX.	X
XX.	XXX.	XL.		L.
XL.	LXX.	LXXX.	XC.	C.

7. Hinc *Romani* ita procedebant:
I. In Unum.
V. Qvinqve. *Digiti Manus exp*
X. Decem. *Bis-qvinqve.* X.
L. Qvinqvaginta.
C. Centum. *Nota non tàm Lit*
ta qvam illiterata.
∞. Mille. *Decies Centum* ↀ

8. Reliqvos nempe numeros ex
mebant vel à *Siniſtrâ* vel à dex
addendo, vel *unitates* vel *Den*
vel Centenarios.

9. Qvibus facti *minores* numeri
rumq;.
qvi à *Siniſtrâ* locabantur, *t*
minus majorem; valere ſig
ficabant;
qvi à *dextrâ* tantò *plus*.
e. g.
IV. Qvinqve, demto uno.
VI. Qvinqve, addito uno.
IIX. Decem, demtis duo
XII. Decem, additis duo

10. Imò, ut verum fatear, non
Denariam proportionem obſerval
Romani qvàm *qvinariam*.

11. *Indi* tamen *Denariam*. Et nos
illis.

h.									m.
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
									100.
									1000.
									10000

12. *Sina* eandem *aliam tamen viam* greſſi ſunt. Qvam *brevitatis c* *præterire* oportet.

13. P

13. Porrò & illi ad *Denarium* progressi sunt inq; eo subsistiterunt, qvi *Alphabeti Literis Numerorum loco* usi sunt.

14. *Quomodo*, ut & *qvi ultrâ denarium* procedant, in *Alphab. Tabb.* videndum est.

15. Est qvi *duodecoplam Progressionem* utiliorem fore statuat. De qvo aliàs.

16. Interim & hoc *observare* licet, qvod nonnullæ gentes non ideò *barbaræ* sint, qvod non ultrà *qvinarium* numerare scribuntur.

17. Ita qvidem fit. Adeò *Germanicum* Proverbium est: Er kan nicht [über] Fünffe zehlen. Conf. Ef. X. 19.

18. Imò *barbari* meritò dicebantur *Thraces*, hodieq; *Græulandi*. Ambæ tamen gentes suprà *qvinarium* in tantum non ascendunt. Vid. Aristot. Probl. XV. *Olear* Itiner. p. 171.

19. Sed & *Romani*, cultissima gens, *in qvinario* subsistebant.

20. Sic aliæ plures à nostrâ *Numerandi ratione* abeunt; nec ideò barbari, vel inculta gens, dicendi.

21. Neq; enim satis firmum est *axioma* autoris I. Cutri: *Omnes gentes & Orientis & Occidentis in illa numerandi ratione per denarium consentire.* Vid. ib. 59. IV. 27.

22. Discrepantia porrò, qvam *diversarum Linguarum Populi* in exprimendis Numeris observant, *a rebus numeratis* potissimum dependet.

23. Sicq; *ultra* hos-illos numeros non ascenditur.

e. g.

10. est Decas. e.g. Corii (in Decher)
12. est Duodena e. g. *scriniarii operis* (Dousin)
15. est qvindena, e. g. mergitum (mandel)
20. est vigena, e.g. ovorum (in stygé)
60. est Sexagena, e. g. aserum (in Schock.)

& sic porrò.

24. Sed & *aliud nomen* sortiuntur hi numeri. Poniturq; *minor* pro *majore*.
30. Cumuli Segetum *Silig.* dicuntur *Centuria* uplandis *Svec.*
60. Caixas de cobre dicuntur
100. *Japonibus* &c.

& sic porrò 600 --- 1000.
3000 --- 5000. Qvinqve scil. Ligaturæ.
60000 --- 100000.
600000 --- 1000000.

Et vice versâ.
120. *Libræ* dicuntur *Centenarius*.
1200. *milites* dicuntur 1000.
Saxo Gràm. libr. V.

25. Porrò Numeros nonnunqvam dividunt pcrq; *Partes* efferunt Æthiopes, *Galli*, *Sinæ*,

26. *Mexicani*

26. *Mexicani* in h. m. numerahtenus 2. 3. 4. 5. Sex. Sex & unum (7.) Sex & duo (8.) Sex & tria (9.) Sex qvinq; & unum (15.)

Congenſes inde â 7. 7. 700. &c. numeraturi modum loqvendi variantur.

Anglo-Saxones ita: Sexaginta 60. centum Septuaginta (i. e. 70.) centum octoginta (80.) centum nonaginta (90.) centum viginti (100.) centum duodecim (120.)

27. *Septenarium* pro *Denario* u Eccleſia; cum *Dominicam Eſt* propriè qvidem *Qvinqvag* vocat, Impropriè verò Dom præcedentes, *Sexageſimam* ptuagesimam.

28. De Japonicâ numerandi r meritò dicitur: *Hoc opus hic eſt.* In ordinem tamen red habeo.

ALPHABETORUM INDEX UNIVERSALIS.

I. ALPHABETICUS,
II. CLASSICUS.

Iſtq; *Poſterior* unà
CRITICUS,
HISTORICUS.
&
CHRONOLOGICUS.

* *
*
OBSERVETUR.

I. *Alphabetorum Claſſes* X. fermè conſtitui poſſunt.

Nam

(A) Si *Autoritatem* ſpectes,
ſunt & fuerunt
1. *Publica. Nationalia.* Certis recepta *Populis.*
2. *Privata.*
Eaq; vel
a. *Secreta.*
b. *Vulgaria.* Et hæc vel
a. *Uſitata.*
b. *Inuſitata.* Et hæc vel
1. *Antiquata.*
2. *Conficta.* Et hæc vel
α. *Philoſophica.*
β. *Fabuloſa.*
γ. *Spuria.*

(B) *Publica, ſi Ætatem* ſpectes,
ſunt
1. *Antiquata.* Sunt
2. *Uſualia.*

(C) *Omnia*, ſi *Linearum* Ductum, qvem, qvi hoc-illo Alphabeto uſi ſunt & utuntur, obſervarunt aut etiamnum obſervant,
Quinq; iterum ſunt *Generum.*
Nam ſcriptum eſt,
vel 1. *Dextrorſum*,
2. *Siniſtrorſum*,
3. *Deorſum*,
4. *Surſum*,
5. Βουστροφηδόν.
6. In *orbem* qvaſi.

II. Alphabetis inſeruntur
hoc loco
(A.) *Syllabaria.*
(B.) Scripturæ *illiterata.*
Qvæ ſcil.
nec *Literas*,
nec *Syllabas* denotant.
Suntq;
1. NOTÆ.
h. e.
Signa rerum & conceptuum immediata, ſimplicia & ἄτεχνα.
2. HIEROGLYPHICA.
h. e.
Notæ allegoricæ, & q. ἔντεχνοι.
Imò nonnunqvàm *Periodicæ.*
3. FIGURÆ.
h. e.
Rerum geſtarum & gerendarum Delineationes.

III. *Qvi* qvodq;
ſ. Alphabetum,
ſ. Syllabarium,
ſ. reliqvum genus *referenda* ſint, è regione *Nominum*, qvibus ſingula deſignantur,
Literæ compendii causâ indicatur.
Ne ſcil.

Ne ſcil. *tot Alphabetorum Nomina* per *tot Claſſes* repetere neceſſum foret.

Litera iſtæ hoc Senſu legendæ ſunt.

A. *Antiqvam.*
B. Βυζοφηδόν.
D. Deorſum.
Dx. Dextrorſum.
F. *Fabuloſa.*
Ph. *Philoſophica.*
S. Siniſtrorſum.
Sp. *Spuria.*
Su. Surſum.

IV. Additur inſuper, intrà *columellas* reliqvas,

(A.) *Antiqvitas Alphabetorum, &c.* h. e.
qvô circiter *tempore* unumqvodq; *inventum* ſit, ac uſu *ceperit*; aut etiam *innotuerit* ex *Monumentis* Literariis adhuc *ſuperſtitibq.*

(B.) *Qvot Literis* unumqvodq; Alphabetum h. t. abſolvatur. Nam qvædam antea pauciorib. conſtabant.

V. *Numeri* qvi hoc loco in *Arithmeticarum Fractionum* formâ proponuntur, qvoties *Conſona* per *Vocales* in *Syllabariis* (Nam aliàs nõ occurrunt) varientur, ſignificant. E. g. Æthiop. ⁲⁵⁄₇ notat: in *Æthiopico* Syllabario XXVI. *conſonas* ſepties variari, pro *vocalium* numerô. Nam de *Diphtongis* agitur in *Manuduct. Gramm. tiſticâ.*

VI. In claſſe *Chronologicâ*
a. annos *ante* Chriſti Nativitate deſignat;
p. annos *poſt* eam.

VII. Indici tot populorum Alphabe inſeri, qvæ *uno* tamen eodem *literarum charactere* utuntur, e. *Latinum, Gall. Hiſpan. Germ. Polonicum &c.* ne miretur Lecto *Figura* enim ex *unô qvidem fo* ſunt. Sed *Numerus & pronuntia ratio*, aliqvando etiam *Nomin* peculiarem poſtulant conte plationem.

De qvô in *Harmoniâ.*

VIII. Ne qvid omninò deeſſet, etia *inepta qvorundam Nomina* inſer qvib. temerè *Lingvas & Lite* inſigniunt.

IX. Ceterum *Lingvarum* Indicem t plo ad minimum majorem ja prætereo.

X. Tandem etenim ſunt ac fueru *Populi*, qvi nullis neq; *Lit* neq; *Notis* neq; *Figuris* uſi ſur aſt nihilominus antiqvas I ſtorias aliaq; ex *memoriâ lege* vel *funiculis*, *lapidibus* & ſimil *Literarum* ac *Notarum* loco uti r runt, adeò ut nullas non *ora nes* accuratiſſimè *memoriæ m dare & reddere* qveant.

Nomina.	*Obſerv. Crit.*	*Ætas. vel qvaſi*	*Numer. Literar.*	*Linear. Ductus.*	*Autor.*
Abdallæ, Chemic.	*Eſt Alchym. Anon.*				
Abeſſinum.	*Eſt Æthiopicum.*				
Abrahami:		a. 1920.	XXII.	Sin.	Fab.
Aſſyriacum.	*Eſt Syriacum hod.*				
Chaldaicum.	*Eſt Syr. antiqv.*				
AbyſſinorumSalom.	*V. Salomonis.*				
Adamæum:		a. 4000.	XXII.	Sin.	Fab.
Hepburni.					
Rochæ.	*Ex Samarit.*				
Schraderi.					
Ægyptiacum.					
Hieroglyph.					
antiqvum.					
recent.	*Eſt Coptic.*		XXXII.	*Dx.*	
Æolicum.			XXIV.	*Dx.*	
ÆTHIOPICUM.			26	*Dx.*	
Africanum.			XVI.	*Dx.*	Fab.
Agrippæ.	*V. Agripp.*	p. 1535.			
Alanorum.	*V. Longobard.*				
Alchymiſticum.			XXIV.	*Dx.*	*Fict.*
Alemanicum.	*V. Trithem.*		XXIV.	*Dx.*	
Amharicum.	*V. Æthiop.*				
Ammon.			XXIII.	Sin.	Fab.
Angelicum.	*V. Kabbal.*	a. 4000.			
Anglicum.			XXVI.	*Dx.*	
Anglo-Saxonicum.			XXIV.	*Dx.*	
Animal.					
Anonymorum.					
ApolloniiTyanæi.		p. 90.	XXIV.	*Dx.*	*Fab.*
Apulum.	*Eſt Armen. inverſū.*				
Aqvitanicum.					

I. *Alphabeticus.* | II. *Classicus.*

Nomina.	*Observ. Crit.*	*Ætas. v. q.*	*Numer. Liter.*	*Linear. Ductus.*	*Autor.*
ARABICUM.			XXVIII.	Sin.	
Aramæum.	*V. Syr.*				
Armenicum.			XXXIX.	Dx.	
Asiaticum.	*PetriEremita.*				
Assyriacum.	Sic voc. *Hebraic.*				
Astrologicum.	*V. Burgund.*				
Atlanticum.					
Atticum.					
Attilæ.	*V. Hunn. Scyth.*	p. 450.			
Avigur.	*V. Iguræum.*				
Babylonicum.					
Balearicum.					
Balicum.					
Baneanum.					
Beatorum.	*V. Jambul.*				
Bedæ.		p. 700.			
Belgicum.					
Bithyn.					
Bohemicum.					
Bosnicum.	*V. Moscovit.*				
Brachmanicum.		XLVI.	*Dextr.*		
Britannicum.					
Burgundicum.					
Cambricum.					
Cantabricum.					
Cappadocicum.					
Caricum.					
Carmentæ.		a. 1240.			

I. *Alphabeticus.* | II. *Clasficus.*

Nomina.	*Observ. Crit.*	*Ætas. v. q.*	*Numer. Literar.*	*Linear. Ductus.*	*Autorit.*
Carnorum.	*V. Finnon.*				
CaroliMagni.		p. 180.			
Celticum.	*V. Dorac*				
Chaldaicum.	Sunt NOTÆ Sin.				
Chataicum.					
Chryſoſtomi.	*Eſt Armen. inverſ.*	p. 380.			
Ciceronis NOTÆ.		a. 90.			
Cimbricum.	*V. Hiſbi.*				
Circaſ.					
Claudii Imper.		p. 50.			
Cœleſte.	*V. Kabbal.*				
Colchicum.	*V. Gjorgj.*				
Congenſe.					
Copticum.	*Eſt Ægypt. rec.*				
Coreanum.					
Corſicum.					
Creticum.					
Cymræcum.					
CyprianiNOTÆ.		p. 250.			
Cyprium.					
Cyrilli.	*V. Moſcovit.*	p. 30.			
Cyrnenſium.					
Cyrulicum.	*V. Cyrilli.*				
Daeicum.					
Dalmaticum.	*V. Slavon.*				
Danicum.					
Delbergin.	Eſt *Kara-Chataicũ.*				
Diabolica Scr.	*V Theſ. Ambroſ.*				
Doracianum.	*V. Hunibaldi.*				
Doricum.					
Epheſium.					
Epiroticum.					Elami-

Nomina.	*Observ. Crit.*	*Ætas. v. q.*	*Numer. Literat.*	*Linear. Ductus.*	*Aut*
Elamiticum.					
Esthonicum.					
Esræ.	Sic voc. *Hebr.*	a. 380.	XXII.	Sin.	
Estrangelo.	*V. Syr.*				
Evandri.	*Est Carmenta.*				
Faqveriorum.					
Feimerianum.	*Vid. Caroli M.*				
Finnonicum.	*V. Hunibaldi.*				
Flandricum.	*V. Svevic.*				
Francicum.					
Antiqv.					
Hodiernum.					
Frisicum.					
Antiqv.					
Hodiern.					
Galatarum.					
Gallicum.					
Gallo-græcum.					
Gazarorum.					
Genizerorum.					
Gepidarum.					
Germanicum.					
Geticum.					
Gjagatæum.	*V. Igvræum.*				
Gjorgjanicum.					
Glagoliticum.					
Gothicum					
Ulphilæ.		p. 370.			
Magnorum.		a. 1200.			
Græco-Latinum.					
GRÆCUM.		a. 1260.	XVI.	Sin.	
Cadmi.			XXIV.	Dx.	
Hodiern.					

I. *Alphabeticus.* | II. *Classicus.*

Nomina.	*Observ. Crit.*	*Ætas. v. q.*	*Numer. Literar.*	*Linear. Ductus.*	*Autorit.*
Haloën.					
Hanscriticum.	*V. Sanscritic.*				
HEBRAICUM.			XXII.	Sin.	
Helvetico-Saxon.	*Vid. Caroli M.*				
Henochicum.	*V. Kabbal.*	a. 3260.			
Herculis Ægyptii.					
Hetruscum.					
Hibernicum.					
Hichi.		a. 429.			
Hieroglyphica Varia.		p. 420.			
Hieronymi.					
Hispanicum.					
Hispano-Gothicum					
Honorii Thebani.					
Hordaicum.					
Hungaricum.					
Hunibaldi.	*V. Szekelicum.*	p. 690.			
Hunnicum.					
S. Jacobi.					
Jacobiticum.	*Est Copticum.*				
Jaimielis.	*V. Attic.*				
Jambulensium.	*V. Diod. Sic. II.*		¾.	Deorsū.	
Japanicum.					
Javanicum.					
Jguræum.					
Jllyricum.	*V. Slavon.*				
Jndicum.			LIII.		
Eliæ Nisib.					
Mogolicum.					
Jonicum.	*V. Brackmanicum*				
Jsidis.	*V. Burgund.*				
Jslandicum.					
Jsmaëlis.					Jsmae

I. *Alphabeticus.* | II. *Clasſicus.*

Nomina.	*Obſerv. Crit.*	*Ætas v. q.*	*Numer. Literar.*	*Linear. Ductus.*	*Aut*
Jſmaëliticum.	*Eſt Arab.*				
Jtalicum.	*Ex Romano.*		XXII.	Dx.	
Judaicum.	*Eſt Hebraicum.*				
Judæo-Germanicũ	*V. Hebraic. Var.*				
Kabbaliſtica *Varia.*					
Kara-Chataicum.	*V. Delbergin.*				
Karſuni.	*V. Maronit.*				
Kuficum.	*V. Arabic.*				Anti
Laconic.	*V. Græc.*				
Lapponicum.	*V. Specie.*				
Laſanum.	*V. Tartar. Var.*		XXIII.	Dx.	
LATINUM.					
Leodienſium.					
Liguſticum.					
Lithvanicum.					
Livonicum.					
Lombardicæ NOTÆ.	*V. Cicer. Not.*				
Longobardicum.					
Luſaticum.					
Luſitanicum.			XXV.	Dx.	
Lybicum.					
Lydorum.					
Macedonicum.					
Madagaſcaricum.					
Magica Varia					
Malabaricum.					
Malaicum.					
Maroniticum.					

I. *Alphabeticus.* | II. *Classicus.*

Nomina.	*Observ. Crit.*	*Ætas. v. q.*	*Numer. Literar.*	*Linear. Ductus.*	*Autorit.*
Marobutorum.					
Marsigno-Gothinicũ.					
Massageticum.	*V. Geticum.*				
Mauricum.					
Mauro - Medicum.					
Maxubiorum.					
Medorum.					
Mercurii. *Trismeg.*		a. 1530.			
Mesopotam.					
Meroitarum.					
Methodii.	*V. Slaven.*	p. 830.			
Mexican. FIGURÆ					
Mixtæ.	*V. Alphab. Mixtæ.*				
Mogolicum.					
Moldavicum.					
Moluccanum.					
Moscoviticum.					
Mysorum.					
Naturæ.	*V. Alph. Naturæ.*				
Niuchanum.					
Noachicum.		a. 1950.			
Nortmannorum.					
NOTÆ: Ciceron. Sinic. &c.					
Nubianum.					
Oscorum.					
Oso-Panicum.					
Ostro-Franc.					
Otfridi.	*V. Caroli M.*	p. 830.			

Pamph

I. *Alphabeticus.* | II. *Classicus.*

Nomina.	*Observ. Crit.*	*Ætas. v. q.*	*Numer. Literar.*	*Linear. Ductus.*	*Auto*
Pamphilorum.					
Pannonicum.					
Parthicum.					
Peguanum.					
Pelasgicum.					
Persicum.					
Peruv.					
Pharamundi.		p. 420.			
Philippinum.					
Phoenicium.					
Phrygium.	*V. Cret.*				
Poconchicum.					
Polonicum.					
Provincialium.					
Prutenic.					
Pulsatile.	*V. Alphab. Pulsat.*				
Punicum.					
Rabbinicum.	*V. Jud.*				
Raphaëlis.	*V. Kabbal.*	a. 4000.			
Rhæticum.					
Romanum.					
Antiqu.		a. 1260.	XXIII.	*Dx.*	
Hodiern.					
Runicum.	*V. Goth.*				
Ruthenicum.	*V. Moscov. Alph.*				
Sabæorum.					
Sabaud.					
Sabinorum.					
Salomonis.	*V. Kabbal.*	a. 1000.			

I. *Alphabeticus.* | II. *Clasficus.*

Nomina.	*Observ. Crit.*	*Ætas. vel quasi*	*Numer. Literar.*	*Linear. Ductus.*	*Autorit.*
SAMARITICUM.	*conf. Hebraic.*	a. 1490.	XXII.	Sin.	
Sanscriticum.	*V. Brachman.*				
Saracenicum.	*V. Arab.*				
Sardorum.					
Sarmaticum.					
Saxonicum.					
Scoticum.					
Scirorum.					
Scythicum.					
Servianum.	*V. Slavon.*				
Siamense.					
Siculum.					
Siles.					
Sinensium NOTÆ.		a. 2850.	C. M. pl.	Deors.	
Slavonicum.					
Steganographica Var.					
Svecicum.					
Svevicum.					
SYRIACUM.					
Szekelicum.					
Tachygraphicum.					
Tæpocon.					
Tamulicum.					
Tanguthanum.					
Taprobanicum.					
Tataricum.					
Tauricum.					
Teutonicum.					
Thessalicum.					
Thracicum.					
Tibeticum.					
Tironis NOTÆ.	*V. Cicer. Not.*				Trith

Nomina.	*Observ. Crit.*	*Ætas, v. q.*	*Numer. Literar.*	*Linear. Ductus.*	*Auto*
Trithemii.		p. 1450.			
Troglodyticum.					
Turcicum.					
Vandalicum.					
Vasconic.					
Vastvaldi.					
Venedicum.					
Utopicum.		p. 1530.	XXIII.	*Dx.*	*Ph.*
Wagricum.					
Walachicum.					
Wallicum.					
Wallon.					
Wilkii.		p. 1668.	XXXIV.	*Dx.*	*Ph.*
Zingarorum.	*Vid. Nubian. & Cingari.*				

BODLEIANA

ORATIONIS DOMINICÆ VERSIONES

fermè

CENTUM.

ВИБРОПРИБОР
ЛЕНИНГРАД
СЕКТОР

PRÆFATIO.

Ad

Lectorem, ex Pſalm XIX. v. 5.

In omnem terram exivit linea ipſorum, & ad extremum orbis ſermo eorum.

VErbis hiſce, B. L. quid Pſaltes innuat, in propatulô eſt: Nimirum, quòd ipſi, quoq; *cæli*, qui nobis *Doctores* in hoc Pſalmô proponuntur, in omnibus iiſq; extremis terrarum regionibus homines Deum cognoſcere doceant. Verſu primô inquit, Auctor, *cælos enarrare gloriam Dei*, hôc autem verſu ſubjicit, hanc Dei gloriam non in uno alteróve tantum *angulô*, ſed in *omnibus* & *ultimis* terrarum *oris* doceri.

Vocem קו pro קול per apoc. poët. hîc poſitam eſſe, putârunt alii, ut ſenſus ſit: *In omnes terras exivit vox eorum.* Sed LXX. *Interpretes* non ita legiſſe, exeô patet, quod v. præced. & alibi ſemper φωνὴν, hîc verò φθόγγον, quod plus eſt quam φωνή, eandem reddiderint.

Hinc alii rectiùs dixerunt, vocem קו hîc denotare *filum lineum*, funiculum tenuem, quem miniô, cretâ aut atramentô imbuunt fabri, ut lineam rectam ducant, cujus ductum ſequantur in materiâ exæquandâ & complanandâ: Item *amuſſim*, cretâ aut rubricâ illitam, ad quã dirigunt Saxa aut ligna: Item *perpendiculum*, quô filô plumbô appenſô explorant ſtructuræ in altũ rectitudinẽ: aut etiam *ſonum* illum, quem edit linea, dum à fabris lignariis extenſa remittitur. Omnes hæ ſignificationes ſunt *architectonicæ*,

&

& ſimili quodam prima Pſalmi verba illuſtrant, ut ſenſus ſit: *Sicut ex ædificiô ſecundum lineam & amuſſim exſtructô ars fabri lignarii elucet, & quò elegantiùs id exſtructum, eò majus arti ſuæ encomium accreſcit; ita ex cælorum ſtructurâ, qui tam eleganter & quaſi lineatim fabrefacti ſunt, nonne ubiq; terrarum gloria Creatoris eluceret?* Nonne omnes ſanâ ratione præditi ultrò faterentur, hanc magnificam cœlorum ſtructuram, non ab homine, qui humi repit, ſed à ſummô Deô, qui eos inhabitat, conditam eſſe?

Alii *ſonum acutiorem*, qui cœlis h. e. aëreis propriè convenit, *reſpectu tonitrus*, intellexerunt, ut indicaretur: Sonum tonitrus in omnibus terræ oris mortalibus reverentiam incutere, ut agnoſcant aliquem ſuperiorem, nempe Deum.

Alii lineam cœlorum accipiunt pro *rationibus & menſuris operandi ex diverſitate temporum.* Hinc *Thomas Cajetanus: Omnes*, inquit, *accipiunt à cœlis filum i. e. rationes & menſuras operandi ex diverſitate temporum, ut vacent operibus ſuis, colendi agros, paſcendi, arandi, parandi victum veſtitumq;, venandi, præliandi, &c.* ap. *Lorin.* T. I. p. 261.

Alii ſtatuunt, lineam hîc idem eſſe quod *præſcriptum*, citantq; L. Eſ. XXVIII. 10. צו לצו קו לקו ubi tanquam Synonym. adjicitur nomini ſignificanti præceptum, & indicatur: Deum inſtituiſſe Iſraëlitas tanquam pueros elementarios, qui primùm literas & ſyllabas nôſſe, deinde verſum legere, tum ſenſum deniq; percipere diſcant. Sic Davidem hîc docere, homines primis elementis & θηλείοις pietatis atque fidei imbutos eſſe ex cœlorum præſcriptô. Ex hôc alii anſam ſumſerunt, integrum Alphabetum ex certâ ſtellarum diſpoſitione componendi, idque כתב המלאכים *ſcripturam Angelorum*, vocarunt. Uti videre eſt ap. Gaffar. p. 262. Ubi verba ejus hæc ſunt: *Verba* קום *linea eorum, rectè* κατ' ἐντὸν *accipiemus, ac per lineam ſtellarum ordines intelligemus, quæ in cælô collocata ſunt ut literæ & voces in librô ſeu membranâ. Eandem enim ob*

cauſam alibi habetur, Deum extendere cælos pellis ad inſtar, qua
panſionem vocat רקיע *unde Græcorum* ῥακος, *quod pannum, pelle*
corium ſignificat. Hôc autem in expansô, velut in pelle Deus ſtella
tô ordine diſpoſuit, ut characteres ſint, mirabilium ipſius indices
ne illud expanſum à ſole accenderetur, Deus ſoli thecam
dam refrigeratoriam, ſicuti natura cordi humano veſicam, a
humore plenam, appoſuit. Quæ poſterior ſententia eſt R. *S*
monis Jarchi, inquientis: *Deus poſuit tabernaculum in ipſis, (*
propterea, quòſol in quadam thecâ aquæ plenâ verſetur, quâ exiſt
nimium ſolis ardorem temperari, alioquin fore, ut univerſus or
ſubito incendiô pereat. Quemadmodum etiam nonnulli arbitr
in παυολεθρία quondam futurâ, ſolem è thecâ ſuâ prodituru
pereat totus orbis incendiô. Quod ſuo loco relinquimus.

Adjicit porrò Pſaltes ובקצה תבל מליהם *& ad extremum*
ſermo eorum. Sermo hic & activè & paſſivè poteſt accipi. A
dum ipſi teſtantur & quaſi prædicant, Deum eſſe benignum
tentem, ſapientem, &c. Atque ſic in cœlis, tanquam in volu
Dei gloria omnibus non tantum legenda proponitur, ſed ſim
quodammodo vox indita eſt, quæ ad omnium aures perv
Paſſivè, cœli vocem habent, dum ampliſſimo dicendi argum
hominibus ubique terrarum ſunt.

Multa ut paucis complectar; *Linea & verba cælorum ni*
liud ſunt, quam artificioſiſſima eorundem fabrica, curſus, ordo i
tabilis, & quæ ex his fluunt effecta cætera.

Hæc, ſicuti ubique locorum hominibus in oculos incur
ita mentem quoque in agnoſcendô Deô illuminant atq; eruc
Huc reſpicit dictum illud Rom. I. 19. *Id, quod de Deo cognoſci p*
manifeſtum eſt in illis: Deus enim illis patefecit. Siquidem, quæ ſu
viſibilia illius, ex creatione mundi, dum per opera intelliguntur, p
dentur, ipſaq; æterna ejus potentia ac divinitas: In hoc, ut ſint in
ſabiles. Neque enim Deus ſimilis eſt Regi illi Perſarum apud

& Ecbatana in Fanô quodam ſacrato, qui nulli temerè notitiam ſui faciebat; Sed circumſeptus admirabili regiâ, omnia, quæ in universô regnô gerebantur, ex Otacuſtarum relatione diſcebat. *Deus non paſſus eſt ſe eſſe expertem teſtimonij, nobis benefaciendo, dans nobis cœlitus pluvias ac tempora fructifera, implens cibô & lætitiâ corda noſtra Act. XIV. 17.* Ipſi cœli hanc Dei Gloriam enarrant. *Vides cœlos, opera digitorum DEI, lunam & ſtellas, quas fundavit.* Pſalm. VIII. 4. *Impleta eſt terra poſſeſſione Domini.* Pſ. CIV. 24. Reſplendent ubique divinæ Majeſtatis veſtigia. *Sol tantùm univerſi partem illuſtrare poteſt, illam relinquens luminis expertem, quam umbrâ terra occupat. Qui autem ſolem ipſum & fecit, & circumducit, parvam, ſi cum univerſo comparatur, operum ſuorum partem, is verò nonne omnia poſſet animadvertere?* Nonne ab omnibus poſſet cognoſci? Et is, *qui omnia eſt in omnibus, per quem vivimus, movemur & ſumus* Act. XVII. 36. annon ubiq; reſponderet? Utiq; effulget ubiq; Domini Majeſtas. *Præſentem monſtrat qualibet herba Deum. Stig.*

Atq; hæc de verborum noſtrorum ſignificatione literali. Ab hâc Apoſtolorum Princeps Paulus ad allegoricam deflectit, dum eadem verba de univerſali prædicatione Evangelii intelligenda eſſe, haud obſcurè oſtendit.

Nonnulli quidem, haud probabile eſſe autumant, Paulum contra Judæos diſſerentem allegoriis ludere; Nam ſenſus allegoricus non eſt argumentativus.

Sed ut huic allegationi ſua conſtet vis & veritas, utrumque hîc conjungi poteſt, cùm quòd cœli ubique annuncient gloriam Dei, tum quòd fieri hoc inprimis debuiſſet per prædicationem Evangelii, ut Spiritus S. alluſione hâc figuratâ id ſuppoſuiſſe dicatur, quod ſecundum literam iiſdem verbis intulit. Sicq; protaſei è libro Naturæ petitæ apodoſin è libro Gratiæ Evangelicæ applicet. Simile in aliis L.L. Scripturæ videre eſt; v. g. quod Exod. XVI. 18. de Mannâ di-

nâ dictum legimus, id Paulus eleemoſynis accommodat. 2. C
VIII. 15. Atq; ejus generis accommodationes interdum dicu
Prophetiarum impletiones. Matth. II. 15. Quæ igitur in hôc Pſa
ſecundum literam de cœlis dicta ſunt, ea ſublimiori atque emi
tiori modô in Apoſtolis impleta ſunt, quorum vox jam exiver
omnes Gentes, præcipuè verò Judæos.

Sed ne plùs juſtô prolixior ſim, mentem tandem ad ſcopum.
B. L. noſtro inprimis tempore, rectiſſimè de Evangeliô toti t
rum orbi annunciatô, dicere poſſumus: *In omnem terram e*
ſonus illius & in fines orbis terrarum verba ejus.

Idque inter alia tot linguæ, diverſiſſimæ remotiſſimæ
quibus N. T. editum eſt, ad oculum quaſi demonſtrant.

Hac vice autem non integra Evangelia, variis Lingvis
ſcripta, ſed tantum particulam, ex Evangeliſtis deſumptam, ſ
minis locô, adducturus ſum. *Orationem* puta *Dominicam*, *ce*
ferè *lingvis* redditam.

Duo autem prius monenda eſſe arbitror:

Primum eſt, quòd hæ Verſiones *Orationis Dominicæ* ab
quidem antehac collectæ ſint; non verò ſuis quæque expreſſæ l
& characteribus: Hîc autem plerasq; omnes, literis & chara
bus genuinis habes expreſſas.

Alterum eſt, quòd me ipſum hujus opuſculi auctorem
profitear. Collegi quidem aliquas; ſed quas cupro inciſas
aliasq; plures minùs obvias à non nemine, qui ſub *Barnimi*
nomine latere voluit, hunc in finem accepi.

Quod reliquum eſt, votis expeto omnibus, ut opella
mea exigua vergat in ſolius Dei Gloriam & Orbis Literati
lumentum. Vale & fruere.

Errata.

Quæ præter opinionem multa irrepserunt, Benevolus Lector ipse corriget, in primis sequentia:

Pag. 1. addatur suô locô:

Vulc: Bonav. *Vulcanius* in de Literis & Linguâ Getarum s. Gothorum &c. Lugd. Bat. 1597. 8.

Pag. 9. lin. 10. pro הַצִּילֵנוּ lege הַצִּילֵנוּ

-- in marg. post. lin. 12. adde *Pist.* n. 1.
Reut. n. 1.

--- post lin. 13. *Dur.* p. 405.
Gesn. fol. 54.
Reut. n. 1.

P. 15. in marg. post lin. 19. *Reut.* n. 4.

P. 16. in marg. post lin. 4. Confer.
Meg. n. 3.
Pist. n. 3.
VV*ilk.* n. 3.

P. 23. Typus ære expressus est Versionis *Brachmanicæ*, Lectio autem *Malabarica.*

P. 24. Typus est *Malabaricus*, & quod de lectione notatur, ad Brachmanicam spectat.

Pag. 30. l. 17. pro Meflhaq lege Meffhaq.

-- l. 20. pro phlego naos --- phlegonaos.

-- l. 21. pro hiblikan --- hibli kan.

P. 32. lin. 17. pro es és lege *es* és.

-- lin. 20. pro en la terre lege (*ainsi*) en la terre.

in

--- in marg. poſt lin. 18.	lege	*Geſn.* f. 24.
P. 33. lin. 9. pro rimetti amo	-	rimettiamo.
--- lin. 21. pro perdouni	---	perdoni.
P. 34. lin. 3. pro quel	- - -	quell.
P. 36. lin. 13. pro gloria e	---	gloria, e.
--- lin. 23. pro as ſi como	---	aſſicomo.
Pag. 37. lin. 3. pro cerne	---	cerue.
--- lin. 7. pro currean	lege	lurrean.
--- lin. 8. pro eguncco	---	eguneco.
-- -- pro igne	---	igue.
--- lin. 9. pro jetra gure	lege	jetrague gure
--- lin. 10. pro cozduner	---	cozduney.
Pag. 39. in marg. lin. 9. pro 321.	lege	33.
Pag. 42. lin. 17. pro Vater	---	Vatter.
-- -- -- pro Himmelen	---	Himmlen.
-- -- lin. 20. pro geſchäh	---	geſchähe.
-- -- lin. 21. pro hüt	---	hiit.
-- -- lin. 22. pro ünſer	---	ünſere.
-- -- lin. 24. pro ünſern	---	ünſeren.
Pag. 45. lin. 6. pro wil	---	will.
--- lin. 10. pro leade	lege	lead.
Pag. 47. lin. 3. pro Hmmle	---	Himmelen.
Pag. 49. lin. 12. pro verloſt	---	verloeſt.
--- lin. 24. pro de macht, inde	lege	de macht in
--- lin. 25. pro yevvicheit	lege	yevvicheyt.
--- in marg. lin. 8. pro *Mcg*	lege	*Meg.*

-- -- poſt lin. 11. add. *Vulcan.* p. 98.

Pag. 50. l. 3. pro Hieronymianos lege Hieronymiano.

Pag. 51. in marg. lin. 6. pro Oſtroblæ lege Oſtrobiæ.

Pag. 52. l. 4. pro Svviecſie lege Svviec ſie.

--- lin. 7. pro naſs ego lege naſſlego.

--- lin. 8. pro nasze lege naſſe.

-- -- pro od puſec zamo lege odpuſezamy.

-- lin. 20. pro Cleb lege Chleb.

-- -- pro daynam lege day nam

Pag. 54. lin. 3. pro nabeſih; lege nebeſih;

--- lin. 16. pro poſuezenu lege poſuezhenu.

Pag. 55. lin. 22. pro demiſche lege deniſche.

pro ſcohdeen lege ſchodeen.

Pag. 60. lin. 5. pro kukketusſootamoonk lege kukketaſſootamoonk.

Pag. 61. lin 3. pro. dat lege dad.

Lectio VERSIONIS GOTHICÆ, *quia nimium ab originali diſcrepat, correctiùs hîc præfigenda eſſe videbatur, eſtque hæc:*

Atta unſar thu in himinam
1. Veinahi namo thein:
2. Quimai thiudinaſſus theins
3. Vairthai vilja theins Sve in himina jah ana airthai
4. Hlaif unſarana thana Sinteinan gif uns himmadaga:
5. Jah aflet uns thatei Skulans Sjaima Sva Sve jah veis afletam thaim Skulam unſaraim:
6. Jah ni briggais uns in fraiſtubn: jai:
7. Ak lauſei uns af thamma ubilin:

Unte theina iſt thiudangardi jah mahts jah vulthus in aivins. Amen.

Conf. p. 39.

Item

AUCT. *Ulphil.* Goth. Matth. VI. 9. ff. Conf. p. 48.

Fader vor thu ſem ert a Himnum.
1. Helgeſt titt Nafn.
2. Tilkome thitt Rycke.
3. Verde thinn vilie ſo a Jordu ſem a hi
4. Gief thu oß i dag vort daglegt Brau
5. Og firigief oß vorar Skullder/ſo ſem
rergiefum vorum Skulldunautu
6. Og inleid oß ecke i Freiſtne.
7. Helldr frelſa thu oß fra illu.
Thujad thit er Ryked/og Maattr og D
allder allda.

Amen.

Bini adhuç typi, ſcilicet verſioni
laicæ & *Anglo-Saxonicæ* ære eſſent exp
di, ut & verſio Berrienſis addenda, ſe
inter Miſcella Chartacea deliteſcunt,
periri nequeant, in *alterâ editione*, ſi D
ſumfuerit, adijcientur. Cui etiam *Al*
ta linguarum, cujusq; literæ valorem
num exprimentia, annectentur.

COLLECTORES VERSIONUM ORATIONIS DOMINICÆ.

d' Av. Pierre d' *Avity*, *in Descr. IV. partium Mundi*, Gall.

Dur. Claud. *Duretus*, *in Thesauro LL. universi*, Gall.

Georg. Barthol. *Georgievic*, in l. de Moribus Turcarum.

Gesn. Conradus *Gesnerus*, in *Mithridate* suo.

Gr. Johan. Bapt. *Grammaye*, in l. qui *centum versiones orationis Dominicæ* complectitur.

Meg. Hieronym. *Megiserus*, in *Specimine quinquaginta Linguarum*, Anno 1603. & al.

Micr. Joh. *Micrælius*, in *Pomeraniâ*, Germ. ed. Part. I. p. 124.

Pist. Georg *Pistorius* Mauer, Pfarr zu Duras, in l. *Pater noster*, oder das Vater unser in viertzig unterschiedlichen Sprachen. Gedruckt zu Ollmütz/ 1621. in 12mo.

Reut. Joh. *Reuterus*, Livonus, in l. *Oratio Dominica XL. Linguarum. Rigæ 1662.*

Rocch. Angel. *Roccha*, Camers, in *Bibliotheca Vaticanâ.* p. 367. f.

Schildb. - - - *Schildberger*, in *Historiâ* itiner. sui & exped. belli sub Tamerlane, &c.

Stiernh. Georg. *Stiernhielm*, in Limine *Evang. Goth. Ulphilæ.*

Was. Caspar *Waserus*, in *Comm.* ad *Mithridatem Gesneri.*

Wilk. Joh. *Wilkins*, in opere *Anglicô* de *Linguâ Philosophicâ.* p. 435. f.

CLASSES
LINGUARUM,
In
Quarum Idiomata
ORATIO DOMINICA
converſa eſt.

I. ASIATICÆ,
&
Orientales.
A. *Hebraica* & congeneræ Dialecti.
1. *Hebraica*,
charactere
a. *Judaico.* p. 9.
b. *Samaritico.* 10.
2. *Chaldaica.* p 11.
3. *Syriaca.*
charactere
a. *Eſtrangelo.* p. 13.
b. *vulgato.* p. 12.
4. *Arabica.* p. 14.
5. *Æthiopica.*
a. *Erudita.* p. 15.
b. *Vulgaris.* p. 16.
B *Perſica.* p. 17.
C. *Turcica.* p. 18.
Tatarica. p. 19.
D. *Armenica.* p. 20.
E. *Gjorganica.* 21.
F. *Malaica.* p. 22.
G. *Malabarica.* p. 23.
H. *Brachmanica.* p. 24.
I. *Sinica.*
a. *Mandarinica.* p. 25.
b. Alia. p. 25.
K. *Formoſana.* p. 27.
L. *Japanica.* Vid. p. 27.
II. AFRICANÆ,
&
Meridionales.
A. *Æthiopica* v. *Aſiaticas.*
B. *Coptica.* p. 28.
Coptica quaſi Antiqua. p. 29
C. *Angolana.* p. 29.
D. *Melindana.* p. 30.
E. *Abeſſinorum* propè *Goam.*
F. *Madagaſcarica.* p. 31.
III. EUROPÆÆ.
&
Occidentales,
ut &
Septentrionales.
A. *Græca*, ejuſque Dialecti.
1. *Authentica.* p. 6.
2. *Græca è Dialect. conſtructa*
3. *Græco-Barbara.* p. 7.
4. *Barbara alia.* p. 8.
5. *Græca metrica.* p. 8.

B. *Latina*, ejuſque *Propagines*, aut *filiæ* deſcendentes.
1. *Latina*. p. 32.
2. *Gallica*. p. 32.
3. *Italica*. p. 33.
4. *Forojuliana*. p. 33.
5. *Rhætica*. p. 34.
6. *Hiſpanica*. p. 35.
7. *Sardica*.
a. ut in *Oppidis*. p. 35.
b. ut in *Pagis* loqu. p. 36.
8. *Luſitanica*. p. 36.
9. *Biſcajna*. p. 37.
10. *Berrienſis*. p. 37.
11. *Valachica*. p. 38.
C. *Germanica* & ſorores.
1. *Gothica*. p. 39.
2. *Francica*. p. 40.
3. *Alemanica*. p. 40.
4. *Germanica*.
a. *Antiqua*. p. 41.
b. *Antiqua* alia. p. 41.
c. *Hodierna*. p. 42.
5. *Helvetica*. p. 42.
6. *Saxonica Antiqua*. p. 43.
7. *Britannica vetus*. p. 43.
8. *Anglo-Saxonica*. p. 44.
9. *Anglica*. p. 45.
10. *Scotica*. p. 45.
11. *Hibernica*. p. 46.
12. *Danica*. p. 46.
13. *Svecica*. p. 47.
14. *Norwegica*. p. 47.
15. *Islandica*. p. 48.
16. *Belgica*. p. 48.
17. *Geldrica*. p. 49.
18. *Friſica*. p. 49.
D. *Slavonica* & conſonantia idiomata.
1. *Slavonica*. (*no*. p. 50.
a. Charactere *Hieronymia-*
b. Charact. *Cyrulico*. ſ. *Ruſſica*. p. 51.
2. *Polonica*. p. 52
3. *Bohemica*. p. 52.
Dalmatica. p. 53.
Croatica. p. 53.
Servica. p. 54.
Carnorum. p. 54.
Luſatica. p. 55.
E. *Livonica*. p. 55.
F. *Eſthonica*. p. 56.
G. *Lithuanica*. p. 56.
H. *Finnonica*. p. 57.
I. *Lapponica*. p. 57.
K. Wallica. p. 58.
L. *Hungarica*. p. 58.
IV. AMERICANÆ.
ſeu
Novi orbis.
1. *Mexicana*. p. 59.
2. *Poconchi*. p. 59.
3. *Virginiana*. p. 60.
V. CONFICTÆ.
Philoſophica
Prima. p. 60.
Secunda. p. 61.
Tertia. p. 61.

IN-

INDEX LINGUARUM *Alphabeticus.*

Abeſſinica. v. *Æthiopica.*
Abeſſinorum in Camara prope Gondar. p. 30.
Æthiopica. p. 15.
Amharica. p. 16.
Anglica. p. 45.
Angliæ novæ v. *Nov.* A.
Angolana p. 29.
Arabica. p. 14.
Aremorica.
Armenica. p. 20.
Aymarana.
Badagenſis.
Belgica p. 48.
Bengalica.
Berrienſis. p. 37.
Biſcajna. p. 37.
Biſayana
Bohemica. p. 25.
Brachmanica. p. 24.
Braſiliana.
Britannica. p. 43.
Calecutica.
Cambrica.
Canadica.
Caribana.
Carnarica.
Carnorum p. 54.
Chaldaica. p. 11.
Chilica.
Churwelſch.
Chymica. Meg.
Eſt a. Sinica Rocha. Vid. *Sinica.*
Cocincinenſis. Vid. p. 27.
Colchica. V. *Gjorgan.*
Coptica. p. 28.
Coptica. p. 28.
Cornica.
Crainorum. V. *Carnorum.*
Croatica. p. 53.
Dalmatica p. 53.
Danica p. 46.
Francica. p. 40.
Epirotica.
Eſthonica. p. 56.
Eſtrangelo. Q. d. Extranea. p. 13
Finnonica. p 57.
Flandrica.
Fokienſis. Vid. p. 25.
Formoſana. p. 27.
Forojuliana. 33.
Friſica. p. 49.
Gallica. p. 32.
Geldrica. p. 49.
Germanica
antiqua. p. 41.
moderna. p. 42.
Gjorgianica. p. 21.
Görtzeriſch. V. *Forojuliana.*
Gothica. p. 39.
Gottlandica. V. *Gothica.*
Græca.
antiqua p. 6.
vulgaris ſ. Græco-barbara
Griſonum. V. *Rhætica.* p. 34.
Gvaranica.

Hebraica. p. 9.
Hibernica. p. 46.
Hiſpanica. p. 35.
Hungarica. p. 58.
Japonica. p. 27.
Iberica. Vid. *Gjorganica.*
Indica.
Ingarica.
Islandica. p. 48.
Italica. p. 33.
Lapponica. p. 57.
Latina. p. 32.
Lettica.
Lithuanica. p. 56.
Livonica. p. 55.
Luſatica. p. 55.
Luſitanica. p. 36.
Madagaſcarica. p. 31.
Malabarica. p. 23.
Malaica. p. 22.
Maleanica.
Mandarinica. p. 25.
Mauritanica.
Marilandica.
Melindana. p. 30.
Mencica.
Mexicana.
Mogolica.
Moſcovitica. V. *Ruſſica.*
Norvvegica. p. 47.
Novæ Angliæ.
Franciæ.
Hiſpaniæ.
Perſica. p. 17.
Peruviana.
Philoſophica.
Prima. p. 60.
Secunda. p. 61.
Tertia. p. 61.
Poconchi. p. 59.
Polonica. p. 52.
Portugallica. V. Luſitanica.
Rhætica. p. 34.
Runica.
Ruſſica. p. 51.
Samaritana. p. 10.
Sardorum.
civ. p. 35.
ruſt. p. 36.
Saxonica
Antiqua. p. 43.
Hodierna. p. 44.
Scotica. p. 45.
Servica. p. 54.
Sinica. p. 25.
Alia. Ib.
Slavonica. p. 50.
Svecica. p. 47.
Syriaca. p. 12.
Tamulica.
Tapuyarum.
Tatarica. p. 19.
Teutonica.
Tucumanica.
Turcica. p. 18.
Virginiana. p. 60.
Utopica.
Walachica. p. 38.
Wallica. p. 58.
Wandalica.

α. ω.

ORATIONIS DOMINICÆ

TEXTUS AUTHENTICUS.

AUCTOR.

Matth. VI. 9. seqq. *Edit. Reg. Antv.*

Conf. *Geſn.* f. 52. *Meg.* n. 5. *Piſt.* n. 5. *Rout.* n. 5.

VAR. LECT. è *Luc.* XI. 11. seq.

a. δίδε.

b. τὸναθ' ἡμέραν.

c. τὰς ἁμαρτίας.

d. καὶ γὰρ αὐτοὶ.

e. παντὶ ὀφείλοντι ἡμῖν.

f. Deſunt.

Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς,

1. Ἁγιασθήτω τὸ ὄνομά σε.
2. Ἐλθέτω ἡ βασιλεία σε·
3. Γενηθήτω τὸ θέλημά σε, ὡς ἐν οὐρανῷ, καὶ τῆς γῆς.
4. Τὸν ἄρτον ἡμῶν τὸν ἐπιούσιον [a] δὸς ἡμῖν [b] σήμ
5. Καὶ ἄφες ἡμῖν [c] τὰ ὀφειλήματα ἡμῶν, [d] ὡ ἡμεῖς ἀφίεμεν [e] τοῖς ὀφειλέταις ἡμῶν.
6. Καὶ μὴ εἰσενέγκῃς ἡμᾶς εἰς πειρασμόν,
7. ἀλλὰ ῥῦσαι ἡμᾶς ἀπὸ τοῦ πονηροῦ.

[f] Ὅτι σοῦ ἐστιν ἡ βασιλεία, καὶ ἡ δύναμις, κ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας.
ἀμήν.

GRÆCA è DIALECTIS CONSTRUCTA.

AUCTOR. Meg. n. 6.

Απφὺς ἁμῶν, ὁ ἐσὶ ἐνὶ τα ἀδιῆ;
1. Αγιασθήτω τὔνομα σεῖο,
2. Ελθέτω ἁ βασιλέια τεῦ, (γῆθι.
3. Γεινάσθω τ' ὐέλδωρ σεόθεν, τὼς ὐρανόθι, ὐτωσὶ κὴ
4. Τὸν βέσκερον ἀμμέων τὸν ἐπιὐσιον δόθι ἄμμι τήμερον:
5. Καὶ ἄπες ἁμῖν τὰ ὀφλήματα ἡμείων, καθά καὶ ἄμμες ἀφίεμες τοῖσιν ὀφειλέταισι ἡμέων:
6. Καὶ μὴ εἰςφρήσεις ἄμμας ἐς πειρασμὸν.
7. Αλλὰ ῥύεο ἡμέας ἀπὸ τῷ πονηρῷ.

Αμήν.

GRÆCA BARBARA.

AUCTOR. Meg. n. 7.

Πατερ ημας, οποιος ισε εης τως ὐρανὐς.
1. Αγιασθιτο το ονομασὐ.
2. Να ερτι η βασιλεια σὐ.
3. Το θελιμα σὐ να γινεται ιτζὐ εν τη γη, ως εις τον
4. Το ψωμι ημας δοσε ημας σιμερον. (ὐρανον.
5. Και συχορασε ημας τα κριματα ημων, ιτζὐ και εμης σιχορασομεν εκεινὐς, οπὐ μας αδικὐν.
6. Και μεν πτερνης ημας εις το πειρασμο.
7. Αλλα σοσον ημας απο το κακο.

Αμην.

AUCTOR.

Dan. *Castrisius*, M. S.

GRÆCA BARBARA alia.

Πατέρα μας ὁ ποῦ εἶσαι εἰς τοὺς οὐρανοὺς,
1. ἂς εἶναι ἁγιασμένον τὸ ὄνομά σου.
2. ἂς ἔλθη ἡ βασιλεία σου.
3. ἂς γένη τὸ θελημά σου, ὡσὰν γίνεται εἰς τὸν οὐρανὸν ἔτζι καὶ εἰς τὴ
4. δὸς μας σήμερον τὸ καθημερινόν μας ψωμί.
5. καὶ σιμπάθησαί μας τὰ χρέη μας, ὡσὰν καὶ ἐμεῖς συμπαθοῦμεν
νους ὁ ποῦ μας χρεοστοῦσι.
6. καὶ μὴ μᾶς βάλλεις εἰς πειρασμὸν.
7. ἀλλὰ ἐλευθέρωσέ μας ἀπὸ τὸν πονηρὸν.
Διατί ἐδι καὶ σου εἶναι ἡ βασιλεία καὶ ἡ δύναμις καὶ ἡ δόξ
εἰς τοὺς αἰῶνας.
Αμήν.

AUCTOR.

Alex. *Chodcievit.* in *Caton.* Græco-Lat. Joh. *Mylij.*

GRÆCA METRICA.

Ὠπάτερ βασιλεῦ πόλου καὶ αἴης,
Ὅστις ἡμετέρας κλύεις ἀοιδῆς,
Ναίων οὐρανίης ἕδρας ἐν ἄκρῳ:
Σεῦ τὸ οὔνομα ἐν βροτοῖσιν ἱρὸν
Εἴη, καὶ βασιλὴ τέη προσέλθοι.
Πάντα, ὡς σὺ θέλεις, καλῶς γένοιτο,
Εν γαίῃ, καθ' ὅσον καὶ ἐντ' ὀλύμπῳ,
Ημῖν δὸς τὸ ἐπάρκιον τοῦ ἄρτου,
Καὶ ποίμαινε τροφῇ τὸ σῶμα ἡμῶν.
Ημᾶς δὸς πάρεσιν λαβεῖν ὀφειλῆς,
Ως καὶ τὴν ἄφεσιν λάβεν τις ἄλλος,
Ημῖν ὅς γέγονεν βαρὺς, καὶ ἐχθρὸς.
Μὴ πείραζε τέους κακοῖσι δμῶας,
Ους δαίμων ποθέει τάχις' ἀμαυροῦν.
Ρῦσον ἔκτε κακῶν καὶ ἐκ πονηροῦ,
Ταῦτα ῥηϊδίως τελεῖν γε οἶδας.
Πάντων γὰρ βασιλεὺς κράτει ἀνάσσεις,
Καὶ ἔχεις δύναμιν μένουσαν αἰεὶ,
Πέλεις ἔξοχος ἔν τε δόξῃ ἄλλων.

HEBRAICA.

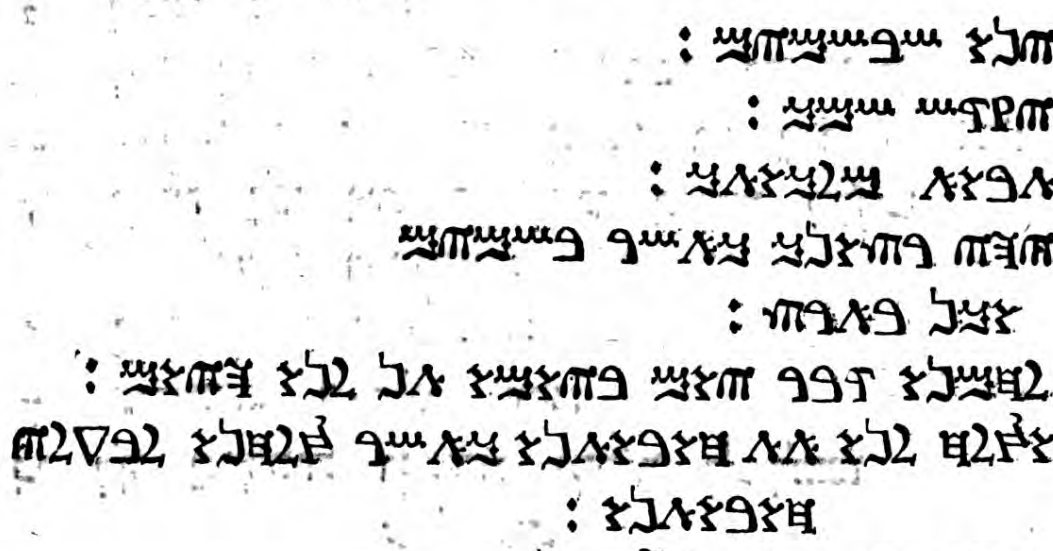
		AUCT.
	אָבִינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם:	El. Hutter.
1.	יִתְקַדַּשׁ שְׁמֶךָ:	Catechiſm.
2.	תָּבוֹא מַלְכוּתֶךָ:	Confer. Evangel.
3.	יְהִי רְצוֹנְךָ כַּאֲשֶׁר בַּשָּׁמַיִם וְכֵן בָּאָרֶץ:	Matthæi Edit Hebr.
4.	לַחְמֵנוּ דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ תֵּן לָנוּ הַיּוֹם:	Münſteri
5.	וְסַלַּח לָנוּ אֶת־חוֹבוֹתֵינוּ כַּאֲשֶׁר סָלַחְנוּ לְבַעֲלֵי חוֹבוֹתֵינוּ:	Schrecken-fuchſii, Merceri. Megiſ. 1.
6.	וְאַל תְּבִיאֵנוּ לִנְסָיוֹן:	
7.	כִּי־אִם הַצִּילֵנוּ מֵרָע:	
	כִּי לְךָ הַמַּלְכוּת וּגְבוּרָה וְכָבוֹד לְעוֹלָם עוֹלָמִים	
	אָמֵן:	

LECTIO.

		AUCT.
	Abhínu ſchebbaſchſchamájim.	M. 2.
1.	*Jikkadhéſch ſchemécha.*	VV. 2.
2.	*Tabhó malchutécha.*	P. 1.
3.	*Jehi rezonechá caaſchér baſchſchamajim vechén baárez.*	
4.	*Lachménu dhebhár jom bejomó then lánu hajjóm.*	
5.	*Uſelách lánu eth chobhothénu caaſchér ſalách nu lebhaalé chobhothénu.*	
6.	*Veál tebhiénu lenisajón.*	
7.	*Ki-im hazzilénu merá.*	
	Ki lechá hamalchúth ughebhurá Vechabódh leolám olamím, Amen.	

Eadem charactere

AUCT. # SAMARITANO.



LECTIO.

Hæc si Grammaticè *& ad* rationem punctorum vocaliu*m*
ſtituenda ſit, non aliæ fuerit, quàm quæ verſioni Hebraicæ ſubjunct
Sed Samaritæ, *vocalium figuras* artemque Grammaticam *neſcie*
pravè admodum legunt ſuas met ſcripturas. vid. Hotting. *contrà*
rinum. *p. 34. Conf.* Morin. *Gramm. Sam. p. 2. 4.*

V. CHALDAICA.

AUCTOR.

אֲבוּנָא דְּבִשְׁמַיָּא׃

1. יִתְקַדַּשׁ שְׁמָךְ׃

2. תֵּיתֵא מַלְכוּתָךְ׃

3. יְהֵא צְבְיָנָךְ דְּמָא בִּשְׁמַיָּא כְּנְמָא בְּאַרְעָא׃

4. הַב־לַן לַחְמָא דְּמִסְתְּנָא בְיוֹמָא׃

5. וּשְׁבֹק לַן חוֹבַי דְּמָא אֲנַן שְׁבַקְנָא לְחַיָּבַי׃

6. וְאַל תַּעֲלַן לְנִסְיוֹנָא׃

7. אֶלָּא פְּצָא יָתַן מִן בִּישָׁא׃

מְטוּל דִּדִילָךְ אִיתַיהּ מַלְכוּתָא וְחֵילָא וְתֻשְׁבּוּחָא לְעָלְמִין׃

אָמֵן׃

LECTIO.

AUCTOR.

Abhouna debhiſchmajja.

1. *Jithkaddaſch ſchemach.*

2. *Tethe malchouthach.*

3. *Jehēveh tſibhjanach kma bhiſchmajja knema bh-ar-a.*

4. *Habh--lan lahhma dmiſſetana bhjoma.*

5. *Uuſchbuk lan hhobai kma anan ſchbhakna lēhhaijabhai.*

6. *V'al thaālan leniſſajona.*

7. *Ella phza jathan min biſcha.*

M'toul dēdhilach itheh malchutha vhhéla v'theſchbuhha l'almîn.

Amen.

SYRIACA, *Charactere vulgato.*

AUCTOR. Nov. Teſt. Syr. Edition. Hamburg. 1663. *Conf.* Alph. Chald. antiqu. Catech. Bellarm. Elementale Arabico-Syr.

ܐܒܘܢ ܕܒܫܡܝܐ

ܢܬܩܕܫ ܫܡܟ

ܬܐܬܐ ܡܠܟܘܬܟ

ܢܗܘܐ ܨܒܝܢܟ ܐܝܟܢܐ ܕܒܫܡܝܐ ܐܦ ܒܐܪܥܐ.

ܠܚܡܐ ܕܣܢܝܩܢ ܗܒ ܠܢ ܝܘܡܢܐ.

ܘܫܒܘܩ ܠܢ ܚܘܒܝܢ ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܚܢܢ ܫܒܩܢ ܠܚܝܒܝܢ

ܘܠܐ ܬܥܠܢ ܠܢܣܝܘܢ

ܐܠܐ ܦܨܢ ܡܢ ܒܝܫܐ.

ܡܛܘܠ ܕܕܝܠܟ ܗܝ ܡܠܟܘܬܐ ܘܚܝܠܐ ܘܫܒܘܚܬܐ

ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ

ܐܡܝܢ ✻

LECTIO.

AUCTOR. *Conf.* Dur. p. 405. Geſn. p. 16. b. Meg. n. 2. Piſt. n. 2. Reuter. n. 2. Wilk. n. 4.

Abhoun dbhaſchmajo.

1. Nethkadaſch ſchmoch.

2. Tithe malchouthoch.

3. Nehve zebjonoch, ajchano dbaſchmajo, oph b'ar'ho.

4. Habh lan lachmo dſunkonan javmono.

5. Vaſchbouk lan chavbain, ajchano d'oph chnan ſchbhaka

6. V'lo ta'alan lnesjouno. (jo

7. Elo pazan men biſcho.

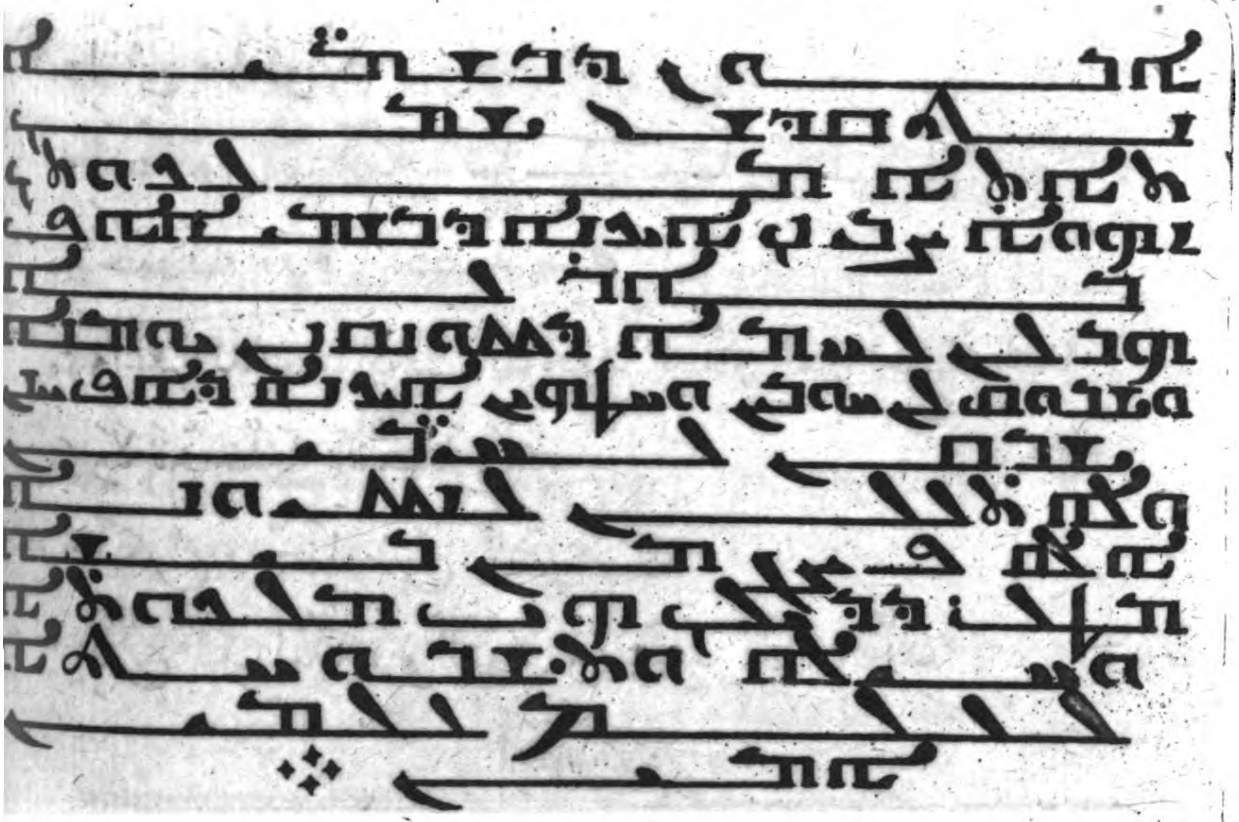
Metül ddiloch hi malchoutho vchajlo, vtheſchbouchtho

ol'min,

*Amin.

SYRIACA,
Charactere
ESTRANGELO.

AUCTOR. *Alphab. Chald. antiqu.* Romæ 1636.



LECTIO.

AUCTOR.

Translatio hæc eôdem legitur *modô*, quô quæ præcedit. Eadem n. *Lingua* est. Eadem *versio*. Præterquam quod in posterioris editione Romanâ, in *Petitione quintâ*, vocula ܘܚܛܗܝܢ voculæ ܚܘܒܝܢ glossematis instar adjicitur.

Ceterùm unde Scriptura hæc ܐܣܛܪܢܓܠܐ *Estrangelo* dicatur, nemo quod sciam, tradit.

ARABICA.

AUCTOR.
Kirst. Gramm. Arab. I p. 103.
Conf.
N. T. Arabic. edit. *Erpen. Paris. Lond.*

ٱلَّذِي فِي ٱلسَّمٰوَاتِ،
قَدَّس ٱسْمُكَ،
تِ مَلْكُوتُكَ،
كُنْ مَشِيئَتُكَ كَمَا فِي ٱلسَّمَآءِ وَعَلَي ٱلْأَرْضِ،
زَنَا كَفَافَنَا أَعْطِنَا فِي ٱلْيَوْمِ،
فِرْ لَنَا خَطَايَانَا كَمَا نَغْفِرُ نَحْنُ لِمَنْ أَخْطَأَ إِلَيْنَا،
تَدْخِلْنَا ٱلتَّجَارِبَ،
نْ نَجِّنَا مِنَ ٱلشَّرِيرِ ۞
لَكَ ٱلْمُلْكُ وَٱلْقُوَّةُ وَٱلْمَجْدُ إِلَي ٱلْأَبَدِ،
أَمِينَ ۞

LECTIO.

AUCTOR.
Conf.
Dur. p. 405.
Gesn p. 10. b.
Meg. n. 3.
Reut. n. 3.
Wilk. n. 3.

Aboúna lledhsi phi'ssemaváti,
1. Ljutekaddesi smuka
2. Litati melkcoutuka.
3. Litekun meschijtuka kema phi'ssemá vealei 'lardshi.
4. Chubzena kephaphena âthina phi 'ljeumi.
5. Vaghpher lena chathájána kema neghpheru nahhno l achthaa ileina.
6. Vela tadchilna 'ttegsáreba.
7. Lekin neggina mine 'schscheriri.
* Lianna leka 'lmulka, va'lkowwata va 'lmegsda ile 'l Amina.

ÆTHIOPICA.

AUCT. J. Ludolf. Gr. Æth. p. 11. Conf. N. T. Æth. ll. cc.

አቡነ፡ ዘበሰማያት፡

1. ይትቀደስ፡ ስምከ፡፡

2. ትምጻእ፡ መንግሥትከ፡፡

3. ያኩን፡ ፍቃደከ፡ በከመ፡ በሰማይ፡ ወበም ደርኒ፡፡

4. ሲሳየነ፡ ዘለለ፡ ዕለትነ፡ ሀበነ፡ ዮም፡፡

5. ሓድግ፡ ለነ፡አበሳነ፡ ከመ፡ ንሓንኒ፡ ንሓድግ፡ ለዘ፡ አበሰ፡ ለነ፡፡

6. ወኢታብአነ፡ ውስተ፡ መንሱት፡፡

7. አላ፡አድሓነነ፡ ወባልሐነ፡ አምከሉ፡ እኩይ፡፡ እስመ፡ ዘ.አከ፡ ይእቲ፡ መንግሥት፡ ሓያል፡ ወስብሐት፡ ለዓለመ፡ አሜን፡፡

LECTIO.

Abûna zabeſſamajât.

AUCT. J. Ludolf. l. c. Conf. Crineſ. Babel. 7. 8. G. p. 7. W. n. 5. P. 4. M. 4. D'Av. 521.

1. *jyt'kéddes ſy'mca.*

2. *tymz'a meng'y'ſtka.*

3. *jykûn fak'ádaka bacáma baſamâi wabamy'drni.*

4. *Siſajána zalála ylaty'na habána jôm.*

5. *Hy'dg lána abasána cáma ny'hnani ny'hdyg láza abbâſa lána.*

6. *Wai'tab-ána wy'ſta mansût.*

7. *álla adhynána wabalhána ymkuylû ykûj.*

yſmà ziáka jyy'ti mengy'ſt hâjl waſybbât laálama álam, amén.

AMHARICA.

AUCTOR. J. Ludolf. Gr. Æth. p. 4.

አባታችን፡ በሰማይ፡ ያለኽ፡

1.

2. ይንጸልን፡ መንግሠትኽ፡

3. ፈቃድኽም፡ ይሣን፡ በሰማይ፡ እንደለኽ ጋ
ሰግ፡ በምድረም፡፡

4. ሲሳያችን፡ እየዕለቱ፡ ዛሬ፡ ሰጠን፡፡

5. በደላችን፡ ምሀረን፡ እኛም፡ የበደለነ
እንደ፡ ንምሕረ፡፡

6. ሓመንሱት፡ ንገባ፡ መጠን፡ አትተወን፡፡

7. አድሓነን፡ እንጂ፡ ከቢሰ፡ ነገረ፡

አሜን፡፡

LECTIO.

AUCTOR.

Abâtâtyn baſſamaj jalach.

1.

2. *jynzalyn mangyſtcha.*

3. *fakâdychm jyhuyn baſſamaj yndalachſchig bamydrm.*

4. *ſisâjâtyn yjaylatu zâre ſytan.*

5. *badalâtyn myharan ynjam jabadalanan yndo nymhyr.*

6. *hamanſut nygabâ matan attawan.*

7. *adhanan yndu kabis nagar.*

Amen.

PERSICA.

AUCTOR. *Wheloc.* IV. Evang. Perſ.

اِي پِدَرْ مَا كِه دَرْ آسْمَانْ،

1. پَاكْ بَاشَد نَامْ تُو،

2. بِيَايَدْ پَادشَاهِي تُو،

3. شُوَد خُوَاسْت تُو هَمْچُنَانْكه دَرْ آسْمَانْ نِيزْ دَرْ زَمِينْ،

4. بِدَهْ مَارَا اِمْرُوزْ نَانْ كَفَافْ رُوزِ مَارَا،

5. وَدَرْ گُذَارْ مَارَا گُنَاهَانْ مَا چُنَانْكِه مَا نِيزْ مِيگُذَارِيمْ عُرَمَانِ مَارَا،

6. وَدَرْ آزْمَايِشْ مِيَنْدَازْ مَارَا،

7. لِيكِنْ خَلَاصْ كُنْ مَارَا اَزْ شَرِيرْ،

* بَرَاي آنْكه مَلْكُوتْ وَنِيرُومَنْدِي وَعَظَمَتْ اَزْ آنْ تُوسْتْ اَكْنُونْ وَتَا اَبَدْ اَبَدِ الْآبَدِ،

آمِينْ،

LECTIO.

AUCTOR. *Wilkins* n. 41. Conf. *Meg.* num. 43. Qui tamen *Armenica* verſioni etiam *Perſica*, tanquam ejusdem Linguæ, titulum ex errore aſſignat.

Ei padere ma kih der oſmon

1. *Pak baſched nâm tou.*

2. *Beyayed padſchahi tou.*

3. *Schwad chwáſte tou hemzjunánkih der oſmon nîz der zemîn.*

4. *Bideh mara jmrouz nân kefaf rouz mara.*

5. *Wudargudshar mara konáhan mazjunankih ma niz migudh-*

6. *Wudar ozmajiſch minedâz mara.* (*ſarim ormân mara.*

7. *Likin chalaſd kun mara ez ſcherire.*

Beraj ankih melcut wunirumendi w'a-tſemet ez on touſt vuta ebed ebedi 'lebedi.

Amîn.

TURCICA.

AUCTOR.
Seaman. N.T.
Turc.
Conf.
Magg. Synt.
LL.Or. Lib.II.
p.m. 90.

م اتامز كه كوكلرده سين،
ڭ ادڭ مقدس اولسون،
ڭ ملكوتڭ كلسون،
ڭ ارادتڭ اولسون نته كيم كوكده دخي يرده
ركونكي بيزوم اتمكموزي وير بيزه بوكون،
يزوم بورجلرومي بيزه بغشله نته كيم بيز دخي
بيزوم بورخلولرومزه بغشلروز،
يزي تجريبه ادخال ايتمه،
كن شريردن بيزي نجات ايله،
سنوڭدر ملكوت وسلطانت ومجد تا ابد،
آمين،

LECTIO.

AUCTOR.

Conf.
Georgev. de
Turcarum
moribꝰ p.139.
Megis. Gr. turc.
III. 1. & n 42.
Pist. n. 35.
Reut. n. 37.
Wilk. n. 39.

Bizoum atamuz kih gouglerdeh sin.
1. Senun adun mukaddes olsoun.
2. Senun melcoutun gelsoun.
3. Senun iradetun olsoun nitegim gougde dahi jerde.
4. Hergoungi bizoum etmegemouzi ver bize bou gjoun.
5. Vabisoum bourgsleroumi bize bagischle nitegim biz da
bizoum bourgsloulerоumuze bagischlerouz.
6. Vabisi tagsribe adchal etma.
7. Lekin scherirden bizi ne-gsât eile.
Zira senundur melcut vesultanet ve megs-di ta ebed,
Amin.

TATARICA.

AUCTOR.

اَتَا بِيزُومْ كِه كُوكْدَه سِينْ،

1. اَولِيَا اُولْ دُر سَنُكْ اَدُكْ،

2. كَلْسُونْ سَنُكْ مَمْلَكَتُكْ،

3. اُولْسُونْ سَنُكْ اِرَادَتُكْ عَلَي يَرْ دَخِي كُوكْدَه،

4. وِيرْ بِيزُومْ كُونْدَه لِقْ اَتْمَكَمُوزِي بُوكُونْ،

5. وَبِيزُمْ يَاسُوكْشْ قَايِلْ اُولْ نِيتَه كِيمْ قَايِلْ بِيزْ يُزْ يَاشُو كْشْلَرُومُوزَه،

6. دَخِي كُويْمَا بِيزِي وِسْوَاسِيَه،

7. اِلَّا قُورْتَا بِيزِي يَمَانْدَنْ،

آمِينْ،

LECTIO.

AUCTOR.
Schildb. p. ult.
Conf.
Meg. n. 44.
Wilk. n. 38.

Atha vizoum, ki kokta ſen,
1. Evlja ol dur ſenung adung,
2. Kelſoun memleketung,
3. Olſoun ſenung iradetung ale jer dahi gugde,
4. Ver vizoum goundelik etmegemouzi bou gjoun.
6. Vabizum jaſou-ngiſch kaïl ol-nitegim kaïl bîz juz jaſou-ngisleroumouze.
6. Dahi kojma bizi viſvasije.
7. Illa kurta vizi jemandan.

Amin.

AUCTOR.
Alphabetum Armenicum Rom. p. 10.
Conf. *Bibl.* Armenic. Amst. A. 1666.
Petr. Paul. Doctr. Chr. Arm. p. 77.
Rivol. Gr. IV. 14. pag. 294.

ARMENICA.

Հայր մեր որ յերկինս ես
սուրբ եղիցի անուն քո:
եկեսցէ արքայութիւն քո
եղիցին կամք քո ոպ յերկինս եւ յերկրի:
զհաց մեր զհանապազորդն տուր մեզ
այսօր.
եւ թող մեզ զպարտիս մեր ոպ եւ մեք թող
մք մերոց պարտապանաց:
եւ մի տանիր զմեզ ի փորձութիւն.
այլ փրկեա ի չարէն:
զի քո է արքայութիւն եւ զօրութի
փառք յ ա ւ ի տ ե ա ն ս
ամէն:

LECTIO.

AUCTOR.
Conf. *Dur.* 727. *Gesner.* p. 11. a. *Meg.* n. 43. *Pist.* n. 36. *Schildb.* p. ult. *Wilk.* n. 40.

Hajr mer ur jerghin ses.
1. Surb je-ßi-zzi anun ko.
2. Eghes-zze arkajuthai ko.
3. Eke-zzin gham ko, orpes jerghins ev jerghri.
4. Sshazz mer hanapa-sszord dour mess ajsoor.
5. Ev thuß mess ssardis mer orpes ev menk thussglumch ssmerozz pardapanazz.
6. Ev mmidar ssmessi phurzzuthai.
7. Ajlphargheaj ssmezz-iccare.
* Ssi ko je arkajuthaj ev ssoruthaj ev farrk j'ó'ideans.
Amen.

GJORGANICA.

AUCTOR. Magg. II. 137.

მამაო:: ჩუენო:: რომელი:: ხარ:: ცათა:: შინა::
წმიდა:: იყავნ:: სახელი::
მოვედინ:: სუფევა:: შენი::
იყავნ:: ნება:: შენი:: ვით:: ცათა:: შინა:: ეგრეცა::
ქუეყანასა:: ზედა::
პური:: ჩუენი:: არსობისა:: მომეც:: ჩუენ::
დღეს:: და::
მომიტევენ:: ჩუენ თანანადებნი:: ჩუენნი:: ვით::
ჩუენ:: მიუტევებთ:: თანამდებთა:: მათ::
ჩუენთა::
და:: ნუ შემიყვანებ:: ჩუენ:: განსაცდელსა::
არამედ:: მიხსენ:: ჩუენ:: ბოროტისაგან::

ამინ::

LECTIO.

AUCTOR.

Mamaò cjueno romelì chhar zzatha ſcina.

1. *Tzmida ikachn ſa-chheli ſceni.*
2. *Sceni movedin ſuphecha ſceni.*
3. *Ikachn neba ſceni os zatha ſcina eghre kue-chaniſa ſzeda.*
4. *Puri cjueni arſobiſa momez cjuens dges da.*
5. *Momitheven cjuenthana nadebni cjueni os cjuen miutevebth thana mjebtha math cjuentha.*
6. *Da noſcemi chúaneb cjuen ganſazdelſa.*
7. *Ala michſneb cjuen borothiſaghan.*

Amin.

AUCTOR.

MALAICA.

LECTIO.

AUCTOR. Evang. Matth. ex verſ. Johan. van Haſel. Enkhuſ. 1629.

Bappa kita, jang berdůdok kadalam ſurga.

1. Berm-um-in men jadi akan namma-mu.

2. Radjat-mu mendatang.

3. Kahendak-mu menjadi di atas bumi ſeperti di dalam ſurga

4. Berilá kita makannanku ſedekala hari.

5. Makka ber ampunla dooſa kita, ſeperti kita ber-ampun-ſiapa ber-ſala kapada kita.

6. D'jang-an hentar kita kapada ſetana ſeitan.

7. Tetapi muhoonla kita darí pada iblis.

Karna mu ampun' ja hokkuman daan kau-waſſa-han, daan berbaſſaran ſampey kakakal.

Amin.

MALABARICA.

AUCT

Bald
troduct
Malab.
Amstel

यातिर् नोसिर् की ॥स् ऽन् सेलिस्
सक्नीफीसतुर् नोसिन् तवम
अद्रेन्यत् रेग्नुम् तवम्
फीशन् वोलुन्नोस् न्नो सीकुत् ऽन् मेलु ॥त् ऽन् तेर्
यानिम् नोस्नुम्कुतीदि अनुन् दा नोविम् हादी ॥
॥त् दीमिते नाविस् देविता नुम्ना सीकुन् ॥त् नोस्
दीमिन्निमुस् देवितोरिवुम् नुम्निस्
॥त् ने नोस् ऽन्दू कस् ऽीन् तेत्ततीओनिम्
सेद्दूलीविना नोस् आ मालु

आमिन्.

LECTIO.

AUCTOR.

Baldaus l.c.

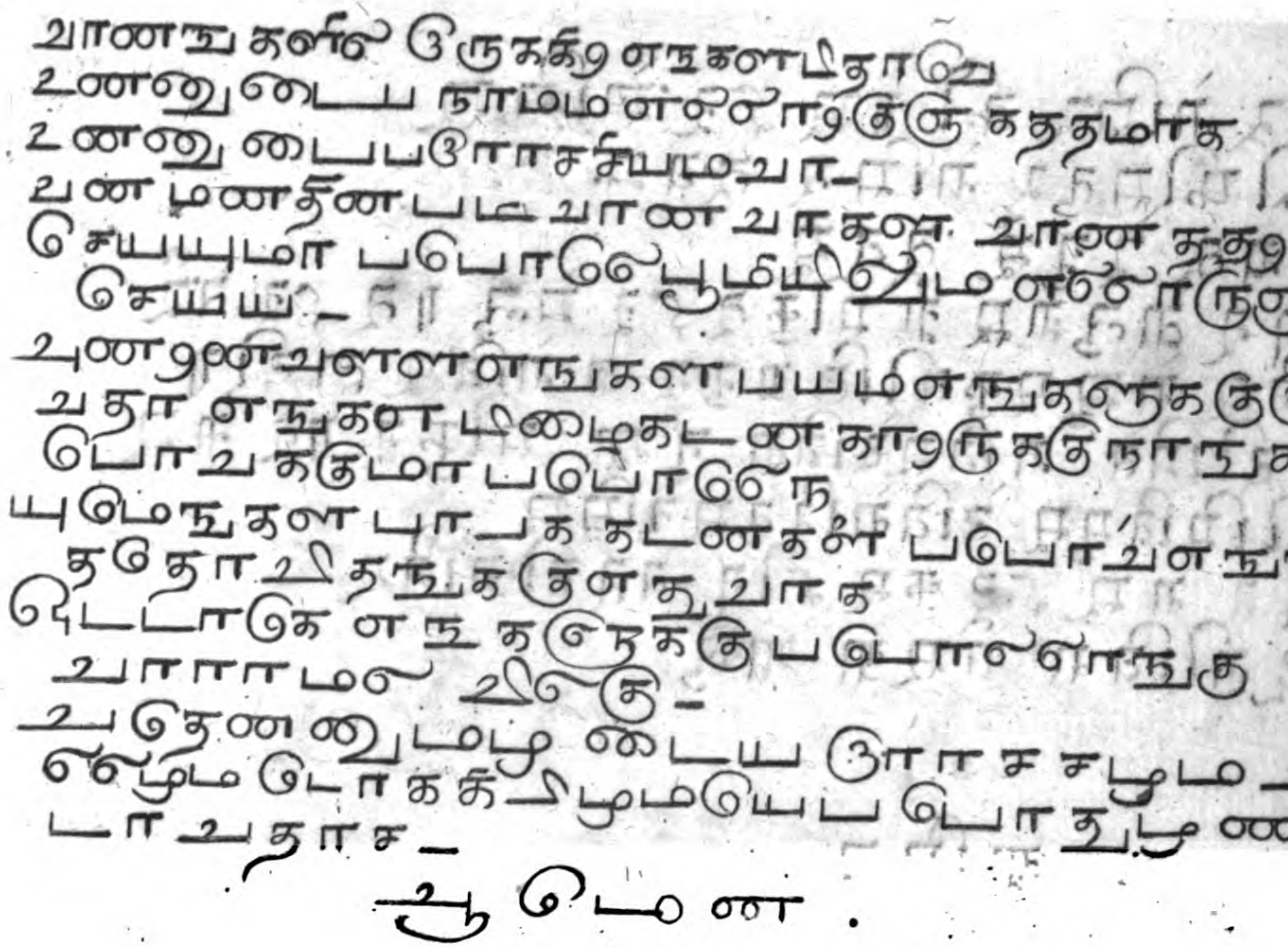
Vanan galil yrûcrà engàl pi dàve.

1. *Unüreya namam ellatcûm chutamga.*
2. *Unûreya irakiam vara.*
3. *Un manadin paryel à navargal vanatil.*
4. *Cheyuma pelepumylum elarum cheya.*
5. *Andandulla engàl pileycaran carracucù nángal pava carangaley perru:*
6. *Engaley tolxatricù è duvagù ottáde engalucù.*
7. *Polángn varámal vilagù.*

Amen.

AUCTOR.
Kirch. Chin.
Illuſtr. 162.

BRACHMANICA.



AUCTOR.

LECTIO.

Superior Typus *non verſio* eſt Orationis Domin
ſed ipſiſſima *verſio vulgata*, Brachmanicis notis expr
Itaque legendi ratio nulla alia hîc locum obtinet. V
verò Orationis Dominicæ in Linguam Brachmanicam
tori nondum, ut videtur, innotuit.

SINICA.

AUCTO
Msc. Sin
A Müller
Greiffenh

90	80	70	60	50	40	30	20	10	0	Conf. Wilkins, p
窮	凶	許	亦	日	我	爾	爾			1
世	惡	陷	救	用	等	肯	名	在		2
之		方今	買	糧	望	承	成	天		3
世	國	誘	我			行	聖	我		4
亞	能	感	債	而	爾	方今		等	主	5
孟	福		者	免	今	地		父	經	6
	是	乃		我	日	如	爾	者		7
	爾	救	又	債	與	方今	國	我		8
	方今	我	不	如	我	天	臨	等		9
	無	方今	我	我	我	焉	格	願		0

LECTIO MANDARINICA.

AUCTOR.

Caí tiẽ ngò tem fú chè ngò tem yuén

1. Ùl mîm c'hîm xím.

2. Ùl qué lîn

3. Kéi (*laî*) ùl chì c'hîm hîm yù tí jù yù tiẽ

4. Yẽ ngò tèm uám ùl kĩn jé yû ngò n
yúm leâm.

5. Ul mien ngò chái yù ngò yé xé fú ngò

6. Yeú pú ngò hiù hién yù yeú kan.

7. Nai kieú ngò yù hiũm óo,
Qué nêm fó xì ùl yù uû kiúm-xí chĩ xí.
yá mém.

ALIA.

AUCTOR.

Sci gin ta fu ciu zai tien tin

Rocch. Bibliot. Vatic. p. 376. Conf. *Meg.* n. 46. *Müller.* Greiff. Mon. Sin. fin. & Orat. Dom. Sin. *Pfeiff.* Faſc. diſſ. 135. *Piſt.* n. 39. *Wilk.* n. 42.

1. *Ngo juon ta fumin je hhien jam.*
2. *Ngo iuon ſu gin ciuon ſcieú cui chiai ye.*
3. *Giu tien gin ſuõ zum ta fu ngo juon ta fu ſo in ch*
4. *Ngo iuon ta fu ſsi ngo yi ciè.*
5. *Ngo iuon ta fu cio ngo ci zui gin gio hai ngo je*
6. *Ngo juon ta fu jeu ngo guei ſcien pu mi zui*
7. *Ngo iuon ta fa chien ngo cu nan.*

Amin.

FORMOSANA.

Diameta ka tu vullum lulugniang ta nanang oho, maba tongal ta tao tu goumoho, mamtalto ki kamoienhu tu nai mama tu vullum: pecame ká cangniang vvagi katta. Hamiecame ki varaviang mamemiang mamia ta varau ki tao ka mouro ki riichemitang. Inecame poudangadangach ſouaia mecame ki litto, ka imhouato ta gumaguma kallipuchang kaſaſamagang, mikaqua Amen. AUCTOR. J. L.

JAPANICA & TUNGKINGENSIS.

Haberi non potuerunt. Neque *novas* Auctori cudere placuit, quòd *alienas* tantummodo collegiſſet. Alioqui-procul dubio *Notas Sinicas* vocibus *Japanicis*, *Tungkingicis*, *Kochinchinicis* & ſimilibus facilè exprimere potuiſſet & ad *artem Grammaticam* disponere.

AUCTOR.

Mſc. Copt. Conf. *Kirch.* Prodr. p 339. *A. Müll.* Greiff. ut infrà.

COPTICA.

Πενιωτ ετϧεννιψηοτι .
μαρεϥ τοτβοὴϫε πεκραν .
μαρεϲιὴχετεκμε τοτρο .
νετεϩνακμαρεϥϣωπι ὲψρητ ϧεν
τψενεμϩιχεννικαϩι .
Πενωικὴτεραϲ ϯμηιϥνανὲψοοτ
οτοϩχανηετερον νανὲβολμψρηϯ
ὴτεὴχωεβολ ὴνηετε .
οτοοὲπερτενεϧοτ ενιραϲμοϲ .
αλλαναϩμενὲβολϧεννιπετϩμ

LECTIO.

AUCTOR. *Andreas Müllerus* Greiffenhagius, Epiſt. ad Job. *Ludolphum.* Conf. *Wilkins* n. 7.

Banjû'd adchân nifaûì.
1. *Marafdúvu ansjâbakrân.*
2. *Marasì ansjâdakmadúru.*
3. *Badahnâk' maraſſchúbi amibrádi chân idbe nam his bikáhi.*
4. *Banôik' andaráſchdi mêifnân amfúu.*
5. *Ouoh kaniadarûn' nân aûû'l'amibrádi hûn' adankù an nia dâuûn' dân arúu.*
6. *Ouo ambarandân' achûn' abiraſmûs'.*
7. *Allà nahmân' aûûl habibadhúu.*

Chân Bichriſtus' jsûs' banſcheûs'.

COPTICA quaſi ANTIQUA.

AUCTOR. *Grammaye* ap. D'Avity Afric. 297.

Theut habh ataſt en ornos.
1. Plenſpliah arich eho.
2. Abspinth Bahl eho.
3. Erup vlid heo ah en orna, ſi ben iſi.
4. Beko hibh pueum, thet hio memah,
5. Fib Aff hla ihos gipſa hio; omſho afflom gipſam hia,
6. Sib auk quarb en Zharaſhi,
7. As afsh hio malach.

Amin.

ANGOLANA.

AUCTOR. *Grammaye* ap. D'Avity Afr. p. 471.

Tota à monte
1. *Hoſa azure*
2. *Macla agiſa.*
3. *Anfonſa ara quereola azureta o amano.*
4. *Afonnimonte iouro toma montiouro a fauco.*
5. *O augamont plecha mon almont augomos*
6. *Ouan-mont-cault plutech.* (*plechomont.*
7. *Si auermont moiue.*

Amin.

MELINDANA.

AUCTOR.

Grammaye ap. D'Avity Afr. p. 497.

Aban ladi fiſſan auari.
1. It cades eſmoctacti.
2. Mala cutoca.
3. Tacuna maſcitoca choma fiſſameChidal ghlalandi.
4. Cobzano chefaſona agtona fili aume
5. Agfar lena Cataiano nacfar leman lena g
6. Vualo tadcholnal tagarabe.
7. Lache nagna min ſciratri.

Est hæc *Verſio* planè *Arabica*. Ideoque è ſuperioribus corrigenda.

Amin:

ABESSINORUM

in Camara prope Goam.

AUCTOR.

Grammaye ap. D' Avity Afr. p. 521.

Abbahn ſchirfifu.
1. Selenskgi zebonsha,
2. Meſthaq ſpirsha.
3. Iſchir jergash.
4. Semskan hirman egahquahn.
5. Parchon pmlegron; ha parchons phlego naos.
6. Ne hiblikan ſcepi kha.
7. Erupn ihapſa.

Amen.

MADAGASCARICA.

AUCTOR.

Sr. de Flacourt Hiſt. Madagaſc. l. 47. Conf. Wilk. n. 47.

Amproy antſica izau hanautangh andanghitſi;
1. Angharanau hofisſahots,
2. Vahoüachanau hoaui aminay,
3. Fitejannaû hoefaizangh an tanetoua andangithſi;
4. Mahou mehobanau anrou aniou abinaihane antſica,
5. Amanhanau mangbafaca hanay ota antſica;
6. Tonazahaj manghafaca hota anreo mauouanay.
7. Amanhanau aca mahatetſeanay abin fiuetſeuetſie ratſi,
Feba hanau mete zahahanay tabin haratſi an abi.
Amin.

LATINA.

AUCTOR.

Vulgat. ex Ed. Sixti V. Papæ Antw erp. 1603. p. 764. Conf. *Meg.* 8. *Piſt.* 6. *Reut.* 7. *Stirnh.* n. 1. *Wilk.* 8.

Pater noſter, qui es in cœlis:
1. Sanctificetur nomen tuum.
2. Adveniat regnum tuum.
3. Fiat voluntas tua, ſicut in cœlo, & in terra
4. Panem noſtrum ſuperſubſtantialem da n
bis hodiè.
5. Et dimitte nobis debita noſtra; ſicut & n
dimittimus debitoribus noſtris.
6. Et ne nos inducas in tentationem.
7. Sed libera nos à malo.
(Quia tuum eſt regnum, & potentia, & glo
in ſecula ſeculorum,)
Amen.

GALLICA.

AUCTOR.

Bibl. Mareſior. edit. 1669. Amſtelod. Matth. VI. 9. ſ. Conf. *Meg.* 14. *Piſt.* 14. *Reut.* 9. *Stirnh.* n. 4. *Wilk* 11.

Noſtre pere, qui es és cieux,
1. *Ton Nom ſoit ſanctifié,*
2. *Ton regne vienne,*
3. *Ta volonté ſoit faite en la terre comme au ciel,*
4. *Donne nous aujourd'hui noſtre pain quotidien.*
5. *Et nous quitte nos debtes, comme auſſi nous quitons à nos detteurs* les leurs.
6. *Et ne nos indui point en tentation,*
7. *Mais delivre nos du malin.*
Car à toi eſt le regne & la puiſſance & la gloire à jamais.
Amen.

ITALICA.

AUCTOR.

Padre noſtro, che *ſei* ne' cieli.
1. Sia ſantificato il tuo nome.
2. Il tuo regno venga. (in terra.
3. La tua volontà ſia fatta, ſi come in cielo, così anche
4. Dacci hoggi il noſtro pane cotidiano.
5. E rimettici i noſtri debiti, ſi come noi anchora *gli* rimetti amo a' noſtri debitori.
6. E non è indurci in tentatione.
7. Ma liberaci dal Maligno.
Per cioche tuo è il regno e la potenza, e la gloria, in ſempiterno.
Amen.

Bibl. Giov. *Diodat.* Genev. 1607. Confer. *Geſn.* 64. a. *Meg.* n. 9. *Piſt.* n. 7. *Roch.* n. 3. *Stiernh.* n. 2. *Reut.* n. 8. *Wilk.* n. 12.

FOROJULIANA.

AUCTOR.

Pari neſtri ch'ees in cijl.
1. *See ſanctificaat lù to nom.*
2. *Vigna lu to ream.*
3. *See fatta la too volontaat, ſich' in cijl, ed in tiarra.*
4. *Da nus hue'l neſtri pan cotidian.*
5. *Et perdouni nus glu neſtris debiz, ſicu noo perduin agl neſtris debetoors.*
6. *E no nus menaa in tentation.*
7. *Mà libora nus dal mal.*

Amen.

Meg. n. 11. Conf. *Piſt.* n. 9. *Wilk.* n. 13.

AUCTOR.

Geſner. f. 72. b.
Conf.
Meg. n. 10.
Piſt. n. 8.
Reut. n. 34.
Roch. n. 16.
Stiernh. n. 5.
Wilk. n. 16.
V.
Catech. Rhæt.
Bifrontis.
&
Campelli.

RHÆTICA ſeu GRISONUM.

Pap noaſs, tu quel chi êſch in ls tſchels.
1. Fatt ſaingk vénnga ilg teis nuom:
2. Ilg teis ragin am vêng naun proa:
3. Latia voellga dvvain taſchkoa in tſchél, uſchè
in terra.
4. Noaſs paun d'minchiady daa a nuo hoâtz.
5. E parduna a nuo ils noaſs dabitts, ſchkoa eir
pardunain als noaſs dabittaduors.
6. E nun ns' manar in provvamaint.
7. Moa ans ſpendra da lg maal.
Parchiai chia teis ais ilg raginam ê la puſſaunt
ê lg laud, in etern.
Amen.

HISPANICA.

AUCTOR.

Cypr. de Valera N. Teſt. Hiſp. Amſteld. 1625. Conf. Geſn. f. 55. b. Meg. n. 15. Piſt. n. 11. Reut. n. 10. Roch. n. 4. Stierh. n. 3. Wilk. n. 9.

Padre nueſtro, quæ eſtás en los cielos,
1. Santificato ſea el tu nombre.
2. Venga à nos el tu reyno.
3. Fagaſe tu voluntad, aſſi en la tierra, comoen el cielô
4. El pan nueſtro decada dia da nos lo oy.
5. Y perdona nos nueſtras deudas, aſſi comono ſotros perdonamos à nueſtros deudous.
6. Y no nos dexes caër en la tentation.
7. Mas libra nos de mal.
Porgue tuyo es el reyno y la potencia, y la gloria, por todos los ſiglos.
Amen.

SARDICA, ut in OPPIDIS loqu.

AUCTOR.

Meg. n. 12. Conf. Geſn. f. 74. a. Piſt. n. 10. Reut. n. 12. Roch. n. 21. Stiernh. n. 6.

Pare noſtru, qui iſtas in ſos quelos,
1. Siat ſanctificadu ſu nomen teu:
2. Vengat à nois ſu regnu teu.
3. Faſase ſa voluntat tua, axicomen ſu quelu, gaſi en la terra.
4. Lo pa noſtru de dognia die da nos hoc,
5. I dexia à nos altres ſos deppitos noſtros, comente nos ateros dexiam als deppitores noſtros.
6. Ino nos indueſcas in ſa tentatio:
7. Mas liura nos de male.
Parche teu es ſo regne, ſa gloria, i ſo imperii en ſos ſigles de ſe ſigles.
Amen.

AUCTOR.

SARDICA, ut in PAGIS.

Meg. n. 13.
Conf.
Geſn. l. c.
Piſt. n. 12.
Reut. n. 13.
Roch. n. 22.
Stiernh. n. 7.
Wilk. n. 15.

Babbu noſtru, ſughale ſes in ſos chelus:
1. Santuſiada ſu nomine tuo:
2. Bengiad ſu rennu tou:
3. Faciad ſi ſa voluntade tua, comenti en chelo, gaſi i
terra.
4. Su pane noſtru de ogniedie da nos lu hoæ,
5. Et laſſa à noſateros is deppidos noſtrus gaſi come
noſateros laſſaos à ſos deppidores noſtrus.
6. E non nos portis in ſa tentaſſione.
7. Impero libera nos da ſu male.
Poiteo tuo eſti ſu rennu, ſa gloria è ſu imperiu in ſos ſe
de ſos ſecolos.
Gaſi ſiat.

AUCTOR.

LUSITANICA.

Megiſ. n. 16.
Conf.
Piſt. n. 13.
Reut. n. 11.
Roch. n. 18.
Wilk. n. 10.

Padre noſſo, que ſtas nos ceos,
1. Santificado ſeia o teu nome.
2. Venha à nos oteu reino,
3. Seja ferta à tua volontade, aſſi nos ceos, come
terra.
4. Opao noſſo de cadadia, dano lo oie neſto dia.
5. E perdoa nos ſennor as noſſas dividas, aſſicom
perdoamos aos noſſos dividores:
6. E nao nos dexes cabir in tentacao,
7. Mas libra nos do mal.

Amen.

BISCAJNA.

AUCTOR.

Wilk. n. 45. Conf. *Meg.* 31. *Reut.* n. 20. Uterq; *Cantabricam* vocat. Prior *Britannicam* quoq; *Veterem.*

Gure aita cerne tan aicena.
1. Sanctifica bedi hire icena.
2. Et hoz bedi hire rehúma.
3. E guin bedi hire vozondatea cervan be cala currean ere.
4. Gure eguncco oguia igne egun.
5. Eta quitta jetra gure cozrac. Nola gúcre gûre cozduner quittatzen baitra vegu.
6. Eta ezgai zalaſar eracitenta tentatione tan.
7. Baima delibza gaitzac gaich totic.

BERRIENSIS.

AUCTOR.

N.T. *Berrienſ.*

AUCTOR.

VALACHICA.

Meg. 41. Conf. *Wilk.* 31.

Tatal noſtru, cinereſti in ceriu.
1. Sfincinſchaſe numelle teu.
2. Sevie imparacia ta.
3. Suſt fie voja ta, cum in ceriu, aſa ſu prepo mor
4. Puine noa de tote, zilelle, dene noho aſtazi.
5. Sune jerta greſalelle noſtre, cum ſunoi jertam greſitilor noſtri,
6. Sunu ne duce prenoi in kale deispitra.
7. Sune men tu jaſte preroi dereu.

Amin.

GOTHICA.

ATTA UNSAR ΨU IN HIMINAM.
VEIHNAI NAMΩ ΨEIN
CUIMAI ΨIUAINASSUS ΨEINS.
VAIRΨAI VIΛGA ΨEINS SVE IN HIMINA GAHANA
AIRΨAI.
ΛΛAIF UNSARANA ΨANA SINTEINAN ΓIF
UNS HIMMAΔAΓA.
GAH AFΛET UNS ΨATEI SKUΛANS SIGAIMA
SVA SVEGAH VEIS AFΛETAM ΨAIM SKU=
ΛAM UNSARAIM.
GAH NI BRIΓΓAIS UNS IN FRAISTUBNGAI
AK ΛAUSEI UNS AF ΨAMMA UBIΛIN.
UNTE ΨEINA IST ΨIUΔANΓAKAI GAH
MAHTS GAH VUΛΨUS IN AIVINS.
AMEN.

AUCTOR

Stiernh. Li
Glossar. Go
Conf.
Meg. n. 24.
Pist. n. 22.
Vulcan. de
& Lingv. G
p. 321.

LECTIO.

AUCTOR.

Atta unsar thu in Himinam.
1. Wihnai Namo thein.
2. Vimai thin dinassus theins.
3. Vairthai wil ja theins / sie in Himina / jah ana airthai.
4. Laaif unsarana thana sinteinan gik uns himma daga.
5. Jah oflet uns thatei sculansijaima sua sue jah veiß afletam thaim skelam unsareim.
6. Gah in briggais uns in fraistu bniai.
7. Ack lausei uns af thamm ubilin.
Unte theimaist thin dan jardi / jah machts ja wulthus aivins.
Amen.

Stiernh. l. c.
Conf.
Gorop.
Meg. n. 24.
Micr. l. 1. p 121.
Reut. n. 22.
Vulc. l. c.
Wilk. n. 25.
T. S. C. K.
p. 250.

FRANCICA.

AUCTOR.

Lehm. Chron. *Spir.* 197. Conf. *Urſ.* Antiqu. E. G. 126. *Waſer*, 106. b.

Vatter unſeer / thu piſt in Himile.
1. Wihi Namun dinan /
2. Qveme Rihe din /
3. Werde Wille din ſo in Himele ſo ſa in E
4. Proath unſeer enetz hie kib uns hiutu /
5 O blatz uns Sculdi unſeero / ſo wir obl
uns Sculdiken /
6. Enti in un ſih firletti in khorunka.
7. Uzz erloſi unſih fona Ubile.

ALEMANICA.

AUCTOR.

Notker, Sangall. qui Scr. c.a. CHR. 870. ap. *Vadian.* de Monach. Germ. II. Tom. III. Rer. Alem. p. 34. *Urſ.* Antiqu. Eccl. Germ. 127. Conf. *Geſn.* p. 46. a. *Meg.* n. 22. *Piſt.* n. 19. *Reut.* n. 26. *Wilk*, n. 17.

Fater unſer / du in Himile biſt.
1. Din Name vuerde geheiliget.
2. Din Riche chome.
3. Din Wille geſchehe in Erdo alſo in Hi
4. Unſer tagoliche Brot / kib uns hiuto.
5. Unde unſere Schulde belatz uns / alſo
wir belazend unſern Schuldigen.
6. Und in Chorunga nit leiteſt du unſich.
7. Nu beloſe unſih fom Ubele.

GERMANICA ANTIQUA.

AUCTOR.

Bibl. *Germ.* de Anno 1483. Norib. Conf. *Meg.* n. 17. *Pist.* n. 15. *Reut.* n. 14. *Wilk.* n. 18.

Vater unſer der du biſt in den Hymeln.
1. Geheyliget werd dein Nam.
2. Zukuñ dein Reych.
3. Dein Wil der werd. als iñ Hymel. und in der Erd.
4. Unſer teglich Brot gib uns heut.
5. Und vergib uns unſer Schuld. als uñ wir vergebē unſern Schuldigern.
6. Uñ nit für uns in Verſüchung
7. Sunder erlöſe uns von Ubel

Amen.

GERMANICA alia.

AUCTOR.

Bibl. *Germ.* de Anno 1494. Lubec.

Vader unſe de du biſt in dem Hemmelen.
1. Ghehilghet werde din Name.
2. Tokame uns din Rike.
3. Din Wille de werde. Alſo in dem Hemmele und in der Erden.
4. Unſe daghelikes Brod gyf uns huden.
5. Unde vorghif uns unſe Schuld. Alſo und wi vorgheven unſern Schüldenern.
6. Und enleide uns nicht in Bedoeringe.
7. Sunder loeſe uns von Qvade

Amen.

AUCTOR.

Catech. Luth. Tom. IV. Altenb. p. 468.

Conf. *Dur* p. 868. *Meg.* n. 17. *Piſt.* n. 15. *Reut* n. 14. *Roch.* n. 10. *Wilk.* n. 17.

GERMANICA HODIERNA.

Vater unſer der du biſt im Himmel.
1. Geheiliget werde dein Name.
2. Dein Reich komme.
3. Dein Wille geſchehe wie im Himel / alſo auff Erden.
4. Unſer täglich Brodt gib uns heute.
5. Und verlaſſe uns unſer Schulde / als wir laſſen unſern Schüldigern.
6. Und führe uns nicht in Verſuchung.
7. Sondern erlöſe uns von dem Ubel.
(Denn dein iſt das Reich/und die Krafft/ und Herrlichkeit in Ewigkeit.)
Amen.

AUCTOR.

Geſn. f. 42. a. & 46. a.

Conf. *Meg.* n. 18. *Piſt.* n. 16. T. S. E. K. p. 255.

HELVETICA.

Vater ünſer / der du biſt in Himmelen /
1. Geheyligt werd dyn Nam:
2. Zukumm uns dijn Riſch /
3. Dyn Will geſchäh / wie im Himel alſo auch uff E
4. Gib uns hüt unſer täglich Brot:
5. Und vergib uns ünſer Schulden / wie auch wi gäben ünſern Schuldneren.
6. Und führ üns nicht in Verſüchnyß /
7. Sunder erlöſ üns von dem böſen.

Amen.

SAXONICA Antiqua.

AUCTOR.
Freher. Conf. *Urſ.* Antiqu. E. G. 133.

Thu ure Fader / the eart on heofenum.
1. Si thin noman gehalgod.
2. Cume thin rike.
3. Si thin willa on eorthan ſwa on heofenum.
4. Syle us todag orne dægwanlican hlaf.
5. And forgif us ure gylter / ſwa / we forgifath tham the with us agylthat
6. And ne læd thu na us on koſtnunge.
7. Ac alys us fronn yfele.

Si hit ſwa.

BRITANNICA vetus.

AUCTOR.
Meg. n. 29.
Conf. *Geſn.* p. 14. b. *Piſt.* n 25. *Wilk.* n 43. Hanc & *Wallicam* vocat Geſn. & Wilk. *Anglo-Saxonicam*, *Meg.* ſ. & *Piſt.*

Eyn taad rhuvn vvytyn y neofoedocld;
1. Santeiddier yr hemvu tau:
2. De vedy dyrnas dau:
3. Guueler dy vvollys arryddayar megis agyn y nefi.
4. Eyn bara beunydda vul dyro inniheddivu:
5. Ammaddeu ynny eyn deledion, megis agi maddevu in deledvvir ninavv:
6. Agna thovvys ni in brofedigaeth:
7. Namyn gvvaredni rhag drug.

Amen.

ANGLO-SAXONICA.

AUCTOR. LECTIO.

Reut. n. 19. Conf. *Wilh.* n. 19.

Uren fader thic arth in heofnas.
1. Sic gehalgud thin noma.
2. To cijmeth thin ric.
3. Sic thin uilla ſue is in heofnas, and in eortho
4. Uren hlaf ofer wirthlic ſel us to daeg,
5. And forgefe, us ſcijlda urna, ſue we for g
ſcijldgun urum,
6. And no in lead uſith in cuſtnung.
7. Ah gefrig Urich from iſle.

Amen.

ANGLICA.

AUCTOR.
Bibl. *Angl.* Lond. 1637.
Conf. N. T. El. *Hutt.* Norib. 1599. *Dur.* p. 874. *Geſn.* p. 10. a. *Meg.* n. 27. *Piſt.* n. 20. *Reut.* n. 17. *Roch.* n. 14. T. G. E. K. p. 245. *Wilk.* n. 1.

Our Father vvhich art in Heaven,
1. Halovved by thy Name.
2. Thy Kyngdome come:
3. Thy vvil bedone in earth, as *it is* in heaven,
4. Give us this day our daily bread,
5. And forgive us our debts, as vve forgive our debters.
6. And leade us not into temptation,
7. But delyver us from evill:
For thine is the Kingdome, and the povver, and the glorie for ever.
Amen.

SCOTICA.

AUCTOR.
Meg. n. 28.
Confer.
Dur. p. 874.
Piſt. n. 23.
Reut. n. 18.

Our fader, vhilk ar in hevin:
1. Hallovit be thy name:
2. Thy kingdon cum:
3. Thy vil be doin in erth, as it is in hevin.
4. Gif uſ yijs day our daily bred,
5. And forgif us our ſynnis aganis us,
6. Et led us not in tentation:
7. Bot delyver us from evil.

HIBERNICA.

AUCTOR. *Wilk.* n. 44. Conf. *Geſn.* præf. Mithr. ad Balæum. N. T. Hibern. 1602. per Gr. Daniel. *Meg.* n. 30. *Piſt.* n. 33. *Reut.* n. 27.

Air nathir ataigh air nin.
1. Nabz fat hanimti.
2. Tigiuh da riathiate
3. Deantur da hoilamhuoil Air nimh agis air lamhi.
4. Air naran laidhthuil tabhair dhuin a nior
5. Agis math duin dairfhiacha ammnil Agis thum vid dar feuthunuim.
6. Agis na trilaic aſtoch ſin anau ſeu.
7. Aclar ſino ole,

Amen.

DANICA.

AUCTOR. N. T. Hutt. Norib. 1599. Conf. *Meg.* n. 23. *Micr.* p. 123. *Piſt.* n. 24. *Reut.* n. 16. *Wilk.* n. 21.

Vor Fader i Himmelen.
1. Helligt vorde dit Naffn.
2. Tilkomme dit Rige.
3. Vorde din Villie/ paa Jorden ſam i Him
4. Giff oſſ i dag vort daglige Bred.
5. Oc forlad oß vor Skyld/ ſom wi forlade Skyldener.
6. Oc leed oſſ icke i friſtelſe.
7. Men frelſſ oſſ fra ont.
Thi Rigit er dit/ oc Krafft/ oc Herligh ewighed

Amen.

SVECICA.

AUCTOR.

Bibl. Svec. Stockholm. 1674.

Conf. *Dur.* p. 869. *Meg.* n. 26. *Micr.* p. 123. *Munſt.* Coſmographh. IV. 31. *Piſt.* n. 21. *Reut.* n. 15. *Wilh.* n. 24.

Fader wår ſom åſt i Hmmelen.
1. Helgat warde titt Nampn.
2. Tillkomme titt Ricke.
3. Skee tin Wilie ſå på Jordenne ſom i Himmelen
4. Wårt dagliga Bröd giff ofs i dagh.
5. Och förlåt oß wåra ſkulder ſå ſom ock wi förlåten them oß ſkyldige åro.
6. Och in leed oß icke i freſtelſe.
7. Ut an fråls oß i frå ondo/
Tii Riiket år titt/ och Machten och Härlighe-
ten i Ewigheet
Amen.

NORVVEGICA.

AUCTOR. *Micr.* p. 124. Conf.

Wor Fader du ſom eſt y Himmelen.
1. Gehailiget worde dit Nafn.
2. Tilkomma os Riga dit
3. Din Wilia geſkia paa Jorden / ſom handt er udi Himmelen.
4. Giff os y Tag wort dagliga Bronta.
5. Och forlaet os wort Skioldt / ſom wy forlata wora Skioldonar.
6. Och lad os icke komma voi friſtelſe.
7. Man frals os fra onet.
Thy Rigit er dit / Macht och Kracht fra Evighait til Evighait.
Amen.

ISLANDICA.

AUCTOR.

Meg. n. 25.
Conf.
Geſn. p. 44. b.
Piſt. n. 23.
Reut. n. 23.
Roth. n. 15.
T. S. E. K.
p. 253.
Wilk. n. 22.

Bader vor / ſun ert ai himmum:
1. Helgitzt bitt nam ti:
2. Komi tit Ricke;
3. Verdi tinn vile / ſuoms ai Himẽ / ſo aip
4. Burt vort daglgt geb tu os i dag:
5. Og bergeb os ſkulden vorn / ſuoſem vi
bun ſkulldun vorn:
6. Ant leidt oß eki breißlni/
7. Helldur brelſa oß ber illu.

Tatzt ſie.

BELGICA.

AUCTOR.

Bibl. *Belg.* Lugd. de Anno 1639.

Conf.
Meg. n. 19.
Piſt. n. 17.
Reut. n. 24.
T. S. E. K.
p. 258.
Wilk. n. 20.

Onſe Vader / die in de Hemelen /
1. Uwen Naem werde geheylight
2. Uw Coninckrycke kome.
3. Uwen Wille geſchiede gelyck in den Heme
op der aerden.
4. Onß daghelicks Broodt geeft ons heed
5. Ende vergeeft ons onſe Schulden / gelyc
wy vergeben onſen Schuldenaren
6. Ende enleydt ons niet in Verſoeckinge.
7. Maer verloſt ons van den booſen.
Want uw' is het Coninckrycke / ende de Cr
ende de Heerlichheydt inder Eeuwichey
Amen.

GELDRICA.

AUCTOR.
Meg. n. 21.
Conf.
Geſn. f 49. 2.
Piſt. n. 18.
Reut. n. 25.

Onſe Vayer / die ghey ſeit in den Hemel:
1. Geheylicht ſey uwen Naem:
2. Wu Reyck ons toecoem.
3. Uwen Will geſchieh up Erden / als in den Hemel /
4. Geefft ons heuyen ons daghelichs Broot:
5. Ende vergeefft onſ onſe Sculdt / als wey vergeven onſe Sculdengers:
6. Ende enleyt ons niet in Becooringhe.
7. Sondern verloſt ons van allen Qvaden.

Amen.

FRISICA.

AUCTOR.
Meg. n. 20.
Conf.
Micr. p. 124.
Reut. n. 21.
Vvilk. n. 46.

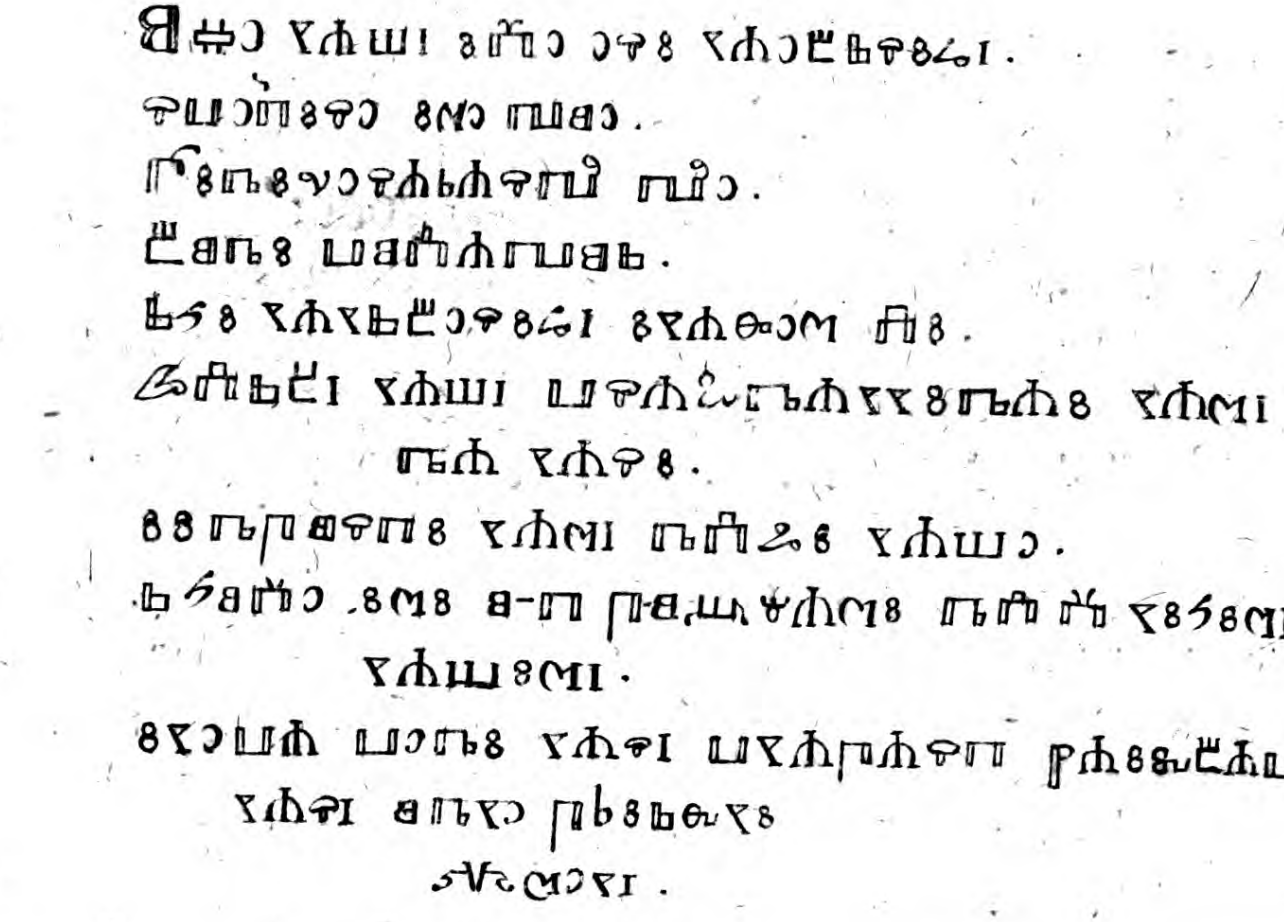
VVs Haita duu derſtu biſte yne hymil.
1. *Dyn name vvird heiligt,*
2. *Dyn ryck tokomme.*
3. *Dyn vville moet ſchoen, opt yrtryck as yne hymil.*
4. *VVs deilix bræ jou vvs jvved.*
5. *In verjou vvs, vvs ſehylden, as vvy vejac vvs ſchyldnirs.*
6. *In lied vvs nact in verſieking.*
7. *Din fry vvs vin it quæd.*

Dan dyn is it ryck, de macht, in de heerlickheit, yn yevvicheit.

So mættet vveſe.

AUCTOR.
Catech. Slavon. Venet. MS.

SLAVONICA
Charactere Hieronymianos.



LECTIO.

AUCTOR.
Georgievic. pag. 115.
Conf.
Dur, p. 744.
Geſn. p. 62. a.
Piſt. n. 62.
Rent. n. 28.

Otſſe naſs, ki yeſſi na nebeſſi.
1. Sſubtiſſe ime tuoie.
2. Pridi kralyeuſſtuo,
3. Budi uolia tuoia, kako na nebu ina zemlÿ.
4. Kruha naſſega ſſagdaniga dai namga danaſſ,
5. I odpuſciainam dughe naſſe, kako i mi odpuſciame kon naſsÿm,
6. I nepeliai nats u napaſt,
7. Da izbaui nats od nepriazni,

Amen.

SLAVONICA

Charactere Cyrulico, s. RUSSICA.

AUCTOR. Catech. Russ. MS. Biblia Moscov. Ostroblæ 1581.

Ѻ҃ѻ҃ѥ на́шъ, и҆́же е҆сѝ на́небесѣхъ.
Да ска ті́тсѧ и҆́мѧ ткоѐ.
Да прїи́детъ ца́рѣсткие ткоѐ.
Да бꙋ́детъ ко́лѧ ткоѧ̀ ꙗ҆́ко на́небеси
и҆назе́мъ.
Хлѣ́бъ на́шъ насꙋ́щныи, да́ждь намъ днѐ.
И҆ ѻ҆ста́ки намъ долги на́ша ꙗ҆́коже и҆мѧ
ѡ҆стаѧлѧ́емъ должникомъ на́шимъ.
И҆ не введѝ на́съ во и҆скꙋше́ние,
но и҆зба́ви на́съ ѿ лꙋка̀каго

а҆ми́нь.

LECTIO.

AUCTOR. Wilk. n. 37. Conf. Meg. n. 34. Pist. n. 28. Reut. n. 42.

Oche nash izghæ yease nanæbæsægh,
1. Da sueatesa Ima tuoæ
2. Da predet Tzaazstuia tuoæ,
3. Da boodet Volya tuoya yaco na nebesæ Jnazemlee.
4. Ghlœb nash nasou schneei dazgd nam dnæs.
5. Jo staue nam dolghij nasha Yaco Imwee Ostavelayem dolzgnecom nashim.
6. Ineuedi nas spapast.
7. No Jzbaue nas ot loocauabo,

Ameen.

AUCTOR.

Bibl. *Polon.*
Dant. 1632.
Conf.
N. Teſt. *Polon.*
Thorun. 1585.
Dur. p. 869.
Geſn. p. 62. a.
Meg. n. 37.
Piſt. n. 30.
Reut. n. 29.
Wilk. n. 34.

POLONICA.

Oicze náſs, ktorys jeſt w niebieſiech.
1. Swiecſie imic twoie.
2. Przydz kroleſtwo twoie.
3. Badz wola twa, jako w niebie, tak y ná ziemi
4. Chlebá naſsego powſsedniego day nam dziſi
5. Y od puſc nam naſze winy, ja koymy od pu
zamo náſsym winowajcom.
6. Ynie w wodz nas na pokuſsenie.
7. Ale nas zbaw ode zkego.
Abowiem twoje jeſt kroleſtwo, y moc, y ch
na wieki.
Amen.

AUCTOR.

Meg. n. 36.
Conf.
Bibl. *Bohem.*
1596. 1613.
Geſn. 61. b.
Piſt. n. 29.
Reut. n. 30.
Wilk. n. 32.

BOHEMICA.

Otzie naſſ, kteryz gſy vvnebeſych:
1. Oſvvet ſe gmene tvve.
2. Prizid kralo vvſtvvy tvve:
3. Bud vvle tvva, jako vvnebi, taky nazemi:
4. Cleb nas vvez degſsy daynam dnes:
5. A odpuſt nam vvinnynaſse, jakoz y my odpa
me vvinny kuom naſſym:
6. Nuvvod naſs vvpokuſſenij:
7. Alezvvavviz nas od zlebo.
Nebo tvve geſt kralovvſtvvy a moc, y ſla
navveky.
Amen.

DALMATICA.

AUCTOR.

Otcſe naskoyi-yeſſina-Nebeſſih.
1. Szvetiſſe gyme tvoye.
2. Pridi kralyeſtvo tvoze.
3. Budivolya tvoya: kako na nebu, tako ina Zemſyi.
4. Kruh nas ſvagdanyni day nam danaſs
5. Jod puſsti naam duge naſe: Kako i my odpuſchyamo duxnikom naſſim.
6. Ine naaſs uvediu-napaſst.
7. Dà oſslobodi naas od aſsla.

Amen.

Meg. n. 35. Conf. *Piſt.* n. 26. *Reut.* n. 33. *Wilk.* n. 27.

CROATICA.

AUCTOR.

Ozhe nash, ishe eſina nebeſih:
1. Svetiſe jme tuoe:
2. Pridi Ceſaraſtvo tvuoe:
3. Budi volia tuoja, jako na niebeſih, j tako naſemlii.
4. Hlib nash uſagdanni dai nam danas.
5. Jod puſti nam dlgi nashe, jako she i mi odpushzamo dlshnikom nashim,
6. Ine isbavi nas od ne priaſni.
7. Iako tuoje je Ceſaraſtvo.
I mozh, islava, vaveki.
Amen.

Meg. n. 34. Conf. *Piſt.* n. 38. *Wilk.* n. 29.

SERVICA.

AUCTOR.

Meg. n. 32. Conf. *Vilk.* n. 30.

Otze nash, ishe jeſi v' nabeſih;
1. Poſvetiſe jme tuoie:
2. Pridi kraileſtuo tuoie:
3. Budi volia tuoia kako unebi, i takoi naſeml
4. Hlib nash uſak danij dai nam danas:
5. Jod púſti nam duge nashe, kako i mi otpu
hamo dushnikom nashim:
6. Ine vavedi nas v' napaſt.
7. Dais bavi nas odisla.
Jako tvoje je kraileſtvo, i mozh i slava vau
Amen.

CARNORUM.

AUCTOR.

Prim. Truber. Catech. p. 24. *Meg.* n. 33. Conf. *Piſt.* n. 27. *Reut.* n. 31. *Vilk.* n. 26.

Ozba nash, kir ſi v' nebeſih:
1. Poſuezénu bodi iime tuoie.
2. Pridi k' nam kraileſtvu tvoie.
3. S, idiſe volia tuoja, kakor nanebi, taku na
4. Krúh nash uſak dainji dai nam dones:
5. Inu odpuſti nam dulgenashe, kakor tudi
púſtimo dulshnikom nashim.
6. Inu neupelai nas v' iskushno.
7. Tamazh reshi naſs od slega.
Sakai tvoje je kraileſtvu, múzh, zhhaſt ve
Amen.

LUSATICA.

AUCTOR.
Meg. n. 38. Conf.
Piſt. n. 35.
Reut. n. 35.
Wilk. n. 33.

Woſch naſch, kenſch ſy nanebebu,
1. Wſs weſchone bushy me twove:
2. Pos hish knam krailestwo twojo:
3. So ſtany woli twoja, takhak manebu, tak heu naſemu:
4. Klib naſch ſchidni day nam ſhenſa.
5. A woday nam wyni nashe, ack my wodawamij wini kam naſchim:
6. Neweshi naſs doſpitowana:
7. A le wimoshi nas wot slego.

Pſheto twojo jo to kraleſtvo a ta moz, a ta zeſt, wot nymernoshik nymer noſti.

Amen.

LIVONICA.

AUCTOR.
Meg. n. 39. Conf.
Dur. p. 869.
Münſt. Chron. T. III. cap. 183. p. 1124.
Piſt. n. 32.
Reut. n. 41.
Wilck. n. 36.

Tabes mus, kas tu es eck ſckan debbesſis:
1. *Schvve titz tovvs.*
2. *VVaarczenack mums tovvs vvalſtibe:*
3. *Tovvs praatz buska, kſch kan debbes, ta vvurſan ſummes.*
4. *Muſse demiſche mayſe duth mums ſcobdeen.*
5. *Pammate mums muſſe grake, ka meſs pammart muſſe parraduken:*
6. *Ne vvedde mums louna badeckle.*
7. *Pett paſſatza mums nu vvuſſe loune.*

Amen.

ESTHONICA.

AUCTOR.

Henr. *Stahlius* Hand-Buch. P. I. p. 4. Conf. *Reut.* n. 40.

Iſſa meddi ke ſinna ollet Taiwas/
1. Pöhitzetut ſakut ſüño nimmi/
2. Tulckut meile ſünno Rickus/
3. Sünno tachtminne Sündkut/ kui Tai
ninda kahs mah pehl.
4. Meddi iggapeiwaſe Leiba anna meile
napeiw.
5. Ninck anna meile andix meddi wölgkat/
meje andix anname meddi wölgkal
6. Ninck erra ſatameid kiuſatuſſe ſißе.
7. Erraniſ errapehſta meid keickeſt kurjaſt
Seſt ſümmo on ſe Rickus/ ninck ſe Weg
ninck ſe auw/ iggaweſt.
Amen.

LITUANICA.

AUCTOR.

Wilk. n. 35. Conf. Bibl. *Lituan.* Lond. 1660.

Tewe muſu kurſey eſi danguy.
1. Szweskis wardas tawo.
2. Ateyk karaliſte tawo.
3. Buk wala tawo kayp and dangaus teyp ir andziam
4. Donos muſu wiſu dienu dok mumus ſzedien.
5. Ir atlayisk mums muſu kaltes kayp ir mes atlaydzi
ſawiemus kaltiemus.
6. Ir newesk muſu ing pagundynima.
7. Bet giaf bekmus nog pikto,

Amen.

BODLEIAN LIBRARY

FINNONICA.

AUCTOR.

Micr p. 124. Conf. Bibl. Finn. Matth. Judic. Corpuſc. Doctrin. Finn. *Duret*. p. 869. *Meg*. n. 41. *Munſt*. Coſm. IV. 31. *Piſt* n. 34. *Reut*. n. 30.

Iſa meiden joca olet taivvaiſa.
1. Pyhitetty ſtolcon ſinum nymes.
2. La he ſtulcon ſinum vvaldacunda.
3. Olcon ſinum tahtos nyen maaſa cujnon taivvas, anna meille tana paivvan.
4. Meiden jo capaivvainen leipam.
5. Ia anna meidan vvelcamme andexi, Ninquin me andexi annamme meiden vvelgoliſten.
6. Ja ala johdata mei ta kin ſauxen.
7. Mutta paaſta meita paaſtha.
Silla etta ſinum on vvaldacunda, vvojma, ja cunnia, yancaickiſeſto nyn yancaickiſeben
Amen.

LAPPONICA.

AUCTOR.

Meg. n. 41. Confer. *Dur* p. 869. *Piſt*. n. 34. *Reut*. n. 39. *Wilk*. n. 23.

Iſa meidhen, joko oledh tajuahiſſa;
1. Puhettu olkohon ſiun nimeſi:
2. Tul kohon ſiun vvaltakunta; (man'pallâ,
3. Si olkohon ſiun tahtoſi, kvvuin tai vahiſſa, nyn
4. Meidhen jokapaivven leipa anna mehilen tâna pâivvane,
5. Ja anna anteixe meiden ſyndia; kvvuin môe annamma vaſtahan rickoillen:
6. Ja âle ſata mei tâ kin ſauxen,
7. Mutta paaſta meite pahaſta.

Amen.

VVALLICA.

AUCTOR.

Stiernh. n. 8. Conf. Bibl. VVall. Lond. 1588. 1620. N. T. VVallic. Lond. 1567.

Pærinthele noſtru cela ce eſti en cheri.
1. Svintzas cæſe numele teu.
2. Vie enperetziæ ta.
3. Facæſe voe ta, cum en tzer aſe ſi pre pæmen
4. Pæne noaſtre tza ſætzioace dæ noaæ aſtezi.
5. Si laſe noaæ datorii le noaſtre, cum ſi noi ſe
datornitzilor noſtri.
6. Si nu dutze preno i la iſpitire:
7. Tze ne mentueſte prenoi de viclianul,

Amin.

HUNGARICA.

AUCTOR.

Albert. *Molnar.* Grammat. Ungar. p. 197.

Conf.

Geſn. f 56. b. *Meg.* n. 40. *Piſt.* n. 40. *Reut.* n. 36. *Wilk.* n. 28.

Mi Atyánc kì vagy az mennyekben,
1. Ssenteltetſéc megâ te neved:
2. Jojön el az te orſságod:
3. Legyen megâ te akaratod, mint az menyben,
ez foldonis.
4. Az mi mindennapi Kenyerünket add meg nékü
5. Es boczáſd meg minékünc az mi vétkeinket, mi
miis megboczátunc azoknac, az kic mi ell
vetkeztenec.
6. Es ne vigy minket azkiſertetbe,
7. De ſabadits meg minket az gonoſtól.
Mert tiéd az orſag, az hatalom, és â diczoſeg
mind orockè.
Amen.

MEXICANA.

AUCTOR. *Meg.* n. 47. Conf. *Dur.* p. 944. *Piſt.* n. 38.

Ore rure u baepe Ereico:
1. Toicoap pavemga tu a va.
2. Ubu jagatou oquoa vae.
3. Charai bàmo derera reco Oreroſo leppè vvac pe.
4. Toge mognanga dere mi potare vbupè vvacpe ige monangiave.
5. Ara ia vion ore remiou zimeeng cori oreve: de guron orevo ore come moa ſara ſupe oregiron javè;
6. Epipotarume aignang orememoauge;
7. Pipea pauem gne ba ememoan ore ſuy.

Emona.

POCONCHI.

AUCTOR. Thom. *Gage* P. 473. Conf. *Wilk.* n. 48.

Catat taxah vilcat;
1. Nimta incaharçihi avi;
2. Inchalita Avihauripan Cana.
3. Invanivitanava yabvir vacacal, he in vantaxah.
4. Chaye runa cahubunta quib viic.
5. Naçachtamac, he incaçachve quimac ximacquivi chiqvih.
6. Macoacana chipam catacchyhi;
7. Coaveçata china unche tſiri, mani quiro, he inqui.

Amen.

VIRGINIANA.

AUCTOR.

Wilk. n. 49. Conf. Bibl. Virgin. Cantabrig. Nov. Angl. 1663.

Nooshun keſukquot.

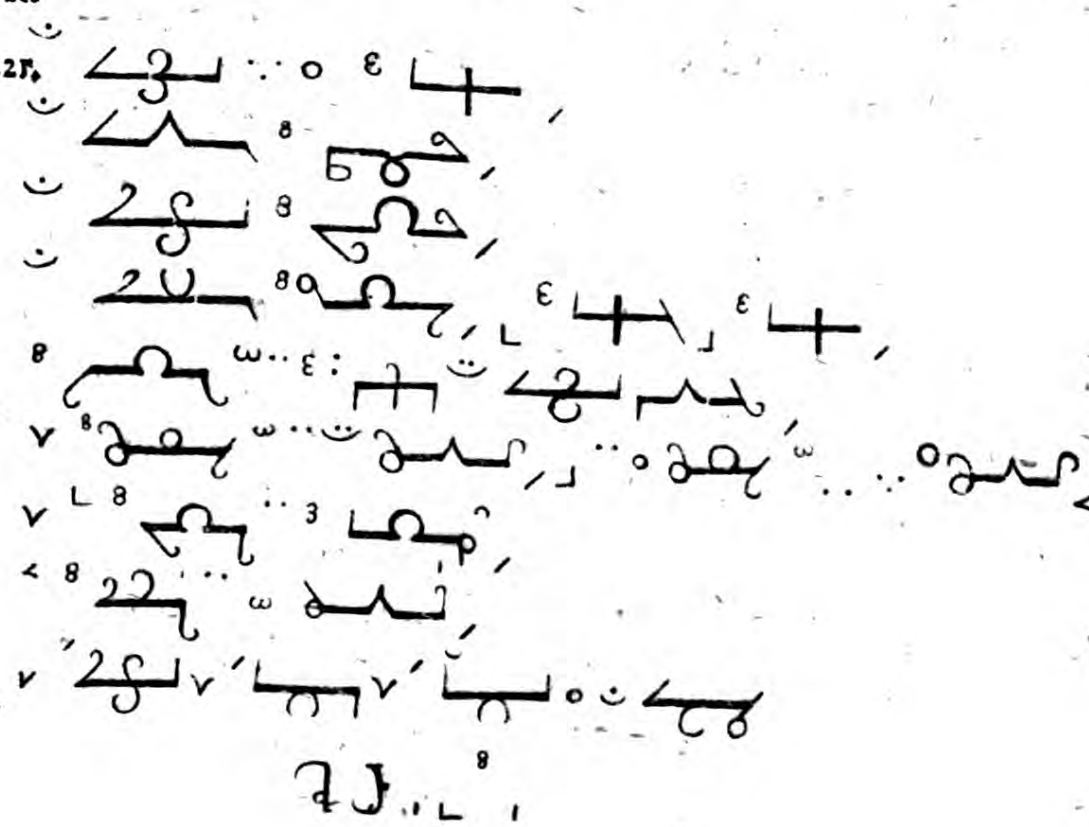
1. Quittiana tamunach kooweſuonk.
2. Peyaumooutch kukketuſſootamoonk.
3. Kuttenantamoonk nen nach ohkeit neane keſ
4. Nummeetſuongash aſekeſukoki sh aſſamaijne
   yeu keſukod.
5. Kah ahquontamai inneau numat cheſeongash
   matchenehu queagig nuta quonta mounnon
6. Ah que ſagkompagunainnean en qutchhuaong
7. Webe pohquoh wuſſinean wutch machitut.

Amen.

PHILOSOPHICA PRIMA.

AUCTOR.

Wilk. p. 421.



PHILOSOPHICA SECUNDA.

AUCTOR.

Wilk. n. 51. & p. 421.

Hai coba ȣȣ ia ril dat.
1. Ha babi 10 sȣymta.
2. Ha ſalba 10 velca.
3. Ha talbi 10 vemgȣ Mȣ ril dady me ril dad.
4. Jo velpi ral ai ril poto i hai ſaba vaty.
5. Na 10 sȣeldyȣs lal ai hai balgas me ai ia sȣel dyȣs lal ei ȣȣ valgas rȣ ai.
6. Na mi 10 velco ai ral bedodlȣ.
7. Nil 10 cȣalbo ai lal vagaſie.

Amen.

PHILOSOPHICA TERTIA.

AUCTOR.

Wilk. n. 52.

Yȣr fâdher hȣitsh art in héven:
1. Halloed bi dhyi nám.
2. Dhyj cingdym cym.
3. Dhyi ȣil bi dyn in erth az it is in héven.
4. Giv ys dhis daj yȣr dajlj bred.
5. And fargiv ys yȣr treſpaſſez, az ȣi fargiv dhem dhat treſpaſs againſt ys.
6. And léd ys nat intȣ temptaſian.
7. Byt deliver ys fram ivil,

Additamentum.

PATER

Per

Omnes haſce, aliasq;

LINGUAS.

Hebraicè.	אָב	Aβ.	Sinic.		Fu
Samar.	אבא	Aβ.	Tungk.		Ch
Chald.	אַבָּא	Aββα̃.			Ph
Syriac.	ܐܒܐ	Aβ.	Formoſan.		
Arab.	أَبٌ	Ab.	Japanic.		Ch
Æthiop.	አብ	Ab.			Xi
Perſ.	پَادَرْ	*Pader.*	Jeſs.		A
Turc.	بَابَا	*Baba.*	Coptic.	Iωτ.	Ju
Tatar.	آتَه	*Ata.*	Angolan.		
Mogolic.	آچَا	*Atzja.*	Melindan.		Ab
Armen.		*Hajr.*	Abeſſin.		Ab
Gjorganic.		*Mama.*	Madagaſc.		Ra
Epirot.		*Ate.*	Fet.	*Adja.*	
Malaic.		*Bappa.*	Caraib.	*Baba tinnaka*	
Malabar.			Hochelag.	*addathy*	
Brachman.					

C

Cong.		*Eſſe.*	Saxon.	*Vader.*	
Græc.	πατὴϱ.		Britannic.	*Taad.*	
Dor.	ἀπφὺς.		Anglo-Sax.		*Fæder.*
Syrac.	πάπωας.		Anglic.	*Father.*	
Theſſal.	ἄτ]α.		Scotic.	*Fader.*	
Barb. Gr.	παλέϱας.		Hibern.	*Nathir.*	
Latin.	*Pater.*		Dan.	*Fader.*	
Gallic.	*Pere.*		Svecic.	*Fader.*	
Italic.	*Padre.*		Norvveg.	Fader.	
Forojul.	*Pari.*		Island.	Bader.	
Rhætic.	*Bab.*	*Babbu.*	Belgic.	Vader.	
Hiſpanic.	*Padre.*		Geldric.	Vayer.	
Sardic.	*Pare.*		Friſic.	Vaar.	
Luſitan.	*Padre.*	*Pay.*	Grönland.	*Ubia.*	
Biſcajn.	*Aita.*		Slavonic.	*Oche.*	
Berrienſ.			Moſcovit.	*Otzje.*	
Valachic.	*Tatal.*		Polon.	*Ocjec.*	
Gothic.	*Atta.*		Bohem.	*Otzie.*	
Francic.	Vatter.		Dalmat.	*Otze.*	
Aleman.	*Fater.*		Croatic.	*Ozhe.*	
German.	Vatter.		Servic.	*Otze.*	
Helvetic.	Vater.		Carn.	*Ozha.*	

Illyr.

Illyr.	*Otaç.*		VValſic.	*Pærinthel*
Luſatic.	*Woſch.*		Hungar.	*Atya.*
Livon.	*Tabes.*		Mexican.	*Rure.*
Eſthon.	*Iſſa.*		Poconchi.	*Tat.*
ELuan.	*Tevve.*		Virginian.	*Nooshun.*
Finnon.	*Iſa.*		Philoſoph.	*Co-b-a.*
Lappon.	*Iſa.*			

O. A. S. D. G.

BIBL. GRÆCA. BODLEIANA.

VERSIONUM
ORATIONIS
DOMINICÆ
AUCTARIUM

curante

Barnimo HAGIO.

Anno

cIↃ IↃc LX.

Auctarii INDEX

verſio

1. Anglo Saxonica, ad p. 44.
2. Angolana.
3. Arabica *vulgaris*.
4. Aremorica.
5. Boruſſica antiqua.
6. Cambrica.
7. Coptica, *charactere Æthiopico, cum* Lectione.
8. Copticæ *Lectio alia*.
9. Curlandica.
10. Græca. *Græcorum* ſub *Epiſcopo Theſſalonicenſi*.
11. Hannonica.
12. Hibernica. ad p. 46.
13. Latina *charactere* Æthiopico, *cum* Lectione.

II. ANGOLANA,

AUCTOR
P. Anton. de *Con*
cx
P. Franc. *Paccon*
ap. Fr. Ant. Maria
Bradomontanum,

Genuina & verior.

Tat' etu iicâla co máulu,

1. Accondeque o rigína riâe.
2. Heze co tuecâla, o quifûchi quiâe.
3. Acuzéleſe o muchíma üae inga boxi,
   inga béulu.
4. O muſſa üetu iia iznáyeſſe tubéo rierinó,
5. Tué qvie o macongo etu inguéqui.
   tué quia anha aturia omacongo.
6. cu tué quie pè curigia mo quit uxi.
7. tubán guelebo mo quiáiba.

Eguè JESU.

III. ARABICA.

AUCT.
P. Dominicus à S
leſiâ in *Fabricâ L*
guæ vulgaris Ara
cæ & Italicæ.
Romæ 163
communic. J. L.

vulgaris.

Abunna eladhi ſi--ſſamvvât

1. *get Kaddas esmâc.*
2. *Tati malacutac.*
3. *Tacûn maſchiatac cama ſi--ſſama.*
   Kedhalec ala--lardh.
4. *Aatina chobzena kefatna jaum bejaum.*
5. *VVagfor lena donubena vvachatajana.*
   Cama nogfor nachna leman a ça deina.
6. *VValâ tadachchalna ſi--Haj arib.*
7. *Laken nej j ina me--nnes herir.*

Amîn.

AUCTOR.
Dictionarie & Colloques Francois & Bretton par *G. Quiquer*. à Morlaix 1674. communic. J. L.

IV. AREMORICA.

Gallorum de la *baſſe Bretagne*, quorum Lingua *Breton* vel *Bas Breton* vocatur.

Hon Tat pehinij ſo en euffau.

1. Hohano da bezet Sanctifiet.
2. Devet deompho Rovantelez.
3. Ho volontés béſet gret en dovar euel en euff.
4. Roit deomp hizieu hon bara pemdeziec.
5. Ha pardonet deomp hon offanſou, euel ma pardonomp da nepen devis my offanſer.
6. Ha na permetet quet ez couezemp en tentation.
7. Hoguen hon deliuret à pechet.

Amen.

AUCT.
Catech. *Germ.* & *Boruſſ.* aut. D. *Bôhmio*, Regiom. Boruſſ. 1545.

V. BORUSSICA antiqua.

Thavve nouſon nas thon aſſe anden gon.

1. *Svvintits vvirſt tvvays emmens.*
2. *Pareyſoy noumans tvvay jaryckv,*
3. *Tvvays quarts audasſeyſin naſemmiey kuy andengon.*
4. *Nouſon deyninan geytien days noumas ſchian deynan.*
5. *Bhæ etvveryoys noumans nouſon anſchautins, kay mes etvverpymay nouſon anſchautinekemans.*
6. *Bhæ ni vvedeys mans en perbendaman.*
7. *Slait is rankeris mans Oeſſe vvargan.*

Emmen.

V

VI. CAMBRICA.

AUCTOR. Biblia *Cambr.* ed. Londin. 1677. 80. maj.

Ein Tâd yr hvvn *vvyt* yn y nefoedd,
1. Sancteiddier dy Envv.
2. Daled dy deyrnas.
3. Gvvneler dy evvyllys, megis yn y nef, *felly* ar. y ddaiar hefyd.
4. Dyro i ni heddyvv ein bara beunyddiol.
5. A maddeu i ni ein dyledion, fel y maddeuum. ninnau i'n dyled--vvyr.
6. Ac nac arvvain ni i brofedigaeth.
7. Eithr gvvared ni rhag drvvg.
Canys eiddot ti yvv'r deyrnas, a'r nerth a'r gogoniant, yn oes oesœdd.
Amen.

VII. COPTICA.
Characterе Æthiopicô.

AUCTOR. In ultimis Foliis MS. *Æthiopici Encomium Mariæ dicti*, quod possidet D. D. *Castellus*. Communic. J. L.

AUCT. Job. Ludolphus.

LECTIO.

Benajot at chan nifavvi.

1. Marafdovvu hu vvu andha bacran.
2. Marafi andha dak mador.
3. Badak nâk marâs ſhoti am abradi
   chan idbè namhi d hambi cahi.
4. Banôik andaraſdi maraf nân afuvvn.
5. Caniadaron nanavvol amibradi hon andanſo
   avvol annya dâon andan aroh.
6. Evvo àmbarandan achon abiraſmos.
7. Alla nehmân avvol habi tatho.

VIII. COPTICÆ.

AUCTOR: D. *Bernhardus* Prof. Oxoniens. Liter. ad J.L. 10. Id. Nov. 1685 Communic. J.L.

Lectio alia.

Peniôt & chen niphe óuï

1. *Maref tóubo enge pecran.*
2. *Marĕ sì enge tekmetovvro.*
3. *Peteh nâc maref ſhopi; Emfredì chen*
   & phe nembi gen picáhi.
4. *Penoik enterasdi, meifnan ĕmphoòu.*
5. *Chane ëteron nanebol emphredi hoenten.*
   choebol neë teouon ĕn taneroo.
6. *Emperentem achoun è pirasmos.*
7. *Alla nahmen ebotcha pipehoou*

Chen pi Chriſtos JESUS pen ſuaù.

IX CURLANDICA.

Tääs mûs kur tu essi debbessis

1. Svâtit—s tuop taus vvaards.
2. Enakas num's tau vvalstib.
3. Taus praats noetik, ca debessis ta zemmes vviersuy.
4. Mussu deanischku mais duod mums schuo dien.
5. Pamet mums mussu parad ka mäs pametam, mussam paradni ękem.
6. Ne vved mums llaunâ cardina schen.
7. Bet ispesti nums no vvissu llaun.
   Eisto tavv pieder, tavv vvalstib. taus spâks, un guads inuzãn muziki.

Amen.

X. GRÆCA.

Græcorum sub Episcopo Thessalonicensi.

Pater himo, ho an tos oranos.
1. *Agiastita ton Onomaso.*
2. *Eltheta hi basiliaso.*
3. *Genithita ton thelimaso hos an orano ke eptes ges.*
4. *Ton arton himon ton epision dos hemon smieron,*
5. *Ke apes himin ta opilimatha himon hos ke himes aphiemam tis opheleres himon.*
6. *Ke mi ifelenkis himas is pitasmon.*
7. *alli rhisa himas apo to poniru.*

Amin.

AUCTOR. *Grammay* specim. Liter & LL. universi Orbi p. 20. Ubi: quod hanc (Lectionem] acceperit a. 1622. *Bruxellæ* ab. *Episcopi Montis sancti.*

XI. GAI

XI. GALLIGA;

AUCTOR.
Nov. Teſtam. Monſ. en *Hainaut*. l' an. 16.

Alia.

Noſtre Pere, qui eſtes dans le Cieux.

1. Que vôtre Nom ſoit ſanctifié.
2. Que vôtre regne arrive.
3. Que vôtre volonté ſoit fait en la Terre comme au Ciel.
4. Donnez nous aujour d' huy nôtre pain de chaque jour.
5. Es pardonnez nous nos offenſes, comme nous pardonnons à ceux qui nous on offenſes.
6. Ne nous laiſſez pas ſuccomber a la tentation.
7. Mais delivrez nous du mal.

Amen.

XII. HIBERNICA.

AUCTOR.
Nov, *Teſtam. Hibern.* ed. Lond. 16. Matth. VI.

XIII. LATINA.

Charactere *Æthyopico.*

AUCTO
Chaldææ
Æthyopic
Lingua In
ſtitutione
cum
Alphabeto
Æthyop.
Roma 163
communi
&
à ruendis
Typogr.
ſepurgavi
J. L.

LECTIO Genuina.

AUCTOR
J. L.

Patēr nōſtēr cui Es in qēlis.

1. Sanctifiqētur nomēn tuum.
2. Advveniat rēgnum tuum.
3. Fiat vvoluntas tua ſikut in qēlo ēt in tēr-Era.
4. Panēm nō--ſtrum Kuotidianum da nobis hodie.
5. Ēt dimit---tEtē nobis debita nō---ſtra,
   ſikut ēt nos dimi---tEtimus debitoribus noſtris.
6. Et ne nōs indukas in tēntāzionēm
7. Sēd libera nos à malo.

Amen.

OBSE

OBSERVATIONES
Jobi LUDOLPHI
Circà Verſionem CURLANDICAM.

1. Linguæ hæc *Ruſticorum Curlandiæ vernacula eſt*, Quæ *Germanis* vocatur **Curiſch/ Lettiſch/ Undeutſch.**
2. Convenit autem cum *Livonica* & *Lithvanica*:
3. *Litera* ſequentes *pronuncianda* ſunt h. m.
   ä ut *Germ.* å & *Gall.* ai.
   e ut ſolent *Poloni.*
   ll, ut *Hiſpan.* ll. & *Ital.* gl.
   ſch. ut *Germ.*
   ſ̃, ut *Polon.* ſ̃ & Gall. gante *e* & *i.*
4. Cum *devotiſſimè oraturi* ſunt Ruſtici Curlandici, DEO quaſi *blandientes deminutivè* ſequentes voces efferunt:
   Tâtite mâs. Patercule noſter. **Vâtercheu.**
   Waardins, Nomenculum. **Nâhmichen.**
   Walſtibing, Regnulum.
   Prâtings. Voluntatula.
   Maiſit. Paniculus.
   Deaning. Diecula.
   Etiam in Doxologia.
   Walstibing. Regnulum.
   Goadings. Gloriola.

BODLEIANA

Cætera manent.

Circà Verſionem HANNONICAM.

Ita honorant DEum Patrem, ut in *Plurali* cum eô loquantur.

SELECTIORUM NUMISMATUM INSCRIPTIONES

nonnullæ,

Hiſtoricè, Grammaticè, & Criticè

Conſideratæ.

PERA I.

Numismata

Samaritano & Judaico

CHARACTERE;

utrinque verò

Hebraicâ LINGUA

Inſcripta.

1. De *NUMMIS* multi hodiè multa.
2. De *Antiquis* plerique Qui ſæpè tamen etiam *ſuſpecti* ſunt.
3. Uti verò cujuscunque gentis *Literæ* in *Inſcriptionibus*, tam *Nummorum* qvàm aliorum *Monumentorum* variè, imò *intricatè*; ſæpius & *minus peritè* expreſſæ viſuntur: ita *difficilius leguntur*, quam quæ in *Codicibus* extant.
4. Ideoque *Editor* voluit, ut *Exemplis* nonnullis harum rerum cupidis præirem.
5. *PRIMA* itaque *TABULA* eorum eſto *Nummorum*, qui *ultimæ antiquitatis* eſſe perhibentur. *Numismata* puto *Hebraica*.
6. *Hebraica* enim *Scripturæ antiquiſſimam* nobis, etiam *Numismatum*, ſervare *memoriam creditur*.
7. *Nummi* autem, quos *prima Tabula* exhibet, partim ex *Waltoni* Introductione, inde à pag. 31. partim ex *Hottingeri* appendice Cipporum huc transplantati ſunt. *Editore* ſic volente, quod libelli non ſint in cujusvis manibus.
8. Deſignantur etiam h. l.
   Waltoniani numero *Romano*
   Hottingeriani, & *Kircherianus*, *Barbarico*.
9. Jamque CLASSES quas *Literæ Inſcriptionum* inſinuant, ſequamur.

(I.) *SAMARITICI SICLI.*

(A.) WALTONIANI.

Horum enim *Figuras* Walton ex Morini Exerc. deprompſit; *pla* verò Morinus ab Hier. *dro* acceperat.

Primus, *Argenteus* erat.
Erat & Nicolai *Craſ*
JCti Veneti.

Inſcriptio *Hebraicis Literis* e
hæc eſt.

a. Circum *Calicem*
שֶׁקֶל יִשְׂרָאֵל
Siclus Iſraëlis
Et ſuprà Calicem
S. D. ש ד
Leguntque has Literas,

1. Quidam ac ſi *Abbreviatura* alii aliter. E. g.
α. שלמה המלך
Salomo Rex.
Maſius.
β. שקל דוד
Siclus Davidis.
Morin.
2. Alii *vocem integram*, *etſi* n *gratam*, hîc agnoscunt.
Leguntque:
Schaddai שדי
h.e. Deus omnipoten
Villalp.
b. Circà *Ramulum*
יְרוּשָׁלַיִם הַקְּדוֹשָׁה
Hieroſolyma Sancta.

Secundus, Claudii *Menetii* erat.
Idemque *Argenteus*.
Inſcriptio.

a. Circum Templi Porticum

: שׁמ

Simeon.

Hotting.

Ac ſi vox *decurtata* eſſet.

Salomo Rex.

Kirch.

Ac ſi vox *abbreviata* eſſet.

b. circum *Floralia* (ut videtur)

לחרות ירושלם

Libertatis Hieroſolymitanæ.

De quâ *Joſeph.* XI 8.

Hotting.

Longè aliter, ſed & ineptè, Kirch. legit.

(II.) *JUDAICI SICLI.*

(A.) WALTONIANI.

Septimus, Ludovici *Aubery.*

Æreus.

Inſcriptio :

a. circa *Thuribulum*,

שקל ישראל

Siclus Iſraelis.

b. circa *Ramulum* Maj.

הקדושה ירושלים

Sancta Hieroſolyma.

Octavus, Laurentii *Pignorii.*

Argenteus. Pondere ℨIV.

Inſcriptio :

a. Circa *Thuribulum*, ut numero VII.

b. Circa *Ramulum*, Maj. ut ibid.

CONSIDERATIO GRAMM.

10. Ita quidem *legunt* atque ita *interpretantur Lectiones*, quas produnt, *ſuas* Viri & curioſiſſimi & ſatis exercitati in his lingvis & Literis.

11. Et vellemus, omnes rectè legiſſe ac *mentem primi autoris* exinde perſpicuè collegiſſe.

12. Aſt, quis neſcit, difficillimè omnium legi *Scripturas Monetarum, Sigillorum*, aliorumque talium? Ea maximè, quæ à manu non ſatis eruditâ proficiſcuntur?

13. Sed & allatas *INTERPRETATIONES* nonnullas ars *Grammatica* non admittit. Neque enim

e. g.

a. Circumciſionis Tempus Hebraicè מול עת diceretur; Sed עת המילה

b. nec *Unctionis tempus* עת שמן Sed עת המתחה

c. Nec verba: ad *Scripturam Hieroſolymitanam* ורושלים לחתות; Sed למכתב ירושלים *Vid. Ex.* XXXII. 16.

d. Nec *Hieroſolyma* Sancta, הקדושה ירושל ים ut in *Auberiano* legunt. Et proculdubio in reliquis *legendum* eſt, ſi obſerves.

14. *Abbre-*

14. *Abbreviaturas* verò
Josuæ (no. 12.)
aut *Samuelis* (no. 13.)
aut *Davidis* (no. VI.) *temporibus* usitatas fuisse, ecquis probatum dabit?

15. Qvid? quòd sensus quarundam interpretationum *parum aptè* fluat.

16. *Certiora* interim non damus, qui *nummos non vidimus.*

17. Juvat tamen, *Siclorum* & *Literarum* modum cognoscere, ut, si qui *genuini* aliquando reperiantur, instructiores ad *Lectionem*, & *interpretationem* simus.

CONSIDERATIO. CR

18. *Plerosque* enim, si non om
suspectis habeo. Tàm *Judaicos*,
Samaritícos.

19. Nam, si rectè *legerunt* viri
rectèque *interpretati* sunt,
Grammaticis Regulis haud con
dixi, *confícti* sanè sunt *nummi*
eruditis Mangonibus.

20. Esse enim, qui *antiqua num*
studiosè & artificiosè imitari
qui ad solam antiquitatis Histo
aliqua supponere soleant, non ig
est.

a. circum *Calicem*, ut ſuprà

שקל ישראל

Siclus Iſraëlis.

Et ſupra Calicem, litera *Aleph.*

q. d.

1. אַחֶרֶת

Ex *aliâ* Urbe, non Hierosolymis. Walton.

2. אֶחָד

Unus integer Siclus. Kircher.

3. אֲדֹנָי

ADONAI. Dominus Deus. Vilalph.

4. אהדון

Aharon ? Hotting. 141.

b. Circum *Ramulum*

ירושליס קדושה

Hieroſolyma Sancta ut ſuprà.

Sed omiſſis: *Jod* poſteriore, *He* priore & *Daleth* altero, quod in Craſſi nummo *mendosè* repetitum eſt ab *Editore*, ut puto.

Tertius, ejusdem *Menetii* alter *Argenteus* erat.

Inſcriptio.

a. circum *calicis* à Sculptore omiſſi locum, & ſuprà illum, ut in *Primo.*

b. circum *Ramuli* locū, ut ibidem.

Sed non repetitâ Literâ *Daleth.*

Quartus, Franc. Cardinalis *Bon-Compagnon*, Argenteus.

Quadrans Sicli. *Villalp.*

Amuletum Samariticum. *Morin.*

Inſcriptio:

a. לַחֲ רוּת יְרוּ שׁ ··

Ad Scripturam Jeruſalem. Villalp.

Ad deſcriptam Jeruſalm. Schr.

Liberationis Hieroſolymorum. Hotting.

b. שְׁמֶן עֵת

Tempus Unctionis. Villalp.

Quintus, Franc. Cardin. *Barberini*, *Argenteus.*

Inſcriptio:

a. Circùm *Calicem*

חצי השקל

Dimidium Sicli.

Et ſupra Calicem, *Aleph.* ut ſupra.

b. Circa *Ramulum*

ירושלם קדושה

Hieroſolyma Sancta.

Sextus, Franc. *Gualdi*, Eqvitis *Ariminenſis.* *Æreus.*

De quo *Aleander* ep. ad *Morin.* p. m. 145. *Characteres adeo detriti ſunt, ut nullum inde verbum exſculpi poſſit. Ne quid tamen diligentiæ in me deſiderares, & hunc delineandum curavi. Perſpicies in utraq; nummi facie Literam TAV in ſimilitudinem*

tudinem crucis efficiam. Et mirum ſanè videri poteſt, quod cum antiquitus h. m. ſcriberetur X; poſterioribus in eam N. degeneravit, &c.

(B.) KIRCHERIANUS.

Nonus (Num 7. & 8. *Judaici* ſunt.)

Uva & Lyra.

Inſcriptio:

לחרות ירושלם :

non

תחרות אירושלם

ut *Kircherus* habet.

Idem: *Lyra indicat Laudem Dei cum memoria promiſſæ terræ, quæ botrum notat, ſemper perſolvendam.*

Fallor, an *autor* hujus nummi *Uvâ* antiquam Gentis Hebr. in fertili adeò Palæſtinâ *gloriam*, ex Num. XIII. 24. & recentem ejusdem miſeriam in Babylone, ubi Muſica Organa ab arboribus ſuspendebant, ex Pſalm. CXXXVII. 2. comparare ſtuduit, exemplo Jeremiæ Thren. I, 7.

Unde autem nummum ejusque typum habeat, non meminit Kircherus.

(C.) HOTTINGERIANI.

Decimus.

Guttur nium cum *Fronde.*

Inſcriptio:

a. ut *quarti* latere 1.

b. ut *quarti* latere 2.

Undecimus.

Inſcriptio:

a. circum *Palmam*

מעבר

A *Pinguedine* ejus,

b. circum *Balſami* rad

מול עת

Circumciſionis Tempore.

Villalp.

Kircher.

Duodecimus.

Templum cum *Floralibus.*

Inſcriptio:

a. שש חו

שמ טוב

Ibi bonum.

Schr.

b. ut quarti latere 1.

Decimus tertius.

Inſcriptio:

a. Circum *Calicem.*

נגאלת צום

Redemptus es Jejunio.

Villalp.

Vindicatio (Iſraëlitarum vio) *jejunio.*

Hotting.

b. circum *Faſciculum* quem)

שמוא כ

Samuel Propheta.

Quartus ſuprà decimum.

Buxtorfianus.

Sicli pondere.

Inſcriptio.

a.

BIBLIOTHECA BODLEIANA

I
II
III
IV
V
VI
VII
VIII
9
10
11
12
13
14
15

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17

SELECTIORUM NUMISMATUM INSCRIPTIONES

nonnullæ,

Hiſtoricè, Grammaticè, & Criticè

Conſideratæ.

PERA II.

Numismata

Arabicis partim, partim verò
Sinicis,
Græcis
& *Latinis* LITERIS LINGUISQ.

Inſcripta.

ARABIC.

1. *Aquila biceps.*

De hoc nummo *Hottinger* p. 159. *Cupreum* fuisse & *Malec Zalechi*- Pergit: *Perspicuum enim est, primum Lemma* אלצאלח אלמלך *Rex Zalechus. Ab altera facie habet avem* δικέφαλον *aquilæ imperiali haud absimilem subjectâ Lunâ corniculante, & nummi cusi, ann* Hegir. 610. *Hic Malec-Zalechus rerum fuit potitus in Ægypto Seculo XII. ut diximus Histor. Eccles. XII. 206. Aureum habet in keimehirotheca sua Ser. El. Palatinus.* sic ille.

Aureum verò ἔκτυπον vocat in Præfat. edit prior. p. 42.

2. Sed qui voces 'l *Malec* 'ḥ *Zalech* ex typo inscriptionis exculpserit, alter is Apollo mihi erit.

2. Sic & qui *æram Nummi* cusi, H. e. annum *Hegiræ* 610. Qui annus *Christi* 1213. foret.

3. Quam v. *lunam corniculantem* Hottingerus vocat, mihi *caudæ aquilinæ Syrma* est.

4. *Malek-Zaleh* tandem a *Mamluchis* transfossus est ante annum *Hegiræ* 566. *Christi* 1170.

Imò *Dominium*, quod *vetirii* t usurpabat, *Afedo* Regi Ægypto nero resignavit. c. a. *Hegiræ* 558. *sti* 1162. Quæ omnia ipse Hotti rus tradit l. c.

5. Quare vel ideo *Nummus* iste *M Zalehi* esse non potest. *Cujus* verò, & *quomodo* hæc inscri legenda sit ab aliis discam. Ne enim puto, *Linguarum accuratam titiam* consistere in *temerariis jecturis.*

6. Ceterum de *Aquilâ bicipite Ara Persico, Moscovitico* æque ac *Ron* quàm vellem extare publicè, congessi haud obvia.

II. *Sol in Leone.*

1. *Sol in Leone* Regius est Horoscop Astrologorum Judicio.

2. Quare nec mirum est, quod *Rege* arum *Nationum*, quæ præ aliis *As logiæ* dediti sunt, Insignia sua eti *Leonem* cum *Sole* fecerint.

3. Neque enim *Sinarum Imperatores t* tùm *bellicis* quibusdam *Magistrat* hæc ipsa concesserunt insignia. M *Veneto* teste, Lib. II. c. 7.

4. Sed & Summi Principes ipsi iisd aliquando superbierunt,

Sign

Signatus	anno				Lüderian
	Hegiræ,	Chriſti,	poſt.	Regim.	Regim.
Ariete,	1030.	1620.	2 5Nov.	16.	* 18.
Tauro,	1030.	—	—	16.	* 19.
Geminis,	1030.	—	—	16.	* 17.
Cancro,	1028.	1618.	8. Dec.	14.	14.
* Leone,	1031.	1621.	5. Nov.	17.	19.
Virgine,	1028.	1618.	8. Dec.	14.	14.
Libra,	1031.	1621.	5. Nov.	16.	16.
Scorpio,	1032.	1622.	25. Oct.	17.	17.
Sagittario,	1034.	1624.	3. Oct.	19.	* 16.
Capricorno,	1031.	1621.	5. Nov.	16.	
Aquario,	1032.	1622.	25 Oct.		
Piscibus,	1028.	1618.	8. Dec.	13.	* 18.

24. Cœpit autem *Selimus* hic (nam hoc ei nomen erat Proprium) anno *Hegiræ* 1016. *Chriſti* 1607. poſt 17. Aprilis.

25. Liquet *Rupias* hasce non *eôdem anno*, nedum *die*, cuſas eſſe.

26. Sed & *Tavernieriani Typi* valdè diſcrepant à *Beccellerianis*, quos vidi cum Typis à *Capelle* editis bellè convenire.

III. Schah Gjihân.

1. Nomen eſt *Imperatoris Mogolici*, qui *Gjihan-Giri* filius & ſucceſſor erat. Sultan *Chorrem* alio dictus nomine.

2. *Literæ* prioris faciei, quæ in *quadrô* conſpiciuntur, ita ſonant: *La iláho illa iláho: Muhammed reſûlo' llâhi:* Hoc eſt: *Non* (eſt) *Deus niſi Dominus: Muhammed Apoſtolus Domini* (eſt.) *Symbolum* hoc eſt *Muhammedicum* in plerisque nummis viſendum. Quæ in margine extrà quadrum fuerunt, quia pleræque literæ reciſæ ſunt in meo exemplo legi nequeunt.

3. In averſâ facie legitur: *Schah Gjihân Pad Schah Gázi.* Hoc eſt, *Schah-Gjihan Rex Heros.*

4. Cœpit hic regnare anno Chriſti 1627.

5. Quô defuncto anno 1665. ſucceſſit regni hactenus Uſurpator Filius *Evrengzieb Bahadur Alem-gir Padiſchah Gázi*, alias *Muhammed Murad Bakſchi Padiſchah dictus.*

6. Eundem nummum habet *Capellus* Beccel. IX. l. n. 16. quem in Indice *Turcicum* vocat. Ibidemque refert inter nummos *Dubiæ Interpretationis.*

IV. JU-

IV. JULINENSIS.

1. In *Julini* enim oppidi hodiè Pomeranici viciniâ, veterisque Julini, urbis olim perquàm famosæ ruderoso jam spatio, hujusmodi nummus circa annum Christi 1670. repertus esse dicitur à fossoribus.

2. Hic verò Arabicus est si tàm *linguæ* genus, quàm *characterum* faciem spectes.

3. Characteres tamen isti sunt ex *antiquioribus, priorisq;* tàm *diacriticis* quàm *vocalibus* destituti.

4. *Kufitos* vocant.

5. Tametsi Kufici *diacriticis* aliàs vestiri solebant.

6. Hîc ab uno nummi *latere* an in *meditullio* legitur tritum illud:

לא אלאה אלא אללה
נחרת לא שריך לרתו

La ilâho illâ 'lláho Vahdoho la scherîk leho.

Non est Deus nisi Dominus unicus ille, qui *non* habet *socium.*

ab altero latere:

מחמר רסול אללה
. . .

Muhammed resulo 'llâ hi . . .

Muhammed Apostolus DEi.

7. In ambitu verficuli Alkoranici leguntur ex cap. CXII. &c.

V. SOLIMANNUS.

Aureus est *Turcicus.* Qui imperante *Solimanno* I. famoso illô *Turcarum* Ty anno, cujus est. Sic enim habet *inscriptio.*

צאחב אלנצר אלעז
אלנצר פי אלבריאל בחר:

a. *Faber victoriæ,*
Socius potentiæ & Auxilij,
Terra mariq;.

סלטאן סלימאן בן סלים
חאן עזנצרה צרב
פי קסטמוניה סנה 926

b. *Sultan Soliman, filius Selim-chani* [illegible] *boretur victoria ejus.*
Cujus est nummus *Constantin*[ople] anno 926. (Christi 1520.)

VI. SELIMUS. I.

1. *Aureus* hic est Turcicus.

2. Cujus inscriptio est:

צרב אלכצר צאחב אלעז
אלמצו פיאלבר ואלבחו

a *Faber Victoriæ,*
Socius Potentiæ & Auxilii,
Terrâ mariq;.

אן סלים בן שאה באיזיד
אן עזנצרה צרב קסטב
נית סנהפ 918.

b. Sultan Selim, Filius Schah [illegible] zied Han. Roboretur victo[ria] jus. Cusa est (hæc moneta) C[onsta]ntinopoli anno 918. (h. e. C[hri]sti. 1512.

VII. SALADINUS,

at Creditum est.

1. *Saladino* enim nummum hunc t[ribuunt]

H

Hottingerus p. 158. Legit adeò ab unô Latere:

איוב אלמלך אלנאצר צלאח
אלדניא ראלדין

Jobus Rex Nazirus Zelachus (Restaurator Orbis & Religionis.

2. Addit: *circà marginem verò locus & annus cusi nummi, obscuris & pene exesis characteribus videtur exprimi. Ex altera parte Caput est passo Capillitio solarium instar radiorum, sculptum cum inscriptione, cujus alterum lemma lectu facilè:* בצין אלדניא *Transit mundus.* Hæc ille.

3. *Saladinus*, famosus ille Hierosolymorum expugnator, anno quidem Christi 1193. d. 16. Febr. obiit, Funerique ejus ex instituto prælata esse dicitur *Tunica* ejus *interior*, proclamante *signifero: Saladinus Asiæ ac totius Orientis Domitor illud unum secum defert.* Sic enim *transit gloria mundi.*

4. Sed *Lectio Hottingeriana* nec hic mihi sufficit. Neque enim Saladinus, tametsi *jobita* & *jobi* Filius esset, *jobi* ideo nomen gerebat, sed *Josephi.*

5. *Josephi* etiam nomen procul dubio locum habet in nummô, si Saladini est.

6. Reliqua non absudunt.

7. Scriptura ipsa *Kufica* est, ubi *Literæ* tam *diacriticis* quam *vocalibus punctis* destituuntur. Utut illa etiam *ante hac tempora* in usu essent, ut jam dixi.

SINIC.

VIII. Pao-yum.

1. In Sinis nummi jam tum anno *ante Chrum* 2650. circiter cusi sunt. Ex ære scil. autore *Hoangtio*, Imperatore.

2. Anno ante Christum 177. *Cuprea* ubique libere cusa est *moneta.*

3. Tandem *decem* Nummi ex unâ æris uncia cudi cœperunt *anno* Christi 623. imperante Xin-yao, *Tangarum* primo.

4. Talis ille quem *Vratislaviæ* vidi & hic exprimendum dedi.

5. Vidi autem plures. *Argenteum* unum, *orichalcinum* unum, *cupreos* quinque.

6. Omnes eâ *amplitudine* quam *Tabula* exhibet. Omnes *unô* saltim signati *latere.* Omnes foramine in medio quadrato. Omnes non nisi *quatuor notis* seu *Characteribus* insigniti. *Dextro* scil & *sinistro*; *Superno* & *inferno.*

7. *Dexter* & *Sinister* Character communis Nota est à tot annis Legitur

Tung-

Tung-pao. Latinè diceres *Pretium universi.* Anglice *Common Wealth.* Græci κοινὸν

8. *Supernus & infernus* Character *Regis* vel *Imperatoris*, nomen ſive *Regium* ſive *aſcititium*, aut etiam *anni*, non *ſexagenarii* tamen, ſed pro more *ſurrogati* nomen denotat. *Pao-yum* legitur q: d.

Pretioſa Æternitas.

GRÆCI.

IX. CORINNA TANAGRÆA.

1. *Corinnæ* plures olim vixerunt. *Tanagræa* ſcil. *Spartana*, *Theſpia*, *Thebana* altera.

2. Nam *Tanagræa* quoque *Thebana* dicebatur.

3. Et ex hujus nomine *Ovidius* Corinnam ſuam commentatus eſt.

4. *Nummus*, quem hic vides, *Corinnæ Thebanæ* nomen præfert; Hoc eſt, *Tanagræa.*

5. *Poëtria* erat hæc ſui temporis Clariſſima.

6. *Pindarum* ipſum *Thebis* carmine quinquies vicit.

7. *Vixit* circa annum a Chriſti 480. H e. *Darij Hyſtaſpis* Temporibus.

8. Nummi *facies* altera Palladem exhibet vocemque græcam συνεχείαι. Continentia.

9. Aptum fœminæ doctæ *Symbolu*

10. Solent enim *mulieres* quò *docti* plerumque *libidinoſiores* eſſe. v. var. Lect. VIII. 21. (ſed et. *Vives* fic. marit. c. 4.)

11. Ex hac ipſa etiam perſuaſion *rinnam Tanagræam* illam ſuſp deinceps reddidit carminibus ſu vidius. Adeo ut vulgus quo *Scorti & Corinnæ* nomen perin beat.

12. Exemplum *Ovidii* ſecutus eſt ſcœnus ille ſcriptor, qui ſub Jo *Meurſii* nomine *Aloyſiæ Sigææ* To ſuppoſitos Dialogos obſcœnos dos excluſit. Uti enim *Meurſio* tioſum illum fœtum adſcribe lim, ita nec *Sigææ* iſtiusmodi gos. Niſi quis certiora doceat.

13. Nam & hæc non *eruditionis* laudem habet, ſed & *pudicitiæ* f v. *Schott* Bibliothec. Hiſpan. Ubi tamen ut Sigæam & cætera penſius laudet, *Corinnam* ut nul ceſſitate, ſic nullo teſte *impudi* cenſet.

X. ZENO ISAURICUS

1. Nummus *aureus* eſt, pondere unius & dimidii.

2. Extat de eô Commentariolus PHILIPPI Ducis Pomeraniæ, Hamburgi anno 1667. 4o. editus.

Imperavit autem *Zeno* hic in *Oriente* ab *ann Christi* CCCC LXXIV.

3. *Inscriptio* Lateris *obversi*: DN. ZENO PERP AUC. *aversi* VICTORIA AUCTA.

4. Infimum CONOB, frequentissimè apparet in Nummis *Imperatorum Constantinopolitanorum.* Urbem itaque *imperatoriam* significare videtur h. m. CON*stantin* OP*olis*.

LATIN.

XI. LUDOVICUS Provincialis Comes de Isenac.

1. *Nummus hic* & qui *sequitur* eam habent magnitudinem quam charta repræsentat. Utriusque plura possideo exempla, sed *Lamellæ* sunt *argenteæ* admodum tenues, fragilesque *uno* saltim *latere* signatæ.

2. Uterque etiam nummus ex *Germanicis* antiquioribus est.

3. *Ludovicus* autem *Isenacensis* procul dubio est *Ludovicus* III. *Primus Thuringiæ & Hassiæ Landgravius.* Quem *Lotharius* II. Imperator constituit a Christi 1130. An *Ludovicus* Comes, quem *Carolus Crassus* Imper. a. Ch. 886. Thuringiæ præfecit? Non ausim affirmare. Siquidem *Landgraviorum* nomen vix ita antiquum est. Ast si quis *Ludovico Barbato*, quem *Conradus Imperator* a. 1039. Thuringiæ, Provincialis Comitis nomine additis insigniis, creavit nummos hosce tribuere malit, equidem non omnino repugnaverim.

XII. FRIDERICUS IMPERATOR MULEHUSIGENSIS DENARII.

1. Tota hæc est inscriptio.

2. *Fridericum* autem intelligo *Austriacum*, cognomine Pulchrum.

3. Quem *tres Electores Colonienſis Palatinus* & *Saxo* Elegerant & *Bonnæ* coronaverant, ao. Christi 1314.

4. Cur autem *Mulehusigensis Imperator* dicatur, annales docebunt.

5. *Denarii Germanici* horum temporum *Romanis* antiquis æquales erant, judice *Hachenbergio* in Germ. med. dissert. X.

XIII. NUMMI SCUTELLARES.

1. Tales enim sub *Constantinopolitanis* itidem *Imperatoribus* cusi sunt *Aurei, Argentei, Cuprei.*

2. *Cuprei*, quem præsens exhibet schema, *connexa superficies* B. *Virginem* repræsentat *Literas* q_3 MP. ΘV. Hoc est

MH

ΜΗΤΗΡ ΘΕΟΥ, Mater Dei. Sanctius, quam quod priores græci ſub Paganismo, *Matrem Deum*, ut loquebantur, h. e. *Cybelen* in Nummis ſignabant.

3. *Concava* ejusdem nummi facies *Andronici* (*Comneni* ut puto) Imperatoris *uxoriq;* ejus (neque enim hoc inſolens erat) *imaginem nomenq;* exhibet.

4. Errant igitur qui hujusmodi nummos vel pro *meteoricis* & *Iridis* fœtu habent, vel pro *Romanis* ac *Gothicis*.

XIV. PHILIPPUS TURONENSIS.

1. *Argenteus* & hic *nummus* meus eſt.

2. *Gallicum* eſſe tam *Lilia* quàm aucti lateris inſcriptio: *Civis Turonus* ſuadere videntur.

3. *Philippi* quoque *Auguſti* eſſe, Regis Galliæ, qui ab a. Chriſti 1129. regnavit & hunc primum *Lilia* pro inſigniis uſurpâſſe, *Bartholinus* aſſerit. Act Med. T. III. p. 60.

4. Quid a. *Lilia* duodecies & in margine potius, quam in *Meditullio*, ut *inſignia* ſolent, repetita? quid illa: *Civis nus*? quid *Notæ* denique *chemic* abſimiles ſibi velint? ut & quo *Scriptura marginalis*, quia in hoc mo dimidia tantum apparet, le ſit? cogitandum eſt amplius.

XV. LINCOPIA ANGLICA

1. *Lincopia* Urbs eſt *Oſtro-Gothiæ* in *cia* hodie Regno.

2. *Edvvardꝰ* vice verſâ Rex *Angliæ* fui l. etiam dicitur.

3. *Primus* ejus Nominis regnavit ab Chriſti 900.

4. Annis centum poſtquam *Angli* nomine dici cœpit.

XVI. RUNICUS Nummus pri

XVII. RUNICUS alter.

1. Typum utriusque exhibent Ant *guſtinus* Dialogo VI. de Numm Ol. *Wormius* Literat. Dan.

2. Circa Lectionem vero uterque

3. Ego vero nihil temerè definire que divinare ſoleo.

I. PERSE

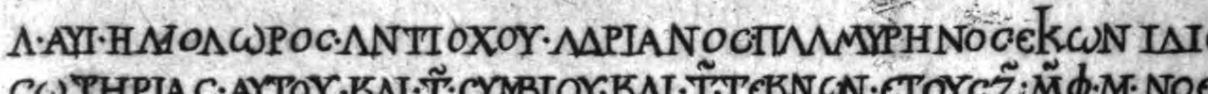
II. PALMYRENICA.

ΑΓΑΙΒΩΛΩ ΚΑΙΜΑΛΑΧΒΗΛΩΠΑΤΡΩΟΙCΘΕΟΙC

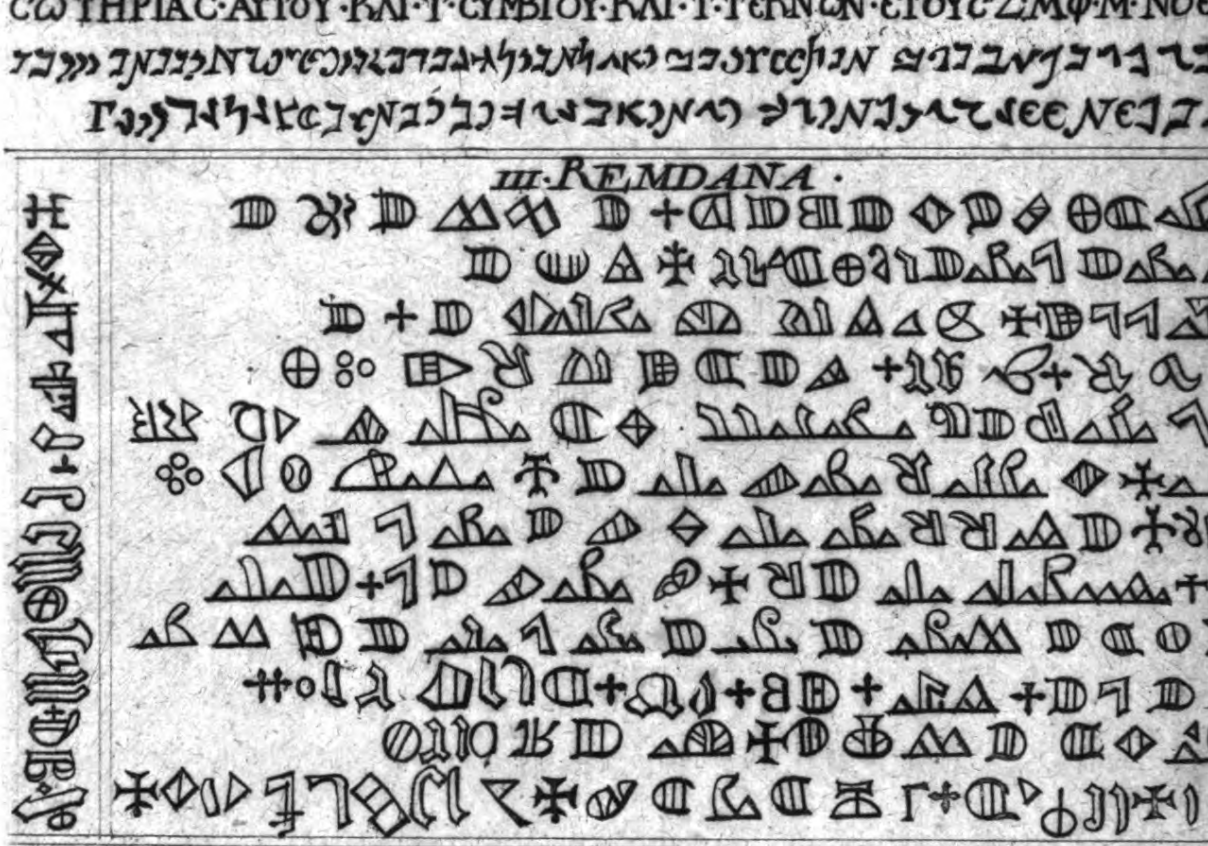
ΚΑΙ ΤΟCΙΓΝΟΝ ΑΡΓΥΡΟΥΝCΥΝΠΑΝΠ ΚΟΖΜΩΛΑΝCΟΗΚC

Λ·ΑΥΙ·ΗΜΟΛΩΡΟC·ΛΝΤΙΟΧΟΥ·ΛΔΡΙΑΝΟCΠΛΛΜΥΡΗΝΟCЄΚΩΝ ΙΔΙ

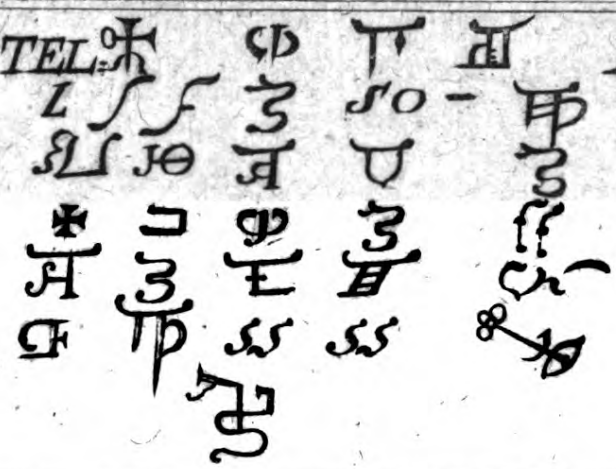
CΩΤΗΡΙΑC·ΑΥΤΟΥ·ΚΑΙ·Τ̃·CΥΜΒΙΟΥ·ΚΑΙ·Τ̃·ΤЄΚΝΩΝ·ЄΤΟΥCZ̃·M̃Φ·M·ΝΟЄ



III. REMDANA.



IV. ROTTEL



BERADENS